Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Bạch Ốc phản ứng nhẹ nhàng, Ngũ Giác Đài phản ứng mạnh mẽ về sự ngưng bắn của N. S. Mansfield

KHÔNG NGƯNG BẮN ĐƠN PHƯƠNG, KHÔNG NGƯNG BẮN THIẾU KIỂM SOÁT

Năm Thứ 6 ★ Số 1.690 ● Thứ Sáu 24-10-1969 (Ngày 14 Tháng CHÍN Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ⊕ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

※ T. T. NGUYỄN-VĂN-THIỆU CŨNG LÊN TIẾNG

Không một áp lực nào có thể bắt chúng ta nhượng bộ CS thêm

☆ Đại sứ Bunker lại hội đàm lâu với Tổng Thống Thiệu

■ Việc Mỹ đơn phương ngưng bắn rất khó thực hiện

HOA THỊNH ĐỐN. 22-10 (AP).—Một viên chức cao cấp bộ Quốc phòng Hoakỳ hôm thứ Tư loan báo bộ Quốc phòng đã tỏ ý chống lại việc ngưng bắn đơn phương ở VN, trừ trường hợp BV cũng đồng ý ngưng bắn.

Nguồn tin trên nói Ngũ giác Đài không nghĩ rằng một cuộc ngưng bắn đơn phương của Hoakỳ sẽ là một biện pháp có hậu quả nếu không có sự bảo đảm là đối phương cũng đồng ý như vậy.

Viên chức đó đã bình luận như vậy vào lúc TT Nixon chuẩn bị đọc diễn văn quan trọng về VN trong ngày 3/11. Dường như nguồn tin này nhằm bác bỏ các lời đồn đại nói TTNixon có thể sẽ ban bố lệnh ngưng bắn trong dịp này.

Khi tuyên bố trước báo chí, giới chức trên đã yêu cầu đừng nêu danh tánh của ông. Ông tỏ ý dè dặt về những lời ức đoán TT Nixon có thể sẽ nói gì trong bài diễn văn, nhưng cũng cho biết đây là một bài diễn văn quan trọng.

Viên chức trên cho hay thêm bài diễn văn của Tổng thống Nixon sẽ nói rõ chi tiết về sách lược của chính phủ và Việt Nam Cộng Hòa, nhưng ông đã từ chối không tiết lộ liệu Hoakỳ có thay thêm quân không.

Trước khi viên chức Bộ quốcphòng cho biết Ngũ giác Đài chống đối sự ngưng bắn đơn phương, tướng William C. Westmoreland, Tham mưu trưởng Lục quân đã tuyên bố tại Greenwood, South Carolina, rằng ông cũng chống đối việc ngưng bắn đơn phương.

Hai lời tuyên bố trên có vẻ đã bác bỏ những nguồn tin trong đầu tuần lễ nói các cố vấn quân sự của Tổng Thống đã khuyến cáo Tổng Thống nên ra lệnh ngưng bắn.

Vẫn theo viên chức trên, thật là lầm lẫn nếu cho rằng chiến thuật gọi là «phản ứng tự vệ» của chính phủ có nghĩa như một cuộc ngưng bắn.

Tưởng nên nhắc lại, TNS lãnh tụ khối đa số Mike Mansfield hôm thứ ba đã nói là «phản ứng tự vệ» cũng có nghĩa như một cuộc ngưng bắn đơn phương.

Nguồn tin trên cũng nhận xét là từ ngữ «phản ứng tự vệ» đã được bộ trưởng Quốc phòng Melvin R Laird dùng lần đầu tiên để mô tả các tư lệnh Hoakỳ được quyền mở các cuộc tấn công tại miền biên giới với mục đích bảo vệ các tiền đồn.

Giới chức trên đã lập lại là mệnh lệnh trên đã được ban hành tại khu vực phía Bắc của VNCH để cho phép quân sự Hoa kỳ tiến tới sát biên giới Lào hầu tiêu trừ địch quân nếu bị tấn công dữ dội. Mệnh lệnh này nhằm làm giảm thiểu số thương vong Hoakỳ.

«Phản ứng tự vệ có ý nghĩa như vậy và không có nghĩa là chúng ta sẽ ngồi để bị tấn công».

Nguồn tin trên cũng từ chối không cho biết TNS George D Aiken có phải là 1 nhà tiên tri (nói đúng sự thật) sau khi ông tiên đoán hôm thứ Ba là có thể TT Nixon sẽ thay hết bộ binh Hoa kỳ ở VN trước cuối năm 1970.

Viên chức quốc phòng trên cũng nói là chương trình được gọi là «Việt Nam hóa» của chính phủ là mối hy vọng tốt nhất trong lúc này để giảm bớt sự tham chiến của Hoa kỳ ở VN vì cuộc hội đàm Ba lê đã không có tiến bộ và cũng vì địch quân vẫn tiếp tục chiến đấu.

Khi được báo chí hỏi liệu ông có tin rằng Hoa kỳ vẫn có thể rút quân ngay dù trong khi BV vẫn còn có quân Mỹ ở miền Nam hay không, ông đáp ông tin tưởng như vậy.

Bản tin hãng UPI nói rõ rằng nhân vật cao cấp của Ngũ Giác Đài nói trên chính là Bộ Trưởng Quốc Phòng Melvin Laird.

Chỉ ngưng bắn có giám sát

HOA THỊNH ĐỐN, 23-10 (TM).— Tòa Bạch Cung đã thẳng thắn bác bỏ lời của Hà Nội nói rằng phi cơ Hoa kỳ đã oanh tạc và bắn phá các tỉnh BV.

Được hỏi về lời nói đó, được đăng tải trong bản tin của hãng thông tấn Reuter, Tham vụ báo chí Tòa Bạch Cung Ronald Ziegler tuyên bố ngày 22-10 rằng «Hoa kỳ không tái oanh tạc BV».

Lại được hỏi là liệu có một vụ oanh tạc vô tình nào không, ông Ziegler đáp, «không».

Về một câu hỏi khác liên quan tới VN, ông Ziegler nói một nhân vật Quốc Phòng không nêu tên đã nói rằng Bộ QP chống lại cuộc ngưng bắn đơn phương, «đã phát ngôn cho Ngũ Giác Đài và với tư cách 1 nhân vật trong chính phủ».

Ông Ziegler nói nguyên do đưa ra những lời đó của viên chức ấy là một phần của cuộc thảo luận bao quát và cảm nghĩ hiện có trong chính phủ. Ông nói thêm nhân vật đó đưa ra quan điểm của Ngũ Giác Đài.

Trong bài diễn văn về VN ngày 14/5, TT Nixon đã bao gồm trong các đề nghị của ông cho hòa bình sự thành lập 1 cơ quan quốc tế «sẽ tham dự vào việc dàn xếp cuộc ngưng bắn có giám sát ở VN».

Tại cuộc họp báo của ông ngày 19/6 khi trả lời một câu hỏi về vấn đề ngưng bắn ở VN, Tổng thống đã đáp, «chúng tôi muốn ngưng bắn nhưng chúng tôi muốn ngưng bắn có giám sát. Chúng tôi không muốn chúng tôi ngừng bắn mà phe bên kia vẫn tiếp

1 XEM TIẾP TRANG 12

Thất bại về quân sự

Cộng Sản đe dọa phá hoại kinh tế tại các đô thị

SAIGON 23-10 (AFP) — Đài phát thanh VC nghe được tại Saigon hôm nay loan [illegible] phát khởi một phong trào phá hoại kinh tế [illegible] thành phố tại miền Nam VN.

Đài VC nói [illegible] bạch, rất [illegible] vinh quang [illegible] hiệu với mọi [illegible] VC chỉ đó là «1 cuộc chiến tranh du kích mạnh mẽ nhằm tiêu hủy và làm giảm [illegible] của Mỹ và VNCH [illegible] cũng nhắc đến lời Hồ chí Minh hôm 20-7 hô hào họ hãy cố gắng «vượt mọi gian khổ để chiến thắng».

12 trang 10đ00

Cho rằng hội đàm với Nga để lột mặt nạ Nga và để dạy dân chúng biết căm thù Nga

Đài địa phương TC tố Nga 1 mặt 2 lòng "trong khi hội đàm vẫn chuẩn bị chiến tranh"

● Tân Hoa Xã lên án Nga-Mỹ cấu kết giữ độc quyền phát triển võ khí hạch nhân

● Đài Bắc Kinh thuật trễ lời đại biểu Albanie lên án Nga-Mỹ và đòi cho TC vào LHQ.

HƯƠNG CẢNG, 23-10 (Reuter).—Bắc Kinh không tiết lộ tin tức gì thêm về cuộc hội đàm Nga Hoa tại Bắc Kinh bước qua ngày thứ tư, nhưng các buổi phát thanh của TC từ các đài địa phương đã lộ cho thấy hoặc là một số lãnh tụ TC chống đối cuộc hội đàm này, hoặc là TC vẫn tiếp tục gây áp lực với Ngaxô trong cuộc hội đàm bằng một hình thức khác với việc đả kích trực tiếp Ngaxô như trước đây.

Đài Nam Kinh nghe được ở Hương Cảng có ý cho rằng Nga xô hiện đang áp dụng chiến thuật «2mặt phản cách mạng», nghĩa là trong khi tiến hành hội đàm với TC thì vẫn ráo riết chuẩn bị chiến tranh, cho nên TC phải hết sức đề phòng.

Một đài phát thanh khác cũng ở Nam Kinh thì cho rằng cuộc hội đàm Nga Hoa hiện tại chỉ hữu ích ở chỗ là lột được mặt nạ của kẻ thù và giáo dục cho quần chúng hiểu rõ bản chất xảo quyệt và ngoan cố của kẻ thù ấy.

Trong khi đó thì Tân Hoa Xã của TC đã lên án cả Nga Xô lẫn Hoa kỳ trong việc 2 nước này dự trình tại hội nghị tài binh Genève một quyết nghị chung cấm thử võ khí hạch tâm dưới đáy đại dương.

Tân Hoa xã cho rằng đề nghị này là kết quả «của suốt một năm trời mặc cả kín đáo nhằm hợp pháp hóa âm mưu nắm giữ độc quyền nguyên tử lực để cản bước và đe dọa nhân dân thế giới».

Tân Hoa xã nói đề nghị đó «chỉ là một trò lường gạt mới của đế quốc Mỹ và đế quốc xã hội (Nga) trong ý đồ vô vọng muốn thiết lập ách thống trị của chúng trên hoàn vũ và đẩy mạnh việc bành trướng khả năng nguyên tử, chuẩn bị chiến tranh».

Đồng thời đài phát thanh Bắc kinh đã trích thuật bài diễn văn của đại biểu Albanie, ông Halim Budo, đọc tại diễn đàn LHQ cách đây 1 tháng.

Đài Bắc kinh nói :

«Phát biểu tại phiên họp, đọc tham luận trong ngày 26-9, đồngchí Halim Budo, trưởng đoàn đại biểu nước cộng hòa nhân dân An Ba Ni dự hội nghị lần thứ 24 của đại hội đồng Liên Hiệp Quốc đã nêu rõ :

«Nền độc lập và quyền lợi dân tộc của những nước nhỏ đang gặp phải sự đe dọa ngày càng nghiêm trọng của chính sách can thiệp và thống trị theo kiểu đế quốc của đế quốc Mỹ và bọn xét lại Liên Xô.

«Đồng chí Budo nói hiện nay nhân dân và các nước yêu chuộng hòa bình đã nhận thức được rằng sự cấu kết đầy âm mưu giữa Mỹ và Liên xô đã tạo nên mối đe dọa và nguy cơ lớn nhất đến sự nghiệp. chung, quyền lợi hợp pháp của họ cũng như đối với hòa bình và an ninh quốc tế».

Theo đài Bắc Kinh thì Budo cho rằng Hoa Kỳ và Nga xô «điên cuồng đồng lõa với nhau» trong việc đè bẹp cuộc chiến tranh của CS ở Nam VN, trong việc giúp Do Thái chống Á Rập, trong việc chống lại Trung Hoa CS và ngăn cản TC vào LHQ.

Đài BK nói :

«Đồng chí Budo nêu rõ đối với Trung Hoa xã hội chủ nghĩa vĩ đại nhất là đối với những thắng lợi vĩ đại của cuộc cách mạng văn hóa vô sản Trung Quốc, những người lãnh đạo Liên xô cũng hoảng sợ. Chúng ngang nhiên dở hành động khiêu khích công khai bằng võ trang đối với nhân dân Trung Quốc. Điều đã làm cho dư luận thế giới đặc biệt chú ý đến là những sự kiện đó chúng liên tiếp gây ra tại vùng biên giới Trung xô, đặc biệt là hành động khiêu khích bằng võ trang trên lãnh thổ Trung Quốc ở sông Ô tô Lý và Tân cương. Bởi vậy những người lãnh đạo Liên xô đã chứng tỏ rằng họ là kẻ đồng lõa điên cuồng với đế quốc Mỹ trong khối liên minh chống Trung Quốc».

Thái độ mới của TC

HƯƠNG CẢNG, 22-10 : Theo những tin từ Quảng Châu tới đây, hôm nay TC đã cấm dân chúng tuyên truyền «cách mạng thế giới», cấm

8 XEM TIẾP TRANG 12

CHU ÂN LAI hội đàm với Phạm Văn Đồng

ĐÔNG KINH, 23-10 (UPI).— Theo Tân Hoa Xã của TC, Chu Ân Lai và Phạm Văn Đồng đã hội đàm ở Bắc Kinh ngày hôm qua.

Tân Hoa xã không cho biết chi tiết gì về cuộc hội đàm, mà chỉ nói « đã diễn ra trong bầu không khí thân mật và thân hữu ».

Tham gia cuộc hội đàm về phía BV có các đoàn viên trong đoàn đại biểu BV là Hoàng văn Hoan ủy viên bộ chính trị trung ương đảng CSVN, phó chủ tịch ủy ban thường vụ quốc hội, Lý Ban, ủy viên dự khuyết trung [illegible] thứ trưởng bộ ngoại thương, Hoàng văn Tiến thứ trưởng bộ ngoại giao, thiếu tướng

6 XEM TIẾP TRANG 12

Viện Gallup công bố : Mỹ thêm uy tín trên trường quốc tế

NỮU ƯỚC 22-10 (AP) : Hôm nay, giám đốc viện thăm dò dư luận Mỹ Gallup tuyên bố hình ảnh nước Mỹ ở hải ngoại nay đã được cải thiện.

Ông Gallup nói uy tín của Mỹ đã tăng so với cuộc thăm dò hồi tháng 7-68 nhờ những cố gắng mưu tìm hòa bình qua các cuộc triệt thoái quân đội khỏi VN. Ông cũng nhắc đến việc Hoa kỳ đổ bộ lên mặt trăng và việc Nga Xô xâm lăng Tiệp Khắc.

Tuy nhiên ông Gallup nói đến hình ảnh của Hoa kỳ tại ngoại quốc là «con người nói chung trên khắp thế giới thấy khó mà hiểu được những mục phiêu của Hoa kỳ tại cuộc chiến VN. Con người nói chung thấy khó mà chấp nhận những động cơ vị tha (của Mỹ) đã liên hệ trong cuộc chiến này.»

T.T. Phouma muốn thương thuyết thẳng với Souphanouvong

BA LÊ, 23-10 (AP).—Thủ tướng Ai Lao Souvanna Phouma hôm nay tuyên bố rằng ông sẵn sàng mở ngay cuộc hòa đàm với hoàng thân Souphannouvong lãnh tụ lực lượng tả phái Lào, để thảo luận về việc chấm dứt chiến tranh ở Ailao.

Trong bài cuộc phỏng vấn riêng biệt dành cho hai hãng AP, UPI, ông Phouma nói viện trợ Mỹ cho Ai Lao là điều cần thiết do lực lượng BV can thiệp mạnh ở Lào và đứng về phía Neo Lao Haksat.

Ông Phouma nói ông chống lại việc mở rộng cuộc hội đàm Balê về VN để có Lào tham dự.

1 đơn vị VNCH giải cứu được 1 binh sĩ Mỹ

SAIGON, 23-10.— Hôm 20-10 tiểu đoàn 2 bộ binh VN hành quân tại 16 cây số TN Tam kỳ đã bắt gặp 1 binh nhất Mỹ tên là Jesse B. Harris, 20 tuổi đang đi lang thang. Đơn vị VN đã đưa đương sự về cho đơn vị Mỹ.

Harris bị coi là mất tích và bị địch bắt từ hôm 8-6-69.

Được viên chức cao cấp Mỹ mời qua vấn kế sau khi Hồ chết

1 chuyên viên Anh đưa kế hoạch 3 trùm để thương thuyết với C. S. sau khi ngưng bắn

▼ Công bố lịch trình rút quân, lập chính phủ thứ 3, viện trợ cho Bắc Việt

▼ Chuyên viên nghe sai điếu văn của Lê Duẩn nên bảo Duẩn là bồ câu

LUÂN ĐÔN, 23-10.—Ký giả Victor Zorza của nhật báo Guardian tại Luân Đôn hôm qua đã công bố trên tờ báo này «một kế hoạch Ba Trùm để giải quyết vấn đề VN», kế hoạch mà ông dùng để trả lời cho một viên chức cao cấp tại Hoa Thịnh Đốn mấy tuần trước đây đã vấn kế ông rằng «Nếu ở địa vị chúng tôi thì ông sẽ làm gì? ».

Zorza được coi là một chuyên gia về vấn đề CS từng vạch rõ sự mâu thuẫn trong giới lãnh đạo BV sau cái chết của họ Hồ khi ông viếng Hoa Thịnh Đốn. Cơ sở dữ kiện mà Zorza dùng để thiết lập kế hoạch của ông là hiện nay tại BV Trường Chinh cầm đầu phe diều hâu còn Lê Duẩn cầm đầu phe bồ câu. Zorza chủ trương rằng Hoa kỳ phải nhân nhượng CS để cho phe Bồ Câu tại Hanoi đắc thắng.

«Kế hoạch Ba Trùm» của ông Zorza được minh xác là một kế hoạch để thương thuyết với điều kiện phải chấm dứt cuộc xung đột đã

Về quân sự, ô. Zorza chủ trương rằng Hoa kỳ đưa ra một lịch trình rút quân cho đến cuối năm 1971. Sau thời kỳ này, Hoa kỳ chỉ để lại tại VN một số đơn vị thiện chiến có hỏa lực mạnh cố thủ tại những vị trí kiên cố chỉ để ứng cứu cho quân lực VNCH trong trường hợp khẩn áp. Các đơn vị này gồm toàn là quân tình nguyện chớ không phải lính quân dịch.

Về chính trị, [illegible] trương trao chính quyền VNCH cho lực lượng thứ 3 ở miền Nam, không CS và hiếu hòa. Tiếp đó, chính quyền này sẽ mở rộng thành 1 chính phủ liên hiệp trong đó các phần tử CS không được nắm những địa vị then chốt để thay đổi tình thế.

Về kinh tế, Zorza chủ trương Hoakỳ viện trợ hậu hĩ cho miền Bắc, giúp cho chế độ CS tại miền Bắc thành một chế độ CS cởi mở.

Trong kế hoạch 3 trùm này, Zorza còn đưa ra những ý kiến phụ thuộc như vấn đề tuyển cử, phương pháp kiểm soát biên giới, rút quân Mỹ khỏi Lào, Thái v.v...

Một dẫn chứng mà Zorza viện dẫn trước đây để chứng minh Lê Duẩn là lãnh tụ bồ câu là trong bài điếu văn đọc trong tang lễ họ Hồ, Lê Duẩn không hề nói đến việc kéo dài chiến tranh cho đến toàn thắng. Nhưng sự thật là bài điếu văn mà chúng tôi có dưới tay đã 5 lần thúc đẩy kéo dài chiến tranh cho đến toàn thắng. (Theo BBC)

Buộc tội bị cáo là CIA định lật đổ chế độ Trung Cộng

T. C. kết án 10 năm tù 1 chuyên viên hóa học Tây Đức

FRANKFURT 23-10 (UPI).— Các giám đốc của xí nghiệp hóa học Lurgi G.M.B.M hôm thứ Tư đã họp tại Frankfurt để thảo luận về lời loan báo của Bắc kinh nói rằng TC đã xử một nhân viên của hãng này 10 năm tù về tội gián điệp.

Một phát ngôn viên nói xí nghiệp có thể sẽ đưa ra 1 bản tuyên bố chiều thứ Hai liên quan đến nhân viên của xí nghiệp, ông Xylander. Tại Bonn, chính phủ Tây Đức chưa bình luận gì về tin này.

Theo nguồn tin từ Hương cảng, 1 người Tây Đức đã bị xử 10 năm tù tại Giang châu về tội hoạt động gián điệp cho Hoa kỳ tại TC.

Tân Hoa xã của TC thuật rằng :

«Trong tiếng ca khải hoàn thắng lợi của cuộc đại cách mạng văn hóa vô sản với sự phối hợp của đông đảo quần chúng cách mạng được võ trang bằng tư tưởng Mao Trạch Đông, cơ quan chuyên chính thành phố Giang Châu tỉnh Cam Túc Trung Quốc đã khám ra vụ tên gián điệp của đế quốc Mỹ do Xylander, người Tây Đức, tiến hành hoạt động gián điệp ở nước CHNDTH, đồng thời đã công khai xét xử tên này. Với danh nghĩa nhân viên kiểm tra đoàn của công ty Lurgi Tây Đức, tên gián điệp của đế quốc Mỹ Xylander đã đến Trung Quốc tháng 10 năm 1965. Trước khi đến Trung Quốc, hắn đã nhận nhiệm vụ tình cách tình báo ở Trung Quốc do cơ quan tình báo của đế quốc Mỹ ở Tây Đức bố trí. Sau khi đến Trung Quốc, hắn đã núp dưới danh nghĩa là nhân viên kiểm tra, đã tiến hành những hoạt động gián điệp nhằm lật đổ nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa, tổ chức những phe cánh ở Trung quốc, đánh cắp những tình báo quan trọng về quân sự, chính trị, kinh tế và hoạt động cách mạng văn hóa ở Trung quốc, phục vụ đắc lực cho chính sách xâm lược và gây chiến của đế quốc Mỹ làm nguy hại đến nền an ninh của Trung Quốc. Tội ác của hắn chồng chất, chứng cớ rành rành. Những tội ác hoạt động gián điệp của tên gián điệp đế quốc Mỹ Xylander đã làm cho đông đảo quần chúng cách mạng hết sức căm phẫn, họ nhất trí yêu cầu trừng trị tên gián điệp này. Thể theo luật pháp của nước CHNDTH, cơ quan chuyên chính thành phố Giang

7 XEM TIẾP TRANG 12

Mỹ cảm thông trường hợp Nga chưa dám mở hội đàm với Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN 22-10 (UPI).— Các viên chức bộ ngoại giao Mỹ nói cuộc hội đàm Nga-TC sẽ làm trì hoãn hàng tuần và có thể hàng tháng cuộc thương thuyết Nga Mỹ về việc hạn chế võ khí chiến lược.

Một phái đoàn Nga do phó thủ tướng Kuznesov cầm đầu đã mở cuộc hội đàm bên thứ Hai ở Bắc Kinh về việc Nga Hoa tranh chấp biên giới.

Các giới ngoại giao cho rằng có sự Kuznesov có thể là trưởng phái đoàn thương thuyết Nga tại cuộc hội đàm với Mỹ về việc hạn chế võ khí nguyên tử.

Việc Nga trì hoãn mở cuộc thương thuyết với Hoa kỳ không phải hoàn toàn do việc Kuznesov bận tâm nhiều tới Bắc Kinh.

Các phân tách gia cho rằng vì cuộc thương thuyết Nga Hoa, lúc này có thể rất không thích hợp để Nga đề nghị hội đàm với Mỹ vì làm vậy sẽ khuyến khích TC nói rằng Mạc Tư Khoa a tòng với Mỹ và không có thật tâm thương thuyết với Bắc Kinh.

Người ta nghĩ Nga sẽ đợi tới khi cuộc hội đàm Bắc Kinh có chỗ rẽ rõ rệt khả quan hơn theo quan điểm của Nga.

Nếu cuộc hội đàm này bế tắc, có nhiều hy vọng là cuộc hội đàm Nga Mỹ sẽ khai diễn.

Tháng trước, ngoại trưởng Nga Gromyko nói với ngoại trưởng Mỹ Rogers rằng Nga sẽ trả lời Mỹ «nay mai» về việc bắt đầu cuộc hội đàm võ khí chiến lược. Sau đây, ông Rogers nói câu trả lời dứt khoát «sẽ diễn ra trong [illegible] tháng».

Giao tranh lẻ tẻ tiếp diễn tại nhiều tỉnh Miền Tây

SAIGON, 23-10 : Tại Bạc Liêu, từ 13g00 đến 14g00 ngày hôm qua, 2 đại đội ĐPQ được trực thăng vận chạm địch lẻ tẻ trong vùng 13cs DB Bạc Liêu. Lực lượng ĐPQ được phi cơ trực thăng võ trang yểm trợ.

Kết quả có 17 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ. Ngoài ra lực lượng bạn còn tịch thu 2 đại liên Đông Đức, 1 súng trường, 10 bộ quân phục, 2 băng đạn AK.47 và phá hủy 1 trại trú quân, 8 công sự chiến đấu và 20 lựu đạn. Phía bạn vô sự.

Tại Châu Đốc lúc 17 giờ chiều hôm qua, lực lượng thuộc Liên đoàn 4/BĐQ và 2 chi đoàn thiết kỵ chạm địch lẻ tẻ trong vùng 3 cs Đ Đ N Tịnh Biên. Lực lượng bạn được phi cơ trực thăng võ trang yểm trợ. Kết quả có 11 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 15 lựu đạn, 13 mìn và 5 túi đeo lưng bị tịch thu. Lực lượng bạn bị tổn thất nhẹ. Lực lượng BĐQ và thiết kỵ nói trên là thành phần tham dự cuộc HQ Quyết Thắng 44/43 và hiện còn tiếp diễn.

Tại Kiên Giang, lúc 20g đêm vừa qua, 1 Trung đội ĐPQ phục kích chạm địch tại 10cs ĐN Kiên Bình. Lực lượng ĐPQ hạ sát 18 Cộng quân và tịch thu 2 súng cá nhân. Phía bạn vô sự.

Lúc 11g00 sáng hôm qua, 1 Đại đội ĐPQ khác giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 10cs Tây Kiên An. Lực lượng ĐPQ hạ sát 10 Cộng quân tại chỗ, tịch thu 1 súng cối 60 ly, 1 súng B.40, 12 súng cá nhân và 1 chân súng cối 81 ly. Phía bạn vô sự.

5 XEM TIẾP TRANG 12

Tổng kết chiến sự hàng tuần

Tổn thất của V.N.C.H. gấp 4 lần của Mỹ

SAIGON, 23-10: Trong tuần từ 12 đến 18-10 có 1.624 Cộng quân bị hạ sát, 161 tên khác bị bắt, trong số này QLVNCH hạ sát 932 tên và bắt sống 66 tên. Ngoài ra còn có 98 súng cộng đồng và 861 súng cá nhân của địch bị tịch thu, trong số này QLVNCH tịch thu 37 súng cộng đồng và 409 vũ khí cá nhân.

Về phía QLVNCH, trong tuần qua 301 người tử thương (67 bổ túc tuần trước), 878 người bị thương (271 bổ túc tuần trước) 9 người mất tích (1 bổ túc tuần trước). Quân lực VNCH đã mất 1 cộng đồng và 48 súng cá nhân.

Về phía Hoa kỳ có 78 người thiệt mạng, 299 người bị thương.

Lãnh tụ Cộng Hòa tại Thượng Viện Mỹ khuyến cáo chớ không thăm dò :

Việt và Mỹ nên đơn phương ngưng bắn vì từ tự vệ đến ngưng bắn có bao xa !

▲ *Lãnh tụ Cộng Hòa tại Hạ Viện Mỹ : Tình hình cải thiện, sắp bỏ quân dịch*

● *Muskie: Phải thúc UThant nhận lãnh trách nhiệm tại Việt Nam*

HOA THỊNH ĐỐN 22-10 (AP).—Lãnh tụ đảng Cộng Hòa tại Thượng viện Mỹ Hugh Scott hôm nay đề nghị Hoakỳ tuyên bố ngưng bắn tại VN. Ông cải chính là ông đang tung banh thăm dò cho TT Nixon.

TNS Scott nhấn mạnh «tôi hy vọng là 1 cuộc ngưng bắn sẽ được khuyến». Đây không phải là trái banh thăm dò cho Tổng thống mà đó là 1 hy vọng cá nhân».

Ông nói những chiến thuật phản ứng tự vệ hiện nay của Mỹ đối với cuộc tấn công của đối phương gần như là một cuộc ngưng bắn.

Ông nói đã đến lúc từ phản ứng tự vệ tiến tới việc loan báo rằng vào một ngày nào đó ta (Mỹ) sẽ ngưng bắn, và nếu chúng ta không bị bắn thì cuộc ngưng bắn sẽ xảy ra.» Ông Scott không nói rõ ngày nào nhưng ông nói hành động đó không thể xảy ra trước khi TT Nixon đọc diễn văn về VN vào đầu tháng 11 này.

TNS Scott còn nói là cuộc ngưng bắn ông tìm kiếm trên đây bao gồm cả lực lượng Mỹ và VNCH.

Sắp bỏ quân dịch

HOA THỊNH ĐỐN 23-10 (UPI).— Lãnh tụ đảng Cộng hòa tại Hạ viện Mỹ Gerald Ford tiên đoán hôm thứ Ba là tình hình V.N. sẽ được cải thiện nhiều trong mấy tháng tới khiến Quốc hội vào năm tới có thể khởi sự cứu xét việc bãi bỏ chế quân dịch cưỡng bách.

Dân biểu Ford từ chối nói các chi tiết nhưng ông nói Hoa kỳ sẽ bớt nhiều «trách nhiệm quân sự trong năm 1970».

Ông nói ông căn cứ vào các tiến bộ thêm để tiến tới chấm dứt chiến tranh VN cùng giảm bớt quân số Mỹ.

Phải thúc U Thant

HOATHỊNH ĐỐN, 23-10 (UPI) Hôm nay Thượng nghị sĩ Muskie lại đưa đề nghị là Hoakỳ nên khích lệ ông Tổng thư ký LHQ Thant làm trung gian giải quyết vấn đề VN.

TNS Muskie nói vụ giải quyết chính trị tại VN không phải chỉ do người VN định đoạt lấy và 1 phe thứ ba có thể mở đường cho cuộc thảo luận đưa tới giải quyết vấn đề Ông tiếp tục tin chắc là uy tín của ông Thant xứng đáng đối với vai trò trung gian của ông và ông khuyến cáo chính phủ Mỹ nên khuyến khích ông Thant đảm nhận vai trò đó.

Buộc tội Nixon

HOA THỊNH ĐỐN. 22-10 (AP).— Hôm nay, Thượng nghị sĩ Mc Govern tố cáo kịch liệt Phó Tổng Thống Agnew đã mưu toan làm «tổn thương lòng ái quốc» của phe các người chống đối chính sách VN, Ông còn nói TTNixon đã chấp thuận chiến thuật đó của PTT Agnew.

TNS Mc Govern nói «nếu bài diễn văn của ông Agnew là 1 biện pháp của cảm nghĩ đạo đức và tinh thần của chính phủ (Mỹ) thì xin Thượng đế giúp cho Hoakỳ». Tuy nhiên Bạch cung đã cải chính là lời buộc tội của Phó Tổng Thống Agnew đối với nhóm biểu tình phản chiến đã được thảo luận trước với TT Nixon.

Ông Mc Govern nói PTT Agnew làm tổn thương lòng ái quốc của những người chúng ta, cả trẻ lẫn già, những người chống đối chiến tranh tại VN. Chắc chắn là ông (Agnew) đã làm điều này với sự chấp thuận của TT Nixon».

Bạch Cung đối chiếu tình hình trước và sau khi Nixon tựu chức

HOA THỊNH ĐỐN 22-10 (AFP).— Bạch Cung hiện phát động chiến dịch làm đuối lý phe bồ câu tại quốc hội bằng cách cho lưu chuyền một bản đối chiếu tình hình quân sự và chánh trị ở VN hồi TT Richard Nixon mới nhận chức (20-1-69) với tình hình hiện nay, để bác bỏ luận cứ cho rằng TT Nixon vẫn theo đuổi đường lối Johnson.

Bản tin tức các sự kiện về VietNam được phổ biến cho vài nghị sĩ Quốc Hội ngày thứ Ba do văn phòng của ông Bryce Harlow thuộc Tòa Bạch Cung phát ra. ông Harlow là phụ tá của Tổng thống đặc trách liên lạc với Quốc Hội.

Sau đây là nội dung bản tin tức này :

Tình hình cho tới ngày 20 tháng giêng :

Tình hình quân sự

Số lượng quân đội Hoa kỳ tại VN tiếp tục gia tăng. (Khi những binh sĩ lên đường vào ngày 20 tháng Giêng tới VN, quân đội Hoa kỳ tại VN lên tới con số kỷ lục từ trước tới nay vào tháng Hai). Chúng ta vẫn mưu tìm một giải pháp quân sự.

—Các cuộc hành quân thực hiện để gây áp lực tối đa đối với địch với sự chú trọng vào các cuộc hành quân tấn công.

— Tiến bộ trong việc tăng cường quân đội VNCH chậm chạp ; các tài nguyên dành cho nỗ lực này không được ưu tiên.

Tình hình chính trị

— Chúng ta chỉ thấy một loạt đề nghị tổng quát và mơ hồ cho 1 giải pháp chính trị cho cuộc chiến tranh. Trong khi các đề nghị này đòi hỏi «quyền tự quyết» nó không đưa ra 1 chương trình riêng biệt để thực hiện điều này.

— Triệt thoái đồng đều các lực lượng đã được đưa ra theo bản Tuyên cáo Manila trong đó trù liệu rằng việc triệt thoái của Đồng Minh sẽ hoàn tất trong vòng 6 tháng của cuộc triệt thoái các lực lượng BV và mức độ bạo hành lắng dịu.

Tình hình ngày nay

Tình hình quân sự

—Chúng ta đã áp dụng một chương trình VN hóa trong đó bao gồm trách nhiệm của người Nam VN về mọi

3 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

ĐÃ CÓ NGƯNG BẮN

Giá mà giới «thông thạo tình hình» hà tiện bớt đi một chút, chưa vội dùng danh từ «trái bom nổ chậm» để chỉ vụ biểu dương phản kháng hôm 15-10 thì hôm nay có phải đã có một danh từ thích hợp để chỉ vụ tuyên bố «đã có ngưng bắn thực tế ở VN» của lãnh tụ phe đa số tại Thượng viện Mỹ, ông Mansfield.

Ông Mansfield là lãnh tụ phe Dân Chủ, hiện chiếm đa số tại Thượng viện Mỹ và do đó đứng ở cương vị đối lập với TT Nixon thuộc đảng Cộng Hòa. Hôm trước ngay sau khi xảy ra vụ biểu dương phản kháng 15-10, NS Mansfield đã lên tiếng kêu gọi dân Mỹ hãy đoàn kết sau lưng TT Nixon để đi tới hòa bình theo đường lối mà ông Nixon đã khởi sự.

Hôm nay, nghĩa là sau khi có những dự đoán (có thể do chính quyền Nixon dự phần tạo dựng với tính cách thăm dò) về nội dung bài diễn văn 3-11 của TT Nixon, nói rằng ô. Nixon có thể loan báo kế hoạch rút 300.000 quân trong năm 1970, hoặc đề nghị ngưng bắn với CS hoặc quyết định ngưng bắn đơn phương, NS Mansfield tung ngay ra lời tuyên bố « đã có ngưng bắn thực tế tại Việt Nam rồi ».

Ông Mansfield giải thích rõ« TT Nixon đã ra lệnh đổi chiến lược áp lực tối đa» hay «lùng và diệt» thành chiến lược « phản ứng tự vệ » hay « ngưng bắn và đứng vững ».

Lời tuyên bố có vẻ như « dựng đứng » của ông Mansfield, với tư cách một lãnh tụ cỡ đại của nước Mỹ, có thể hiểu theo nhiều ý. Đối với các phần tử sách động, còn muốn làm tới trong phong trào phản kháng, làm tới đến độ cái sảy nảy cái ung (chẳng hạn tạo cơ hội cho cuộc nổi loạn da đen bùng trở lại),

(XEM TIẾP TRANG 12)

CÂU CHUYỆN HÔM NAY

Lỗi ai ?

Bài của NGUYỄN-VĂN

Rất nhiều phụ huynh không hài lòng về kết quả học hỏi của con em, thường qui trách nhiệm vào giáo giới và chánh quyền, hoặc chỉ phàn nàn về chính sách và tổ chức giáo dục :

Học kém, thi rớt, hay dông dài xa đọa ? Tại thầy không ra gì, trường thiếu kỷ luật, người hữu quyền không chịu mở mang hay chăm sóc, chương trình không hợp lý vv... Tóm lại, con em chỉ là nạn nhân, và cha anh chịu hậu quả đáng buồn của một tình trạng chung mà chưa ai chấn chỉnh.

Đành rằng tình trạng này đòi hỏi nhiều sự cải thiện. Song mấy ai tự hỏi về phần mình có làm tròn bổn phận dìu dắt hay không ? Hoặc không làm vì thiếu phương tiện hoặc điều kiện hướng dẫn, hoặc có làm mà không biết phương pháp thích ứng, hoặc lại xô đẩy vào những đường lối không thể nào đưa tới sự thành tài hay thành nhân ?

Đa số người lớn tuổi phải đương đầu với cuộc sống chật vật, hay chính mình chưa từng được học, tất nhiên chỉ có thể trông cậy vào nhà trường và nhà nước, nên ở vào một trường hợp giảm khinh rất dễ chấp nhận. Song ngoài ra, con khá đông người dư phương tiện hơn về các mặt vật chất hay trí thức, khó lòng chối cãi phần lỗi của mình.

Một hạng không dạy dỗ vì không còn tin ở hiệu năng của gia giáo, trước những trào lưu lôi cuốn lớp trẻ vào vòng đồi trụy, hoặc vì ỷ lại vào số mạng, có phước thì khá, không có thì ngăn cản khuyên răn cũng vô ích, hoặc vì mải ăn chơi, lại biết mình đàng điếm chẳng có uy tín gì mà mong gây ảnh hưởng tốt. Song nếu vậy thì ít nhất là đừng vội trách những người có nhiệm vụ chánh thức về giáo dục, vì con không ngoan tất khó thành trò giỏi và bạn hiền.

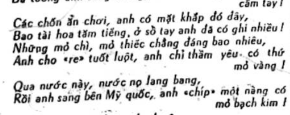
Một hạng cũng đông, chịu trông nom theo dõi sự học của con, muốn hướng dẫn song không chịu tìm cách, muốn con tiến mà không chỉ nồi cho lối nào để tiến. Có người vì háo danh, buộc con cố theo học một ngành cao mà con không ưa, nên con thi rớt hoài. Có người thúc dục con học chăm, mà chẳng bảo cách học, nên con vẫn lười ; cha mẹ không biết rằng con lười vì ngại học, hay nhọc vì trí nhớ kém, phải tốn nhiều công mới học thuộc bài ; đáng lẽ phải mách cho những lối nào tiện nhất để nhớ mau nhớ dai một bài địa lý hay một bài văn. Song muốn thế, thì chính mình phải tìm hiểu ít nhiều về khoa phụ giáo gia đình, và tại sao không, khi đã học làm kỹ sư hay nhà nhập cảng ?

Hạng nữa gồm cả nhiều người có học vấn khá, hoặc có dư tiền bạc. Họ tìm cách mua chuộc giáo sư, hiệu trưởng, hay cả giám khảo, mong con được chú ý đặc biệt trong các kỳ thi, thi vào học, thi trong lớp, thi ra trường : phải làm thế nào cho con dành sớm được mảnh bằng. Như thế thì sao con giỏi được ? Tệ hơn nữa con ỷ vào sự dễ dãi và toa rập của cha mẹ, nơi đường ngang ngõ tắt do chính cha mẹ vạch cho, khỏi cần học mà vẫn hy vọng thi đậu. Nên đã từng xảy ra bao vụ mua bán bài thi, học bạ giả, bằng cấp giả, không kể những chuyện «học tủ», nhảy lớp tuy đuối sức, lén mở sách chép khi làm bài thi, mượn người đi thi hộ, đánh cắp của bạn, ăn trộm cả những dụng cụ phòng thí nghiệm của trường...

Các cha mẹ đó đã tốn công tốn của giúp con thành kẻ gian trá, để đem gian trá ra cống hiến xã hội. Lối giáo dục như vậy, đã góp phần tích cực vào sự đào tạo những lớp người nổi tiếng trong cộng đồng VN từ mấy chục năm nay, trên các địa hạt hối lộ, hà lạm, biển thủ, bội tín, mạo hóa vv... không thể đếm hết số người giựt hụi, buôn lậu, giả sĩ quan, giả bác sĩ, giả trạng sư, giả mật vụ, giả cả VC, nói dối theo mọi giọng, đeo đủ thứ mặt nạ, ăn cắp từ đồ hộp đến văn chương...

● Không thầy nào, không chương trình cải tổ nào, không chế độ học chính nào có thể cứu vãn 1 thảm trạng như trên, nếu các cha mẹ không chịu xét lại những đường lối tai hại, để ít nhất đừng nối giáo cho giặc, và nếu có thể thì tiếp tay với nhà trường, cung cấp cho các thầy những trẻ em biết nghe lời hoặc không gian dối. Và muốn vậy, phải bớt tự ái dù mình có thể liệt vào hạng tài cao học rộng, mà học cách làm cha mẹ. Số người có thiện chí chắc hẳn không nhiều, song ít còn hơn không.

Vì thực ra, tuy theo lý tưởng dân chủ phải nhắm vào đa số, các tập thể và các xã hội vẫn cần đến những thiểu số biết bảo vệ để duy trì giữa mọi cơn đảo loạn, và phát huy khi có cơ hội, phần tinh túy lưu truyền ở những con người chịu đi thẳng và không nói dối.



ÔNG HOÀNG

(Tặng bạn AVT một bài hát mới)

Ông (thì) Hoàng ! là ông (thì) Hoàng !
Lơ mơ (mà) anh vớ được cái tước ông (thì) Hoàng,
Mặc dầu (là) anh đếch có thân thích, họ hàng gì với các ông vua !

Kiếm tí tiền, anh bỏ ra mua,
Anh điều đình với ông Bảo Đại, Ngài lại
thưa Ngài đã hết cả quyền hành !
Bây giờ anh mới tính kế xoay quanh :
Xoay ngang, xoay dọc, anh «chíp» nhanh
được cái tước ông Hoàng... Lão !
Thế là anh tha hồ đủng đỉnh tiêu dao :
Sang Tây, sang Mỹ, ở nước nào anh cũng chưng thể Hoàng gia !

«Cầm» như là Bá tước, Hầu tước của người ta,
Ba toong anh cũng chống, cái điếu xì gà anh cũng cầm tay !

Các chốn ăn chơi, anh có mặt khắp đó đây,
Bao tài hoa tăm tiếng, ở sổ tay anh đã có ghi nhiều !
Những mỏ chì, mỏ thiếc chẳng đáng bao nhiêu,
Anh cho «re» tuốt luột, anh chỉ thầm yêu có thứ mỏ vàng !

Qua nước này, nước nọ lang bang,
Rồi anh sang bên Mỹ quốc, anh «chíp» một nàng có mỏ bạch kim !

Là cô đào chiếu bóng đa duyên,
Cô nàng cũng «re» đi «re» lại đã biết bao thiên anh tài!
Anh thừa hiểu rằng dân «mũi lõ» chỉ khỏe mà không dai,

Còn anh tuy là «mũi tẹt», nhưng lại có biệt tài về lối «ngâm tôm» !

Thành ra cô nàng mới tha thiết anh hơn,
Sẵn tiền dư dả nàng mới dám chiếm trọn hết cả một (cái) ông Hoàng !

Muốn xôm trò, nàng làm đám cưới rõ thực sang,
Cũng hồi môn hồi miếc, cũng kính dâng chàng cả triệu đô la !

Số tiền này anh tạm gửi ngân hàng xa,
Còn bao tiền bay bướm xa hoa nàng vẫn cứ chi đều !
Tuy anh yêu mà anh chẳng chịu nô lệ cho tình yêu,
Vì anh là ông Hoàng Việt, anh đâu có phải nịnh chiều giai nhân ?

Bực tức lòng, cô nàng dần dỗi (mới) ly thân,
Còn tình Nam, duyên Mỹ, anh há có cần tính chuyện trăm năm ?

Anh chỉ cần trả thù cho đất Việt xa xăm,
Bị ruộng vườn tan nát kể có mấy trăm người cày!
Tiền hồi môn nàng tặng trước anh đây,
Bây giờ nàng tiếc của, lại muốn gây chuyện đời.
Bắc thang lên hỏi tạm (cái) ông Trời :
Mang tiền dâng ông Hoàng Việt, hỏi có đòi được không ?

Chống ba toong đi, cái túi anh đã phồng !
Chống ba toong đi, cái túi anh đã phồng !

CHÀNG NGỐ

VỀ KẾ-HOẠCH NHẬP-CẢNG CỦA VIỆT-NAM

Trong quá khứ, đã có những sự đáng tiếc nào ?☆ Kế hoạch nhập cảng của chính phủ mới được quan niệm như thế nào, có ăn nhập với chính sách tự lực tự cường và khắc khổ của quốc gia hay không, và còn những thiếu xót nào ? ◙ Một vài ý kiến của giới tiêu thụ

◙ Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

(TIẾP THEO)

Nhận xét chung về đường lối nhập cảng.

Nhận xét chung qua các loại hàng được phép nhập cảng trong quá khứ, thì ngoài những loại đương nhiên cần thiết mà không ai có thể chối cãi được, người ta không thấy 1 chính sách nhập cảng nào, nếu không phải là chỉ thấy có 1 chính sách lúng tung, không kể gì đến thực trạng trong nước, và không hướng đến một kế hoạch xây dựng nào.

Có những ý bộc khởi ra, tùy theo đòi hỏi của những quyền lợi riêng tư, thế rồi người ta dùng dùng thực hiện những cuộc nhập cảng mới. Công cuộc nhập cảng y như thể có những phong trào liên tiếp nhau, và người ta bất chấp hết, miễn sao biết rằng có hàng mua về và có người mua, và hàng gì cũng được. Đ ợc lúc một số người VN có tiền, người ta tạo ngay những nhu cầu mới : bống nhiên kẹo bánh ngoại quốc rầm rầm chạy vào VN ; rồi kế đấy là những xe hơi ; kế đến những xe gắn máy ; kế đấy nữa là các thứ máy điện trong nhà như máy giặt, máy lạnh, tủ lạnh... Như cầu mới được tạo ra, và người VN đua nhau mua hàng. Một xã hội bước vào đà thay đổi, phần hay cũng có mà phần tệ hại cũng có. Trong quá khứ, có điều đáng tiếc vô vàn là những cuộc nhập cảng được làm bừa bãi không theo một kế hoạch nào, thành thử nói chung là không lợi gì cho nền kinh tế về lâu dài của quốc gia hết, mà còn làm dân tộc này càng ngày càng phải lụy các thứ hàng ngoại quốc, càng ngày càng phải đeo những món hàng nhập cảng không thể nào dứt ra được. Tỷ dụ như sự gia tăng số xe cộ lưu hành khiến cho hàng năm số nhiên liệu nhập cảng phải tăng và cứ giữ mãi một nhịp độ cao. Tỷ dụ như các thứ máy (không cần thiết cho kinh tế) nhập cảng vào nhiều rồi, thì hàng năm, phải nhập cảng tiếp theo không biết bao nhiêu phụ tùng cho máy.

Từ lâu, người ta công kích rằng Viện trợ Mỹ toàn đưa vào những thứ hàng tiêu thụ, chứ không cho những máy móc để sản xuất. Nhưng đến khi VN xử dụng chính ngoại tệ sở hữu của mình để nhập cảng, — thì than ôi, lại vẫn toàn nhập cảng những thứ hàng tiêu thụ và không cần thiết. Các thứ hàng tiêu thụ, trong chương trình Viện trợ Mỹ, có khi lại cần thiết hơn là các thứ hàng mà người ta đã nhập cảng bằng ngoại tệ sở hữu.

Vai trò nhập cảng trong nền kinh tế quốc gia

Bây giờ thì bộ Kinh tế không phải là không nhận thấy những điều ấy. Tất cả những điều gì mà người dân đưa ra như những ước mong trong bao lâu nay, thì bây giờ bộ Kinh tế đã đề cập đến cả, từ việc phải hạn chế nhập cảng để bảo vệ giá trị đồng bạc (nhưng lại gặp phải nhu cầu nhập cảng cho nhiều để cho chính quyền thâu cho nhiều thuế), đến việc phải có kế hoạch nhập cảng và xây dựng một hệ thống kinh tế sản xuất.

Về vai trò quan trọng của ngành nhập cảng, ông thứ trưởng Kinh tế phụ trách Nhập cảng, đã ghi nhận : «Chúng ta phải nhập cảng toàn thể máy móc và dụng cụ trang bị dùng cho các hoạt động sản xuất. Chúng ta phải nhập cảng hầu hết nguyên liệu và bán chế phẩm kỹ nghệ. Ngoài ra, nhập cảng còn là một nguồn cung cấp tài nguyên thuế vụ rất lớn cho ngân sách. Riêng tổng số thuế nhập nội, như quan thuế, thuế kiệm ước và phần xuất quân bình đã cung cấp khoảng 50 phần trăm số thâu cho ngân sách. Xét như vậy, chương trình nhập cảng có ảnh hưởng rất sâu rộng tới sinh hoạt kinh tế, tới tình hình tài chính; cũng như đối với chiều hướng phát triển tương lai của xứ sở ».

Khi ghi nhận rằng nhập cảng là nguồn thuế vụ rất lớn cho ngân sách, ông Kinh tế có vẻ giải thích vì sao mà vẫn phải xử dụng đến 300 triệu Mỹ kim ngoại tệ sở hữu trong năm tới để nhập cảng —và người ta sợ rằng chính phủ sẽ chỉ vẫn quan niệm đến việc nhập cảng cho nhiều những thứ hàng bán chạy, để chính phủ có thể thâu được nhiều thuế.

Tuy nhiên, sau đó, ông cũng có giải thích sẽ có chương trình rõ ràng và người ta còn chờ đợi xem chương trình đó sẽ như thế nào qua 3 bảng danh sách các loại hàng nhập cảng mà ông sẽ phải đưa ra. Đã công nhận rằng nhập cảng có ảnh hưởng sâu rộng đến «chiều hướng phát triển tương lai của xứ sở», ông Kinh tế sẽ phải ghi nhớ điều đó trong các kế hoạch.

Vai trò của chương trình nhập cảng còn được giải thích thêm như sau :

— Vai trò thứ nhất là thỏa mãn đầy đủ nhu cầu căn bản của dân chúng về các nhu yếu phẩm, nhất là thực phẩm, nhiên liệu và một số hàng biến chế mà trong nước chưa sản xuất được, hoặc sản xuất chưa đủ cho nhu cầu. Chủ trương của chính phủ về điểm này là một mặt sẽ phát triển tới mức tối đa các ngành sản xuất liên hệ để tiến tới tự cung, tự túc, hoặc giảm thiểu số lượng nhập cảng mỗi năm. Trong khi chờ đợi đạt tới mục tiêu trên, chính sách và chương trình nhập cảng phải bảo đảm một số lượng nhập cảng đều đặn và dồi dào, ngõ hầu quân bình cung cầu trên thị trường và giữ vững giá cả.

— Vai trò thứ hai của chính sách nhập cảng là phải hỗ trợ thiết thực cho các ngành sản xuất ưu tiên của quốc gia, bằng cách thỏa mãn đúng nhu cầu nhập cảng máy móc, bộ phận thay thế và nguyên liệu cần thiết. Hiện nay và trong tương lai, sẽ dành ưu tiên nhập cảng cho một số lớn các loại máy móc và dụng cụ trang bị kỹ nghệ, các nguyên liệu hoặc bán chế phẩm mà ta chưa sản xuất được, các loại phân bón hóa học, thuốc sát trùng, hạt giống cải thiện cùng các loại nông cụ, nông cơ để đẩy mạnh việc tăng tăng gia sản xuất nông nghiệp.

— Và vai trò thứ ba của chánh sách nhập cảng là phải thể hiện được chủ trương kinh tế tổng quát của chính phủ, phù hợp với thực trạng tài nguyên quốc gia.

Về vai trò thứ ba đó, có các lời giải thích được ghi, là «trong hoàn cảnh lạm phát, nhu cầu nhập cảng thường gia tăng rất mạnh trong khi tài nguyên ngoại tệ: kể cả ngân khoản ngoại viện chỉ tới một giới hạn nào đó mà thôi. Vấn đề đặt ra là phải xử dụng tài nguyên đó theo cách nào có lợi nhất cho nền kinh tế quốc gia. Điều đó có nghĩa là phải xử dụng ngoại tệ để thỏa mãn những nhu cầu kinh tế trong nước theo một thứ tự ưu tiên rõ rệt, phải tận dụng vốn liếng ngoại tệ hiện tại để xây dựng khả năng sản xuất cho tương lai, phải phân biệt thiết thực các hàng được coi là cần thiết với các hàng không có tính cách thiết dụng. Các thứ hàng này là hàng tiêu thụ thông thường, không thuộc nhu yếu phẩm, bán xa xỉ phẩm, xa xỉ phẩm, và những loại hàng có khả năng cạnh tranh với các sản phẩm nội hóa. Nếu áp dụng một chánh sách nhập cảng ồ ạt các thứ hàng đó, thì trong ngắn hạn, có thể làm hài lòng một số người quen dùng hàng ngoại hóa và tạo thêm tác dụng giảm phát mong muốn. Nhưng trong dài hạn, các biện pháp đó có thể gây nhiều ảnh hưởng tai hại cho chiều hướng phát triển chung của quốc gia».

Những giải thích kế tiếp cho biết rằng, nhập cảng các thứ hàng xa xỉ quá nhiều thì sẽ kích thích sự ăn tiêu xa hoa và do đấy không tiết kiệm được để đầu tư vào lãnh vực sản xuất. Nếu cho nhập cảng nhiều các thứ hàng cạnh tranh với hàng nội hóa thì các ngành sản xuất trong nước sẽ bị khó khăn. Cho nên phải linh động. Vì phải tôn trọng tự do lựa chọn của người tiêu thụ nên không thể cấm hẳn một số những thứ hàng xa xỉ, nhưng với các hàng đó, phải đánh thuế nặng, bán đắt lên. ●

Một vài chi tiết khác cần ghi thêm

Đại khái là những nguyên tắc cho chương trình nhập cảng trong tương lai đã được ấn định theo như trên. Tuy nhiên, người ta nghĩ rằng những nguyên tắc đó, dù là đúng, còn quá sơ sài và vì sơ sài cho nên còn có thể được uyển chuyển thi hành khác đi mà vẫn là không sai với nguyên tắc.

Xin nêu ra sau đây một vài nguyên tắc khác về việc ấn định một chương trình nhập cảng để gọi là thêm ý bổ túc cho những nguyên tắc đã có :

1) Một chương trình nhập cảng, kèm theo một chương trình cho thuế nhập nội, phải được quan niệm là lên lại công bằng trong xã hội VN đầy bất công hiện tại. Để đạt tới mục tiêu đó, cần ấn định hẳn hai chế độ nhập cảng và thuế nhập nội cho các thứ nhu yếu phẩm của người nghèo, và những hàng chỉ dành cho người giàu và không phải là nhu yếu phẩm. Chính quyền đã không nói rõ hẳn về chế độ khác biệt giữa 2 loại hàng đó, phải khác nhau rất xa mới được. Tỷ dụ nếu là gạo (nhu yếu phẩm của người nghèo), thì tha thuế, hoặc là đánh thuế rất ít; còn những thứ hàng không phải nhu yếu phẩm mà còn là thứ xa xỉ gây bất công, thì cứ việc chém thuế cho thật nặng, nặng hơn là mức độ hiện tại rất nhiều, để bù vào việc không đánh thuế nhu yếu phẩm.

2). Một kế hoạch quan niệm là vẫn nhập cảng đủ mặt các thứ hàng và rất nhiều, thì không thể khuyến khích kinh tế sản xuất trong nước được. Muốn có thể khuyến khích sản xuất trong nước, cần phải :

a) Cấm hẳn 1 số loại hàng, để mở đường cho sự sản xuất.

b) Hoặc cho nhập cảng nhiều 1 loại hàng rồi loan báo trước hạn kỳ cấm loại hàng đó đủ để cho các nhà sản xuất chuẩn bị sản xuất đáp ứng đúng vào lúc hết hàng,

c) Hoặc khuyến khích hẳn từng ngành sản xuất bằng mọi cách trong đó có cách hẹn chắc chắn cho những ngành đó được cung cấp hàng cho mọi người, vì khi đó thì việc nhập cảng sẽ bị cấm, hoặc sẽ bị đánh thuế rất nặng.

d) Có kế hoạch để tăng gia sự đầu tư, khuyến khích sự tổ hợp thành công ty, và ấn định rõ sự nhập cảng cung phụng cho những ngành sản xuất được định rõ từ trước.

d) Phải đặc biệt khuyến khích những nhà sản xuất VN, gốc VN, và cả những người vốn dĩ nghèo và chưa bước vào ngành sản xuất, có thể được hưởng những dễ dàng trong sự nhập cảng để tiến được vào công việc.

3) Phải quan niệm thật rộng rãi những thứ hàng nuốt ngoại tệ sở hữu rất nhiều mà vốn dĩ không phải là nhu yếu phẩm: nhiều thứ hàng vải, đồ hộp, bánh kẹo, máy móc không phải để sản xuất, những thứ hàng trong nước chưa sản xuất nhưng sẽ có thể sản xuất được trong thời gian ngắn, nhiều thứ hàng tạp hóa,.. Lại có những thứ hàng như sữa, đường, bột, xi măng, tùy từng trường hợp mà là nhu yếu phẩm hay không. Như sữa là nhu yếu phẩm cho trẻ nít, mà không phải là nhu yếu phẩm cho người lớn, — vậy mà từng có những lúc trẻ nít thiếu sữa, trong khi các tiệm bán cà-phê sữa ê hề. Xi măng là nhu yếu phẩm cho người nghèo xây sửa trong nhà và làm nhà bình dân mà không phải là nhu yếu phẩm cho các tỷ phú xây buyn đinh, nói như vậy là để tính đến một công trình tổ chức để cung cấp đủ nhu yếu phẩm cho nhu cầu cấp thiết, mà không phải để vung phí ; lợi cho người nghèo mà không phải là để phụng sự người tỷ phú.

4) Cung cấp ê hề những thứ không phải nhu yếu phẩm có thể là một cách để làm cho giá cả xuống, nhưng chưa phải là sẽ ngăn chặn được bọn con buôn muốn làm tăng giá hàng, mà đồng thời lại gây hại vì làm hao hụt khối ngoại tệ sở hữu. Sự cung cấp ê hề chỉ nên làm với những thứ hàng thật sự là nhu yếu phẩm, còn ngoài ra, có những thứ hàng dành riêng cho người

(Xem tiếp ...)

CHIẾN-THUẬT MỚI CỦA CỘNG SẢN

◙ Bài của TRẦN-THANH-THỦY

Tình hình chiến trường lắng dịu là do CS đáp ứng hành động xuống thang của Mỹ hay chỉ vì CS đã thay đổi chiến thuật ? Mâu thuẫn giữa mục tiêu đi tìm chiến thắng và chủ trương làm cho tình hình chiến trường lắng dịu. ● Chiến thuật mới nhắm 2 mục tiêu : Hoàn thành « giải phóng » Miền Nam bằng đường lối phức tạp đồng thời reo rắc mầm cách mạng trên đất Mỹ, chỉ là sản phẩm của cách mạng lãng mạn.

Tình hình chiến trường

Kể từ khi có quyết định thay quân, các quan sát viên đặc biệt theo rõi tình hình chung tại chiến trường. Không có trận đánh lớn nào xảy ra, kể từ trận Ben Het kết thúc. Nhiều tin tức xác nhận chiến trường lắng dịu, mức xâm nhập của BV giảm sút 2/3 so với năm 1968. Số thương vong đôi bên, nhất là số thương vong của quân Mỹ giảm sút rõ rệt.

Các nhân vật thẩm quyền Mỹ theo rõi một cách chi tiết tình hình chiến trường và đòi hỏi Hanoi hãy chứng minh thiện chí đáp ứng của họ tại bàn hòa đàm thay vì mới chỉ tỏ những dấu hiệu tại chiến trường. Nhưng Hanoi không nói gì khác hơn những lời tuyên truyền như họ vẫn có thái độ như thế kể từ khi hòa đàm thành hình. Hanoi cứ nói và làm khác nhau Mỹ muốn hiểu và hành động thế nào cũng được.

Trước những tin tức quân sự từ VN gởi về — tất nhiên do cơ quan quân sự Hoa kỳ tại VN thâu lượm và tổng kết — Hoa Thịnh Đốn tỏ vẻ lạc quan. Nhưng chính Bộ tư lệnh Mỹ tại VN lại không tỏ vẻ lạc quan. Một nguồn tin, hai nhận định.

Vì Hoa Thịnh Đốn tương đối lạc quan, nên chánh quyền Nixon cứ lần hồi ban hành những chỉ thị xuống thang :

Rút quân thêm, giảm phi vụ B.52, bỏ hẳn chiến thuật áp lực tối đa, chỉ áp dụng chiến thuật phản ứng phòng vệ. Còn gì nữa ? Chưa ai biết, nhưng chắc chắn cái đà xuống thang còn được đầy tới nữa, theo với những tin tức nói tình hình chiến trường ngày càng lắng dịu.

Các chuyên gia quân sự nhận định

Địch quân vẫn có đủ khả năng tấn công. Quân số địch vẫn y nguyên như trước. Mức xâm nhập có giảm nhưng vẫn đủ bù lại số thiệt hại của địch cũng đã giảm do hậu quả sự lắng dịu tại chiến trường.

Tuy chiến trường lắng dịu, địch lại vẫn có khả năng tấn công và hiện địch đang chuẩn bị mở tấn công Đông Xuân.

Nên sự lắng dịu không thể có ý nghĩa quan trọng. Thực ra địch chỉ đổi chiến thuật kể từ trận Ben Hét. Địch dùng nhiều đặc công và pháo binh hơn. Địch phân tán lực lượng đánh bằng quân số nhỏ, đánh chớp nhoáng với vũ khí tối tân hơn, gây cho phe đồng minh nhiều thiệt hại, đồng thời giảm số thiệt hại về phe họ.

Địch thay đổi chiến thuật mà không hề thay đổi mục tiêu. Tài liệu bắt được của địch xác nhận địch vẫn kiên trì theo đuổi chiến tranh. Địch tiêu liệu những chiến thắng cục bộ của các đợt tấn công sẽ đóng góp cho chiến thắng cuối cùng phải đến bằng đường lối «phức tạp».

Mâu thuẫn giữa mục tiêu chiến thắng và sự lắng dịu chiến trường

Những tuyên ngôn liên tiếp của chánh quyền Hanoi, những tài liệu bắt được về chiến thuật mới của CS, tất cả đều chứng tỏ cộng quân vẫn theo đuổi mục tiêu kéo dài chiến tranh cho đến chiến thắng cuối cùng. Thế nhưng tình hình chiến trường lại cứ lắng dịu. Có gì mâu thuẫn trong đó ?

Ngay khi ngưng oanh tạc một phần lãnh thổ BV, nếu Hanoi khôn hòa đàm ngay, chắc chắn ngụy đã chưa quyết định ngưng oanh tạc toàn diện Miền Bắc. Sau khi oanh tạc toàn diện BV, nếu biết lợi dụng sự kiện ấy đẩy Miền Nam vào thế lâm nguy về mặt quân sự, chắc hẳn Mỹ đã không thực hiện bước tiến mới thay quân. Cho nên sau khi quyết định thay quân đợt đầu tiên được ban hành, chiến trường đã lắng dịu. Chính là để cho chánh quyền Mỹ có thể tính tới những đợt thay quân quy mô hơn.

Rõ ràng Mỹ chỉ thực hiện bước xuống thang mới, sau khi CS đã phải theo gót chân Mỹ đáp ứng bước xuống thang đã được thực hiện. Như thế từ hiện trạng lắng dịu chiến trường, CS sẽ phải làm gì hơn nữa để cho chánh quyền Mỹ thay quân mau lẹ hơn, hay giảm các hoạt động quân sự hơn ? Cứ đà song phương xuống thang chiến cuộc như hiện nay, chỉ một hai bước xuống thang nữa, tự hỏi chiến tranh VN còn lại gì để mà dàn xếp chấm dứt nữa ? chiến trường lắng dịu tới mức tối đa thì còn làm sao thể hiện mục tiêu chiến thắng, như CS vẫn tỏ ra họ sẽ kiên trì theo đuổi ?

Mâu thuẫn mà không mâu thuẫn.

Chiến tranh này là chiến tranh đặc biệt. Từ tánh chất đến chiến lược, chiến thuật, tất cả đều mang ý nghĩa và sắc thái đặc biệt. Do đó mà nền hòa bình phát xuất từ cuộc chiến ấy, hẳn phải là nền hòa bình không như phần đông mọi người quan niệm.

Chiến trường lắng dịu và CS đổi chiến thuật, 2 sự kiện rất thực tế ấy nói lên thực chất tình hình ngày mai. Đẩy mạnh đà tiến của cả 2 sự việc, người ta sẽ có một thứ hòa bình trong đó chiến tranh vẫn tiếp diễn, mà không ai trên thế giới còn coi đó là chiến tranh, nhưng khó có người VN nào lại không cảm thấy rõ rệt, mình chưa có hòa bình.

Phải chăng đó là ý nghĩa chánh sách «chúng ta sẽ chiến thắng bằng đường lối phức tạp» ghi trong tài liệu học tập của CS ? Chiến thuật mới làm cho chiến trường lắng dịu, cũng có nghĩa là CS đang thi đua với Mỹ mở ra một giai đoạn chiến cuộc mới, áp dụng hình thức đấu tranh mới. Chiến cuộc có lắng dịu hay chấm dứt theo ý Mỹ thì hành động bạo lực tiến tới chiến thắng cuối cùng vẫn sẽ tiếp diễn theo ý CS !

Mỹ dùng những lá bài sẵn có trong tay: sự hiện diện của trên nửa triệu quân cùng những cuộc oanh tạc của không quân — để mở ra giai đoạn gồm nhiều bước xuống thang song phương đưa chiến cuộc tới chỗ chấm dứt. CS chấp nhận đáp ứng xuống thang trên thực tế không phải để vãn hồi hòa bình mà chỉ để loại được quân Mỹ ra khỏi chiến trường VN và để có thể tiếp tục chém giết độc quyền, dù cho tình ngưng bắn có được đôi bên thỏa hiệp sau này.

Chiến thuật mới nhắm 2 mục tiêu

Chiến thuật mới tạo hoàn cảnh cho quân Mỹ dễ ra đi như lời Nguyễn thị Bình xác nhận, để làm thay đổi tương quan lực lượng tại chiến trường, cải thiện tư thế yếu của MTGP hiện nay. Với chiến thuật mới, CS còn bảo toàn được lực lượng chiến đấu ở trong Nam, có phương tiện gây áp lực lâu dài sau khi phần lớn quân Mỹ đã ra đi. Ngay bây giờ, CS tiếp tục đánh nhằm tiêu hao lực lượng của Miền Nam, nhằm gây phân hóa ngay trong hàng ngũ chánh giới và dân chúng Miền Nam, làm suy yếu tinh thần chiến đấu của các lực lượng võ trang. Chiến tranh không ở mức độ ác liệt, nhưng chiến tranh còn đó, đủ để phá hư mọi chương trình kiến thiết về mặt chánh trị, kinh tế cũng như xã hội, đủ làm cho đời sống người dân ngày thêm khó khăn gây nên mầm bất mãn ngày thêm sâu xa với chánh quyền. Đành rằng CS là nguồn gốc chiến tranh, nhưng người dân thường chỉ đòi và hỏi oán thán chính phủ không có phương cách sớm vãn hồi hòa bình ! Còn CS thì chẳng những chỉ tạo thêm điều oán than bằng cách kéo dài chiến tranh bằng những hình thức khác, mà còn tạo thêm thật nhiều đổ vỡ, bất công, oán mán thêm tiện cho tuyên truyền CS — vào lúc chiến cuộc tàn dần — hứa hẹn 1 cuộc cách mạng đem lại đời sống mới cho người dân Miền Nam.

Chiến thuật mới còn chuẩn bị tăng cường hệ thống đặc công, gia tăng các hành động tấn công lẻ tẻ, cũng là gia tăng áp lực bạo lực đối với dân chúng nông thôn. CS sửa soạn cho chiến tranh tiến đến chấm dứt đối với quốc tế, dưới hình thức chiến cuộc tàn lụi dần hoặc là ngưng bắn, nhưng thực ra chiến tranh đã vẫn tồn tại trong đời sống hằng ngày của người dân VN. Áp lực khủng bố không được kể là chiến tranh nhưng lại chi phối và đe dọa đời sống người dân không kém gì chiến tranh.

BV còn có trách vụ quốc tế nữa

Chiến thuật mới nhắm mục tiêu giải phóng miền Nam nhưng nó đang thể hiện được sứ mạng mà quốc tế ủy cho Hanoi thi hành, là đem mầm phân hóa, hỗn loạn cách mạng du nhập vào đất Mỹ.

Cuối triều chánh phủ Johnson, người ta nhận thấy dư luận chủ hòa đã lên mạnh khả dĩ khiến TT Johnson ngả quyết định ngưng oanh tạc BV, thay vì tăng thêm 200.000 quân cho tướng Westmoreland đánh thắng CS trong Nam. Sự phân hóa trong dư luận dân chúng Mỹ đối với vấn đề chiến tranh VN ngày càng tăng sâu đậm. Cựu TT Johnson đã hy sinh sự nghiệp cá nhân không ra ứng cử chức vụ Tổng thống trong nhiệm kỳ 2 để có cho Mỹ thoát khỏi vũng lầy chiến cuộc. Ông H. Humphrey thất cử là vì đảng Dân chủ của ông đã đưa nước Mỹ đi sâu vào chiến cuộc, rồi có chính sách giải Mỹ hóa một cách vội vã, có thể đưa Mỹ

(Xem tiếp trang 1...)



TỔNG THỐNG THIỆU VÀ BỘ KINH TẾ CÙNG CHO RẰNG :

BAC V.N. SẼ BỊ SỤP CÁI
khi tháo khoán 30 triệu quan nhập cảng hàng Pháp

TRANG 3 ▨ Ngày Thứ Sáu 24-10-69

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh – Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-LÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON 25.10.– Tôi dự buổi tiếp tân ký niệm độ nhất chu niên ngày thành lập Tối Cao Pháp Viện tại Dinh Gia Long, tối qua, dân câu hỏi của báo chí. T.T. Thiệu đã cho biết là nếu V.N.C.H. tháo khoán 50 triệu quan Pháp giá trị đồng hạc Việt Nam sẽ bị sụt giảm.

Người ta biết rằng số 30 triệu quan mới trên năm trong ngân khoản 100 triệu quan do Pháp viện trợ cho VNCH vào năm 1960. Dạo đó, ông Antoine Pinay được chính phủ Pháp cử qua Saigon về đã thương thảo với VNCH về vấn đề viện trợ. Theo ông Chính phủ Pháp có ý định 7 vụ quan mới viện trợ cho VNCH nhập cảng các máy móc để phát triển công kỹ nghệ nhẹ. Số tiền dầu tiên được viện trợ là 100 triệu Chu đến năm 1963, VNCH đã nhập cảng hết 70 triệu quan. Rất sau đó, các chính quyền mới lên tỉ lệ do cấp, lý do cớ đã gần như đoạn giao với Pháp nên số tiền 30 triệu quan còn lại đã bỏ.

Chi đến nay, như chính quyền đã loan báo, hàng gửi Việt Pháp đã được cải thiện, do đó số tiền trên quan còn lại tiếp tục được thảo khoán.

Số ngân khoản mới được thảo toàn trên vẫn chỉ được nhập cảng những máy móc Pháp dùng để phát triển công kỹ nghệ như giao dịch đã có năm 1960.

Bộ Kinh tế cũng nhìn nhận

Trong một thông cáo mới nhất được phổ biến hạn chế trong ngày hôm nay, (23-10) Bộ kinh tế đã chấp thuận cho thâu hồi không số 177 BKT/TNTVaptp 28.1-64 bằng thông cáo số 188BKT/NCKH ngày 21-10-69 chấp thuận cho các thí nhập cảng được phép nhập cảng các máy móc và dụng cụ trang bị Kỹ Nghệ trong chương trình tín dụng hiện đang được (assurance credit).

Người tin thân cận Bộ Kinh tế cho biết là Bộ này cũng nhìn nhận

Xem tiếp (P) trang 10

Nhận định phong trào phản chiến Mỹ phát khởi do sự tranh chấp 2 đảng Dân Chủ Cộng Hòa

Hạ Viện kết án phong trào phản chiến Mỹ 2
kêu gọi chánh phủ, nhân dân chủ động tìm hòa bình

★ Khuyến cáo Hành Pháp giữ vững lập trường chống Cộng, sớm ban hành quy chế quân đội B.M.

★ Có dân biểu tố chính phủ Mỹ hỗ trợ phản chiến để mau rút quân khỏi Việt-Nam

★ LÊ THIỆP

SAIGON 23-10.– Hạ Nghị Viện V.N.C.H cho rằng phong trào phản chiến đã phát khởi do sự tranh chấp quyền hành giữa hai đảng Dân Chủ và Cộng Hòa Mỹ.

Nhiều dân biểu đã nhìn phản chiến Mỹ do sự chán nản của một phần nhân dân Hoa Kỳ. Những người Mỹ này chẳng biết họ đã bị tranh quá nhiều, nhưng không thấy được bao giờ chiến tranh sẽ chấm dứt. Những người Mỹ này còn bị sự ngộ khí thấy các nước khác gửi không để bọc được làm mưu của Cộng Sản Mọ người nhìn nhận cho phong trào phản chiến là do âm mưu đó đều vào lúa của đối phương. Một vị dân biểu còn nhắc rằng chính Đảng Dân Chủ và một số con bước. Chính trị Hoa Kỳ đã không muốn cho Tổng Thống Nixon được hưởng sinh đó là một vị Tổng Lãnh giải quyết chiến tranh.

Dân biểu đề trong Nguyên cho rằng hành Hạnh Phúc Hòa Kỳ cũng lợi dụng và hỗ trợ phong trào phản chiến để gây sức khỏe Việt Nam mà không giải quyết.

Dân biểu Phan Xuân Huy cho rằng phong trào kết lợi những thành viên tổ hợp cuộc, ông Huy đã thông tin, nói rằng có 2000 hội chánh từ Công sản trở về và 4000 binh sĩ đào ngũ chứng tỏ họ đã chán ghét chiến tranh. Dân biểu Huy cho rằng chúng ta đã không thắng được chiến tranh cũng không thua được vì chưa có ai tuyên bố quyết. Kêu gọi mọi tầng lớp nhân dân đặt tạm mọi sự mâu thuẫn để thống nhất với VN chấm một chế độ nô lệ cộng sản. Dân vận cũng khu gợi nhân dân chế giới cùng bộ VNCH.

Hạ viện cũng đồng ý gửi 1 bản sao khuyến cáo Hành Pháp giữ vững lập trường chống cộng phải tìm cách Việt hóa chiến cuộc trên phương diện chính trị song song với phương diện quân sự. Hành Pháp phải có sách lược để đối phó với thời cuộc, phải đẩy mạnh những lời hứa với quốc dân Hạ viện cũng khuyến cáo Hành pháp công bố các ban pháp lý mà quân đội Mỹ đã dựa trên đó để chiến đấu tại VN và Hành pháp sớm ban hành 1 quy chế quân đội Đồng Minh tại Việt Nam.

Xem tiếp (M) trang 10

THÀNH LỄ TRỌNG THỂ CẦU NGUYỆN HÒA BÌNH

SAIGON 23-10 (VTX).– Ủy ban Trung ương V.N. Chiến đấu Quốc Tế cầu nguyện Hòa bình vừa phổ biến 1 lời kêu gọi các hội đoàn và các giáo hữu Việt Nam đặc biệt thành hòa ngày 26-10 để cầu nguyện Hòa bình cho Việt-Nam.

Xem tiếp (M) trang 10

TRÁI VỚI SỰ LO NGẠI CỦA NHIỀU NGƯỜI

NĂM NAY MIỀN TÂY TRÚNG MÙA
SỐ LÚA THU HOẠCH TĂNG 40%

★ Nhà máy thép tối tân đầu tiên của V. N. trị giá 400 triệu bắt đầu hoạt động tại khu Kỹ Nghệ Biên Hòa

CẦN THƠ 22-10 (VTX).– Hầu hết các nông dân tại miền Tây đều tỏ ra rất lạc quan về mùa lúa năm nay và tin rằng số lúa thu hoạch sẽ tăng thêm từ 30% đến 40% so với năm ngoái.

Hiện nay tại các tỉnh Miền Tây, ruộng lúa chặt tranh và trơn tốt sau mưa nước bắt cuối tháng tám Âm lịch vừa qua. Nông dân đã bắt đầu gặt mùa lúa thu nhỏ được cấy vào khoảng tháng 4-69. Con số thu hoạch cho mùa nhỏ năm nay được lượng vào khoảng 500.000 tấn lúa Thần Nông và lúa địa phương.

Riêng tại tỉnh Định Tường trong mùa nhỏ năm nay dân đã gặt hái được hơn 70.000 tấn lúa. Vụ mùa thứ hai được cấy vào tháng 8 vừa qua và gặt vào cuối tháng 12 năm nay.

Giải thích sự kiện được mùa năm nay tại miền Tây, Nha Thanh Tra Kinh Tế vùng IV cho biết năm nay không có hạn hán, mực độ mưa vừa sự lớn cao của nước sông Cửu Long tất đều hòa, trái với sự lo ngại của nhiều người về nạn lụt khi nước sông tại miền Tây tiếp tục lên cao khi tháng rồi.

Viên chức Nha Thanh Tra Kinh Tế Vùng IV yếu tố chính trong sự trúng mùa năm nay là sự gia tăng diện tích canh tác tại Hậu Giang tại MiềuTay. Đến nay diện tích canh tác lúa Thần Nông tại vùng IV là 120.000 mẫu so với 80.000 mẫu hồi đầu năm 69.

Trong năm qua, hạn hán tại rừng IV đã làm thiệt hại lối 15mẫu tổng số hoa màu tại đây và tổng số lúa thu hoạch được trong năm tới là 2.800.000 tấn.

1.200 tấn gạo Mỹ được chở tới Cam Ranh

CAM RANH.– Thương thuyền Mỹ Dương Minh Sang số 206 Tô Hiến Thành Saigon. Về Đường Âm Dương 150 ống sắt Hiệp Hòa Saigon, Về Đường Tự Thiện số 15/60 Cô Bắc Saigon, Về Đường Kim Kà 25E Không Tử Cholon, Về Đường Trung Sơn 190/1H Trần Kế Xương Xóm Chùa Hục Nghiệm áp Đông 3 Phú Nhuận Gia Định.

Tuyển một số Chủ tịch, giám khảo chấm thi lấy bằng lái xe tự động

– Nha Lộ vận cho biết Nha cần tuyển dụng một số Chủ tịch và giám khảo chấm thi lấy bằng lái xe tự động nền khóa 1970 tại Trung tâm khảo thí Saigon.

Các ứng viên phải là công chức chánh ngạch, hạng A, nếu muốn ứng tuyển vào chức chủ tịch hay ban Giám khảo, đồng thời phải đang phục vụ trong ngành giao thông và bưu điện hay những ngành có liên quan đến giao thông bưu chính.

Muốn ứng tuyển chức Chủ tịch Ủy ban Giám khảo ứng viên nói trên còn phải chứng minh hiểu luật lệ lưu thông hiện một trong hai sinh ngữ Anh hoặc Pháp.

Hồ sơ phải gửi đến ông Chủ tịch Ủy Ban Lưu Dụng và Tuyển Dụng Giám Khảo số 12 Phạm Ngũ Lão Saigon trước ngày 31-10-69.

Các tin khác :

– 20 giờ ngày 26-10-69, tại Câu Lạc Bộ Lăng Vân 7 Phan Kế Bính

Xem tiếp (C) trang 10

CỘNG QUÂN CƯỚP PHÁ chợ trời Tây Ninh
giết 3 thường dân

SAIGON 23-10 (VTX).– Quận Công Sản hôm 21-10 đã mở cuộc hành quân Hiệp Hiệp Thanh Phú Hòa Kỳ cùng lực lượng địa phương phương tiện tại Gia Long Khánh quận Hiệp Hiệp chết 3 thường dân tại đây. Vào hồi 19 giờ ngày 21-10 tại Gia Long không rõ quân số đột nhập xã Long Khánh và khu Chợ Trời gần liên giới Việt Miên, chúng đã bị xạ 3 thường dân và bắn sối xả vào nhà dân chúng đang đóng cửa chạy 16 căn nhà bị cháy bỏ.

Sau đó lực lượng an ninh Việt Nam Cộng Hòa tới nơi truy tích thu của Cộng quân hai trái mìn.

TÒA QUẬN SỰ XỬ MỘT VỤ ÁN ĐÁNG CHÚ Ý :

MẤY ÔNG TÌNH BÁO TÒA ĐỘ CHÍNH
tra tấn 1 Hoa thương bắt nhận tội
tiếp tế cho Cộng Sản để làm tiền

● Đại uý Chủ Sự phòng bị 1 năm tù, 1 Trung sĩ bị 6 tháng tù, 3 người được tha bổng.

SAIGON 23-10 – Sáng nay Tòa Quân Sự đã xử vụ 5 nhân viên Sở Tình Báo Tòa Đô Chánh đã can tội tra tấn 1 Hoa thương ở Chợ Lớn tội tiếp tế cho VC trong kiểu cố Tết Mậu Thân.

Đại úy Nguyễn ngọc Tài Chủ sự phòng bị và Trung sĩ Huỳnh văn Ba can tội bắt người trái phép với trường hợp gia trọng và cưỡng đoạt. Trung úy Nguyễn ngọc Tài can tội cưỡngđoạt.

Cảnh sát viên Phan Văn Tâm, can tội tống phạm bắt người trái phép và tống phạm cưỡng đoạt. Tùy phái Nguyễn đức Minh can tội tống phạm cưỡng đoạt. Theo tin của 1 nữ hành nhân thì Đại Úy Tài đã chủ sự phòng tình báo có xin thiếu tá Chánh Sự Vụ Sở Tình Báo viết giấy mời Hoa Thương Trần tịnh Phương mở tại đường Lê Siêu Chợ Lớn lên Tòa Đô Chánh để làm việc. Việc này xảy ra tiếp tế cho VC.

Ngày 12-11-68, Đại Úy Tài, Trung sĩ Ba và Tâm (người đã tế vì ra này) vào nhà dùng vũ khí để uy hiếp ông Phương ra xe đò tại số Phạm – Tân lấy cớ đi Trong cuộc thẩm vấn Hoa thương này, Đại úy Tài, Trung sĩ Ba và binh nhất Được, đã buộc ông này phải chịu định như sau : Cán bộ Thông tin cộng sản ; 5000đ và cấm bộ Thông tin cộng sản ; 4500đ. Vào tháng 1 năm 1968, do sự nhận xét về độ nghị của Trường Ty Thông Tin, cán bộ Thông tin sẽ áp nộp lập được thành tích đặc biệt về Thông tin có thể được thưởng thưởng như sau :

Xem tiếp (A) trang 10

Chủ tịch Xã lên Ti Vi

SAIGON 22-10.– Ông Đặng văn Đinh Chủ tịch Hội Đồng Xã Bửu Hòa, quận Đức Tu tỉnh Bình Hòa, sẽ trả lời các câu hỏi của đại diện dân phát thanh, đài Truyền hình và Việt Tấn Xã trong chương trình «Người Dân Muốn Biết» được phổ biến hồi 20g15 tối thứ Năm 23-10 tới. Thời gian 60 phút, bên đang theo học lớp Huấn luyện viên chức xã ấp ở Trung Tâm Huấn luyện Xây Dựng Nông Thôn Vũng Tàu.

(CC)

ĐỂ CUỘC ĐIỀU TRA ĐƯỢC DỄ DÀNG

GIÁM SÁT VIỆN ĐÃ QUYẾT ĐỊNH
cấm các ô. cao cấp E VN xuất ngoại

● Vụ tàu ngoại quốc chở 56 thanh niên Việt Sắc Hoa trốn lính bị bắt lại, thêm nhiều bí ẩn.

SAIGON (23-10).– Theo sự đề nghị của chủng tôi, sáng nay Giám Sát Viện đã có biện pháp mạnh với các nhân viên cao cấp Quân Viện Việt Nam bằng cách ra lệnh cấm các nhân viên này xuất ngoại kể từ ngày hôm qua (22-10) để cho cuộc điều tra được dễ dàng. Theo những tin con được biết thêm cuộc điều tra về bê bối của AirVN sẽ kết thúc vào cuối tháng này hay đầu tháng hai ngày.

Người ta biết rằng trước đây người ta thấy các Giám Sát Viện đã ra lệnh cấm xuất ngoại đối với nhân các chức vụ trong bộ Giám Đốc quá cao, tiếp thực nước phi cơ I ram có thể mua một số hàng lậu, 1 tổng Giám Đốc đã may một bộ đồ qua mắt tiền để công quỹ trả vào. Nhưng giờ thì không thể được nữa. Ông Hoàng Không Vũ đã lên tiếng phủ nhận một sự kiện trên và có ý non rằng E. VN chẳng phải là một Giám Sát Viện phải điều tra.

Vụ tàu ngoại quốc chở 56 người trốn lính

TÂN GIA BA 22-10 (AFP)– Bộ Ngoại Giao Tân Gia Ba hôm thứ Tư đã cải chính một nguồn tin nói rằng một tàu ông ấy

Xem tiếp (T) trang 10

Quy chế riêng cho CÁN BỘ T.T. XÃ ẤP

SAIGON 24/10 (VTX).– Sau Thường Trực Thiên Khiêm đã ký Nghị định ngày 21/10/69 thiết lập một quy chế riêng cho cán bộ Thông tin Xã và Ấp do Bộ Thông Tin quản trị.

Nghị định rõ quy định các bộ Thông tin Xã Ấp được tuyển dụng theo thể thức thi tuyển hay do đề động thường xuyên tại xã, ấp, để tránh công việc thông tin tuyên truyền bị gián đoạn khi có sự thuyên chuyển.

Theo đó lương bổng được ấn định như sau : Cán bộ Thông tin ấp Xã : 5000đ và cán bộ Thông tin ấp Ấp : 4500đ. Ngoài ra, Nghị định trên, do sự nhận xét về độ nghị của Trường Ty Thông Tin, cán bộ Thông tin sẽ áp nộp lập được thành tích đặc biệt về Thông tin có thể được thưởng thưởng như sau :

Xem tiếp (A) trang 10

Tin Vắn

– Thủ Tướng vừa ký Sắc Lệnh số 141/ SL/TĐ TQTCS ngày 20/10/69 để giải tán các Ủy Ban Thanh Tra Trung Ương ngoại trừ các Ủy Ban Thanh Tra liên tỉnh.

– Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm vừa ký sắc lệnh ngày 20-10-69 cử ông Đỗ văn Rô, Thanh Tra Tài Chánh thượng hạng ngoại hạng, giữ chức vụ phụ tá Tổng Trưởng Tài Chính kiêm Giám Đốc Ngân hàng Trung Giám Đốc.

– Phái đoàn của Phái Sứ Anh, Bà J.O.Maureen vừa trao tặng máy Anh Quốc hiệu Howard Rotavator cho Bà Phước Nicole cư Cô Nhi Viện Regina Pacis ở số 42 đường Tự Xương. Máy cày này nặng 150 Anh Kim (42.000đ.) sẽ dùng trong nông trại của Cô Nhi Viện tại Bình Lợi để nuôi dưỡng các cô nhi.

Không có chuyện đáng tiếc xảy ra trong lễ an táng 3 tu sĩ bị sát hại ở Ninh Thuận

SAIGON 23-10 (VTX).– Lễ an táng 3 vị tu sĩ Phật giáo bị sát hại tại chùa Linh Sơn tỉnh Ninh Thuận đã được cử hành sáng ngày 22-10-1969 trong không khí tại tự. Một số biểu ngữ đòi chánh quyền làm sáng tỏ vụ án này đã được trưng ra trong đám tang.

Ngày 22-10, I.T. Thiện Hoa Viện trưởng Viện Hóa Đạo Ấn Quang đã gửi một văn thư lên Thủ Tướng yêu cầu chính phủ làm sáng tỏ Linh Sơn Tự. T.T. cũng cho rằng chính phủ phải chịu hoàn toàn trách nhiệm về vụ này. Được biết đồi với vụ án này Bộ Chỉ huy Cảnh sát Quốc gia đã ra lệnh cho Cảnh sát Ninh Thuận phải điều tra và truy tìm thủ phạm.

– Một số các Thượng Tọa Ấn Quang đã lên tiếng tố cáo mạnh mẽ chính phủ sẽ trả tự do cho T.T. Thiện Minh vào dịp Quốc Khánh 1-11 này.

Lễ cầu siêu

SAIGON 23-10.— Viện Hóa Đạo (Việt Nam Quốc Tự) vừa cho biết, vào các ngày giờ sau. Viện sẽ tổ chức các lễ cầu siêu cho các vị Thượng Tọa Thích Quảng Đức Thích Nguyên Hương.

1) – Thứ bảy, ngày 25-10-69, hồi 18 giờ 30. Lễ cầu siêu tại chùa Ấn Quang số 294 đường Sư Vạn Hạnh có cũng như đồng bào nạn nhân tại Cổ đô Huế. đã bị Công Sản sát hại trong dịp biến cố Tết Mậu Thân, vừa qua.

2) Thứ bảy, ngày 1-11-69 hồi 18giờ 30. Lý niệm cố Hòa Thượng Thích Giác Nhiên và chùa Linh Sơn, Thích Nhất Thuận.

SV Phật Tử họp

– 19 giờ ngày 21-10 Ban SV Phật Tử Saigon (Ấn Quang) đã họp tại cấp số 294 đường Sư vị Linh Sơn Tự về ra những cáo trạng trong khẩu báo :

1) Về công xúc đồng trước các chết đau thương của hai vị Đại Đức và bốn sư đệ tại Linh Sơn Tự.

2) Cực lực phản đối hành động sát hại đã mạn, và nhân dạo hòa. thì tội ác Công sản tại cả Đoàn viên bình thản và sẵn sàng hy tô thái độ tích cực hơn nữa cho Giáo Hội Trung Ương.

Lớp Toán Lý Hóa miễn phí

– Nhằm Sinh viên phải học với một số Giáo sư có thiện chí sẽ mở Lớp Toán Lý Hóa Tam Nhị hoàn toàn Miễn Phí khai giảng đồng loạt sáng thứ Hai 3-11-69 tại trường Huấn Nghệ Hải Quân (trước mặt chợ Phạm Thế Hiển Quận 8) Chỉ với hai bài lệ nơi G.S Võ Văn Duyên hoặc G.S Trần Hoài Văn vào những bữ chiều tại Trường Trung Học Văn Cao Quốc Cường, Bến Phạm Thế Hiển Quận 8 S.G.

Lớp Võ Thuật miễn phí

– Tổng Hội Võ Học sẽ mở lớp Võ Thuật Căn Bản miễn phí trong 3 tháng cho thanh niên nữ và thiếu nữ vào ngày 15-11-1969 hồi 18 giờ đến 19 giờ mỗi ngày (trừ ngày Chúa Nhựt). Muốn tham dự xin ghi tên vào ngày 1-11-69 đến 10-11-69 là hạn chót.

Các địa điểm ghi tên : Trụ sở chính : Tổng Hội Võ Học VN 53/22 Trần khánh Dư Tân Định Saigon. Võ đường Nam Thành số 75 Phan đình Phùng Saigon. Võ đường Nguyễn văn Mách số 258/5 Trần hưng Đạo Saigon. Lâm Sơn Võ Thuật số 25 Lý trần Quán (Chi Thanh Niên Quận Nhứt Saigon). Võ đường Mai thái Hóa, 122/34/419 Tôn Đản Khánh Hội.

tin cần biết

Tuyển một số Chủ tịch, giám khảo chấm thi lấy bằng lái xe tự động

– Nha Lộ vận cho biết Nha cần tuyển dụng một số Chủ tịch và giám khảo chấm thi lấy bằng lái xe tự động nền khóa 1970 tại Trung tâm khảo thí Saigon.

Các ứng viên phải là công chức chánh ngạch, hạng A, nếu muốn ứng tuyển vào chức chủ tịch hay ban Giám khảo, đồng thời phải đang phục vụ trong ngành giao thông và bưu điện hay những ngành có liên quan đến giao thông bưu chính.

Muốn ứng tuyển chức Chủ tịch Ủy ban Giám khảo ứng viên nói trên còn phải chứng minh hiểu luật lệ lưu thông hiện một trong hai sinh ngữ Anh hoặc Pháp.

Hồ sơ phải gửi đến ông Chủ tịch Ủy Ban Lưu Dụng và Tuyển Dụng Giám Khảo số 12 Phạm Ngũ Lão Saigon trước ngày 31-10-69.

Các tin khác :

– 20 giờ ngày 26-10-69, tại Câu Lạc Bộ Lăng Vân 7 Phan Kế Bính

Xem tiếp (C) trang 10

Ở Anh mỗi năm
50.000 NGƯỜI CHẾT VÌ HÚT THUỐC LÁ

LUÂN ĐÔN – 22-10 (AP)– Một nguồn tin chính thức hôm thứ tư cho biết chỉ trong số 10 người chết vì ung thư phổi là do hút thuốc và hút thuốc là một thói quen người ngoại hiếm nhất. Ông George Godber, trưởng y tế bộ Y tế Anh Quốc, nói rằng những người mắc bệnh họ mà vẫn ngăm điều thuốc trên mỗi chiếc gấp đôi những người hút thuốc ít hơn những người hút thuốc thường và gấp 12 lần hơn những người không hút thuốc.

Ông Godber, một chuyên khảo hút thuốc, nói rằng hút thuốc là nguyên nhân lớn cho ba trong số bốn người chết vì ung thư phổi và thường phải kinh niên và làm chết một trong bốn người mắc bệnh đau tim. Ông nói thói hút thuốc lãng phí mỗi năm là 50.000 người Anh mỗi năm, và làm cho nước Anh chịu hại tới sản gấp 20 lần số thiệt hại do các cuộc đình công và tranh chấp lao động.

Ở Phú Nhuận
Xe lửa cán nát 3 người chết
xe Taxi

GIA ĐỊNH.– 7 giờ 30 phút sáng 23-10, tại ngã xe lửa cán Taxi rùng rợn đã xảy ra tại cây số xe lửa đường số 13 Ngọc Phú Nhuận. Tài nạn này làm cho chiếc taxi bẹp dúm 2 vợ chồng người bạch khách trên xe và người lái xe tại chỗ, cho tài xế Taxi cũng không thoát chết khi được chở đi bệnh viện.

ĐẬU SỐ CÙNG 8 TÊN CƯỚP SA LƯỚI

SAIGON.– Gần đây tại vùng rạp chiếu bóng Long Vân ở đường Đinh Chế Việt Hội Đồng Xã Nhu Nội Hạnh Thông Tây bị xuất hiện một tên tài lưu manh chuyên sống về nghề cướp giựt. Bọn này có tổ chức đàng hoàng và do một tên cầm đầu tự xưng là tay anh chị ra lịnh cho các em đi cướp giựt mỗi ngày. Khi được mỗi nào, mấy em cướp được đem về nạp cho tên cầm đầu để phân chia lời. Tên chỉ huy này trách nhiệm luôn phần ăn uống mỗi ngày của đàn em. Như thăm ăn, bọn chúng dắt nhau đến các tiệm ăn thường xuyên và tên phi đến tên thì thanh toán trước.

Nhân vật của anh Quận Ba đó ông Lê hữu B. điều khiển theo dõi nhiều ngày sắt với bọn lưu manh. Đến chiều 19.10, có bọn em 8 tên đến bị tiệm xách Tên cầm đầu là Vũ (17) ngụ tại Chợ Lớn, 7 tên bọ là Vũ (18), Vũ (16), Vũ (14) Nguyễn hải (14), Lê tuấn K. (14) ngụ đường Sư Vạn Hạnh) Nguyễn văn N. (13 tuổi) tại cư xá Phú Lâm A) Phạm văn P. (15t đường Phan Thanh Giản) Nguyễn văn T. (15t cư Sư Vạn Hạnh) và Lương văn T. (16t ở Gò Vấp). Cước điều tra kết thúc tại cả 8 tên bị giải tòa và tống giam vào khám.

(CC)

TỜ TỐ CHỦ, CHỦ TỐ TỚ, BỊ GIẢI TÒA TUỐT

SAIGON – Cách đây 4 năm Ông Võ văn T. (44t) chủ tiệm bán xe gắn máy ở đường HuỳngVương Cholớn, mướn Huỳnh Ngọc Ch. (17t) thợ sửa xe gắn máy. Ít lâu sau, Huỳnh Ngọc Ch. không trả tiền công, sau A. tới bớt 15 cắc là trong vòng 2 năm nay ông chủ tiệm đã mua nhiều xe Honda và Suzuki của kẻ trộm, sửa chữa thay đổi phụ tùng làm hóa đơn giả bán cho khách hàng.

Cảnh sát tới tiệm của ông này bắt được nhiều xe và Suzuki đã thảo rời bộ phận. Đồng thời cảnh sát tới xét tiệm bán xe gắn máy của vợ lẽ ông này ở đường Hồng Thập Tự ông bắt được nhiều xe gắn máy đã phụ tùng tháo rời. Trong cuộc thẩm vấn ông này đã phủ nhận tất cả, nhưng sau khi đối chất với những chiếc xe gắn máy mua của Lâm bán T. và 9 chiếc xe Honda mà ông đang sửa chữa là xe ăn trộm, ngược lại ông T. và các A. đã tố giác thái độ gian dối của quận dịch. Chiều 22-10, 2 vợ chồng ông chủ tiệm và A. bị giải tòa.

(AH)

BỘ PHẬN DẪN ĐIỆN MÌN BỊNH HƯỚNG NẶM TRONG TRƯỜNG HỌC PHÁP

SAIGON.– 8 giờ sáng 22-10, có người gửi đơn trong nhà bộ trưởng Trung Học Pháp Lê quí Đô (ở đường Lê quí Đôn) phát giác một vật la nằm chình ình ở nơi này, xét ra đó là một cuộc dây điện có cột theo mấy thanh sắt nhỏ. Nhân viên trường này liền cắp báo cho cảnh sát, cảnh sát cho biết đó là một bộ phận dẫn điện của mìn định hướng.

(CC)

XE LAM LẬT, 4 HÀNH KHÁCH BỊ THƯƠNG

GIA ĐỊNH.– 5 giờ chiều 21-10. 1 chiếc xe Lam chở hành khách chạy trên đường Quốc Lộ Thủ Đức. Tại Hội, rủi ro bị lật làm 4 hành khách tên Phan thị Mùi 65 tuổi, Nguyễn thị Hạnh 35 tuổi, Nguyễn thị Sẻo 53 tuổi và Nguyễn thị Muội 50 tuổi bị thương nặng

(DL)

Tử nay, cấm bắt học sinh Tiểu học đi đón các phái đoàn

SAIGON 22-10 (VTX).– Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng vừa gửi đến các ông Đô Trưởng, Thị Trưởng và Tỉnh Trưởng một thông tư xa lánh nhắc các học sinh Tiểu học tham dự những buổi lễ đưa đón các phái đoàn và tham dự các buổi lễ.

Thông tư cho biết trong những dịp đi lịch lý, Tổng Thống đã nhận thấy chánh quyền địa phương thường bắt các học sinh nhỏ tuổi cấp tiểu học ra đưa đón phái đoàn hay tham dự các buổi lễ nhiều khi đứng dưới nưa nắng chờ đợi hàng giờ. Việc này, chẳng những không mang lại cho trẻ em ích lợi thiết thực nào vì các em còn nhỏ, chưa hiểu được ý nghĩa của buổi lễ, mà chính quyền phải mất nhiều công lo lắng để tránh một tai nạn hay bất

Xem tiếp (H) trang 10

Về Đường Minh Sang số 206 Tô Hiến Thành Saigon. Về Đường Âm Dương 150 ống sắt Hiệp Hòa Saigon, Về Đường Tự Thiện số 15/60 Cô Bắc Saigon, Về Đường Kim Kà 25E Không Tử Cholon, Về Đường Trung Sơn 190/1H Trần Kế Xương Xóm Chùa Hục Nghiệm áp Đông 3 Phú Nhuận Gia Định.

Ông Chủ tịch Xã lên Ti Vi

SAIGON 22-10.– Ông Đặng văn Đinh Chủ tịch Hội Đồng Xã Bửu Hòa, quận Đức Tu tỉnh Bình Hòa, sẽ trả lời các câu hỏi của đại diện dân phát thanh, đài Truyền hình và Việt Tấn Xã trong chương trình «Người Dân Muốn Biết» được phổ biến hồi 20g15 tối thứ Năm 23-10 tới. Thời gian 60 phút, bên đang theo học lớp Huấn luyện viên chức xã ấp ở Trung Tâm Huấn luyện Xây Dựng Nông Thôn Vũng Tàu.

(CC)

Số Tay SỨC MẠY chi chép

LÀM LƠN

Có một độc giả học trò, vừa viết cho Sức Mạy, thắc mắc như sau :

«Cách đây không lâu, theo chiều biết, khi Nixon đắc cử Tổng Thống Mỹ, ông Việt Nam P. Rogers đã được bổ làm Bộ Trưởng Ngoại Giao ngay vì vào năm 1952, lúc đứng trong liên danh của Eisenhower để tranh cử Phó Tổng Thống, Nixon đã bị một trong những đối thủ của ông ở đảng Dân Chủ cáo rằng ông đã nhận 18000 đồng của một nhóm tài phiệt Mỹ ở California. Nixon đã lên TV điều trần và sau khi kể khai về tình hình tài chính của gia đình ông bảo từ trước đến giờ ông chỉ nhận có một món quà con con tên Checkers do một người ái mộ tặng cho hai đứa bé nhà ông và tên Checkers do một người ái mộ tặng cho con chó này do ái có nói sau tới nói. Dân Mỹ đã cảm động đến suýt khóc và ủy tín Nixon lợ được phục hồi nhanh chóng. Đó là công của Rogers chỉ trong một thời gian ngắn ông đã được biết chính Nixon đã nhờ ra ngoài trước TV..... tin nào đúng hơn lời của Tổng Rogers được bổ làm Bộ Trưởng nhờ tài đức như vậy ?»

Quả thật Sức Mạy không biết ông Rogers được làm Ngoại trưởng nhờ tài đức hay nhờ một lý do nào khác nhưng người làm tài đức, cũng có trường hợp làm nhờ ăn hại. Và cũng có nhiều người làm tài đức mà không được thưởng xứng đáng. Ví dụ ông Tây sang đây đánh giặc, có người ông người Tây, bị đánh thua chạy, nhưng đây giặc thua cuộc về tay người ông người thắng quan tiến chức, như thế là làm lợi nhờ ăn hại. Còn như ông Không Tử, có thời cuộc làm ra cơm cho, như thế là làm lợi nhờ ăn đức. Riêng ông Ngô Đình Diệm là ông Tổng Thống Chủ Tịch Hội Viện nói gì ấy ba, tài đức. Được Sức Mạy tặng cho một số vì Dân biểu, như thế là làm lợi nhờ tài đức, vừa nhờ ăn hại.

Có điều chắc, là nhờ ăn hại, nhất là những ăn hại và phương tiện chế nào, thì đề làm lớn hơn là nhờ những cái khác.

CHU KỲ

Từ khi nhậm chức Tổng Giám Đốc cơ quan thông tin nhà nước VTX, ông người Giám Đốc BC của Tổng Thống cố sáng kiến hô là mở chương trình «Dân Muốn Biết» trên TV tuyên truyền hình, hàng tuần, vào mỗi tối thứ sáu có cải lương.

Vai chính trong chương trình mới này là Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu (19-5), rồi tới Tổng Trưởng Quốc Phòng Nguyễn văn Vỹ (26-9), Tổng Trưởng Ngoại Giao Trần văn Lắm (3-10), Tổng Trưởng Thông Tin Ngô Khắc Tỉnh (10-10), Tổng Trưởng Xây Dựng Trần Thanh Phong (17-10). Theo tin tức được loan báo, thì tới ngày 24-10, ông Xã Trưởng Xã Bửu Hòa, quận Đức Tu, Tỉnh Biên Hòa sẽ trả lời cuộc phỏng vấn trong chương trình Người Dân Muốn Biết.

Mọn mọn ông Xã Trưởng lên TV, là tăng kiến hay.

Cách đây ít lâu, có lần Tổng Thống Thiệu có ra biết, có năm 1946-1947, ông đã từng làm Xã Trưởng. Từ Xã Trưởng, đùng đầu một Xã Tổng Thống Thiệu đã tiến lên làm Tổng Trưởng, đùng đầu một Bộ, rồi làm Tổng Thống, đứng đầu một nước. Như thế là những quan tiến chức, là dọc phụ quy, tốt làm.

Những mục mình biết từ Tổng Thống, từ xuống Tổng Trưởng lại tập tự xuống Xã Trưởng, như thế là xuống quy quy tắc của chung, sui làm !

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUẤN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 123

HỒI LXIX

Từ Đạt đánh bại Khuếch Quách Vương Bảo Bảo mất Thái nguyên Thành

Du Thông Nguyên đem bộ binh một vạn mai phục ở phương chính bắc có Chu đức Hưng, Kim Triều Hưng làm tả hữu dực. Từ Đạt cùng bọn Mộc Anh, Ngô Trinh 8 tướng, thống lĩnh đại quân từ sau đánh lại, chỉ chờ lửa cháy trong trại Nguyên làm hiệu.

Bố trí kế hoạch đã xong, chư tướng được lệnh ra đi.

Quách Anh, Phó Hữu Đức lĩnh binh theo người đưa tin vào dinh Nguyên. Chờ đến canh hai, thổi mấy tiếng tù và làm hiệu, tức thì phóng hỏa đốt cháy khắp nơi. Dinh Nguyên bắt lửa, cháy đỏ rực một góc trời. Tiếng la hét, tiếng quát tháo nhất tề nổi dậy. Quân Nguyên rối loạn. Minh binh mai phục 8 mặt bên ngoài thấy hiệu lửa, cũng nhất tề đứng dậy, gầm lên một tiếng long trời lở đất ; xông vào như nước lũ.

Lúc đó Khếch Quách Thiếp Mộc Nhi chong đèn ngồi một mình trong trướng, bỗng nghe binh biến vội mặc giáp chạy ra thấy tình hình nguy ngập, ngựa không kịp thắng yên, chân không kịp đi giày, chỉ hô được 18 tên kỵ binh theo sau xông trận chạy trốn về hướng bắc.

Suốt một đêm chém giết tàn sát, quân Nguyên thua to, chết đến quá nửa, Khoát Tỵ Mã đem quân sĩ lại hàng. Từ Đạt thu binh, bắt được đến hơn 6 vạn người ngựa, còn dao thương kiếm kích không biết bao nhiêu mà kể.

Trời đã sáng tỏ. Từ Đạt truyền lệnh tiền quân tiến thẳng tới chân thành Thái nguyên an dinh hạ trại. Từ trong thành Vương Bảo Bảo đem quân ra trận cự địch. Thường ngộ Xuân tiến lên nghinh chiến có bọn Chu Lượng Tổ, Hoa Cao, Ngô Phục, Mộc Anh, Liêu Vĩnh Trung, Ngô Trinh tiếp ứng. Vương Bảo Bảo vốn là một chiến tướng khiêu dũng số một của Nguyên triều. Cho nên bọn Minh tướng đông đến chín mươi người vây đánh tới tấp mà y vẫn đánh đỡ như không, chẳng có gì tỏ ra khiếp nhược. Quách Anh không tham chiến, đem 20 kỵ binh trèo lên những gò đất cao quanh vùng quan sát cẩn thận khắp nơi rồi mới quay về, lớn tiếng kêu Vương Bảo Bảo :

— Mặt trời sắp gác núi, hãy cùng thu binh, ngày mai tái chiến nên chăng ?

Bảo Bảo đem quân vào thành. Minh binh cũng lục tục kéo về dinh trại. Đêm đó, đại hội bàn kế, ai cũng đều khen Bảo Bảo quả là một kiện tướng, danh bất hư truyền ! Từ Đạt nói :

— Quân ta chiến đấu suốt đêm, tinh thần đã mệt mỏi. Ngày mai sẽ kế nghị.

Quách Anh và Chu Lượng Tổ vội nói :

— Bọn tại hạ 2 người lúc ban ngày có quan sát cẩm thấy địch tình trại giặc rời rạc thiếu sự bố trí cẩn mật. Chỉ bằng ta đêm tối cướp trại, đó là thượng sách.

Đạt nghe nói, suy nghĩ một lát rồi vỗ tay nói :

— Có lý, có lý !

Thế là quyết định. Nguyên soái họ Từ bèn bố trí kế hoạch tấn công : Cảnh Bỉnh Văn, Liêu vĩnh Trung, Ngô Lương, Quách Tử Hưng 4 tướng mỗi người đem 5 ngàn quân thiết kỵ mai phục ở gần thành đợi khi quân Nguyên truy kích, tức thì phá vỡ cửa thành mà vào.

(Còn nữa)

TAY MƠ !

Truyện ngắn của NGỌC ĐIỆP

Ông Giầu bước ra khỏi hãng thì đã hơn sáu giờ chiều. Bên ngoài nắng đã dịu. Trời xanh cao không một gợn mây. Màu nắng vàng tươi còn sót lại của buổi chiều khiến khung cảnh thành phố rực rỡ lạ ! Đường phố thì dập dìu chả biết cơ man nào người và xe. Thật là một buổi chiều lý tưởng cho những người còn yêu đời như ông !

Bác tài xế ông Giầu đã cho về sớm từ trưa. Lâu lắm rồi ông không cầm tay lái chả biết ngón nghề này có còn bay bướm như xưa không ?! Chắc cũng không đến nỗi tệ. Ngày xưa ! Ôi 2 tiếng ấy nhắc ông nhớ đến một quá khứ đầy hoan lạc của thời son trẻ. Ngày mà ông chưa vợ và hãy còn tràn đầy nhựa sống. Thoắt cái đã mười mấy năm qua ! Bổn phận, trách nhiệm cùng vợ con đã bắt ông miệt mài với công việc. Ông như con ngựa kéo xe bị người xà ích dùng hai mảnh da che mắt, chỉ còn biết cúi đầu đi thẳng một đường không có quyền lựa chọn. Anh chàng công tử hào hoa tên Giầu ngày xưa đã biến thành 1 ông Giám đốc bệ vệ của một hãng xuất nhập cảng lớn nhất nhì thành phố. Thân hình khoẻ mạnh của một lực sĩ giờ đã phì nộn. Bắp thịt của ông vì cứ ngồi yên một chỗ nên nhão lần và lớp mỡ bụng càng ngày càng dầy khiến bụng ông cứ to ra ! Điều ấy không làm ông Giầu khổ tâm cho bằng việc «nhịn thèm» từ bấy lâu nay của ông ! Trời phú cho ông cái tính sao mà rất đa : đa sầu, đa cảm, đa tình... gì ông cũng đa cả ! Đối với ông không có cái thú nào khoái cho bằng cái thú được ngắm đàn bà đẹp. Trời đã sinh ra giống đàn bà cho đàn ông nuốt nước miếng và vả lại «đàn bà là tuyệt tác của tạo hóa», tội gì ta không nhìn ngắm, tán tỉnh ?! Tử vi cho biết tuổi ông Giầu thuộc sao Vénus ! Người ở vào con sao này trai thì lắm dào mà gái thì không thiếu kẻ thầm thương trộm nhớ ! Ông thầy bói có lần xem cho ô. Giầu đã cắt nghĩa như vậy. Thầy tướng số còn bảo ông sau này sẽ có đôi ba phòng là ít ! Ngày đó nghe thầy nói, ông Giầu sướng quá bèn tặng thầy vài trăm để gọi rằng thưởng công bói tài. Vậy mà giờ này ông Giầu vẫn chỉ có một phòng !...

Cũng tại ông tất cả. Mụ vợ ông vừa béo vừa xấu như Chung Vô Diệm thế mà ông khờ dại đến nỗi cưới mụ ta về làm vợ. Chẳng phải là ông không biết cái đẹp và cũng chẳng phải vì ông thong manh hay mù lòa ! Tất cả chỉ vì tiền. Cũng vì tiền mà mấy mươi năm ông sống khổ sống sở dưới ách thống trị của mụ La sát ấy. Ở mụ chả có điểm gì coi được trừ cái danh vị con gái độc nhất của nhà tỷ phú Trần văn Hách ! Cái danh vị ấy là bẫy rập đã khiến ông hớn hở chui đầu vào để sau này tiếc hận !..

Thuở mới gặp mụ, ông Giầu tưởng dâu con người béo tròn có dung nhan không đáng giá nửa xu ấy dễ sai dễ bảo lắm chứ ! Ông phác họa trong trí kế hoạch sao cho cưới được mụ ngay. Còn dịp may nào bằng dịp ấy nữa ?!

Đào được cái mỏ tỉ phú ở đất nước này đâu phải là chuyện dùa ! Thế là ông trổ hết tài nghệ khiến mụ Chung vô Diệm phải chú ý đến ông. Quả nhiên cá cắn câu ngay ! Thuở đời nay xấu như ma lem mà được 1 chàng đẹp đẽ khoẻ mạnh xin cưới thì hỏi nàng nào từ chối cho được. Mụ Chung vô Diệm bằng lòng lấy ông Giầu !

Nhiều bè bạn nghe tin cười chế nhạo ông Giầu. Nhưng ông coi như pha. Chúng nó làm sao hiểu được kế hoạch của ông. Trước nhất ông Giầu cần giầu đã. Xong xuôi, với phần gia tài thừa hưởng của bố vợ, ông Giầu tha hồ mà tiêu xài. Có tiền thì tiền cũng mua được chứ đừng nói là cưới thêm vợ bé ! Con mụ Chung vô Diệm xem chừng ngu và dễ bảo lắm. Hình như cái thú sung sướng nhất của mụ là lăn kềnh ra giường để kéo gỗ. Ông Giầu tin chắc đời mình lên hương từ đây !

Nhưng ông Giầu sau nửa tháng trăng mật mới đau khổ hiểu rằng mình đã lầm to. Mụ vợ ông không ngu như ông tưởng mà trái lại nữa là khác ! Mụ nắm hết mọi quyền bính trong nhà. Ông cần tiêu I việc gì phải xin phép trước mụ mới chịu chi. Thêm vào tính keo bẩn, mụ còn có máu Hoạn Thư rất ghê gớm. Ngay trong tuần trăng mật ở Đalat, ô. đã bị dăm quả thụi và vài trăm cái ngắt véo đau điếng chỉ vì liếc gái đẹp ! Ông Giầu đâu phải là đứa dễ bảo. Vậy bèn có một sự phản kháng ! Kết quả ông đầu hàng vô điều kiện với mụ vợ vừa khoẻ vừa dữ ấy. Bàn tay chuối mắn của mụ tát vào mặt thì có là thánh cũng phải chạy chào thua !

Và như thế suốt mười mấy năm qua, ông Giầu dành để giòng máu phóng túng của mình ngưng chảy để thay vào đó 1 anh chồng gương mẫu có giòng máu lạnh rất giỏi chịu đựng và dễ sai bảo ! Nhưng mấy năm nay, từ khi quen với ông Phú, một thương gia có máu mặt, ông Giầu đã thay đổi phần nào lối sống. Ông Giầu đã biết để một số tiền riêng ăn chơi ngoài vòng kiểm soát của mụ vợ.

Ô. Phú bày vẽ cho ông rằng :

— Bác dại lắm ! Đường đường là một vị giám đốc giàu sụ mà chả biết ăn chơi ra thế nào thì thật là quê. Bác nghe tôi và hãy theo gương của tôi cho sung sướng cái đời..

Ông Giầu nhăn mặt :

— Thì ai lại không biết ăn chơi là sướng nhưng... mụ vợ tôi nó giữ tiền cả thì biết làm sao đây ?!

Ông Phú lắc đầu :

— Bác sao mà thật thà như đếm ! Muốn có tiền bác cứ bịa ra rằng hãng cần một số tiền để đặt hàng và cứ như thế bác sẽ có nhiều tiêu tiền xài. Hoặc bác mượn tiền mụ vợ bằng cách nói khéo là cho ai vay rồi chạy áp phe riêng. Thế là có tiền vô khối !

Gãi đầu bối rối, ông Giầu phân trần :

— Tôi cũng nghĩ thế từ lâu nhưng chả dám làm vì sợ mụ ấy biết được thì nhừ đòn. Nhưng lần này tôi sẽ cố. Bác giúp tôi một tay nhé bác !

Ông Phú bảo đảm :

— Bác khỏi lo. Tôi sẽ giúp bác lừa chị ấy 1 cách dễ dàng. Đi một ngày đàng học một sàng khôn. Rồi bác sẽ lém hơn cả tôi cho xem !

Theo sự chỉ dẫn của ông Phúc, ông Giầu nói dối mụ vợ một cách rất tài tình. Lắm lúc ông Giầu nghĩ lại thấy phục mình sát đất. Ông nói dối có ngành có ngọn và càng ngày càng tài thêm. Tiền ở quỹ riêng càng lúc càng nhiều. Ông Giầu đang mơ ước tìm được một cô vợ bé thực xinh để xây thêm tổ ấm. Gần năm mươi tuổi mới lại nếm mùi ăn chơi, ông Giầu cảm thấy tiếc nuối khoảng thời gian đã qua. Đời người không có bao nhiêu lâu dâu ! Không vui chơi thỏa thích rồi sau này sẽ tiếc hối. Gần Phật mới biết ma quỷ dữ. Có gần những nàng con gái diễm kiều, ông Giầu mới thấy mụ vợ thật là chán chường. Người ngợm gì mà mỗi ngày một béo tròn thêm ! Càng mập thì mụ lại càng khoẻ. Lỡ mụ ta hay được những chuyện trăng gió bấy lâu của ông thì chết là cái chắc !

Ban sáng mụ vợ ông thu xếp đồ đạc để trưa đáp chuyến phi cơ về ĐàLạt thăm ông bố đang dưỡng lão trên ấy ! Viện cớ công việc đa đoan ông Giầu ở lại và được mụ ta chấp thuận. Mụ vợ ông bảo sẽ ở lại với ông bố một tuần để cha con hàn huyên tâm sự với nhau. Một tuần mụ Chung vô Diệm đi vắng ! ông Giầu suýt reo lên vì mừng khi nghĩ đến sự tự do sắp đến. Mình sẽ sống trọn bảy ngày cho thật hạnh phúc. Mình sẽ tự do đến với các em, tự do nhảy nhót và tự do du hí mà không cần nói dối hay xin phép trước !

Bây giờ có lẽ mụ đang ở Đà Lạt tỉ tê chuyện trò với ông cụ. Một tuần nữa mụ ta mới về ! Ý nghĩ đó khiến ông Giầu sung sướng, nỗi sung sướng của một anh tù vừa mãn hạn !

Ông Giầu đứng ngắm nghía chiếc xe bóng lộn của mình một lúc trước khi ngồi vào chỗ lái ! Bộ âu phục đắt tiền và hợp thời trang cùng chiếc Mazda kiểu mới nhất này khiến ông hãnh diện. Ai có ngờ được ông Giầu tuổi gần ngũ tuần, có bà vợ to như thùng rượu mà dáng dấp còn trẻ trung như thế này ?! Bây giờ ông ghé qua nhà tắm rửa, thay áo quần lại thật tươm tất trước khi đến rủ lão Phú đi «áp phe» tối nay ! Nghĩ đến nét mặt có vẻ không bằng lòng của bà vợ lão Phú mỗi lần ông đến rủ lão ta đi «áp phe», ông Giầu mỉm cười một mình ! Phải thông cảm cho ông chồng của mình một tí chứ các bà !

Nỗi hân hoan khi nghĩ đến những trò vui đang chờ đợi khiến ông Giầu nhấn mạnh ga. Chiếc xe du lịch chồm tới và hòa vào dòng xe cộ đang ngược xuôi trên đường phố !...

oOo

Thay đồ xong, ông Giầu nhìn đồng hồ tay thấy mới hơn bảy giờ. Vào giờ này có lẽ gia đình ông Phú đang dùng cơm tối. Nghĩ thế nên ông Giầu lái xe chạy một vòng thành phố để giết thì giờ trước khi đến nhà ông Phú !

Ra đến bến tầu, ông Giầu bỏ xe đi dạo một vòng cho rãn gân cốt. Gió mát rợi từ dưới bến đưa lên làm ông Giầu khoan khoái hít mạnh một hơi đến căng lồng ngực. Vài đôi nhân tình ngồi âu yếm tình tự ở một công viên gần đấy lôi cuốn ông Giầu bước đến. Khung cảnh công viên này thật thích hợp cho những người cần bày tỏ nỗi lòng. Các anh chị kè cũng khéo chọn. Ngồi trên thảm cỏ trong cảnh tranh tối tranh sáng kể lể niềm thương nỗi nhớ khi gió nát hiu hiu từ sông đưa vào thì nhất rồi !

Chợt ông Giầu chú ý đến bóng dáng mảnh mai của một cô gái đang ngồi quay mặt ra sông trong dáng điệu tư lự. Mái tóc dài xõa sau lưng và cái cổ thật tuyệt khiến ông Giầu hình dung đến khuôn mặt cô nàng. Hẳn phải đẹp lắm. Chả hiểu cô nàng có tâm sự gì mà giờ này ra ngồi một thân một mình nơi đây nhỉ ? Nhiều giả thuyết được đặt ra trong trí ông Giầu. Có lẽ nàng buồn chuyện gia đình hay thất vọng chuyện chi đây. Những người đau khổ thường hay nghĩ quẫn lắm ! Biết đâu một vài lời khuyên giải của ông sẽ làm nàng sáng suốt hơn để khỏi có một quyết định liều lĩnh. Con sông này sâu chứ chẳng chơi. Lỡ nàng mà nhảy xuống sự vận thì có Trời mới cứu kịp !...

Bỗng nàng con gái quay lại nhìn ông Giầu. Cái nhìn thoáng qua của nàng cũng đủ khiến ông Giầu sững sờ vì ngây ngất ! Trái tim già của ông đập loạn lên trong lồng ngực.

Ôi chao, cô nàng thật là đẹp ! Đẹp ngoài dự đoán của ông nhiều. Nhất là đôi mắt. Nó to đen và có sức thu hút kỳ lạ. Nhìn cách phục sức giản dị của nàng, ô. Giầu chợt nảy ra 1 ý nghĩ. Có thể lắm chứ ! Ông vẫn nghe vài ông bạn khác kháo nhau về trường hợp này. Cô nàng ngồi dây đích thị là gái quê mới ra tỉnh lần đầu. Chắc tìm không ra nhà người quen, nàng bơ vơ chả biết về đâu nên ra bờ sông ngồi nghỉ chân tối nay đây. Tội nghiệp, với nhan sắc như thế mà lạc loài nơi đây thì thực là món mồi béo bở cho bọn ma cô dàng điếm Saigon. Mình phải ra tay cứu vớt cô nàng mới được.

Nếu có thể mình bảo bọc luôn cho nàng cũng được. Từng tuổi này mà cưới được cô vợ bé nheo nhẻo thế kia thực là lên tiên cũng chẳng sướng bằng ! Ước mơ lập phòng nhì ấp ủ bấy lâu nay giục ông Giầu bước đến gần cô gái !

(Còn 1 kỳ)

NỬA CÕI SƠN HÀ

của KIM DUNG

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ 2

Ngao Sơn Thủy Tổ

Bọn người bịt mặt phá tan Kim Phật Giáp.

Y vừa dứt lời, liền nghe đến «bốc» một tiếng, chiếc bàn bạt tiêu cạnh đã bị Lâm Phú vỗ mạnh xuống một chưởng, bể tan tành. Rồi Lâm Phú hầm hầm lớn tiếng nói :

— Bọn bịt mặt là cái thá gì ? Nếu chọc lão Từ này nổi giận lên, thì chỉ một quyền này cũng đủ cho chúng phải thịt nát xương tan rồi !

Trần Sư Thần liền quát bảo :

— Lâm Phú, ngươi chớ nên lớn tiếng như thế !

Đang lúc ấy, bỗng nghe thấy có mấy tiếng cười nhạt từ trên nóc nhà vọng xuống. Trần Sư Thần đang ngồi trên ghế vội đứng bật dậy, ngửng đầu lên hỏi :

— Vị bằng hữu nào ở trên đó thế ? Hãy thứ lỗi cho Trần mỗ này đã thất nghinh ! Xin mời xuống đây uống với mỗ một chén trà nóng !

Trên mái nhà có tiếng người đáp :

— Cung kính không bằng tuân mệnh. Xin quấy nhiễu một phen !

Trong nháy mắt, đã có ba người xuất hiện trong đại sảnh, mặt được che bằng một miếng vải màu xám, quần áo cũng màu xám, thậm chí đến cả tua kiếm phất phơ trên vai cũng màu xám nốt.

Trần Sư Thần trông thấy cách ăn mặt của ba người bịt mặt nọ rất kỳ lạ, liền nghĩ thầm :

«Những người này thuộc nhân vật của môn phái nào thế ? Tại sao ta chưa hề nghe thấy ai nói tới bao giờ ?»

Nghĩ rồi, ông ta liền chắp tay, nói :

— Thật thất kính ! thật kính ! xin mời các vị an tọa !

Dứt lời, ông ta đưa tay ra chỉ vào ba chiếc ghế ở cạnh đó, còn mình thì cũng tự ngồi xuống chiếc ghế đối diện, lớn tiếng quát bảo :

— Bay đâu ! Dâng trà !

Một gia nhân vội bưng một khay trà tới, rót ra hơn mười chén. Trần Sư Thần vội cầm một chén lên uống một hớp, ra chiều là trong trà không có thuốc độc. Kế đó, các tiêu sư cũng đều nâng chén lên uống. Sau đó, Trần Sư Thần mới giơ cao chén trà lên, nói :

— Xin mời !

Ba người nọ vì bịt mặt cho nên tuổi tác cùng mặt mũi ra sao, không một ai có thể phân biệt được, nhưng cứ xem cặp mắt của họ tia ra những luồng ánh sáng như điện chớp cũng đủ rõ người nào người ấy võ công đều rất tinh thâm.

Ba người bịt mặt nọ chỉ khẽ «hừ» nhạt một tiếng, bỗng phất tay áo, ba chén nước trà đã bị hút bổng lên theo hình chữ «Phẩm» rồi từ từ rót xuống tay ba người. Hành động của họ rất nhẹ nhàng, không thấy phát ra một tiếng động nhỏ nào. Công phu kình lực của họ biểu diễn tinh thâm cực độ, khiến mọi người đều há hốc miệng, đưa mắt nhìn nhau. Trần sư Thần nói :

— Dám hỏi cao danh quí tánh của ba vị xưng hô ra sao ?

Người bịt mặt dường như đứng đầu bọn trả lời rằng :

— Bọn mỗ chỉ là hạng vô danh tiểu tốt cho nên danh tánh hãy tạm gác sang ! bên. Hôm trước bọn đã nhận được phong mật thư vậy đã suy nghĩ kỹ chưa ?

Trần Sư Thần vừa nghe nhắc đến lá mật thư liền giật mình đến thót một cái buột miệng nói :

— Các hạ là Miêu...

— Câm mồm !

Người bịt mặt nọ quát bảo như vậy rồi nói tiếp :

— Ngươi chỉ cần trả lời một câu là bằng lòng đáp ứng hay cự tuyệt thôi, hà tất phải nói nhiều.

Trần Sư Thần nói :

— Trần mỗ đã suy nghĩ kỹ rồi. Trần mỗ là Hán nhân, làm sao có thể là người vong bổn được, cho nên hôm nay đã quyết định mai danh ẩn tính, rút lui ra khỏi võ lâm. Nỗi khổ tâm này của tại hạ, mong các vị hiểu mà thể lượng cho, nhường cho Trần mỗ một con đường sinh cơ được chăng ?

Người bịt mặt cười nhạt một tiếng, nói :

— Không ngờ ngươi tính nết còn câu nệ như vậy. Chỉ đáng tiếc là bọn chúng ta lại không có quy củ thối tha đó. Ngươi đã biết rõ sự bí mật của bọn mỗ, vì vậy chỉ còn hai con đường để cho ngươi được chọn lựa, hoặc đáp ứng hay cự tuyệt. Nếu cự tuyệt thì ngươi đã là kẻ địch, phải ra tay giải quyết bằng tài nghệ cao thấp, chứ không thể nào dùng lời lẽ nói suông mà xong được.

Người bịt mặt thứ hai quát lớn :

— Sao ? Nói mau đi ! Cự tuyệt hay là đáp ứng ?

Lúc ấy bọn tiêu sư thấy những người bịt mặt này thái độ rất cường ngạo, đều lấy làm bất bình, sắc mặt đã lộ vẻ giận dữ.

Lâm Phú đã tức giận đến phùng mồm trợn mắt, chỉ muốn nhảy ra động thủ ngay. Trần Sư Thần cúi đầu suy nghĩ giây lát rồi cương quyết đáp :

— Cự tuyệt.

Người bịt mặt chậm rãi hỏi lại rằng :

— Ngươi đã suy nghĩ kỹ chưa ?

Trần sư Thần liền đáp ngay :

— Việc này còn phải suy nghĩ kỹ gì nữa. Hãy động thủ đi !

Lúc đó bọn tiêu sư mặt đều lộ vẻ khẩn trương. Bọn họ tuy không biết rõ tổng tiêu đầu từ chối việc gì, nhưng giờ đây thấy ông ta đã cương quyết cự tuyệt, sắc mặt lộ đầy vẻ bi phẫn, liền hiểu ngay ông ta đã bị bức bách một chuyện rất khó khăn gì đó.

Bọn tiêu sư này tuy là những người lỗ mãng, nhưng ai nấy đều có một bầu nhiệt huyết, mặt thấy tổng tiêu đầu khẳng khái liều chết để biểu lộ nghĩa khí, bọn họ làm sao có thể buông xuôi tay đứng yên cho được ?

Chỉ trong nháy mắt, mọi người đều đứng cả dậy, tiếng khí giới rút ra kêu «xoẻn xoẹt». Trần Sư Thần thấy vậy vội quát bảo :

— Việc này không dính líu gì đến các ngươi. Các ngươi hãy mau mau thâu nhận tiền bạc rồi rời khỏi phiếu cuộc ngay đi. Còn ... [illegible] có Trần mỗ tự giải quyết lấy. Lâm Phú, ngươi vào thông báo cho tiểu thư mau thâu thập y trang tế nhuyễn, rồi ngươi bảo vệ tiểu thư rời khỏi nơi này ngay, đừng nên để ý đến ta làm chi nữa.

Lâm Phú ngạc nhiên, nói :

— Tổng tiêu đầu không để cho mỗ được ở lại tỷ thí với chúng một phen ư ?

Trần sư Thần nổi giận quát :

— Tỉ thí cái gì ! Hãy mau vào trong nhà thông báo cho tiểu thư ngay đi.

Người bịt mặt cất một tràng cười rất quái dị, nói :

— Trần sư Thần, mỗ nhắc lại lần cuối cùng : Nếu ngươi đáp ứng điều kiện trong bức mật thư thì sẽ là bằng hữu của bọn mỗ. Sau này có phúc cùng hưởng còn cự tuyệt thì sẽ là kẻ thù địch. Bọn ta đã phụng thượng lệnh phàm những kẻ nào cự tuyệt đều sẽ bị tàn sát diệt khẩu, để tránh tiết lộ bí mật. Ta nói cho ngươi biết, lúc này Viễn Dương phiêu cuộc đã bị người của chúng ta mai phục bao vây khắp nơi, ta chỉ cần phát ra 1 tiếng hiệu lệnh trong khoảnh khắc nơi đây sẽ bị san thành bình địa cũng như bọn Tương Dương Hằng An phiêu cuộc, Giang Lăng Tiền Đại trang chủ... Hiện giờ ngươi ưng thuận cũng hãy còn kịp đấy.

Trần Sư Thần tức giận quá, cất tiếng cười ba hả, rồi lớn tiếng thóa mạ :

— Hán tặc ! Các ngươi Miêu...

Ông ta chưa kịp nói «Miêu cái gì» thì đã thấy người bịt mặt phất tay một cái, một luồng ngân quang đã bay thẳng vào miệng Trần Sư Thần nhanh như điện chớp, khiến ông ta không thể nào né tránh kịp, miệng há hốc ra, không sao nói tiếp được.

Sự biến chuyển này khiến mọi người đều kinh tâm động phách đến độ ngẩn người ra, trố mắt lên nhìn vào miệng Trần Sư Thần, thì thấy đó là một chiếc phi tiêu nhỏ bằng bạc.

Tiếng ồn ào liền nổi lên ngay. Người bịt mặt ngửng mặt lên trời lớn tiếng cười ha hả, nói :

— Hãy im lặng hết. Đó là mỗ chỉ mới biểu diễn có một trò nho nhỏ thôi, để y không thể thổ lộ điều bí mật, làm hỏng mất đại sự của bọn ta. Thôi, hãy phóng ám hiệu động thủ đi !

Người bịt mặt nọ vừa dứt lời, trong đại sảnh liền trở nên hỗn loạn ngay, trên mái ngói cũng nổi lên những luồng gió lạ, tiếp theo đó có những người bịt mặt khác lần lượt nhảy xuống.

Trần Sư Thần một mặt rút khí giới, một mặt quay đầu lại quát bảo Lâm Phú :

— Lâm Phú, mau bảo vệ tiểu thư đào tẩu đi, bất tất phải để ý đến ta

— Tổng tiêu đầu...

— Tổng cái gì ! Cái chết có lúc nặng như Thái Sơn, có lúc nhẹ tựa lông hồng. Ngươi hãy chạy mau đi !

Nói thì chậm, việc xảy ra nhanh khôn tả. Một thanh trường kiếm đã nhằm hông bên phải Trần Sư Thần đâm tới. Trần Sư Thần vội quát lớn :

— Hay lắm !

Rồi đưa Bát quái còn hất ngang một thế. Chỉ nghe «keng» một tiếng, ông ta cảm thấy hổ khẩu tay tê tái, trong lòng cũng phải giật mình kinh hoảng thầm rằng công lực của người bịt mặt nọ quả thật rất thâm hậu. Hơn nữa, trường kiếm là một thứ khí giới nhẹ mà có thể hất bắn được cây côn ra và chấn động cổ tay mình phải tê tái, đủ thấy nội lực của người đó hơn ông ta rất xa.

Trần Sư Thần vội đưa mắt nhìn, thấy người bịt mặt nọ là một tên thấp bé, ông ta tự biết hôm nay mình khó lòng sống sót rời khỏi nơi đây được, liền ngửng mặt lên trời, cười như điên như khùng; quát bảo :

— Lâm Phú, ta giao tiểu thư cho ngươi trông nom đấy. Nếu ngươi còn chậm trễ, dù có chết mỗ cũng sao yên tâm nhắm mắt được. Hãy chạy mau đi ?

Bỗng lại nghe thấy những tiếng cười ngạo nghễ nổi lên. Đã có năm sáu người bịt mặt quây quần chặt Trần sư Thần cùng bọn tiêu sư vào giữa.

Lâm Phú lúc ấy đã rút thanh Quỷ Đầu đao ra, đang muốn gia nhập trận chiến, nhưng thấy tổng tiêu đầu mặt lộ đầy vẻ oán trách, liền cảm thấy động lòng, nghĩ tới tổng tiêu đầu suốt đời chỉ sinh hạ được một đứa con gái, xưa nay nâng như nâng trứng, hứng như hứng hoa, cưng chiều rất mực, nay ông ta đã giao phó trọng trách trông nom nàng cho mình, nếu còn chần chờ, e rằng chẳng còn dịp may để thoát thân.

Y liền nghiến chặt răng, tung mình nhảy lùi về phía sau. Nhưng bỗng có một thanh trường kiếm đâm tới, ánh sáng kiếm loé mắt, đủ rõ đó là một thanh bảo kiếm rất sắc bén.

Lâm Phú trừng mắt lên nhìn, liền phát giác người nọ chính là đại hán đứng đầu bọn bịt mặt. Đại hán bịt mặt cười nói :

— Bằng hữu còn muốn đào tẩu nữa ư ?

Lâm Phú cả giận, liền vận sức vào thanh Quỷ đầu đao chém ra. Kế đó là một tiếng xoảng. Người bịt mặt không ngờ kình lực của Lâm Phú lại mạnh đến thế, nên y cũng phải thối lui về phía sau một bước rồi lớn tiếng quát :

— Kình lực thâm hậu lắm ! Hãy coi kiếm !

Y lại tiến lên, đâm ra một kiếm. Thế kiếm này rõ ràng nhằm đâm vào Chương Dương huyệt bên trái của Lâm Phú. Nhưng Lâm Phú vừa lách sang bên phải thì mũi kiếm đã như hình với bóng đâm chếch ngay xuống hông bên phải tức thì.

Lâm Phú thất kinh, vội nghiêng mình lui về phía sau rồi lăn luôn một vòng, mới tránh khỏi thế kiếm độc hiểm của đối phương.

Chỉ mới chưa đầy một chiêu, Lâm Phú đã bị lép vế, hoảng sợ đến mồ hôi ra như tắm. Người bịt mặt cười ha hả nói :

— Có phải ngươi vừa xử dụng Côn Đường đao pháp đấy không ? Trông đẹp mắt lắm ! Đẹp mắt lắm !

Đang lúc ấy bỗng thấy 1 thằng nhỏ tuổi trạc mười hai mười ba, mặt như trôn chảo, đen bóng như gương, tay cầm hai chiếc chùy thật lớn khiến ai trông thấy cũng phải giật mình, kinh hãi đoán ít nhất mỗi trái cũng phải nặng tới năm, sáu trăm cân.

Thằng nhỏ nọ vừa xuất hiện đã nhảy ngay tới mặt bọn người bịt mặt giơ cao chiếc chùy khổng lồ lên quát lớn :

— Các ngươi chớ có làm tàng ! Gia gia đây là Hắc Toàn Phong Lý Quỳ, sẽ đập cho các ngươi mỗi tên một chùy cho mà coi !

Bọn người bịt mặt nọ vừa trông thấy cặp chùy to lớn ấy liền giật mình kinh hãi, nghĩ thầm :

«Cặp đồng chùy của thằng nhỏ này to lớn như thế, nếu không có sức mạnh hơn người thì làm sao có thể xử dụng được ?»

Bọn chúng lại thấy thằng nhỏ nọ vũ lộng cặp song chùy thật nhẹ nhàng, nên không một tên nào dám dùng kiếm dụng chạm vào chỉ sợ kiếm của mình bị đập gẫy vụn mất.

Lâm Phú vừa thấy thằng nhỏ xông vào, vốn đang định lên tiếng quát mắng, nhưng chợt tới tiểu thư còn ở phía sau hậu đường, không biết sự an nguy ra sao, nếu không nhân cơ hội này mà thoát khỏi nơi đây thì khó có được một cơ hội nào khác nữa. Y liền nhảy luôn ra khỏi vòng chiến, chạy thẳng về phía sau hậu đường.

Y thấy trong hậu đường, ngoài ba đứa a hoàn và hai lão bộc bị giết chết nằm trên mặt đất ra, không còn một người nào khác nữa. Lâm Phú kinh hãi cực cùng, vội lớn tiếng kêu gọi :

— Tiểu thư ! Tiểu thư !

Nhưng y vẫn không nghe thấy tiếng đáp lại. Y vội chạy sang bên thư phòng của tiểu thư, thì thấy cửa phòng mở toang, bốn bề vắng lặng như tờ không một bóng người. Y liền chạy thẳng xuống nhà bếp, thấy lão phụ chuyên lo việc nấu nướng trên người cũng bị trúng đầy vết thương, đang nằm dưới đất rên rỉ. Lâm Phú hoảng hốt hỏi :

— Có thấy tiểu thư đâu không ?

Lão phụ nọ cố gượng lên tiếng đáp :

— Bị... bị bắt đem đi rồi. Trên kia...

Lão phụ đưa mắt nhìn lên nóc nhà. Lâm Phú không còn thì giờ hỏi thêm nữa, vội tung mình nhảy tung lên mái ngói. Vừa lên tới nơi, y bỗng thấy phía sau có tiếng gió lộng, rồi một luồng kiếm quang chém tới.

Lâm Phú không kịp quay đầu lại vội lăn luôn về phía trước hơn trượng rồi mới đưa mắt liếc nhìn thì thấy kẻ vừa đánh lén chính là người bịt mặt đã giao đấu với mình ở trong đại sảnh.

Lâm Phú vừa trông thấy người này đã hoảng hốt đến biến sắc mặt, hai mắt tối xầm như muốn té lăn xuống đất. Không phải là y hãi sợ gì người bịt mặt đó mà là y linh cảm rằng thằng nhỏ mặt đen đã bị sát hại.

Thì ra hắc hài tử vũ lộng cặp đại chùy thật nhẹ nhàng, khiến cho người bịt mặt cứ phải né tránh hữu, không dám dùng kiếm chống đỡ. Đến khi Lâm Phú nhảy ra khỏi vòng chiến, trong lòng tên bịt mặt rất nóng nảy, muốn nhảy ra ngăn cản, không ngờ thằng nhỏ nọ cứ múa tít cặp chùy tấn công tới như bão táp bể y lách trái thì trái chùy lại đánh về phía trái, y nhảy sang phải thì trái chùy lại đập sang bên phải. Tên bịt mặt liền cả giận, vội vung kiếm lên đưa ra một thế, liều nhắm thẳng vào trái chùy mà phóng tới.

Bỗng nghe đến «soạt» một tiếng trái chùy nọ liền bị đâm thủng một lỗ lớn. Thì ra cặp chùy đó không phải là chùy đồng thật, mà chỉ là một đôi chùy làm bằng nan, bên ngoài được phết bằng giấy và sơn đen, nên thoạng nhìn chẳng khác chùy thật chút nào.

Người bịt mặt nọ bị thằng nhỏ làm quẫn chân như vậy, vừa buồn cười vừa tức giận, liền cất tiếng mắng chửi :

— Mẹ kiếp. Thằng nhỏ ngang ngược này ở đâu tới phá đám bọn lão tử, dám dùng chùy giấy để dọa nạt, thiếu chút nữa làm hỏng cả việc lớn của lão tử. Khốn nạn thật !

Nói dứt lời, y liền vung chân phóng luôn một đá. Hắc hài tử như con diều đứt giây, bị bắn tung ra khỏi đại sảnh.

Người bịt mặt không cần biết hắc hài tử sống chết ra sao, vội tiến về phía sau hậu đường, thì vừa đúng lúc Lâm Phú đang phi thân lên trên mái nhà. Y vội nhảy luôn lên theo rồi phóng kiếm tập kích.

Lâm Phú vừa tránh khỏi thế công đó, phát giác người bịt mặt này chính là người vừa bị hắc hài tử cản lại, cho nên trong lòng mới kinh hoảng vội quát bảo :

— Tên kia, thằng nhỏ làm sao rồi ?

Người bịt mặt cười khanh khách, đáp :

— Đến nhà ngươi còn chưa chắc bảo toàn được tính mạng, thì còn hỏi thằng nhỏ ngang ngược đó làm chi nữa ! Hãy nộp mạng cho ta !

Dứt lời, y liền vung trường kiếm lên, nhằm mắt trái Lâm Phú đâm tới. Lâm Phú cả giận, vội ngồi xụp xuống né tránh, rồi vận toàn lực lên cánh tay, nghiến răng mím môi liều mạng đưa ngang cây Quỷ đầu đao từ phía dưới phạt ngược lên một thế.

Người bịt mặt thấy cách đấu thí mạng của Lâm Phú, nhất thời không sao chế ngự nổi, vội thối lui về phía sau mấy bước. Chiêu thức Quỷ Môn đao

(CÒN TIẾP)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT *2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

Sang nhà 80/6 Võ Tánh Saigon Đầy đủ tiện nghi giao nhà ngay Ngang 4m dài 16m. Xem nhà sáng từ 9giờ đến 12 giờ chiều từ 3 giờ đến 6giờ Từ ngày thứ bảy và chủ nhựt.

Sang 1 cái quán, mặt tiền đường Cao Thắng SG sang 500.000đ gấp. Hỏi bà Mỹ Danh 65/1 Thủ khoa Huân Saigòn. Từ 11 giờ, đến 16 giờ.

Nhà sang mặt tiền tiện nghi gần chợ trường học có chỗ để xe, phố 600đ 1 tháng giao nhà trống. Hỏi 2-B Phan chu Trinh Gia Định.

Vì đi xa sang nhà thuốc tây gần phòng mạch BS và nhà bảo sanh. Bán nhà và đất. Hỏi 100 Trịnh Hoài Đức Biên Hòa.

Sang xưởng Kỹ nghệ 500m2. 35/21B Phát Diệm.

NHÀ

Nhà bán Trung tâm Saigon đúc, 2 tầng 3x15 compteur điện, nước, meublés giá 1.950.000đ. 255/13 Đề Thám SG Hỏi giáo sư Minh Nguyệt 257 Đề Thám SG.

Nhà Bán nhà gạch gác suốt 12x3,5 đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 327/42 Sư Vạn Hạnh CL. Giá bán 450.000đ.

Nhà bán gấp, giao nhà trống, ngang 5m dài 10m lót gạch bông, có compteur điện và nước, đủ tiện nghi, xem nhà và hỏi số 209/85 đường Nguyễn Kim Cholon giá 850.000đ.

Bán phố lầu đúc thương mãi, gần chợ, bến xe và trường Trung Học. Nhượng 4 nền nhà và 1 kho hàng 120 th.vg tiện làm công kỹ nghệ gần ngã tư Hậu giang Phú Định Hỏi : 385A Lục Tỉnh Cholon ĐT : 51.452.

450.000đ bán căn nhà đủ tiện nghi 3th20x 8th có gác hỏi tại 71/31 đường Nguyễn Hoàng Cholon khu Chợ quán

Nhà bán mặt tiền đại lộ. Xin hỏi tại số 387 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán nhà lầu 12 phòng đủ tiện nghi. Hỏi 32 Lý thường Kiệt Vũng Tàu.

Nhà bán Lầu đúc luôn đồ đạc 5mx25m từng trên 3 phòng tiện cho gia đình đông con hay cho thuê, đủ tiện nghi. có cửa hậu xem nhà từ 8 giờ đến 16 giờ trừ chủ nhật chủ đi vắng, hỏi 220/34 Trương minh Giảng Saigòn.

Bán lỗ 60o/o

Phố mặt tiền Quận 5 có Tél, 32x4 Garage cửa hậu, nửa sau 2 lầu béton, tiện cho Nhà Thuốc, Nhập cảng, Clinique, Hãng, Xưởng, Kho Siêu thị. Kiến trúc tốn kém công phu, mỹ thuật hoàn toàn kiểu mẫu Giao nhà trống : 1.900.000đ. Giá xây cất bây giờ 4 triệu. Do nơi T. Long 381 Trần hưng Đạo Sg.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi sẵn có quán ăn, hoặc có thể làm nơi giao dịch, buôn bán, salon xe, sửa xe, văn phòng xuất nhập cảng. Ngay mặt tiền rộng tiện lợi, nơi an ninh tại công trường Dân Chủ 275 Lê văn Duyệt Saigon. Hỏi bà Xuân.

Nhà bán có gát 2 căn liền đủ tiện nghi có điện thoại, có 2 compteur điện và 1 compteur nước. Xin hỏi tại nhà số 109/39 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán 3 căn phố trệt ngang 4mx12m hoặc từng căn cũng được mỗi căn giá 300.000đ đủ tiện nghi. Hỏi 30/7 Ngô tùng Châu Mỹ Tho chỉ dẫn.

Bán gấp 4.000.000đ lầu đúc 3 tầng rưỡi luôn đất 4m50x22m. Cả đồ dùng có hệ thống nước nóng, garage, tiện nghi tối đa, hiện lợi tức hằng tháng thâu vào 70.000đ tại số 234 mặt tiền đường Nguyễn huỳnh Đức PN

Đất 2600m2 mặt tiền xa lộ gần cây xăng Caltex. Nơi sung nhứt, tương lai đầy hứa hẹn, có việc cần bán gấp giá vốn cho vị nào đến trước. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần bán nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, bề ngang 9m, bề sâu 14m, có sân để xe hơi. Hỏi tại số 220/94 Trương minh Giảng Saigon.

Bán phố lầu mặt tiền đường Minh Mạng và đường Võ di Nguy (P.N.) Trung Tâm buôn bán. Hỏi 139J Võ Tánh Saigon. Đ.T. 92.775.

Building Cao ốc 6 từng 82 phòng, Trung tâm Thương mãi Cholon, bán hoặc cho mướn 850-852-854 Nguyễn Trãi

650.000đ bán rẻ một tiệm phở, luôn cả dụng cụ hành nghề, đủ tiện nghi. Phở Quang, ngã ba Hàng Xanh số 207/1 Hùng Vương (Thị Nghè).

Bán phố buôn bán, đủ tiện nghi. Hỏi 38 Ngô đức Kế, khúc Tự Do.

Tây Ninh đất mặt tiền đại lộ Chánh Môn Tòa Thánh, 1700tv bán. Đất tư chủ bằng khoán riêng. Hỏi trường Trung học Văn Học Trảng Dài Tây Ninh.

Nhà bán gấp 350.000đ bề ngang 2th.6, bề dài 6th Có gạch có gác. Hỏi tại số 14/22. Đồ quang Đầu Saigon.

2.500.000đ Nhà bán Nhà lầu đúc; mặt tiền đường tiện thương mãi. Ngang 4m dài 30m: 113A Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Bán 1 căn nhà 2 tầng, mới xây, đủ tiện nghi, gần mặt đường Phan đình Phùng, giá nhất định 800.000đ Hỏi 275/479C Phan đình Phùng Sg.

BIỆT THỰ BIÊN HÒA

Cần bán 1 biệt thự lầu 12 phòng, (béton armé) đường Công Lý Biên Hòa luôn hơn 300 thước đất. Hỏi tại Quán Ốc, 31 Thái lập Thành Phú Nhuận Gia Định.

Bán đất

Khu vực tốt nhứt Chợ Lớn. Đường An Bình gần chợ Hòa Bình Chợ Lớn, Bán 2 lô cất dùng cất trường học, kho hàng, làm công kỹ nghệ, có nước và điện 3 giây 220 Volts : — 1 lô 283 thước vuông — 1 lô 537 thước vuông Xin do nơi : 41 Đường An Bình Chợ Lớn

Bán gấp rẻ

Nhà lầu, tiện nghi, máy nước nóng, cửa hậu yên tịnh mát mẻ. Giá 700.000đ. Hỏi tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Villa lầu 500m2 vùng Quận tư cho mướn hoặc bán, và khu hàng rộng cho mướn, hỏi 61 Phạm ngũ Lão Sg.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

nói với tuổi ĐÔI TÁM

Sư huynh MAI-TÂM
Tiến sĩ Tâm lý Giáo dục

5.- KHỞI HÀNH SAI (II)

(Tiếp theo)

TÔI biết một cậu kia đã chịu khó lần mò tới chào hỏi người yêu của cậu đến 2.772 lần trong hai năm trời. Đáng lẽ phải bầu cậu ta làm Giám đốc sở thống kê mới được.

Có một cậu khác mỗi buổi sáng đi học đã vòng vèo sơ sơ đến một tiếng đồng hồ để hưởng cho được cái thú nhìn cô em lấp ló sau màn cành cây trước nhà.

Có những cậu theo đạo Thiên Chúa cứ đến tháng năm d.l. lại thấy tăng lòng sùng kính Đức Bà Maria cách riêng, và đi chầu phép lành mỗi tối, nhưng chỉ cốt để có dịp gặp gỡ cô em và dâng nước thánh cho cô làm dấu thánh giá thôi.

Có nhiều cô cậu khác ít « sốt sắng » hơn chỉ lăm le tìm dịp dâng tặng người yêu nào là một bình nước hoa đắt tiền, nào là một vé xi nê hay một ly kem Pôle Nord...

Phần đông các mối tình « tảo ái » như vậy ít khi lâu bền hơn kiếp sống của cánh hoa hồng chỉ một mai một chiều là tàn :

« Et rose, elle a vécu que vivent les roses
« L'espace d'un matin.» Ronsard (1525)

Họ tưởng đó là một đam mê hào hùng và một tình yêu bao la, cao như núi, vững như đồng nhưng thật ra đó chỉ là một Amourette.

Vì còn non quá mà. Các cảm tình còn nghèo nàn và nông cạn, bền vững sao được ? Họ tưởng sẽ hưởng thụ sự phong phú đậm đà của một «Linh hồn chị» suốt đời, nhưng vừa mới nếm mồi đã thấy trống rỗng.

Chẳng hạn như ta sẽ kinh nghiệm thấy rằng tâm hồn của thiếu nữ trăng tròn rất còn nhẹ dạ, nông nổi, mong manh. (Xin lỗi nhé, tôi chỉ nói xấu các cô tí ti thôi, rồi tôi sẽ đến tội và nói tốt các cô ngay tức khắc). Cần phải đợi vài năm nữa thì các cô sẽ được một sự trưởng thành, với một thể quân bình nhân cách và một bề sâu nội tâm hơn cả các cậu nữa. Nhưng đang lúc chờ đợi thì các cô cũng như các cậu đều là «những kẻ hành trình» đang đi kiếm mình và tìm ý thức lấy thân phận của mình. Vậy ta hãy để họ yên, cho họ đi tìm ra họ đã.

Ngày kia em sẽ thấy vỡ mộng, rằng trí tưởng tượng của em đã «thêu thùa» nhiều quá, rằng em đã lý tưởng hóa và thần tượng hóa người ta quá đáng. Em đã vội vã, vô thức gán cho họ những đức tính và những vẻ đẹp mà họ không có chút nào. Thật là ảo tưởng rồi.

Cả về vóc dáng nữa. Người mà hôm qua em coi như là vẻ đẹp lý tưởng và là hoa hậu quốc tế, hôm nay sao lại thấy quá tầm thường ? Rõ thật như cuộc phiêu lưu của cậu trai sau đây :

Cậu đã gặp một tiên nữ tuyệt vời từ trời bay xuống. Và lòng cậu bừng cháy lửa ái. Nhưng rồi một ngày kia cậu đã gặp lại cô trong lúc đi dạo ngoài đường.

Và khi nàng lướt qua, tôi có nhìn kỹ vào mặt thì chao ôi, sao cái đầu kia lại gớm thế ! Khuôn mặt béo phì do régime nội trú của trường Bà Phước, màu da hồng nhạt như da hào sữa dáng đi đều đi đứng như vịt xiêm... Thế là giấc mộng của tôi đã tiêu tan hết. Từ đó tôi mới nhớ lại lời kinh thánh « Nhan sắc của con người không tàn lụi như cỏ hoa » (Hồi ký của Thanh).

Và sau cùng là đổ bể. Còn một vài lần rơi lệ và thề nguyền nữa, rồi là hai bên đoạn tuyệt « ra đi không hẹn ngày về» Hay là sợi dây luyến ái mòn mỏi lần lần rồi đứt luôn. Họ trả lại nhau bằng thơ bảo đảm nào là thơ, là quà, nào là hình ảnh đã tặng cho nhau cách đây vài tháng.

Nhưng có một điều mà họ không còn hoàn lại cho nhau được nữa ấy là một con tim tinh tuyền một con tim còn biết tin ở tình yêu một cách hăng say. Thôi rồi : Có một cái gì đã héo đi tàn lụi đi, sứt mẻ đi.

Tôi không cho thế là hết đời rồi, những kinh nghiệm chua cay như vậy sẽ có tác dụng sinh ra những con tim chân đời.

Có lẽ tuổi ở tuổi này, chúng ta nên theo «chính sách ba khoan» của các cô gái C.S Hà Nội là hay hơn hết : «Khoan yêu, nhưng nếu đã lỡ yêu rồi thì khoan cưới, và nếu đã lỡ cưới rồi thì khoan đẻ». Không, họ nói đùa đấy. Mặc dầu không được đùa với tình yêu.

Em thấy chưa nếu tôi ước muốn em tránh khỏi những mối tình tảo ái ấy, không phải vì tôi lên án tình yêu, nhưng vì tôi kính trọng nó, không phải vì tôi muốn giảm bớt thế lực yêu đương của em đâu, nhưng vì tôi muốn cứu vãn nó trong lòng em, và giữ nó tươi mát và cao đẹp mãi cho những ngày sắp tới của đời em.

Em chớ đụng đến nụ hoa sớm quá, vì như thế, nó không thể thành hoa mà cũng không kết quả được. Em nhé.

KỲ TỚI : SỰ TÁN TỈNH

thơ trẻ

Giấc mơ đêm Thu

Em mơ làm cơn gió
Mang ánh Thu về đây
Dệt bao niềm vui nhỏ
Vào màu nhiệm đêm nay

Em mơ thành sao tơ
Kết vương miện trăng ơ
Trong đêm thu thật dài
Khởi luyến tiếc ngày mai

Em mơ thành đèn đỏ
Dạo khắp phố phường đêm
Để niềm vui hiện rõ
Trên mắt hồng... trong tim...

Em mơ làm hương bánh
Tràn đầy khắp tay xinh
Thêm nồng đêm thần thanh
Đượm ngát bao ý tình...

Em mơ trong đêm này
Kẻ vui chẳng riêng em
Mà chung hơn cả đây
Vào đêm Thu êm đềm

Em mơ về bao trẻ
Vui cùng vui... thắ vui
Nhìn trăng không tiếng khóc
Không mơ ước chôn vùi

Em mơ ngày Thu đến
Theo niềm vui bao la
Trong hồn người dân Việt
Mong thanh bình, hoan ca
.. Và ngày Thu đã đến
Em mơ ước thật nhiều
Quê hương không rên siết
Trong khói lửa tràn đau
Trời Việt ngập huy hoàng...

LÊ HỮU HIẾU PT
(bút nhóm Mây Hồng PT)

Giao cảm

❀ Cho P.T. THU (Huế)

Ngày xưa còn bé lắm cơ
Tụi mình tập viết làm thơ l mà
Cả lau hai đứa lợp nhà
Ổ hồng nụ Cần hít hà chê cay
Nữ công phụ xảo làm hay
Bên luồn, hàng xóm, đòi thay chơi trò
Cô cô, bác bác giả đò
Áo dài dội rẽ quạt mo phẩy hoài
Cô làm trịnh trọng trong ngoài
Bụng thì cười điều, muốn n'oài lăn ra
Ngọc Lan kết chuỗi vàng ngà
Miến thương trao gởi ấy là tặng nhau
Hoa Lài mình cũng đem sâu
Sáu Đông mình gọi Thầu Dầu cùng cười
Những cành hoa trắng thật tươi
Mình làm quà gởi cho người te yêu
Để ai khen đẹp có duyên
Dịu dàng thùy mị trinh nguyên thật thà
Nhớ mong biết mấy cho vừa
Tình thâm kết chuỗi dậm xa đưa về.

DUY LÝ

TÒ MÒ

THỦY TIÊN sưu tầm

❀ Suốt 7 năm sống trong một xưởng máy ở nước Anh, cô mèo «Susie» đã vồ được 1033 con chuột. Ngày 3-4-1919 cô mèo này đã chết vì bị nhiễm độc trong lúc cắn nhau với một con chuột khác.

❀ Ở Cuba có một giống chim lạ rất nhỏ, mỗi con khi lớn hẳn chỉ dài độ 5cm và nặng khoảng 2g.

❀ Chú mèo «Aussy» của cô Anne Walker ở Luân Đôn rơi từ tầng lầu 11, cao khoảng 37m xuống đất mà vẫn không sao cả.

✤ Năm 1963 bác sĩ William Grier ở California qua đời đã để hết tài sản lại cho hai chú mèo «Hell» và «Brownie» của ông. Đến năm 1965 sau khi hai con mèo chết, số tiền đó được gửi tặng Đại Học George Washington.

Truyện cổ tích

HẠT TÓC NHIỆM MÀU

NGA-CHÂU kể

(Tiếp theo)

Hoàng hậu thức giấc, dậy đem chuyện nằm mộng của bà kể lại cho quốc vương Nam Hùng nghe, và nói :

— Nếu không kiếm được hạt tóc kia, chắc thần thiếp chết mất.

Thế rồi nhà vua chỉ còn có cách là treo yết thị khắp nước truyền rằng :

«Trong nước bất luận sang nghèo hễ ai kiếm được hạt tóc thần có phép mầu khiến cho mái tóc của hoàng hậu mọc trở lại như xưa thì nhà vua sẽ thưởng cho 100 lượng vàng và nhiều ngọc ngà châu báu nữa...

Tin đó được truyền đi khắp nước dân chúng Bá Đạt đổ xô nhau đi tìm hạt tóc, nhưng không ai tìm được hạt tóc kỳ lạ kia. Giải thưởng của nhà vua cũng tăng dần ;

« Khi ai mà tìm được hạt tóc kỳ diệu kia nhà vua sẽ chia 1/3 giang sơn của ngài để cho người ấy cai trị »

Lúc bấy giờ trên mặt biển có một chàng trai đánh cá, nhà nghèo tên là Vệ Tuấn mồ côi cha mẹ. Khi cha mẹ mất Vệ Tuấn đem tiền cha mẹ để lại mua chiếc thuyền vừa để đi câu cá nuôi thân, vừa để du ngoạn trên mặt nước. Vệ Tuấn câu được cá đem ra chợ đổi thức ăn nuôi sống qua ngày. Thình lình một hôm Vệ Tuấn đọc được yết thị của vua Nam Hùng.

Chàng trai kia động tính hiếu kỳ liền dương buồm ra hòn đảo xa xôi kia mà tình cờ khi đi du ngoạn, Vệ Tuấn biết được. Cậu ra hòn đảo để tìm hạt tóc.

Khi thuyền cặp bến Vệ Tuấn gặp cây có những trái chín đỏ thơm ngon, đang lúc đói bụng cậu bèn hái những trái ăn. Càng leo lên cao đến tới ngọn cây thì cậu ta gặp một cái trống nhỏ. Lấy làm lạ Vệ Tuấn đem xuống, cái trống kia nứt ra trong có ra hạt đủ màu chiếu sáng ngời, Vệ Tuấn bỏ vào túi cất những hạt đó.

Khi ấy trên trời có con chim to lớn bay đến Vệ Tuấn và bảo

— Người bạn trẻ kia ơi, bạn hãy hái cho ta trái cây chín đỏ thơm kia.

Vệ Tuấn leo lên hái cho con chim ấy hai ba quả đem xuống đưa cho con chim Trong lúc ấy cậu ta vô ý làm rớt vài hạt mà cậu đã lượm được trong cái trống khi nãy con chim thấy được nó vô tình buộc miệng kêu rằng :

— Thật uổng công mà ta chờ đợi gần một ngàn năm nay chỉ trễ một phút mà chẳng lượm được gì cả.

Vệ Tuấn định tìm lời an ủi nhưng chim đã mở lời xin cậu bỏ hạt kia Vệ Tuấn lấy ra hai hạt đưa cho chim và hỏi thăm chim có biết hạt tóc ở nơi nào không Chim mách cho Vệ Tuấn biết là hạt mà Vệ Tuấn đi tìm hiện nay ở trong hòn đảo

Trong lúc nói chuyện tình cờ cậu để lộ cho chim trong túi cậu còn những hạt quí nên chim xin cậu ta thêm ba hạt nữa Vệ Tuấn không thể từ chối được, đem ba hạt ra tặng cho chim và hỏi tiếp :

— Đường vào hòn đảo như thế nào ? Có nguy hiểm hay không ? Và hạt tóc nằm ở đâu ?

Chim từ từ đáp lại lời hỏi của Vệ Tuấn :

— Đường vào đảo không có gì khó khăn lắm, nhưng dọc đường nếu gặp những bông hoa biết nói bảo bạn làm việc gì thì bạn đừng có tuân lời của chúng nó, nếu không bạn sẽ bị chúng nó hại và có thể nguy hiểm đến tính mạng của bạn. Hạt tóc mà bạn đang tìm ở trong một cái động trên hòn đảo này, nơi đó có bức tường cao chắn lối. Bạn đến được tới đó rồi thì đứng trước cửa động mà nói «Hãy mở cửa cho ta vào» và bạn phải ra khỏi động trước khi mặt trời lặn. Nếu bạn không ra kịp cửa hang sẽ đóng lại và nhốt bạn trong đó.

Nói xong chim vỗ cánh bay mất.

Chim bay rồi, Vệ Tuấn đi vào hòn đảo nơi này vắng không một bóng người, càng tiến vào non đảo cảnh vật trong đảo mỗi lúc càng đẹp. Chim hót ríu rít trên cành, hạt sương mai buổi sáng còn đọng lại trên những cánh hoa lấp lánh như những hạt kim cương, vài con bướm màu sắc sặc sỡ bay lượn trên các cành hoa. Đường tiến vào hòn đảo hoa dại mọc chằng chịt cả lối đi có hoa màu trắng trắng, có cái màu đỏ tươi, vàng tươi, tím đậm phản chiếu dưới ánh mặt trời.



Xa xa những đám cỏ xanh rì như tấm thảm xanh chẳng khác gì chốn tiên bồng Vào sâu hòn đảo Vệ Tuấn gặp những hoa to và đẹp hơn trước nhiều, các hoa này lại biết nói tiếng người kêu Vệ Tuấn dừng chân lại để cho chúng nói chuyện, nhưng cậu ta lại nhớ đến lời chim dặn nên không dám dừng chân lại, chỉ lầm lũi tiến đi.(Còn nữa)

V 5 VÀ 1 ... TỚI MẶT Truyện phỏng tác bằng tranh của ĐINH HIẾN

3



đảng cướp: LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 186 — • Nguyên tác « THE COSMOKILLERS » của Alfred Schneider và Richardson Wiggin
Tô-Ngọc phỏng dịch

Lão già tóc trắng lắng nghe tên làm vườn nói như vậy thì lão loáng thoáng hiểu rằng trên hành tinh này, hay nói một cách hẹp hòi hơn, thì trên phần đất này có một vị vua cai trị. Nhưng không hiểu vị vua đó mặt mũi ra làm sao, quyền hành như thế nào. Vua đó có phải là người không hay là ma là quỷ ? Đây gọi là Quỷ vương tinh, một hành tinh bay lang thang trong vũ trụ và đã từng là đề tài cho nhiều câu chuyện rùng rợn mà lão vẫn được nghe kể từ khi còn tấm bé. Hành tinh «Tử vương tinh», nơi chôn nhau cắt rốn của ông tuy có cái danh «vua chết» nhưng nghe cũng không khiếp bằng «Quỷ vương». Vua quỷ nghe có phần ớn rợn hơn nhiều

Lão già hồi tưởng lại những câu chuyện đã qua, từ khi đặt chân tới hành tinh quỷ quái này. Nhà bác học Giô va ni gặp người bạn cũ, và cả Guốc nữa... Như vậy đích thị hành tinh này là nơi ẩn náu của những người đã chết. Nó là một thứ âm ti địa ngục mà người ta thường nhắc nhở tới.

Lão tự nhiên thấy uất hận khôn tả. Lão cắn răng lại để đè nén mối căm hờn. Lão thầm nhủ phải hành động phá tan hành tinh này với bất cứ giá nào. Nhưng giận mà nói thế thôi, chứ một người què quặt như lão thì làm sao chống cự lại với lũ ma quỷ này Bỗng lão chợt nhớ tới những người đã lẩn trốn trong chiếc tàu thuốc lá. Lão phải trở về phi thuyền Công Lý gọi An Be, Sin via và An Toan. Chỉ có họ, những người trẻ tuổi và đầy đủ chân tay, may ra mới giải cứu được. Nghĩ như vậy, lão già liền kiên nhẫn chờ đợi...

Tên làm vườn sau khi hoàn tất công việc, nó liền bỏ đó và đi về phía trong. Lão già chờ cho tên làm vườn đi khuất Lão mới đẩy chiếc xe què trở ra. Lão nhìn những pho tượng là nhà bác học Giô va ni và các bạn trong phi hành đoàn mà ngao ngán cả cõi lòng.

Lão nhìn nhà bác học và nói :

— Tôi què, chẳng làm gì được... Để tôi đi kiếm An Be và Sin vi a... Họ sẽ có cách cứu các người...

Trên khoé mắt nhà bác học lại nhỏ xuống mấy giọt lệ Điều đó chứng tỏ ông đau đớn vô cùng. Mà cũng tội nghiệp cho họ thiệt. Đang là người, giờ đây hoá đá... Giả hoá đá mà chết đi thì cũng đỡ, đằng này hoá đá rồi nhưng đầu óc vẫn suy nghĩ, vẫn trông, vẫn nghe thấy những sự việc xảy ra chung quanh mới thật đau khổ cho người ta chớ !

Lão già vừa nói xong lão tính điều khiển cho chiếc xe của lão đi trở ra thì bỗng nhiên có tiếng kèn tiếng hát vang lên. Tiếng kèn tiếng hát mỗi lúc một rõ ràng hơn. Lắng nghe kỹ thì có cả tiếng trống đánh nhịp. Hiển nhiên là có một vị vương giả đang tới khu vườn muôn sắc này...

Lão già thầm đoán chắc «Đức Vua» tới khu vườn này Tên làm vườn đã chẳng nhắc tới «Đức Vua» là gì.

Lão già hoảng quá Lão lại một lần nữa lẩn vào trong một bụi cây để tránh những cặp mắt của đám quan quân nọ

Lão nhương mắt nhìn về phía cổng vào, quả nhiên thấy có rất nhiều người lố nhố. Đầu tiên là mười tên mọi đen, lực lưỡng... Chúng xếp thành hàng đôi, ăn mặc toàn đồ bằng vàng, đi hùng dũng... Đó là những người đầu... Tiếp theo sau là một bầy cung nữ, có tới hơn hai chục đứa, đứa nào đứa nấy xinh đẹp rực rỡ vô cùng... Sau bọn cung nữ, là giàn nhạc Nhạc sĩ đều con gái, kẻ cầm đàn, người thổi sáo, thổi kèn xếp hàng đi rất đều đặn.

(CÒN NỮA)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 15 VÕ TÁNH SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

THÁM HIỂM LONG ĐẠI DƯƠNG Truyện bằng tranh của LONG-ÂN



CHUYỆN PHIẾM

TRUYỆN DÀI XE LAM

TRẦN-THANH-MAI

Kể từ khi, mà các chuyến ô tô buýt của Công Quản Chuyên Chở Công Cộng không «quyết tâm phục vụ đồng bào» nữa thì Xe Lam phục vụ đồng bào hết mình. Trên các «nẻo đường đất nước» Xe Lam chở đầy nhóc và cũng chạy nhanh như gió. Bởi vì xe nhiều người lắm nên trên các chuyến xe biết bao nhiêu là chuyện : vui có, buồn có không vui không buồn cũng có. Hễ bước lên xe lam thì y như rằng chúng ta sẵn sàng nghe thiên hạ góp chuyện. Sở dĩ kẻ hèn này gọi là chuyện dài Xe Lam tức là còn nhiều nữa, y như cái chuyện dài NDTV í mà.

Đi Xe Lam có tính cách thường xuyên của kẻ này quả thật là đau khổ, cái tuổi cắp sách đi học chưa kiếm ra ti, ngày ngày ngửa tay xin 30 đồng đi học, lượt về mỗi tháng mất toi 720 đồng. Kể cả tiền học, tiền nước uống (nước đá cục rưới một chút va ni) ngót nghét hết 1.500 đồng. Ấy cái sự xe buýt không chịu chạy cho bà con nghèo nhờ cũng gây ảnh hưởng tài chánh cho gia đình kẻ hèn này lắm lắm. Hình như có một dạo trên tờ báo Chính Luận này có đăng xin mí Chính quyền can thiệp cho xe buýt chạy trên lộ trình Phú Lâm Saigon dưới ký tên đại diện một số học sinh nghèo cư ngụ vùng Phú Lâm nhưng chưa thấy chi cả. Báo hại hàng trăm gia đình học sinh nghèo trông đợi hết sức. Trong khi ấy Xe Lam vẫn chạy, học sinh nghèo kể cả kẻ hèn này nữa cũng ráng ngửa tay xin tiền đi xe lam, thì tài xế công nhân của cái gọi là Công Quản Xe Buýt, mặc dù không có việc làm nhưng vẫn hằng tháng kéo nhau đi lãnh lương đủ không thiếu một cắc. Í mà hình như họ còn đòi «đấu tranh» gì nữa đó. Cái chuyện í chắc còn dài...

Bây giờ kẻ hèn này xin quay về mí cái chuyện dài Xe Lam hiến quí vị kẻo lạc đề mất. Khởi đầu là một buổi sáng chúa nhật mát trời, kẻ hèn này chưng diện lành bảnh bao đi nhông phát Xe Lam lên Sài gòn chơi. Leo được lên xe ngồi yên vị cũng đã mệt đứt hơi rồi, Xe chạy một quảng ngắn, nhìn lại hai đầu gối thì ôi thôi đúng là mười đầu ngón tay của một bà già đang bỏm bẻm nhai trầu, bình tĩnh như các nàng nhai kẹo cao su vậy, bả lấy tay quyệt mồm, chưa biết chơi vào đâu thì xe thắng gấp dồn cục lại hai tay bả túm hai đầu gối kẻ hèn này. Thế mới ra nông nỗi.

Đã lỡ rồi biết làm sao. Kẻ hèn này rầu thúi ruột, ân hận sao mình không mặc quần kaki xanh có hơn không, sực nhớ ra chiều hôm qua đem giặt chưa khô. Buồn mà thấy bà già mặt tỉnh bơ cũng tức cười thật. Tính đi cũng dở, vì ngại quần dơ, tính trở về cũng dở, vì tốn tiền xe vô ích. Thôi thì đành liều tiếp tục vậy.

Xe đang chạy phom phom trên đường Trần-quốc-Toản phẳng phiu như xa lộ, thì một tiếng còi réo lên : Tuýt ! Tuýt Xe lam từ từ dừng lại ! Mấy thầy NVCS đang làm phận sự, Các thầy nhìn quanh một lượt, có lẽ tìm mấy ông kẹ trốn quân dịch và khám đồ quốc cấm chăng ? Trên xe đa số là phái nữ, hai ông sồn sồn, kẻ hèn này, và một em bé trai. Thấy không có gì khả nghi, thầy CS đứng phía sau xe, gật đầu cho phép xe chạy, trong khi đó thầy CS đứng trước đầu xe lễ phép xin xem giấy tờ của bác tài. Bác tai cũng vào khoản 26, 27 tuổi, tất máy, đứng lên rút chìa khoá mở thùng sắt (nguyên là thùng đạn cũ) đem tất cả giấy tờ ra trình. Xem đi xem lại, 2 phút sau thầy CS khoát tay cho xe chạy. Một bà ngồi bên phải chỉ tay vào tôi :

– Cái cậu em này, cũng là tuổi quân dịch chớ ! Mà sao các cha không hỏi ? Tôi đi xe này hoài, hễ gặp các cha lo cứ hỏi giấy tờ tài xế. Thiệt kỳ chớ.

Bác tài lắc đầu mỉm cười rồ ga cho xe chạy.

Gió mát lùa vào xe tóc kẻ hèn này lòa xòa trước trán bỗng nghe tiếng :

—Trời ơi ! Cái cô nầy, tóc dài mà chẳng chịu cặp nó lại cứ để nó phả vào mặt người ta nựa thấy mệt đi.

Tội nghiệp cô bé đang mơ màng bỗng giật mình, mặt thẹn đỏ lên, đưa hai bàn tay lên che hai bên màng tai. Một trong hai cha sồn sồn cười hố hố đề nghị :

— Bà qua bên này, tôi đổi chỗ cho

Lại tội nghiệp cô bé mặt đỏ như gấc vì thẹn.

— Tốp ! Tốp nhé ! Bác Tài !

Xe dừng lại người xuống kẻ lên. Thằng bé khóc thét lên – Gì thế ? Gì thế ? Má nó hỏi. Thằng bé co chân lên méo mào. Má nó la tướng lên :

— Cái cô nầy mất mũi ở đâu ? Lên xe không thấy à Cô dẫm vào chân nó chợt da lên đây này.

Tôi thấy cô này củi xuống đưa tay phủi nhẹ vào chân thằng bé miệng dỗ dành :

— Đau một tý thôi mà chị lỡ mà cưng.

— Lỡ gì mà lỡ

Dẫm giầy lên chân con người ta chợt da chẩy máu Người vậy mà mắt để đâu ?

Cô này cũng không kém :

— Tôi nói cho bà biết. Tôi đã nói tôi lỡ Tôi xin lỗi, mà bà cứ nói mãi. Tôi hỏi bà, Bà đi xe chỉ trả một phần tiền, hổ No nhỏ bà phải bế nó ngồi lên lòng. Ai muốn dẫm lên chân nó làm gì ?.

Lại một trong hai ông sồn sồn cười hô lên tiếng :

— Thôi thì bà chị cảm phiền, cô đã nói cô lỡ ra mà ? Nào ai muốn thế ? — Đó bây giờ thằng be ngồi như vậy thì nào còn ai dẫm lên chân nó nữa ! — Hai bà nguýt hai cái, hai bộ mặt hầm hầm chẳng ai nói với ai nữa, chẳng ai nhìn ai nữa.

Thằng bé bây giờ nín rồi. Chắc là đau ít. Hai giọt nước mắt còn đọng trên má nó trông dễ thương lạ.

Xe dừng lại ngã tư CAO-THẮNG – PHAN-ĐÌNH-PHÙNG có mấy ông mấy bà lên. Tiếng một ông khách vừa mới lên đã nhăn nhó :

— Bà ngồi nhích một bên chớ. Tôi chịu sao nổi ?

Tôi thấy mọi người cười thích thú. Bà này trả lời :

—Trời đất ! Ông coi tôi ngồi chỉ một tí mé ngoài. Ai ngồi lên chân ông đâu ?

Kẻ hèn nầy trông lại thật thảm hại. Ông khách ốm nhom chẹt ở giữa, hai bên hai bà tợ tợ nặng cân như bà chị S.M. vậy. Hai bà ngồi che gần khuất người ông khách. Hình như không còn chịu nổi nữa, ông khách lần này cố nhoai đầu ra la lớn : «Bớ ông tài ! Cho tôi xuống. Tôi không đi nữa ! »

Xe dừng và ông khá chien ra. Tội nghiệp chưa đầy nămphút mà mồ hôi mồ kè trong người ông khách đổ ra như tắm. Lẽ cố nhiên ông khách không trả tiền và hầm hầm đi thẳng. Các loại xe này chở mỗi băng 5 người, sự xắp xếp này có từ lâu Rồi mới sau này Chính quyền cho chở mỗi băng 4 người mà thôi. Kể cả tài xế là 9 người cấm không được chở quá, kể cả người lớn hoặc trẻ em đi theo xe để thu tiền– Nhưng mà cho đến nay tinh thần Thông cáo hợp tình, hợp lý của chính quyền đưa ra giới xe Lam không biết về một lẽ gì vẫn chưa áp dụng. Mạnh ai nấy chở từ 10 người trở lên cả. Tiện đây kẻ hèn này cũng xin đề nghị với các bác tài xe Lam nếu có rước khách lên xe xin bác vui lòng ngắm khách cở nào : nặng nhẹ chứ cứ hễ mỗi băng 5 người như trường hợp trên đây thì chắc chắn có hành khách bị chẹt, nghẹt thở và có thể tiêu diêu nơi miền cực lạc lắm đó.

Đến đầu đường Bùi Chu thì một cô đòi xuống. Bác thắng nhanh. Xe chưa ngừng hẳn mà cô ả định nhảy xuống. Bác tài la lớn :

« — Trời đất ! Bộ cô muốn tự tử hả ? »

Bây giờ kẻ hèn này mới có dịp chiêm ngưỡng người đẹp đang trả tiền xe. Tóc hình như mới uốn phảng phất thuốc ngai ngái như eau de javel, tóc chải giống quả bi rợ, to tổ bố Mặc chiếc áo montagut sản xuất Chợ lớn màu vàng chảy. Quần jin đen có dát kim tuyến óng ánh. Chân đi dép cao su Nhật cái hoa hippy đồ chơi. Cô mập và lùn tịt trong bộ áo quần may khá chật kẻ hèn này liên tưởng chiếc bánh chưng gói thật chặt. Cái nang t ả tiền cũng ác. Loay hoay mãi mà chưa tìm ra tiền lẻ dù chỉ một cuốc xe ngắn có 5 ti Bác tài coi chừng sốt ruột trong khi cô ả mọi tay vào xấp toàn loại bạc 500 đồng. Cuối cùng cô ả đưa cho bác tài một tờ T H Đạo màu xanh. Bác tài hất hàm :

– Cô có tờ bạc nào lớn hơn không ?

(Chắc ý bác tài muốn nói loại giấy bạc 1000 đồng mà đã một dạo có tin đồn Chính phủ sắp phát hành và sau đó đã cải chính là thất thiệt.)

Cô ả lắc đầu Bác tài hèn nhìn một phát từ đầu đến chân cô ả.

— Thôi cô giữ lấy. Tôi biếu cô cuốc xe này vậy.

Nói xong bác tài rồ xe chạy trên môi bác tôi nhìn thấy bác phát ngôn nhỏ nhẻ : Đ.M.

Ôi cái chuyện dài Xe Lam của cái xứ có trên 4000 năm văn hiến biết bao nhiêu mà kể, nhất là cái chuyện của đàn bà kể trên xe thì vô kể. Kẻ hèn này xin tạm gác và có dịp xin tiếp tục bầu chuyện hiến quí vị trên mục truyện phiếm này.

MÁI ẤM GIA ĐÌNH



Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

LẬP GIA ĐÌNH

- MỘT VẤN ĐỀ CỦA NHÂN LOẠI
- MỘT NHU CẦU TỐI YẾU TRONG ĐỜI SỐNG
- MỘT CẢM GIÁC CHÁY BỪNG, ĐÊ MÊ NGÂY NGẤT

✦ NGỌC-ĐÔNG

Một trong những vấn đề làm cuộc sống bằng ngày ta trở nên phiền toái trong những sung sướng lạ lùng là Tình Dục—Tình dục được biểu theo nghĩa của những kích thích, đòi hỏi một thỏa mãn và thúc dục con người giữa 2 phái Nam-Nữ tìm đến với nhau 1 cách thiết tha say sưa và đắm thắm. Từ đó, mới có Hôn Nhân. Tức là vấn đề ! « Lập Gia Đình » được đặt ra, và suy xét cũng như xây dựng trên một căn bản đạo lý tình yêu vô cùng say đắm,

KHỞI ĐẦU

Khởi đầu từ thú tính bẩm sinh của con người. Con người từ khi có mặt đã được đặt để một vai trò một thiên chức, tùy theo bản chất để thể hiện.

Động lực thúc đẩy và trợ lực cho chúng ta thực hiện thiên chức của mình là Tình Yêu. Nó là thứ tiếng nói không ngôn từ để diễn đạt, nhưng mênh mông với ý nghĩa vô cùng. Và tùy theo hoàn cảnh, tùy theo môi trường tùy theo ý nghĩ của mỗi cá nhân Tình yêu sẽ được « gọi tên » và thi vị một cách lôi cuốn.

Tự đó, tình yêu được chấp nhận, đón mời và hưởng thụ khi một người con trai hay 1 đưa con gái thấy mình xuyến xao về 1 ước muốn lạ kỳ nơi đối tượng khác phái. Cần phải có những vuốt ve, Cần phải có những ngày ngất say sưa. Ở đó là gì ? Đó là 1 khu rừng hay 1 tiên cảnh ? Mọi người đều muốn biết, sẽ biết, đã biết và đang biết.

Cuộc sống quay tròn như 1 bánh xe lăn Con người luy chạy quanh 1 trục xoay tròn nhưng biết được nơi mình vừa đến và chốn nào sẽ trở về. Đó là sự sống và nỗi chết.

Nên, cứ như vậy, đến một tuổi nào đó con người tự dưng muốn đi khai phá 1 vùng đất lạ. Dục tình đang được nẩy mầm và sẽ lớn mạnh.

Ý muốn được thỏa mãn được bao bọc bởi mộ lớp giấy bóng Đó là luân lý, đạo đức. Nền tảng xã hội được dùng vững là nhờ ở đó. Nên con người tìm đến với nhau trong một khuôn khổ giáo lý kết hợp. Đó là hôn nhân. Hôn nhân là sự kết hợp của 2 người nam nữ bằng một thỏa ước mà ngày nay giới trẻ thường gọi : «Ký hợp đồng sống chung». Sống với nhau đến ngày răng long tóc bạc Ý nguyện là như vậy Nhưng thực tế lại khác. Gió g tố sẽ đến bất ngờ. Một đe dọa lớn với tình nghĩa vợ chồng.

Hôn nhân chỉ giản lược như vậy sao ? Chỉ thể hiện trong ý nghĩa «Vợ Chồng» và 1 mái ấm thôi sao ? Còn gì khó khăn hơn, tay chỉ âu lo 1 cơn giông đến vội trong một sớm nào đó ? Và còn gì hơn nữa, khi người ta được nghe nói :

«Lập gia đình là dịch 1 bài thơ ra văn xuôi» hay : «lập gia đình là 1 việc làm vô cùng can đảm»

«Cái thuở ban đầu lưu luyến ấy» bao giờ cũng đẹp. Vì cái «ta muốn biết» còn đang bị những «lớp giấy bóng» bao bọc. Trí tò mò của ta như bị kích thích mạnh hơn. Nhưng đến khi những đeo đuổi đã bị kết thúc bởi một hôn ước thì cuộc tình sẽ ra qua 1 khúc quanh khác, nhiều âu lo, trách nhiệm sẽ đeo đuổi đời sống ta như 1 nợ nàng phải trả.

Vì như vậy, con người đâm ra «ngán» khi nghĩ đến việc cưới vợ hoặc LẤY CHỒNG. Tuổi trẻ bây giờ chỉ muốn hưởng thụ nhiều hơn là lãnh trách nhiệm, Càng kéo dài thời gian (tình tự) càng hạnh phúc hơn vì ẹc kết thúc một giấc mơ đẹp. Con trai bị hoàn cảnh đời sống xã hội ngăn chặn làm việc lập gia đình gặp phải mọi trở lực khi còn nằm trong ý tưởng. Con gái —như bị đe dọa bởi cuộc sống không bình thường trong mọi bất trắc không ngờ ngập tràn nước mắt. Từ đó «LẤY CHỒNG» chỉ nên làm khi đã «dĩ lỡ rồi» Khi đã không thể nào khác hơn. Hoặc khi bị một đam mê xâm nhập.

Từ đó cưới vợ như một việc làm sung sướng trong âu lo khi chịu nhọc nhằn được đề cao là «GƯƠNG CAN ĐẢM».

Tuổi trẻ bây giờ là như vậy đó. Sợ hôn nhân nhưng lại bị thú vị trùng « dục vọng » ngo-ngoe từ trong huyết quản. Nên chi, càng sợ hôn nhân, gái trai càng yêu nhau thắm thiết hơn Bất cứ một bóng tối một gian phòng nào họ cũng có thể cùng hưởng thụ mọi đòi hỏi xác thịt say sưa.

Trong khi đó, đẳng làm cha mẹ lại mang một tâm trạng vô cùng dị biệt với con cái. Đó là ước muốn kén rể, chọn dâu cho cô cho cậu đã nhớn tồng ngồng rồi đó. Các cụ cứ thấy con gái con trai của mình đến tuổi cưới xin, gả bán được là đã lo đã liệu, đã mong mỏi có cháu ngoại cháu nội, để thể hiện những phúc đức trong gia đình.

(Còn nữa)

Cười tí chút

KHÉO TÍNH TOÁN

MÁ — Cu Tèo, sao con dám ăn tới ba quả chuối ?

TÈO — Tại con sợ...

MÁ — Sợ gì ?

TÈO — Ăn một quả thì sợ nó lạnh lẽo tội nghiệp nên con ăn tại quả cho nó có bạn.

MÁ.— Nhưng con ăn những ba trái kia mà !

TÈO.— Nhưng hai trái nó... tánh lộn nhau, nên con phải ăn thêm một trái nữa để nó... giảng hoà hai trái kia ạ !

MÁ. – ? ? ?

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15 Võ Tánh Saigon

Cành hoa tư tưởng

- *Nên để kho tàng học vấn và đạo đức cho con còn hơn là để kho tàng châu báu và tàn bạo*
- *Thà là miệng nói ác mà tay làm nhân nghĩa hơn là miệng nói nhân nghĩa mà tay làm ác. Nhưng tốt hơn hết là miệng và tay đều làm nhân nghĩa.*
- *Sống ở trên đời ta không nên tự tôn, tự đại mà cũng không nên tự ti mặc cảm. Tốt hơn hết là ta nên làm chủ lấy mình*

QUÁCH VĂN THÀNH

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon — ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội 60, Hoàng Diệu Lê q. Hưng — ĐT : 21 503
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng — ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon — ĐT : 35 230

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 24-10-1969 từ 19g00 đến 6g sáng Thứ Bảy Trưa Thứ Bảy 25-10-69 từ 15g đến 14g30

B.S. Nguyễn Tuấn Anh 78, Tản Đà — Cholon
— Đặng Minh Tâm 193 Trương Tấn Bửu, Phú nhuận — Giađịnh
— Lê Phước Triện 39-C Cao Thắng — Saigon
— Bà Dương quốc Bảo 85 Lê văn Duyệt — Saigon

TRUYỀN-HÌNH — Thứ Sáu 24-10-1969

Việt Nam
(trên băng tần số 9)

19g00 Đài hiệu—Quốc Kỳ
19g03 Tin Vắn
19 05 Thời sự Miền Tây
19g15 Cải Lương
20g00 Tin Tức
20g15 Người Dân Muốn Biết
21g10 Thông Cáo
21g15 Thời sự Quân Đội
21g30 Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g45 Cải Lương (tiếp theo)
22g30 Tin giờ chót
22g33 Cải Lương (đoạn kết) Đài hiệu—Quốc Kỳ

(ITS.— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm).

Mỹ
(trên băng tần số 11)

1200 Hollywood Palace
1300 Rawhide
1400 Dean Martin
1500 Mid After Report
1515 Movie Charlie Chan The Olympics
1630 Felony Squad
1700 Bewitched
1730 Nashville Vietnam
1800 Wide Wide World
1830 Generation Gap
1900 Information
1930 Evening News
2000 Wild Wild West
2100 Star Strek
2200 Jimmy Rogers
2300 Lith Hour News
2320 Boxing

Hương xưa

BỐN ÁI NỮ CỦA BÁC SĨ MẠCH

Số 3

✠ TRỌNG-TẤU phỏng theo « Les Cuatre Soeurs Mersch » của LOUISA M. ALCOTT

— Tội nghiệp cho chị Diễm chưa ! Thật ra thì cũng đáng tiếc đấy, nhưng chị Diễm đâu có làm cách nào để thay đổi được Thôi tốt hơn là nên bằng lòng với số phận đi, để rồi đóng vai anh trai bên cạnh chúng em vậy.

Mai tiếp tục «liến ris» :

— Còn cô Thủy ! Em thì lúc nào cũng có vẻ kênh kiệu và làm điệu nhiều quá !

Khi được nghe em nói chuyện nhiều người có vẻ khoái lắm, nhưng chị sợ rằng nếu em không chịu để ý, e rằng một ngày kia em sẽ đâm ra giống con ngỗng con mất ! Những danh từ rất sáo của em, đôi khi em không hiểu nghĩa, mà em đem ra dùng, nghe không hay chút nào cả.

Bảo cất tiếng hỏi :

— Nếu Diễm chỉ là một thằng con trai đờ bỏ, và Thủy là một con ngỗng con thì em là cái gì ?

Bảo nói vậy như cốt để cho tất cả những lời trách móc được dồn dồn cả vào người nàng.

Mai hăng-hái đáp :

— Em là em bé đáng yêu của các chị ! Đủ chưa ?

Cả Diễm lẫn Thủy đều tỏ dấu tán thành ý kiến của chị Mai.

Vào lúc mà câu chuyện này khởi sự thì khi đó Mai vừa đúng tuổi đôi tám. Nàng là một cô gái tuyệt sắc với đôi mắt to và đen láy, với làn da sáng mịn, với làn tóc hung và mướt Ngoài ra, Mai cũng rất hãnh diện với đôi bàn tay trắng nuột của nàng.

Diễm kém Mai 1 tuổi. Nàng cao nghệu và mảnh mai, tứ chi của nàng thì kể như thừa, không biết để làm gì nữa. Dáng điệu của nàng khiến người ta liên tưởng tới con ngựa tơ. Đôi môi nàng thưỡi ra, và đôi mắt màu xám của nàng như chứa đựng một cái gì tinh quái, đôi khi tàn bạo, cũng có lúc diễu cợt, làn tóc nàng dài và dày, được bao gọn trong một cái lưới.

Thân hình mảnh mai, đôi bờ vai tròn trịa, bàn tay và bàn chân to, quần áo thì như treo trên người nàng hơn là nàng mặc, đó là tất cả những điểm để tạo cho cái hình hài dễ mến của Diễm thêm trọn vẹn.

Bảo mười ba tuổi, hồng hào, e lệ, dịu hiền, hoà hoãn. các chị nàng thương gọi nàng là con bé yên tĩnh.

Thủy là cô gái út, mới mười hai tuổi. Nàng là một con búp bê có làn tóc vàng, có đôi mắt xanh, người mảnh mai và da mặt hơi tái. Lúc nào Thủy cũng muốn làm ra vẻ ta đây người lớn lắm. Nàng tự cho mình là một nhân vật quan trọng cuộc tranh luận được mãi thơi gay gắt chút chút may thay đã được kết thúc qua sự phát biểu ý kiến của Bảo. Khi nghe tiếng đồng hồ điểm 6 giờ, và độ chừng là mẹ sắp trở về rồi, Bảo bèn lấy đôi giày vải ra hơ trên lửa lò sưởi. Diễm chợt nói :

— Đôi giày vải này «cà-là-tàng» quá rồi ! Chắc là Má phải mua đôi khác.

Bảo nói :

— Em sẽ mua tặng Má một đôi bằng tiền của em !

Thủy phản đối :

(CÒN NỮA)

Tiếng cú Cầm Canh



— 41 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 11

Thủy ngạc nhiên chưa kịp nói gì, Điệp đã tiếp luôn :

— Các cháu nè, có đứa nào bằng lòng cho má lấy chồng nữa không ?

Thủy định cản lại, nhưng Điệp đã nói thêm :

— Má các cháu sắp lấy chồng rồi đấy nhé.

Thằng Phước, con Phụng, con Hồng cùng nhìn mẹ chằm chặp, Thủy đâm lúng túng không biết nên nói gì. Điệp cố lấy giọng nghiêm trang hỏi :

— Đứa nào thích ở với cô khi má lấy chồng ?

Tất cả cùng giữ im lặng, nhưng vẫn không ngớt nhìn mẹ. Một lát, bỗng thằng Phước nói lớn

— Con không thích má lấy chồng đâu.

Thế là con Phụng, con Hồng nhao nhao phụ họa :

— Con cũng vậy !

— Con cũng vậy !

Thủy đỏ bừng mặt, ấp úng :

— Má... má có lấy chồng đâu.,. Cô Điệp giỡn đó...

Điệp giơ một tay lên trời, làm bộ trịnh trọng :

— Cô xin lấy danh dự mà thề rằng cô không bao giờ nói giỡn hết. Đứa nào thích theo má về với ba... mới thì hãy bước đến ngồi cạnh má, còn đứa nào thích ở với cô và ông nội thì lại gần cô đây. Cô đếm đến ba nhé. Một...

Nàng chưa kịp đếm đến hai, thì thằng Phước đã lên tiếng :

— Chúng cháu không theo ai hết, nhưng chúng cháu muốn má ở hoài với chúng cháu, không lấy ai cả.

Điệp lắc đầu, nửa đùa nửa thật :

— Nhưng lỡ má cháu cứ lấy ai thì sao ? Làm cách nào cháu cản được má cháu ? Má cháu có quyền làm vậy mà.

Con Hồng bỗng chạy lại cạnh mẹ, ôm ghì lấy mẹ, nũng nịu nói :

— Con hổng biết ! Má đi đâu con cũng đi theo hết.

Con Phụng buồn bã liếc nhìn ảnh cha treo trên tường cao, rồi nói với Điệp.

— Cháu sẽ khấn ba cháu về cản má cháu lấy chồng.

Điệp phì cười :

— Ba cháu không làm một chuyện vô lý vậy đâu. Chết là yên thân rồi, còn dính vô việc đời làm chi nữa. Vả lại, má cháu có quyền lấy chồng khác mà.

Thằng Phước có vẻ người lớn hơn, thở dài :

— Nếu má cháu lấy chồng thiệt, cháu sẽ không làm gì để cản má cháu đâu, nhưng cháu sẽ... thôi học để đi bán báo hay báo cả sem nuôi các em cháu.. vì cháu không thích kêu ai bằng ba, trừ ba Thạch chạy ra.

Cả Điệp lẫn Thủy cùng phì cười, nhưng tiếng cười của Thủy nghe chua xót buồn thảm thế nào. Nàng xoa đầu con âu yếm hỏi !

— Bộ con tưởng bán báo hay bán cà rem nuôi nổi năm miệng ăn sao ?

Thằng Phước cương quyết :

— Chúng con sẽ ăn mỗi ngày một bữa thôi.

Thủy lắc đầu :

— Dù các con ăn ba ngày một bữa cũng không đủ đâu.

Điệp nhìn thằng Phước bằng đôi mắt ngạc nhiên mỉm cười :

— Cô không ngờ cháu lại lãng mạn như vậy đó. Dù sao cô cũng phải công nhận cháu là người can đảm. Nhưng tại sao cháu không thích má cháu lấy chồng ?

Thằng Phước chau mày suy nghĩ mấy giây, rồi cười :

— Cháu cũng chả biết nữa. Tự nhiên cháu không thích là không thích.

Thủy mập mờ hỏi :

— Nếu má lấy chồng, con có ghét má không ?

— Cái đó con chưa biết, vì chưa bao giờ con nghĩ đến chuyện đó. Má lấy chồng rồi có Điệp cũng lấy chồng, chú Văn thì bỏ đi mất tiêu rồi, nhà này chỉ còn có ông bà nội thôi. chúng cháu phải ở lại đây với ông bà... kẻo ông bà buồn... kẻo ông cũng phát điên như bà mất...

Vô tình nó đã nhắc tới một việc sát thực tế mà cả Điệp lẫn Thủy cũng không nghĩ tới. Nếu Điệp và mẹ con Thủy đều bỏ đi hết, tìm lấy hạnh phúc cho riêng mình ông bà tham Huyên sẽ hoàn toàn cô độc. Không được ! Điệp nghĩ. Mình không thể ích kỷ như vậy được. Ba đã đau khổ quá nhiều rồi, mình không nên bắt ba chịu thêm phiền muộn nữa. Tội nghiệp, ông già nay đã bạc hết tóc râu, người lại hom hem, chịu sao nổi cảnh cô độc.

Chợt có tiếng Thủy cất lên :

— Má nhất định không lấy ai hết, ở đây mãi mãi với các con để hầu hạ ông bà nội.

Điệp chép miệng :

— Em cũng vậy ! Nếu bây giờ em lấy Trung, anh sẽ bắt em đi theo ảnh ngay. Cái «týp» người ảnh là hay ghen lắm. Em ở một mình, lỡ có ai đèm pha, đặt điều nói xấu thì nguy lắm Thà hoãn lại tới 1 ngày khác thì hơn.

Thủy lắc đầu :

— Cô không thể bắt chước tôi được. Với lại, đã có tôi ở nhà hầu hạ ba má, cô không việc gì phải lo cứa Tôi xem chừng chú Trung cũng muốn cưới ngay đó.

Điệp khoát tay :

— Mặc ảnh ! Nếu ảnh yêu em thành thực, ảnh hãy rán chờ. Nếu không chờ được thì cứ việc đi lấy vợ khác, Em cũng có bổn phận của em chớ bộ.

— Nếu tôi không lầm, chính cô chiều nay đề nghị chuyện đó trước mà.

Điệp gượng cười :

— Dạ, em đề nghị cưới sớm. Nhưng bây giờ, nhờ có cháu Phước, em mới hiểu rằng chuyện đó không thể thành được. Em còn có bổn phận với ba má...

— Thì tôi đã nói, tôi có thể...

— Một mình chị không tài nào lo xuể được. Với lại, nếu em không lầm, chị cũng sắp bước đi bước nữa.

— Không, cô...

(CÒN NỮA)

VŨ NỮ PHÙ NAM



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 63 —

Lúc này, cậu thất vọng. Nhà dì Tư Hùng ở đâu ? Đây chỉ là căn chòi nhỏ Cậu đi vòng bên vách Xung quanh là là khu vực rừng chồi. Nhìn trở xuống chân núi, khung cảnh thật xinh đẹp, nhưng là nét đẹp buồn bã. Nắng chiều xuống, vùng đồng ruộng lấp lánh như từng mảng thủy tinh. Mây trắng bay trên nền trời xanh. Và ở tận chân trời, vài cánh chim đi chuyền, vài hòn đảo nhỏ bé, như hình dáng cái chén úp lại.

Đi đâu bây giờ ?

Cậu ngồi xuống, hút điếu thuốc rồi đứng dậy...

Lúc đó quạo, cậu nói to như đùa giỡn :

— Chòi của ma quỉ hả ? Tao đốt bây giờ.

Đột nhiên cậu nghe tiếng trả lời :

— Ai vậy ? Chòi nhà nghèo đó. làm gì ?

Cậu Hai nhận ra giọng nói cô gái :

— Cô ở đâu ! Quen mà !

— Dạ, ở đây, Cậu lại đây.

Cậu Hai nhìn phía trước. Tảng đá khá to, màu đen mốc, kế bên là gốc cây sắp chết, lá nhánh trên ngọn đã khô.

— Đâu ? Tôi không thấy ! Hay là... nói gạt để giết tôi ?

Giọng nói từ phía gốc cây vang ra :

— Tôi bị trói... Cứu tôi.

Cậu Hai đến gần. Rõ ràng cô gái hôm nọ đang ngồi cú rũ hai tay bị trói vào gốc cây. Cậu hỏi :

— Sao vậy ? Tôi cứu cô được không ? Có ai ở gần đây ?

— Cám ơn Cậu. Cứ mở trói ra !

Cậu Hai nghiêng mình. Quả thật là vợ Tám Đông với đôi mắt to và mái tóc đen huyền Hai bàn tay cô ta chắp lại cườm tay bị sợi giây cứa, nổi lằn bầm tím.

Vừa nắm mối dây, Cậu rút mạnh, sợi dây tuột ra dễ dàng.

Làm xong công chuyện ấy, cậu nói :

— Cô đứng dậy. Nhớ tôi không ?

Cô gái nói :

— Hơi quen. Dường như tôi gặp cậu...

Cậu Hai vẫn lo ngại :

— Sao không đứng dậy ?

— Cậu ngồi xuống, gần em. Cậu lên đây làm gì ? Em gặp cậu ở gò Cây Thị ? Nhớ rồi,

— Sao cô không trả lời ? Ở đây với ai. Dì Tư đâu rồi ?

Nãy giờ Hoa chưa dám tin vào chàng trai nầy Giờ đây, nghe chàng nhắc đến tên dì Tư, nàng bớt lo ngại :

— Dì Tư nào ?

— Thì... dì Tư Hùng.

— Sao cậu biết dì Tư ?

Không bỏ lỡ cơ hội, cậu Hai bịa chuyện, khá tự nhiên :

— Tôi là bạn của anh Tám Đông !

— Vậy sao ? Anh Tám mất rồi. Cậu biết chớ ?

Thừa lúc cô gái xúc động, cậu Hai bèn giả vờ chụp tay nàng rồi xiết thật mạnh.

Hoa không có phản ứng gì cả. Giữa cảnh hoang vắng nầy, nàng không sợ dư luận chòm xóm :

— Cậu quen với chồng tôi ?

— Không quen, làm sao tôi biết đường về đây ? Về chợ Long Xuyên, tôi hay tin anh Tám mất. Anh Tám để lại lá thơ. Khuyên tôi nên săn sóc giúp đỡ cô. Trong thơ, nói rõ cô là cháu dì Tư Hùng ở trên chót núi. Nhờ vậy mà tôi tới đây được !

Bao nhiêu nỗi lo ngại đều tan biến. Hoa thấy yêu đời hơn. Nàng nắm tay cậu Hai kéo mạnh.

— Cậu lại gần đây đừng ngại. Ngồi gần tôi

Cậu Hai lại thắc mắc :

— Nãy giờ, sao cô không đứng dậy ? Tốt hơn. . mình vô trong chòi nói chuyện. Ai trói cô ?

— Dì Tư Hùng chớ ai.

— Sao vậy ?

— Nếu đứng dậy, dì thấy thì nguy to. Đây là chòi giữ rẫy. Nhà dì ở trên kia. Ngồi nói chuyện, kín đáo hơn. Đứng dậy, dì thấy dễ dàng em phải bị hành hạ.

— Sao cô chịu cảnh nhọc nhằn nầy ?

—Có gì đâu ? Em trốn đi chợ Long Xuyên theo anh Tám, Anh Tám chết, em trở về đây mà nhờ hột cơm. Dì Tư bắt buộc em chăn bò, Cậu thấy nhục nhã không ?

Cậu Hai nói khẽ để dọ ý cô gái :

— Cứ kêu tôi bằng anh, đủ rồi. Anh Tám căn dặn tôi săn sóc dùm. Dường như anh biết trước rằng sắp chết vì bị phản bội. Bức thư còn để ở Long Xuyên. Tôi không đem vô, sợ không gặp cô.

Hoa hỏi :

— Theo ý anh thì. . ai giết anh Tám ?

Cậu Hai đáp lại :

— Còn em ? Em hiểu rành hơn anh chớ ? Em tới lui gò Cây Thị nhiều lần.

Hồi lâu, Hoa nói khẽ :

— Một ông lão, tuổi chừng 50 thường ở trên gò cây thị, tự xưng là bạn của anh Tám. Chắc lão ấy là kẻ sát nhơn.

Nghe qua cậu Hai buột miệng :

— Nó ! Thằng Lục Nhét. Nó mạo nhận như vậy. Anh Tám có nói rằng nó là tay em của ảnh,

— Không bao giờ nói. Nhưng em thấy lão ta ăn nói dịu dàng. Lão gởi cho em 1 cục đáto, nhờ đem về cho cậu Tư.

Cậu Hai lắc đầu :

— Phải giết nó để trả thù cho anh Tám, em nghĩ sao ? Anh biết rành lắm. Anh Tám là người khó tánh, thích mạo hiểm, Anh ghét cay ghét đắng mấy ông già. Vả lại, một lão già làm sao chịu phục tùng anh Tám. Em lắm rồi Bây giờ, anh nói cho em nghe.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

ĐỊA VỊ ƯU ĐÃI CỦA NHẬT TRONG NỀN NGOẠI THƯƠNG VN

MẠNH-TUẤN

(Tiếp theo và hết)

HÌNH THỨC ĐÁP LỄ CỦA NHẬT BẢN—

Việt Nam nối chặt bang giao và tăng cường mậu dịch với những quốc gia chống cộng trong khu vực Đông Nam Á là 1 điều hợp tình, hợp lý. Càng hợp hơn nếu đó là những nước đã trợ giúp VN. về 1 phương diện nào đó hoặc kinh tế hoặc quân sự.

Nước Nhật ngoài tư cách 1 quốc gia láng giềng đã đóng góp được những gì vào công cuộc phát tiển kinh tế hoặc chiến đấu chống cộng tại VN ?

Về kinh tế cho tới nay người Nhật chưa hề tham dự 1 cách đáng kể. vào 1 công tác nào có mục đích phát-triển kinh tế tại VN. Có chăng, đó chỉ là những sự dò-dẫm, nghiên cứu lý thuyế Qua những cuộc trao đổi quan-điểm giữa chính quyền Nhật với các kinh-tế gia VN. trong nhóm kế-hoạch hậu chiến đã được giới hữu trách VN. công bố, người ta được biết: Nhật hứa hẹn sẽ đóng góp 1 phần quan-trọng trong công cuộc tái thiết VN.

Nhưng đây chỉ là những kế hoạch .. giấy tờ. Biết bao giờ hoà- bình mới đến trên đất nước này và từ nay đến ngày ấy biết đâu lời hứa của Nhật chẳng phải là 1 lời hứa kiểu « ngon miếng sôi, trôi miếng thịt»..

Về quân-sự, trong số các Quốc-Gia Á châu đã góp phần « xương máu » vào cuộc chiến đấu chống cộng tại VN., người ta thấy trong năm 1968 Đại hàn đã xuất cảng sang VN. 34. 328 tấn trị giá 368.458.000.đ chiếm 0,90o/o tổng số nhập cảng tại VN. Thái-lan đã xuất cảng được 104 217 tấn trị giá 1.465. 363 000 đ chiếm 3,93o/o. Phi luật tân xuất cảng 9.947 tấn trị giá 98.243.000 đ chiếm 0,26o/o. Còn các Quốc-gia Đồng-minh khác như Úc, Tân Tây lan thì xuất cảng còn ít hơn nữa, nên không đáng kể. Riêng Nhật không hề góp phần vào cuộc chiến, nhưng đã nghiễm nhiên thụ hưởng nhiều quyền lợi hơn cả Hoa Kỳ.

Người ta có thể nói so-sánh số xuất cảng của Nhật với các nước Đồng minh Á châu là 1 điều vô nghĩa, bởi vì con số xuất cảng của các nước này đã là con số tối đa. Dù có dành ưu-tiên tuyệt-đối cho các quốc. gia này, họ cũng không thể xuất cảng sang VN. nhiều hơn được.

Thế nhưng, khi ưu tiên đã dành cho các nước Đồng minh mà nhu-cầu trong nước chưa được thoả mãn đầy đủ thì không có gì ngăn cản người ta nghĩ tới các quốc-gia khác trong thế giới tự - do.

Trên các bình diện kinh-tế, quân sự, VN. đều không nhận được 1 sự trợ giúp nào của Nhật. còn về chính-trị, thái độ của nước này ra sao ?

Nhiều chính khách cao cấp VN. cũng như ngoại quốc đã đề cập đến 1 vai trò mà Nhật có thể đảm-nhiệm trong công cuộc vãn hồi hoà-bình tại VN chẳng hạn Nhật có thể tham dự ủy-hội quốc-tế kiểm-soát đình chiến, hoặc ủy-ban quốc tế kiểm-soát tuyển-cử sau này. Nhưng chưa mấy ai quên việc công du tại Nhật của nhiều phái đoàn VN.. hành pháp cũng có mà lập pháp cũng có, mà kết-quả đem lại là chính phủ Nhật đã khéo-léo khước-từ tất cả vai trò nào liên quan đến chính-trị tại VN.,viện lẽ hiến-pháp Nhật cấm thế này, thế nọ.. phải chăng sự khước từ ấy đã phản ảnh thái độ «mập mờ» của người Nhật. Tệ hơn nữa, mới đây dư luận báo chí cho biết Nhật lại có ý định giao thương với Bắc Việt. Muốn thực hiện ý định này tất nhiên Nhật phải áp dụng chính sách ve vãn Bắc Việt. Thế là rõ ràng Nhật đã đi «hàng hai» cốt sao trục lợi tối đa bất kể những ảnh hưởng nguy hại về chính trị. Được hưởng nhiều ưu đãi trong mối giao thương với VN thay vì đáp ứng bằng 1 chính sách «đãi ngộ tương ngộ» Nhật đã ngang nhiên đi ngược lại quyền lợi của VN. thiết tưởng đã đến lúc nêu lên câu hỏi :

CÓ NÊN XÉT LẠI CHÍNH SÁCH MẬU DỊCH CỦA VN—KHÔNG ?

Trong mối giao thương giữa 2 quốc gia gần nhau về vị trí địa chỉ, khi đã có chênh lệch quá đáng về quyền lợi và nhất là khi 1 bên hằng được ưu đãi nay bổng tỏ ý «trở mặt» thì thiết nghĩ mọi tình cảm bắt nguồn từ tương quan «hàng xóm, láng giềng » cần được cân nhắc kỹ để có thể chọn 1 thái độ hợp lý hơn.

«Hợp lý» đây có nghĩa là chính sách mậu dịch phải được quan niệm thế nào để người tiêu thụ có thể lựa chọn được thứ hàng có phẩm chất tốt tối đa mà chỉ phải trả giá tối thiểu.

Nói về giá cả trên thị trường hiện tại có 1 vài món hàng Nhật mà người ta thấy đắt quá sức tưởng tượng. Chẳng hạn những hộp kẹo bánh mang nhãn hiệu Nhật được trưng bày nhan nhản trong các hiệu tạp hoá và ở ngay cả những sạp hàng bên lề đường. Có hộp bánh cân nặng không quá 1 ký được bán với giá trên 1000 $ nghĩa là đắt gấp 7,8 lần bánh sản xuất ở Chợ Lớn.

Tất nhiên có người cho rằng so sánh như vậy là sai vì :

— Về phẩm chất bánh của người Việt gốc Hoa sản xuất ở Chợ Lớn làm sao bằng được bánh của ngoại quốc

— Về giá cả bánh nội hoá chịu thuế nhẹ trong khi bánh ngoại quốc chịu thuế nặng , dĩ nhiên bánh ngoại quốc phải bán đắt hơn.

Sự thật,phần lớn những ai đã «thưởng thức» bánh Nhật đều đồng ý rằng phẩm chất bánh Nhật chẳng hơn gì mà có khi còn kém bánh làm ở Chợ Lớn nữa có giá trị hơn chẳng là nhờ ở chiếc hộp «hoa hoè hoa sói» tức là cái vỏ mà thôi

Mặt khác, đành rằng bánh ngoại quốc chịu thuế nặng nên giá cao, nhưng có điều đáng lưu ý là hiện nay vào bất kỳ hiệu bánh nào người ta cũng thấy trên 90/. là bánh Nhật. Muốn chọn một thứ bánh ngoại quốc khác cho vừa ý, tưởng không phải là chuyện dễ. Người ta có thể nghĩ rằng nếu VN nhập cảng thêm bánh của các quốc-gia khác thì chắc chắn người tiêu thụ có thể tự do lựa chọn thứ vừa ý nhất với giá cả phải chăng.

«Phải chăng» vì đối với cùng một loại sản phẩm,nếu nhập cảng của nhiều quốc gia khác nhau, tất nhiên các quốc-gia phải cạnh tranh bằng cách hạ giá.

Vậy thì song song với việc duy trì và củng-cố sự giao thương với các quốc-gia trong khu vực Đông Nam Á, ngoại trừ nước nào đã đi ngược lại quyền lợi của VN thì cần phải xét lại, có lẽ nên mở rộng cửa ngõ để đón nhận sản-phẩm của các quốc-gia khác cùng đứng trong hàng ngũ chống cộng

Xét về lịch trình tiến triển của các nền ngoại thương VN người ta thấy ngoài Nhật ra, những nước có nhiều khả-năng xuất cảng sang VN là : Hoa-Kỳ. Trung-hoa dân quốc, Pháp, Tây Đức, Ý... Hoa-Kỳ thì mức xuất cảng sang VN chỉ xê xích chút ít trong khoảng thời gian từ 1956 đến 1968 như đã được trình bày ở phần đầu bài này. Trung hoa dân quốc chỉ mới xuất cảng tương đối khá trong vài năm gần đây và chắc chắn không đủ khả-năng để cạnh tranh với Nhật, ít ra là trong vòng 5, 10 năm. Tây Đức và Ý mặc dầu là kỹ nghệ mạnh, nhưng theo thống kê thì từ 1956 đến nay vẫn duy-trì số xuất cảng sang VN ở mức độ bình thường Có lẽ chỉ riêng Pháp là có đủ khả-năng và có hoàn cảnh cạnh tranh với Nhật.

Từ 1968 đến nay bang-giao Việt pháp đã được cải-thiện phần nào Việc lựa chọn Ba lê làm nơi hoà-đàm về vấn đề VN. đã nói lên được sự cải-thiện ấy sự hiện-diện thường xuyên của những chính khách cao-cấp VN. tại kinh đô Pháp trong khi cuộc hoà-đàm diễn tiến, cũng như những cuộc thăm viếng xã-giao hỗ tương của các phái-đoàn Quốc hội Việt và Pháp đã góp phần không nhỏ vào việc xoá nhoà cái quá-khứ đen tối của nền bang-giao giữa 2 quốc-gia.

Hơn nữa, ô. de Gaulle, vị Tổng-Thống đầy tự cao tự đại của pháp mới đây đã rút lui khỏi chính-trường Đây là dịp thuận tiện vô cùng cho việc nối lại tình giao hảo Việt pháp, ít ra là về phương diện thương-mãi.

KẾT-LUẬN.

Trong mối giao thương Việt Nhật, mặc dầu không chung lưng đấu cật với dân tộc VN. trong công cuộc chiến đấu chống cộng sản, như các Đại hàn, Thái lan, Phi luật tân, mặc dầu không góp phần vào công cuộc phát triển kinh tế như Hoa-Kỳ, không đảm nhiệm 1 vai trò nào trong việc tìm kiếm 1 giải-pháp hoà - bình cho VN, trái với sự mong ước của VN. cũng như các quốc gia Đồng-minh, Nhật đã «ngồi mát, ăn bát vàng», nghiễm nhiên dẫn đầu các nước cung cấp hàng hoá cho VN.

Nội tình trạng trên cũng đủ làm cho bất kỳ quốc gia nào ở vào địa vị VN cũng phải xét lại chính sách mậu-dịch của mình. Nhưng thế vẫn chưa hết, thái-độ hàng hai của Nhật đi ngược lại quyền-lợi của VN. Cộng hoà lại vừa manh-nha với ý định giao thương với Bắc Việt.

Thiết tưởng đã đến lúc phải xét lại chính-sách mậu-dịch để 1 mặt hạn chế trong 1 phạm vi nào đó, số nhập cảng của Nhật, và mặt khác nới rộng giao thương với các nước khác trong thế-giới tự-do như Pháp chẳng hạn, ngõ hầu quyền lợi của người tiêu-thụ được bảo-đảm đến mức tối đa ./.

DU HỌC... TRÒ ĐỘC QUYỀN CỦA NHÀ GIÀU VÀ QUYỀN THẾ

phong sự của NAM-HÀ

(tiếp theo)

Trên đây chỉ là một số chi tiết. Nha Du học có sự tham nhũng không thì chỉ có ông Tham Nhũng, kẻ đồng lõa và ông Trời mới biết rõ— Tố cáo tham nhũng không phải là phận sự của kẻ viết bài này. Vả lại, nếu muốn tố với bằng chứng xác thật thì cũng chỉ là một cố gắng vô ích và hoàn toàn chả ăn nhằm gì. Một Giáo sư góp ý với chúng tôi trong buổi Hội thảo của khối Quốc Hội XHDC :

— Vấn đề Du học nó như thế... như thế... Tham nhũng là như thế.. như thế.. Nếu có tham nhũng trong ngành Du học thì nên coi là loại tham nhũng có triết lý — Cái triết lý của anh hùng Lương sơn bạc nghĩa là ta đang đói, dân xin đi du học là dân giầu, dân có thế lực.. vậy nếu có tham nhũng chẳng qua cũng chỉ là móc túi anh nhà giầu một cách có hàm ơn và lương thiện đó với quảng đại quần chúng. Xin các người anh em cứ tiếp tục nêu đã và đang « ăn cỗ »...

Chúng tôi là những người biết Giới chức Bộ Giáo Dục rất nhiều vị muốn LÀM MỘT CÁI GÌ trong những chiều hướng tốt đẹp nhất cho Giáo dục và xứ sở song cũng nên lưu ý với Bác sĩ Tri — Cũng chỉ vì vấn đề Du học mà cố Tổng trưởng Lê Minh Trí «mất ăn mất ngủ...» Mặc dù BS Trí có rất nhiều sáng kiến tốt và «bạo» cho vấn đề này. Giới phụ huynh có con em xin du học rất thắc mắc về vụ «75 trường hợp đặc cách» — Nghe đâu, vụ này Bác sĩ Phó Thủ tướng cho đến khi ký xong vẫn tin vào những tiêu chuẩn tốt đẹp và không thể ngờ có những tiêu chuẩn được ngụy trang đầy mưu mô để «qua mặt» thiện ý của Phó Thủ tướng(?). Nếu có thể Nha Du học công bố cho rõ Trắng Đen thì vui vẻ biết mấy ?

CĂN CỨ Ở ĐÂU CÓ THỂ TIN TƯỞNG HOÀN TOÀN VÀO HỌC BẠ ĐỂ XÁC NHẬN KHẢ NĂNG THỰC CỦA ỨNG VIÊN ?

Trong vụ Du học tự túc, Nha Du học đã chấp thuận cho những ứng viên đậu thứ cũng được vui vẻ xuất dương tầm học song môn học liên hệ đến ngành học phải xếp hạng cao và có lời phê tốt trong học bạ. Chúng tôi vẫn coi tiêu chuẩn này xuất phát từ thiện ý. Song Nha đã có biện pháp nào để cấm ứng viên «phù phép» để học bạ xấu trở thành tốt không ? Nha có phủ nhận rằng đã có 1 số học bạ giả không ? Nha có bất lực trước một số học bạ «ngụy tạo» nhưng hợp pháp không ? Học bạ Công cũng như Tư có đủ cho ta hoàn toàn tin tưởng để từ đó xác định tiêu chuẩn lựa chọn ngành học và cho điểm không ? Chúng tôi xin nêu ra 1 vài câu chuyện phiếm :

Cách đây hai tháng có một ông bạn cậy nhờ chúng tôi xoay cho con ông một học bạ như ý muốn của ông vì con ông học Đệ III chương trình Pháp (Seconde) thì nhảy và đậu Tú tài I việt lại không có cả học bạ năm Đệ I. Cháu trai của ông là một thiên tài theo nhận xét của chúng tôi. Chúng tôi bất lực trong vụ này.Ít hôm sau,ông bạn đến cho biết có nơi giúp cho con ông với điều kiện như thế.. như thế...Và ông chỉ nhờ tôi, nếu Học bạ xong tôi sẽ lên Nha Tư thục dò hỏi xem nó có « gốc » không. Theo lời ông năm bảy phụ huynh cũng đã làm thế và có kết quả nhờ vậy họ mới chỉ dẫn cho ông. Nhưng một ông bạn ký giả trong tòa soạn đã quyết liệt phản đối :

— Không đi năm này thì đi năm khác con cái nó còn trẻ mà ta đã cho nó một thành kiến xấu tức là ta bôi đen tâm hồn nó. Tình bạn tôi can hai anh, không thể làm như thế được.

Hai chúng tôi nghe lời ông bạn ký giả cao niên dù sao mỗi tuổi cũng mỗi khôn hơn... Nhưng tiếc thay bạn bè của thằng cháu cũng làm như thế.. như thế và nối bước nhau xuất dương.

Một ông bạn khác, con đậu Tú tài I và II đều được hạng Bình Thứ song bị loại vì không đủ tiêu chuẩn mà cũng chẳng có thần thế nào để được hưởng đặc biệt. Gần tháng nay, ông bạn giả cớ tiếc ngơ ngẩn ;

— Tôi thiệt ngay tình ai đè. Nếu biết như thế này, tôi là một viên chức cao cấp ở địa phương thì chỉ cần một tuần lễ cũng kiếm ngay cho cháu nó một học bạ hoàn toàn hợp pháp và hợp với tiêu chuẩn của Nha Du học.

Trên thực tế, cũng gì một số tiêu chuẩn căn cứ trên học bạ mà một sớm một chiều, em x em y đang là học sinh công lập biến thành học sinh Tư thục, đang 6-7 điểm Toán kỳ thi lục cá nguyệt được hóa phép trở thành 16-17 Nha Du học nên bình tâm nhìn nhận sự thực này. Thiết tưởng các vị đứng trong ngành Giáo Dục vốn dĩ cao quí cũng chả nên bịt kín con mắt trước sự thực đủ sự thực ấy rất thê lương, bi đát.

Chúng tôi muốn hỏi Nha Du học và kể cả Hội Đồng Du học : Vị thứ xếp hạng toàn niên và cho mỗi môn học, mỗi kỳ thi lục cá nguyệt có đủ giá trị tương đương với hạng Bình thứ, Bình và ưu trong văn bằng Tú tài không và nó có đủ bảo đảm cho sự công bình, xác thực không ? Một học sinh đậu Tú tài hạng thứ — học đứng số 1 toàn niên, môn học liên hệ đến ngành xin du học cho dù đứng số 1 thì bất quá (dù là xác thực) cũng chỉ hạn hẹp trong một lớp học và giá trị của nó cũng chỉ tùy thuộc vào một số giáo sư trong lớp. Song hạng Bình, Bình Thứ thì giá trị đương nhiên và công khai được Hội đồng Giám khảo và Nhà Nước chuẩn nhận Vậy đằng nào hơn đằng nào và đâu là tiêu chuẩn đáng lưu ý đầu tiên và cho điểm số cao trong sự tuyển lựa ?

Để tránh những thắc mắc và đồng thời chứng tỏ sự quang minh chính đại, Nha Du học phải nêu rõ trên báo chí về những tiêu chuẩn chính yếu trong sự lựa chọn và những tiêu chuẩn đó phải hợp lý có giá trị phổ quát và không thể là những khe hở để cho đồng tiền và thế lực mua chuộc khuynh loát (chẳng hạn có thể căn cứ theo số điểm các môn liên hệ qua phiếu điểm của các kỳ thi Tú tài I và II tại Nha khảo Thí).

Anh Phạm T. là người được anh em mệnh danh là con người mang những «ba cái uất ức» về sự du học của anh. Anh Phạm T. đã lo tròn bổn phận linh tráng... Vì uất nên anh chịu khó tìm hiểu Du học. Theo Anh T.

— Có bao nhiêu cái lem nhem mờ ám nếu nói ra hết chỉ làm nản lòng những ai còn thiện chí và liêm khiết. Nhưng cái điều này tai «hại»... quá. Hễ cứ nghe có học bổng nào ngon mình chạy đến thì đã hết hạn nạp đơn. Tôi đã Công phu ủy nhiệm cho một cô bạn ở ngay Bộ phải theo dõi tin tức đều đều và có gì phải cấp báo.... song cũng chả đi đến đâu. Mấy cái học bổng ngon lành ở Pháp hay Mỹ, Úc, Tân Tây Lan thì người anh em đã rỉ tai cho nhau và chia phần cả tháng trước khi ra thông cáo. Thẳng hoặc: cũng có thông cáo đầy kỳ ngày 5 thì ngày 20 mới cho phổ biến, dán trước cửa... khi mình biết thì chỉ nội cái vụ lo hồ sơ làm thủ tục cũng không đủ thời giờ thế là hết hạn.

Hồi năm ngoái học bổng Leadership mà Mỹ dành cho VN cả trên 100 học bổng.Ông Mỹ tuy mang tiếng «xâm phạm chủ quyền» song nhờ mấy ông định tay vô... một cách cẩn thận nên tương đối một con số nhà nghèo và trung lưu mới có cơ hội vàng son du học Mỹ quốc. Theo T. những học bổng ngon lành của Pháp,của Úc sửa nào mấy thằng trung lưu, nghèo khó và có thể có thể được hưởng.

Để cho dư luận bớt bàn ra tán vào và đồng thời để cho giới trung lưu lao động có cơ hội xuất dương chúng tôi nghĩ, kể từ nay bất cứ một quốc gia nào cấp cho VN bao nhiêu học bổng tại Nha Du học phải có phận sự thông báo ngay (trên Tivi. Radio, báo chí).. Sự thông báo không những phải được phổ biến sâu rộng mà thời gian từ ngày ra thông cáo đến khi hết hạn nạp đơn cũng phải cho đường hoàng,rõ rệt...

THIẾU CHÁNH SÁCH, THIẾU HƯỚNG DẪN DU HỌC, CHỈ NHƯ CHUYỆN DU LỊCH

Trên đây, là những tiểu tiết nếu Phó Thủ Tướng Ng lưu Viên cũng như Bộ Giáo Dục muốn Làm được một cái gì tốt đẹp, cho giáo dục, chúng tôi nghĩ những tiểu tiết của sự mờ ám, lem nhem đầy mưu mô mánh lới sẽ được san phẳng khi Nha Du học và Hội Đồng Du học được cải thiện toàn bộ từ nhân sự đến cơ cấu tổ chức và những tiêu chuẩn chọn lựa. Vấn đề Du học ở mức độ cao hơn nữa và quan hệ hơn nữa là Du học có giúp ích cho quốc gia dân tộc không ?

Du học cũng là một vấn đề đầu tư của quốc gia. Nói đến đầu tư là phải nói đến Lời. theo quan niệm thực tiễn, thông thường Du học đã cho Miền Nam được những gì trong quá khứ, hiện tại và tương lai ?

Căn cứ theo thống kê của Nhà Nước từ năm 1965 đến 1968, miền Nam đã gửi ra ngoại quốc 9202 ứng viên du học. Con số quả là to tát song đã có bao nhiêu người hồi hương phục vụ xứ sở ? Hay chỉ là sự ra đi không về ? Quốc gia đã mất nhân tài lại hao hụt bao nhiêu công quĩ và ngoại tệ,

NS Phạm Nam Sách phát biểu :

— Tình cảnh đã: nước đang đau khổ như thế này mỗi năm cứ phải chịu bao tốn kém để gửi mấy cô mấy cậu ra ngoại quốc coi bộ không được. Tôi thì cho rằng nên dẹp cái vụ du học đi, tiền du học dành để phát triển đại học Việtnam và đài thọ giáo sư ngoại quốc mời họ sang đây dậy. Tại sao ta không thể đào tạo nhân tài ngay tại quốc nội — Vẫn theo anh Sách — Bây chuyện du học bây giờ cũng ví thử như con nhà nghèo cơm chưa đủ ăn lại cứ mơ ước dành dụm tiền mua xe hơi,

Một ký giả am tường về vấn đề này cho rằng :

— Du học là một điều tối ư cần thiết cho quốc gia. Nhưng phải tạo cho du học sinh làm sao có cái tinh thần của du học sinh Nhật bản khi ra ngoại quốc thì chỉ cố làm sao học cho xong để trở về nước phục vụ Tổ quốc. Còn nếu không, gửi đi anh nào mất anh ấy thiết tưởng vấn đề Du học phải được xét lại toàn bộ và đặt trên căn bản nhân dân khi đặt ra những tiêu chuẩn cứu xét. Du học không phải dành cho một thiểu số có quyền lực và được ưu đãi trong xã hội.

(CÒN 1 KỲ)

câu chuyện KHOA HỌC

CHUYỆN GIUN ĐẤT

Nó có thể là động vật quan trọng nhất trong tất cả các loài, chính tên thợ bồi đất không công này

(Tiếp theo)

Nó có những chất nhớt dính để bảo vệ cho sinh mạng nó. Một chất tiết ra từ những lỗ chân lông sau lưng, bò lên mũi thì khó hiểu có tác dụng làm nhụt nhuệ khí,làm ghê tởm một vài kẻ địch. Một chất khác làm cho thân mình nó trơn tuột và tránh được sự công phá của vi trùng và vi khuẩn.

Là sinh vật sống trong những nơi tăm tối, nó dành phần lớn thì giờ để đào hang, hốc, Không giống như những động vật ở hang khác giun đất không đẩy đất sang bên cạnh mà lại nuốt luôn và chất ra từ đó những chất hữu cơ để nuôi sống nó. Hang đào xong, nó dùng những chất nhớt dính để gắn vách.

Nó có thể đào, mà cũng vừa để ăn nữa, một hệ thống đường hầm ngóc ngách phức tạp trong bốn ngày, 1 đôi khi có thể sâu đến tận ba thước. Với những việc như thế, nó làm thoáng khí đất đai, tạo những đoạn hang chứa khí và nước khiến đấy có có thể đặt gốc và đâm những nhánh rễ dễ dàng hơn. Những sự khảo sát, thí nghiệm cho ta biết đất có giun ngấm nước kỹ hơn, rất ít khi bị lâm vào tình trạng ứ nước và do đó mà tránh được tác dụng soi mòn của nước

Khi giun trồi lên khỏi hang, nó bấu chặt cái đuôi dẹt lì của nó vào thành hang, và rồi đi lộng từ bên này sang bên kia để tìm thức ăn. Do sự bấu đuôi chặt chẽ ấy, nó có thể tụt nhanh vào hang như một sợi cao su mỗi khi có sự rung động dù sự rung động ấy ở cường độ yếu nhất. Là loại động vật thuộc giống hỗn tạp, nó gặm tất cả mọi thứ, từ xác côn trùng chết cho đến chóp non của trái thông. Nếu trường hợp nó gặp phải là cây hay là cỏ quá cứng, nó sẽ làm mềm những thứ ấy bằng cách bọc lên một thứ nước đặc mà ít lâu sau đó sẽ làm mục thức ăn. Hoặc nó sẽ chôn xuống đất để đó ăn bị mòn ra.

Như một hóa học gia chuyên khoa về đất, nó cũng có một số cách pha trộn. Giun đất khuấy mạnh đất thành đất bồi màu mỡ bằng cách lộn những chất thực vật từ ở trên xuống sâu dưới đất và bưng các khoáng chất nguyên vẹn ở từng đất dưới lên trên để cây cỏ có thể dùng được. Nó kéo lá cây xuống những ngách hang để vi khuẩn có thể hoạt động, biến chế thành đất phân. Những gì nó ăn sẽ hiện ra như những đám đất nhỏ gọi là «cứt giun». (Hầu hết các vùng đất thông thường chứa cả hai thứ giun, thứ giun «đỏ» đẩy cứt lên mặt đất, và giống giun «xám» chuyên nón «xả» trong lòng đất)

Đi qua vùng tiêu hóa của giun, người ta thấy điểm chất và acid trở nên trung hòa hơn. Do đó những khoáng chất và hóa chất của đất bị phân tích ra thành những phần tử chất bổ dưỡng bởi bộ đất đai khiến cây cỏ, hạt mầm có thể hút vào sử dụng dễ dàng hơn nhiều Các phòng thí nghiệm so sánh cứt giun với lớp đất ở trên cùng dày vào khoảng 15cm đã khám phá rarằng cứt giun, xét về khía cạnh cung cấp dưỡng chất cho cây cỏ, chứa đựng nhiều hơn lớp đất kia gấp 5 lần chất ni-trát,2 lần chất vôi,2,5 lần chất manhê-di 7 lần chất phốt pho (lân tinh), và 11 lần chất ka li.Tiếp đó, các khoa học gia tìm biết được những xạ trùng khuẩn vi khuẩn đóng vai trò quan trọng trong việc phân tích những chất hữu cơ thành đất phân chứa trong đất thường sẽ tăng lên gấp 7 lần sau khi đất đã đi qua bộ tiêu hóa của giun.

(CÒN 1 KỲ)



Cảnh «lở thầy, lở thợ, lở cu ly» của học sinh đệ tam chuyên nghiệp

Kính thưa : Ông Tổng-trưởng Văn-hóa Giáo Dục,
Ông Giám-đốc Nha Kỹ-thuật Học-vụ,

Chúng em là một số học-sinh lớp Đệ Tam Chuyên nghiệp (68-69) vừa thi trượt vào trường Bách khoa Trung cấp có vài điều thỉnh cầu như sau :

Sau khi thi trượt một số chúng em chưa đến tuổi thi hành Quân dịch nên muốn tiếp tục sự học.Nhưng chúng em đã gặp nhiều trở ngại khi muốn xin học ở lớp Đệ Nhị (phổ thông) hay Đệ Tam (Kỹ thuật Toán). Ở lớp Đệ Nhị, chúng em không được thâu nhận vì lý do chứng chỉ của chúng em chỉ tương đương với lớp Đệ Tứ (phổ thông) mà thôi.

Ở lớp Đệ Tam (K.T Toán) chúng em phải qua một kỳ thi tuyển không kém phần gay go cuộc thi vào trường Bách Khoa. Do những khó khăn đó, chúng em thỉnh cầu Quý Ông tìm biện pháp nâng đỡ để chúng em khỏi bị dở dang học hành và nhất là để đánh đổ được mặc cảm «Lở Thầy, Lở Thợ, Lở Cu Li». Chúng em xin có 2 đề nghị để Quý Ông cứu xét gấp cho

1) Tương đương hoá chứng chỉ Đệ Tam chuyên nghiệp với Đệ Tam (phổ thông).

2) Đặt điều kiện dễ dàng cho học sinh Chuyên nghiệp muốn xin học vào Đệ Tam kỹ thuật Toán.

Một số học sinh
Đệ Tam kỹ thuật Chuyên nghiệp.

Sống thì bị trừ 6o/o tiền lương khi tử trận thì thân nhân không được bồi hoàn

Kính Thủ-Tướng,

Tôi ký tên dưới đây là PHẠM-VĂN-HỒ, sanh ngày 15-12-1930, tại tỉnh HƯNG-YÊN BẮC-VIỆT căn cước số 562.992, cấp ngày 21-11-1961, tại Quận BA —SAIGON—, hiện ngụ tại 207/25, đại lộ Trần-Quốc-Toản —SAIGON. trân trọng kính trình Thủ-Tướng sự việc như sau :

Nguyên con trai tôi là Cố Đại-Úy PHẠM-HUY-PHONG, số quân 30/149.389, Đại Đội Trưởng Đại Đội 2/151/ĐPQ thuộc Tiểu Khu PHÚ-YÊN, đã hy sinh vì Tổ-Quốc hồi 01 giờ ngày 17-12-1968 trong một cuộc chạm súng ác liệt với một tiểu-đoàn V.C. tại khu vực ấp Ngọc-Phong, xã Hòa-Kiến. TUY-HÒA.

Vào ngày 11-04 69,chúng tôi đã đệ đơn xin được bồi hoàn hưu liễm 6 /.mà Chánh phủ đã khấu trừ gần sáu năm.

Nhưng với văn thư số 952/CCB/HBCD/HL ngày 13/05/69 Trung Tá Giám đốc Nha Hưu Bổng, Cấp Dưỡng thuộc bộ Cựu Chiến Binh đã trả lời:Việc bồi hoàn hưu liễm 6/. chỉ được áp dụng cho các cựu quân nhân trừ bị và hiện dịch thuộc Chủ lực quân mà thôi. Viện lẽ con tôi chỉ là sĩ quan Địa Phương Quân Cơ quan này đã từ chối thỏa mãn đơn xin của tôi.

Kính thưa Thủ-Tướng, vì nhu cầu chiến trường «Địa Phương Quân đã được nâng ngang hàng giá trị với Chủ Lực Quân từ vấn đề trang bị đến vấn đề lương bổng. Danh từ Địa Phương Quân trong thực tế, chỉ định nhiệm vụ của binh chủng này,chớ không có văn thư nào từ khước việc bồi hoàn hưu liễm 6o/o cho thân nhân người chiến sĩ Địa Phương Quân đã xả thân cho lý tưởng Tự-Do

Hơn nữa, ngày nay Địa phương Quân đã chiến đấu rất dũng cảm và với những đơn vị nhỏ đóng giữa những cứ điểm hiểm trở cô lập, bị địch quần ngày đêm tập kích, Địa Phương Quân rất xứng đáng được một quy chế mà Chánh Phủ đã ban cho các binh chủng khác,

Sự từ khước các quyền lợi hợp lý của tử sĩ thuộc Địa Phương Quân, Rất có thể làm cho hàng trăm ngàn kẻ khác bị tủi thân, buồn bực. Ấy là chưa kể đến hậu quả lớn lao hơn như là suy giảm tinh thần chiến đấu vì lối xử sự «bên trọng bên khinh» của Thượng cấp

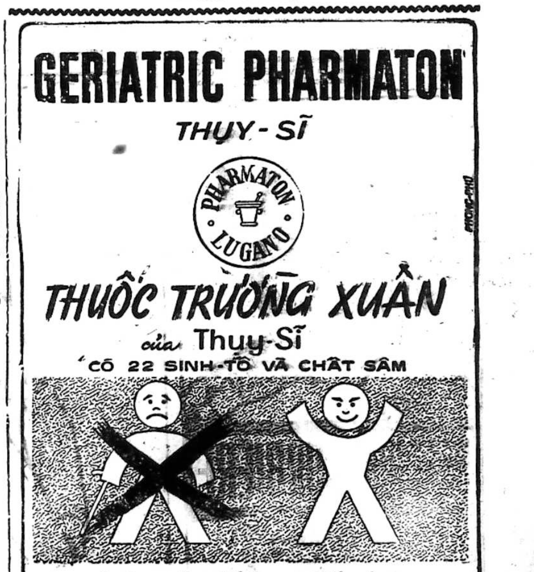
Vả lại, nếu không chịu bồi hoàn, sao Chánh Phủ lại chủ trương trừ tiền lương của Địa Phương Quân. Vậy số tiền 6/. trên lương hằng tháng bị khấu trừ ấy sẽ đi về đâu ? Và do ai sử dụng?

Trân trọng kính xin Thủ Tướng cho cải bổ lại việc bồi hoàn 6/. hưu liễm cho cả Địa Phương Quân được ân hưởng thay vì chỉ có Chủ Lực Quân như Nội Các tiền nhiệm đã quyết định và thi hành 1 cách thiên lệch

Trân trọng kính chào Thủ Tướng.

Đương đơn :
PHẠM VĂN HỒ





Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai
Khẩn Hạn

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
— Bốc dỡ thốc vận hay chuyển chở và khuân vác 50.000 tấn gạo từ các tàu viễn chuyên trong Thương Cảng Saigon đến các kho của Tổng Cuộc Tiếp Tế.

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
— Ngày 27-10-1969, lúc 15 giờ tại Phòng Họp Tổng Cuộc Tiếp Tế.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Trong những ngày giờ làm việc tại Tổng Cuộc Tiếp Tế.

(Nha Hành Chánh Tài Chánh)
TỔNG CUỘC TIẾP TẾ,

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
NHA THƯƠNG CẢNG
SAIGON
Số : 48-1 CS/HCKT/HC

BỐ CÁO
Của Nha Thương Cảng SAIGON

Khu kỹ-nghệ Thủ-Đức, thành lập do Sắc lệnh số 317-CC/GT của Tổng-Thống Việt-Nam Cộng-Hòa, gồm nhiều thửa đất trong hai Xã Phước-Long và Linh-Đông, Tỉnh Gia-Định.

Có một số địa chủ không chịu chuyển nhượng những thửa đất bị trưng thu và đã khiếu nại lên Chánh-quyền.

Tòa Sơ-Thẩm Saigon, trong phiên xử ngày 11-7-1969 đã tuyên phán-quyết thửa đất nói trên.

Vậy Nha Thương-Cảng Saigon xin trân trọng báo để đồng bào được biết hầu đề phòng khỏi mua lầm đất đã bị truất hữu.

Saigon, ngày 21 tháng 10 năm 1969
Trung-Tá TRẦN-THIỆN-PHƯƠNG
Giám-Đốc Nha Thương-Cảng Saigon.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ Y-TẾ
BẢO-SANH VIỆN HÙNG-VƯƠNG
Số : 2188/BSVHV

Cáo Thị Đấu Thầu
CÔNG KHAI

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :
Cung cấp thực-phẩm sống và cũi cho Bảo-Sanh Viện Hùng-Vương trong năm 1970 (từ 01-1-1970 đến 31-12-1970).

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA-ĐIỂM ĐẤU THẦU :
Đúng 9 giờ ngày 18-11-1969 tại Bảo-Sanh Viện Hùng-Vương, số 128 Đại-lộ Hùng-Vương Cholon.

	TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG	KỲ QUỸ TẠM
Lô 1 — (Thịt)	4 049 000đ00	101.225đ00
Lô 2 — (Cá)	2 845 000đ00	71.125đ00
Lô 3 — (Rau, Trái)	1 214 800đ00	30 370đ00
Lô 4 — (Tạp phẩm, Gia Vị)	637 150đ00	15 928đ00
Lô 5 — (Cũi)	360 000đ00	9.000đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU-KIỆN SÁCH :
— Phòng Quản-Lý Bảo-Sanh Viện Hùng-Vương số 128, Đại-lộ Hùng-Vương Cholon.
— Bộ Y-Tế (Phòng Tiếp-Liệu và Dịch-Vụ) số 57, đường Hồng-Thập-Tự Saigon.
(trong những giờ làm việc)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :
— Phòng Quản-Lý Bảo-Sanh Viện Hùng-Vương, trước giờ đấu thầu.

SAIGON, ngày 20 tháng 10 năm 1969

GIÁM-ĐỐC BẢO-SANH VIỆN HÙNG-VƯƠNG
B.S. PHẠM-TU-CHINH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA THƯƠNG CẢNG
SAIGON
Số : 47-HCKT/HC

Thông Cáo Của Nha Thương Cảng SAIGON

Tòa-Án Sơ-Thẩm Saigon, trong phiên xét xử ngày 27-10-56 có truyền truất hữu vì công ích để thiết lập Khu Kỹ-Nghệ và Giang Cảng Thủ-Đức các thửa đất tọa lạc tại Phước Long-Xã, quận Thủ-Đức (Gia-Định) của Quí Ông, Bà :

Lê-Thị-Hường	Trần-Kiêm-Xuất
Nguyễn-Thị-Mười	Nguyễn-Văn-Thôn
Nguyễn-Thị-Liên	Nguyễn-Văn-Sản
Vương-Muội	Nguyễn-Văn-Tân
Nguyễn-Thị-Bảy	Trần-Văn-Đôi
Nguyễn-Thị-Hường	Nguyễn-Văn-Gâm
Trương-Văn-Sanh	Nguyễn-Văn-Cây
Hồ Văn-Kỳ	Nguyễn-Văn-Lưu
Nguyễn-Văn-Thông	

Nha Thương-Cảng trân trọng mời quí Ông, Bà có tên ghi trên, đến Nha Thương-Cảng tại số 1 Đại-Lộ Hàm-Nghi Saigon để nhận tiền bồi thường về nhà cửa hoa màu hay mồ mả nằm trên những thửa đất bị truất hữu.

Saigon, ngày 21 tháng 10 năm 1969
Trung-Tá TRẦN-THIỆN-PHƯƠNG
Giám-Đốc Nha Thương-Cảng Saigon.

4-11 Lý hóa Vạn vật đệ I A
Luyện thi Tú Tài II đồng thời luyện thi Y Dược
Tr. BÍCH TÂN
202 Trần Q. Cấp
Bác sĩ NHÂN

Nha— Dành cho hs I A, hs học lại và hs muốn đổi từ B.C sang A.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
NHA THƯƠNG-CẢNG SAIGON

CÁO THỊ
Đấu Thầu
Công Khai

I.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
Thực hiện công tác tu sửa mặt lộ bến Bình-Đông từ cầu Chà-Và đến đường Nguyễn-văn-Của dài 660th ngang 6 h.
TRỊ GIÁ ƯỚC-LƯỢNG : . . . 1.690 920đ00
KỲ QUỸ TẠM : 30 000đ00
II.— NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 15 tháng 11 năm 1969 hồi 09 giờ 00 tại Văn-Phòng Giám-Đốc Nha Thương-Cảng Saigon, số 1 Đại-Lộ Hàm-Nghi Saigon
III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Phân-Cuộc Hành-Chánh Kế-Toán Thương-Cảng Saigon số 1 Đại-Lộ Hàm-Nghi Saigon.
— Phân-Cuộc Công-Tác Thương-Cảng Saigon, số 10 Bến Chương-Dương Saigon trong những ngày giờ làm việc.
IV.— NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU VÀ HỒ SƠ ĐẤU THẦU :
Đơn xin dự thầu phải gởi đến Nha Thương Cảng Saigon trước 10 giờ 00 ngày 11 tháng 11 năm 1969 là hạn chót.
Hồ-sơ dự thầu phải nộp cho Hội-Đồng Đấu Thầu Thương-Cảng Saigon tại Văn-Phòng Giám-Đốc Nha Thương-Cảng Saigon, số 1 Đại-Lộ Hàm-Nghi, 10 phút trước giờ mở thầu.

Saigon ngày 21 tháng 10 năm 1969
Trung-Tá TRẦN-THIỆN-PHƯƠNG
Giám-Đốc Nha Thương-Cảng Saigon

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
NHA TỔNG GIÁM-ĐỐC
BƯU — ĐIỆN

Cáo Thị Đấu Thầu
CÔNG KHAI

I.— MỤC-ĐÍCH CỦA CUỘC ĐẤU THẦU :
Cung cấp hai (2) loại cáp điện-thoại :
a/— CÂBLE FIGURE 8 :
— Hai ngàn (2.000) thước loại 100 đôi đường kính 24 gauge.
— Năm ngàn (5.000) thước loại 50 đôi đường kính 24 gauge.
— Năm ngàn (5.000) thước loại 25 đôi đường kính 24 gauge
b/— CÂBLE R.D.W. :
— Ba ngàn (3.000) thước loại 18 đôi đường kính 22 gauge.
— Ba ngàn (3.000) thước loại 12 đôi đường kính 19 gauge.
— Mười ngàn (10.00) thước loại 6 đôi đường kính 19 gauge.
2.— KỲ QUỸ TẠM :
Một Trăm Ngàn Đồng bạc (100.000đ00).
3.— NGÀY, GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :
9 giờ sáng ngày 14 tháng 11 năm 1969 tại Nha Tổng Giám-Đốc Bưu-Điện số 2 Công-Trường Rene Cady, SAIGON.
4.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU-KIỆN SÁCH :
Nhà thầu có thể thâm khảo Điều kiện sách trong giờ làm việc tại Nha Tổng Giám-Đốc Bưu Điện (Phòng Vật Liệu Điện tín, Điện thoại, Tầu 1) số 80 Đường Nguyễn Du Saigon.

NHA TỔNG GIÁM ĐỐC BƯU ĐIỆN

Lớp Tối Cộng Hòa
335/4 Phan Th. Giản —Saigon—

Tổng Khai Giảng

19 giờ — 3/11 — L.T. Tú Tài I AB — Đệ Nhị AB — Luyện Thi THĐNC. Tráng niên — Ngũ Tứ — Ban Giáo sư Cử nhân, Đại học sư phạm nổi tiếng nhất — VP. làm việc từ 7 đến 9 giờ tối. Chủ nhật ngày lễ làm việc buổi sáng.

4-11-69 Mở Toán-Lý-Hóa

ĐỆ LỤC. NGÔ. TỨ. TAM NHỊ A.B. NHẤT A.B
Lớp mới dạy từ đầu — SÁNG — CHIỀU — Tối
G.S. Hoàng tường Thụy, Trần cao Lộc, Nguyễn quốc Sủng
Ghi tên tại trường Đức Hạnh 135 Trần quí Cáp Saigon.

Toán lý hóa đệ nhị A, B
3-11 mở chiếu 3g tối 7g
TOÁN : ô Đại **LÝ HÓA** : ô Vỹ
TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt S.G

DẠY BẢO ĐẢM ĐẬU TÚ TÀI I VÀ II ABCD

GS tiến sĩ, cao học, ĐHSP kết quả 66-67 : 96%, 67-68 : 98%, 68-69 : 99%. Có kỹ giao kèo : hông trả lại tiền. Dạy đủ các môn tại nhà (hoặc trường) tối đa hai (2) học viên. Tiếp khách từ 12 giờ - 15 giờ, 21 giờ - 24 giờ. Trường hợp gởi thư xin vui lòng vẽ họa đồ địa chỉ.

168 Võ Tánh 168 Quận 2 Saigon

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A, B
4-11 mở chiều 3g tối 7g
Toán : ô Đại **Lý hóa :** ô Vỹ
TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt S.G

Mẫu Giáo Bách Thảo
178 Chi Lăng Gia Định

— Điều khiển do bà Trần van Kha (n.đ. Lê thị Mão)
— Tốt nghiệp Đại học Genève về Mẫu giáo
— Nguyên giáo sư trường Sư Phạm về khoa Mẫu giáo
— Dạy theo phương pháp Decroly và Montessori
— Có đầy đủ học cụ, có bán trú
— Chương trình Pháp hoặc Việt

Khóa Huấn Luyện Hàng Không

Khóa 6 khai giảng ngày **3-11-69** (tối)

Mục đích : Đào tạo chuyên viên ngành du lịch, lữ hành công ty hàng không, tư sở qui mô có bán chuyên vận hàng không (travel section). Do giáo sư cao học kinh nghiệm đảm nhiệm.

Ghi tên và chỉ dẫn : 93 Trần Quốc Toản, Saigon
Điện thoại 23427

Anh Ngữ Đàm Thoại Bảo Đảm
Tại 2 Trung Tâm

Trường VĂN HIẾN : số 68/29 Trần q. Khải, ĐaKao (tối)
Trường THÁI HÒA : số 99, Trần q. Khải, ĐaKao (suốt ngày)

Chuyên dạy Đàm Thoại Thông Dịch và Luyện thi BẢO ĐẢM. Có đủ lớp SÁNG-CHIỀU Tối. : VỠ LÒNG, CĂN BẢN, ĐAM THOẠI, PHIÊN DỊCH VÀ ĐỌC BÁO ANH NGỮ V.V... Chúng tôi dạy Bảo Đảm Kết Quả Nếu quý vị học chăm chỉ, liên tục và trọn khóa mà không NÓI VIẾT, DỊCH được, nhà trường sẽ hoàn học phí lại cho quý vị. Chúng tôi có Phương Pháp Kương (Sư Phạm Mới của ÂU MỸ, ở VIỆT NAM chưa ai áp dụng), và dành Điều Kiện Đã Biết (học thật nhiều giờ) cho Lớp BẢO ĐẢM. Có Cố Mỹ Anh dạy tuổi, xuất sắc phụ trách. Bài vở thật thực tế được sắp đặt kỹ càng, có hệ thống liên tục và chặt chẽ. Đến với chúng tôi, quý vị sẽ hiểu học như thế nào cho có thực tài, học sao để tự mình có thể NÓI, VIẾT, DỊCH một cách lưu loát bất cứ vấn đề gì khi cần tới. (Không học những câu tầm thường có sẵn hoặc Học Nói những câu tiếng "Bồi" lếu láo, chỉ tự làm mất giá trị của mình). Mời quý vị đến nhận THỜI BIỂU gặp và học thử, chừng nào thấy thích hợp rồi mới đóng học phí. KHAI GIẢNG 3 VÀ 4/11/69

Nếu học đã lâu mà vẫn không Nói—Nghe được

Xin Học thử : **ANH-NGỮ ĐÀM-THOẠI**
NGUYỄN THẾ THÔNG

— NƠI ĐÂY ĐƯỢC DUY-NHẤT cho quí-vị cần NGHE-NÓI-VIẾT gấp để đi làm, Buôn bán Xuất ngoại. XI giao.
— LỚP HỌC ĐÔNG-ĐẢN IT NGƯỜI (chỉ nhận học viên từ 18 tuổi trở lên) Bài học thực-tế, Giáo-sư MỸ chuyên môn, Tới lớp là phải NÓI-NGHE Anh ngữ như người đời thật.
— CÓ LỚP ĐẶC BIỆT CHO TRẺ EM HỌC CHƯƠNG TRÌNH NHƯ BÊN MỸ

4-11-69 Mở thêm Sơ cấp, Trung cấp, Thông ngôn, Phiên dịch
Xin ghi tên gấp tại : 155, Trần quang Khải, TÂN ĐỊNH Saigon

Pháp-văn

I tháng 11 MAUGER II Bài 13. Phương pháp giúp trí nhớ, để biểu thức dụng, bài áp-dụng nhiều mau lên bổ vượt bực. Tập làm câu, Analyse Modes tempa. Trường Trung Hiếu 25 năm kinh-nghiệm : đi đường Hồng thập Tự rồi rẽ vào đường N. Thiện Thuật 100m. (Số 21/8/1) hoặc 575/100, Phan đình Phùng Bàn Cờ

Tìm việc

— Cử nhân Vật lý kinh nghiệm dạy kèm nhiều năm Dạy Toán Lý Hoa tư Đệ Nhị trở xuống luyện thi Tú Tài I Xin thư về Ích 421/30B Ngô tùng Châu Saigon

— Sinh viên Đại học sư phạm năm thứ 3 có cử nhân lý hoa nhận kèm Toán Lý Hoa tư Đệ Nhị trở xuống Thư đến ông Phạm minh Bửu 373/10 Phan đình Phùng SG (chuyển lại Hạnh)

— Sinh viên cao đẳng nhiều kinh nghiệm tận tụy nhận dạy kèm Toán Lý Hoa tại tư gia tư đệ thất đến đệ nhất thư cho Dương Mộng Hồ Bon B.H. Saigon

---

Tr. BÍCH TÂN
202 Trần Q. Cấp
Cs. Hoàng Đị-h

3-11 Anh Văn Nhị & Nhất

Khảo sát đầu giai — Văn phạm hỗ trúc — Sắt hạch Anh ngữ — thêm phần luyện bài tập vào Nha-Y-Dược

---

Đã có bán



Thuốc viên
PENICILLINE 500.000
nhãn hiệu ĐẦU CỌP MẠNH và CÔNG HIỆU
DƯỢC LIỆU của HOÀ LAN (Hollande)
MỚI NHẬP CẢNG.
Xin nhớ hình ĐẦU CỌP in trên giấy thiếc.



UROSIPHON
BỊNH VỀ THẬN
NÓNG NHIỆT
NỔI MỤN
Hộp 8 ống ĐỂ UỐNG
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
ĐỘC QUYỀN TẠI V.N.
K.K. SỐ: 69/M.Q.C.D.P. 22.2





ORIENT RACER CRYSTAL

LOẠI ĐỒNG HỒ THỂ THAO, ĐUA XE VÀ BƠI LỘI
• TỰ ĐỘNG LÊN GIÂY
• ĐỦ CẢ NGÀY VÀ TUẦN

MỘT SẢN PHẨM MỚI CỦA THỜI ĐẠI MỚI
THẾ HỆ MỚI
ĐEO VÀO SẼ CÓ CẢM GIÁC CỦA BẬC CÁI
THẾ ANH HÀO



CHỈ CÓ ĐỒNG HỒ ĐEO TAY LOẠI ĐUA XE
ORIENT RACER CRYSTAL
MỚI CHO CON NGƯỜI CÁI CẢM GIÁC PHI THƯỜNG ẤY

Bán nhà lầu 7m,2x16m. cả đất gồm 4 phòng ngủ,3 phòng toilette và Garage. Hỏi 68/16 Trần quang Khải (Tân định) Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi 3 x 12m (đầu đường vào 50m) số 66/371/268 Pétrus Ký, giá 320.000đ, hỏi ông Tám liên gia trưởng bên cạnh.

Bán đất 3.000m2 gần lò than Lái Thiêu, 2 mặt đường, xin hỏi 22 Bùi Viện Saigon.

Nhà bán 2 tầng lầu tầng dưới đã xong có bếp, cầu tiêu, nhà tắm, cầu thang nền lót gạch đá xong còn tầng trên vách xong rồi còn tô phết dưới dàn cửa chưa xong. giá bán thật rẻ 420.000đ. Địa chỉ hẻm 188/60 Đỗ thành Nhân Khánh Hội khu tái thiết quận Tư Saigon.

650.000đ Nhà đúc gác suốt đầy đủ tiện nghi Trung tâm thành phố 860/108 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà hư cần sửa? Xin gọi 99.860—145 Đề Thám Sg

Vũng Tàu

Đi xa cần bán gấp 2 căn nhà đúc và 1 chái sếp có gác. Đầy đủ điện nước quạt trần 4 máy hay bán từng căn muốn thương lượng hỏi số nhà 28/28 Nguyễn cảnh Chân Sg.

Nhà bán gấp mặt tiền 2 từng lầu, đủ tiện nghi, giao nhà trống, có hẻm lớn bên hông, bề ngang 5m. Hỏi tại 80/25 Nguyễn Trãi.

Bán 1.850.000đ Nhà đúc một từng lầu 5,80x12 thước điện nước đường xe hơi vô tận nhà. Số 425/38 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 lô đất 9 mẫu tại Tân Thuận Đông và Nhà Bè mặt tiền đường và phố đất ngã Sáu Võ Tánh. Do 27 Hiền Vương Sg.

Bán một căn phố cả đất đủ tiện nghi. Tại số 44 cư xá Văn Chung Thông Tây Hội Gò Vấp. Ngang cục Quân Nhu. Hỏi nhà số 11 Cư xá Văn Chung.

Nhà bán Đất thuê vĩnh viễn. 6m30x11m luôn đồ đạt trong nhà giường ngủ tủ bàn đủ tiện nghi có Điện Nước hỏi 243 Cách Mạng 1-11.

Bán nhà lầu đúc 4 từng.. mặt tiền buôn bán. khu phố thương mại, gần trường học, nhà thương, chợ.Nhờ số 629 Pétrus Ký (Ngã Bảy) Saigon chỉ dẫn.

Nhà bán gấp lầu đúc bêton 2 từng rưỡi có sân thượng Compteur nước đèn riêng, có chỗ để xe, giá phải chăn số 83 Trần quang Diệu (Cạnh chỉ cảnh sát Nguyễn vănTập (Quận 3).

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon, đang hưởng huê lợi, Xin hỏi số 86 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Bán gấp rẻ nhà tường, có lầu, điện nước,tiện nghi. 320/5 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội Saigon.

Bán nhà lầu đúc 1 từng đủ tiện nghi, điện nước có chỗ để xe, hơn 100m2 đất. Hỏi số 15 đường Hoàng Diệu Phú Nhuận, Tân Bình.

CầnThơ bán 1 căn phố lầu 3 từng 4mx25m mặt tiền tại bến xe mới Cần Thơ tiện buôn bán. Xin hỏi tại số 200 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán nhà trệt mặt tiền có sân riêng để xe. Xem nhà vào buổi chiều. 247 Lê d. Hành Phútho

Phố bán luôn đất mặt tiền khu thương mại văn hóa. ngã tư Nguyễn Trãi Trần bình Trọng. Hỏi số 154 Trần bình Trọng Chợ Quán

Nhà bán số 53/7b Bùi thị Xuân Gia định gần ngã tư Trương minh Giảng — Thoại ngọc Hầu G.Đ. đủ tiện nghi 3m.5x14m. mặt tiền tiện buôn bán sân rộng.

Bán nhà mặt tiền đường 46. tiện mở cửa hàng. Xin hỏi Trần quốc Toản 491C.

Bán nhà 2 tầng lầu đúc. Đầy đủ tiện nghi Điện thoại Điện 220 volt. Nhà để xe hơi. Hỏi: 611/14D Phan thanh Giản Saigon.

Đà Nẵng

Đất Nam thọ tại Sơn Chà Đà Nẵng. 30.000m2. Đi xa cần Bán Thật gấp. Đất này hiện đang có ngoại kiều thuê, huê lợi hàng tấm. Liên lạc với 21 Hùng Vương Đà Nẵng tel : 2177 Saigon tel : 92481

BÃI Ô QUẤN, VŨNG TÀU

Muốn bán 1 nhà hàng và 5 căn nhà tại Ô Quấn. Địa điểm kinh doanh và nghỉ mát lý tưởng, nhìn 2 mặt biển, an ninh, có điện, nước. Có thể mua cả cơ sở đang khai thác, hoặc mua riêng nhà hàng (4 triệu) hoặc từng căn nhà (850 ngàn). Dịp may độc nhất, chủ nhân thuyên chuyển đi xa. Liên lạc: quán Nghinh Phong Ô Quấn, Vũng Tàu hoặc 298 Trần hưng Đạo Sg. ĐT 23968-90028-40635

Cần mua sang hoặc thuê phố khu đông dân cư để mở nhà thuốc và 1 Villa lớn để lập phòng bào chế.

Sang phố lầu đúc 4mx26, 3ph. ngủ, 3ph. tắm, điện nước khu vực yên tịnh, gần nhà thờ. Điều kiện kể.

Đất 2 mặt đường 1500m2 khu vực T.M. Giảng/TM Ký, bán 9500đ/1m2, tiện xây cất phố hoặc làm kho hàng, xưởng, garage, giao ngay.

Ô. Ly 8 Tự Do, ĐT 25837-8

Vũng tàu Bán gấp hai ... lầu đúc, mặt tiền, đủ điện nước chỗ để xe an toàn giao nhà trống xin liên lạc số 28 Lý Thường Kiệt Vũng Tàu (Miền Trung Giàn).

Bán nhiều lô đất tư có bằng khoán mặt lộ Nguyễn tri Phương Q.S.3. Gần bến xe mới Vũng Tàu tiện mở cây xăng. Garage, bán vật liệu kiến trúc, Phòng ngủ Lữ Hành v.v. Giao dất Trống giá rẻ đặt biệt cho người tới mua trước. Xin liên lạc số 28 Lý Thường Kiệt Vũng Tàu.

3 Phố Lầu Bán Gấp —3 căn phố lầu Hàm Nghi bán gấp 204m2, 1 tháng giao trống. Hỏi 282 Cống Quỳnh Sg ĐT 90167—90498

Nhà bán tường gạch, gác suốt quạt trần, nước, điện riêng 5mx8m.Tiện nghi. Cạn đường xe Lam 78/4. Đỗ thành Nhân Saigon (gần cầu Calmette)

Bán gấp 1 căn nhà luôn đất, khu Công Chức, đầy đủ tiện nghi, rộng 4th sâu 27th. Thật yên tịnh, dành cho gia đình đông con lý tưởng nhất. 136/33 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán nhà số 640 cư xá Thủ Đức, đẹp, hướng mát, giao ngay. Hỏi tại đó hoặc số 257.

Dịp may cho những người tìm nhà đẹp. Đi xa, bán 1 căn nhà bìa lầu đúc, sân thượng. 2 tầng rưỡi, hướng đông. khu lịch sự. an ninh, có 2 phòng Toilette. 2 quạt trần, điện nước riêng. Giá 1.750.000đ. Hỏi bà Năm 52B Tự Đức. Đại lộ Cách Mạng. Sau trường Q.Anh.

Bán nhà luôn đất 9mx25, ở liền, nơi thị tứ, mặt tiền Phan thanh Giản, tiện làm trường thương mãi hay ở. Hỏi 380 Phan thanh Giản Saigon. ĐT : 23481

Nhà bán Ngang 4m10 dài 13m lầu lót ván gạch bông Nguyễn Huỳnh Đức. Phú Nhuận Duy Tân. Hẻm 38 Số nhà 176/1 ấp Trung I.

Bán căn nhà trệt có trần, lót gạch bông, hồ nước, giá nhất định 250.000đ Hỏi cô văn số 342/5 Hẻm Gò Giang Phú Nhuận.

Nhà bán có đất điện nước riêng khu An Ninh 1.800.000đ. 102/38 Cống Quỳnh Saigon.

Phố bán luôn đất (106m2) xóm công tư chức tường 20, trần nhà béton compteur điện nước riêng có chỗ đậu xe và cửa hậu. Xin hỏi 5/3F đường Yên Đỗ. Saigon,

Bán gấp 2 căn phố mới xây ở Vũng Tàu đầy đủ tiện nghi, đang có huê lợi. Hỏi 540 Thành Thái Cholon,

Bán Nhà đúc, mặt tiền 4mx34m nơi thị tứ. Hỏi tiệm Phở Quỳnh Tín 240D Trương Minh Ký Gia Định.

Nhà mặt tiền đường chợ Ông Tạ 3m5x25m, nở hậu. gác suốt, quạt trần, nền bếp gạch, cầu máy, douche điện nước riêng, bán gấp giá rẻ. Số 33 Thoại Ngọc Hầu Gia Định.

Nhà bán 750.000đ có lầu. Đủ tiện nghi. Huê lợi mỗi tháng 15.000đ. giao nhà ngay. Hỏi 190/9 lot A cư xá Trương Minh Giảng.

Nhà bán 3th50x13th. đủ điện nước, tiện nghi, khu yên tĩnh. Giá 800.000đ Hỏi 380 đường Nhật Tảo Chợ Lớn chỉ dẫn.

460.000đ bán gấp 1 căn nhà gạch bông mái ngói, gác đủ tiện nghi khu an ninh tiện lợi. Hỏi cô Luận 490/66 Lý thái Tổ, Saigon.

Nhà bán cư xá Kiến Thiết Thủ Đức khu tự lập số 263 gần miếng đất trống.

Bán 1 căn nhà 14mxm4m có cửa hậu, đủ tiện nghi, cách đường 5 căn nhà. Hẻm 52 số 290/2 bis Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Xem nhà từ 12g trưa.

Bán nhà lầu đúc, mặt tiền đủ tiện nghi 24mx5m giá 2.400.000đ Hỏi 321E Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà mới làm tại Thủ Đức, theo kiểu mới. Đủ tiện nghi Mặt tiền tô đá rửa. Nền lót gạch bông. Rộng 6,50x12 thước có đất rộng 2 bên. Nơi yên tĩnh và An ninh. Vì đi làm xa không có người trông coi nên cần bán lại chịu lỗ 20o/o tiền vốn đầy cất 750 ngàn Hoặc dổi nhà tại Saigon. Xin hỏi bà Thượng sĩ Kiều chỗ trước mặt Tiểu Đoàn 2 IQLC ngõ vào chùa Bảo Thắng,nhờ chỉ dẫn đến số 7/1B.

Nhà bán gấp hai căn lầu đúc luôn đất 238m2 đủ tiện nghi. Có thể làm Tiểu Công Nghệ. Xin hỏi 250A, Lê q. Định G.Đ.

Bán nhà mặt tiền đủ tiện nghi giao liền. 39 Nguyễn Hoàng Q.5 Saigon.

Bán đất-Bán nhà — Bán 1.000m2 đất Nguyễn văn Thoại 1500đ/m2 — 1 căn nhà lầu mặt đường tiện việc buôn bán giá 3.000.000. Hỏi Lot 70/62 Cư xá Đô Thành Saigon.

Bán nhà dài 28m, ngang 4m. vách tường gát trước, sau, có 4 giường nệm tủ, điện nước quạt trần, gạch bông, mới suốt giá nhất định 900.000đ. Hỏi tại 62/121 Yên Đỗ, ngay chùa Vĩnh Nghiêm Công Lý đi vô.

Bán biệt thự và phố lầu luôn đất tiện nghi tối đa để ở. Địa điểm tốt đường lưu thông hai chiều dễ buôn bán. Có điện chạy máy và điện thoại. Hỏi 208 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Phố đúc 2 tầng lầu đủ tiện nghi vùng yên tịnh gần trường học nhà thờ, giao nhà trống, hỏi và xem nhà 96 E Hiền Vương Sg.

Nhà bán gấp tường gạch bông có gát rộng, mát mẻ, đồng hồ điện nước riêng. Số 435L/1 đường Võ di Nguy Phú Nhuận coi nhà suốt ngày, giá phải chăng.

Bán 1 căn nhà số 152/23 Yên Đỗ xe vào cửa, có điện nước có gác.

Nhà bán có lầu đủ tiện nghi. Số 11A Cống xe lửa số 1 Sài Gòn 575.000đ.

Cty ngoại quốc cần gấp villa lớn, có sân để xe, trung tâm Saigon, để làm văn phòng. Trả 1-2 năm, điều kiện dễ.

Cần nhiều Apts và villa ở Saigon để giới thiệu cho thuê trung giới ngoại giao đoàn, báo chí ngoại quốc, Cty dân sự và ngân hàng. Xin liên lạc Ô Ly 8 Tự D., ĐT 25837 8.

Bán nhà Nhà lầu đúc, sân thượng số 536/14T Trương minh Giảng Saigon 536/14T mời ông bà trả 1 triệu 370 đến thương lượng.

Nhà bán Vì dời đi xa cần bán một biệt thự tiền đường Lữ Gia hướng Đông Nam mát mẻ rộng rãi nhà bếp; garrge, phòng boy riêng. Liên lạc 40/44 Cư Xá Lữ Gia Saigon.

Nhà bán gấp 3mx10 lầu cây đủ tiện nghi 670 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán gấp 2căn nhà 6mx12m đầy đủ compteur điện nước giá 900.000đ. Số 84P - 85P đường Nguyễn Tiểu La (cư xá BàHạt CL)

Nhà bán Nguyễn văn Học (Gia Định) dời mới cất, vào ngõ tốt cần bán vì dời đi, hỏi cô Xuân, 53 Tú Xương (bót quận 3 lại) (giá 350.000đ).

Nhà bán

Cần bán gấp 1 căn nhà gạch, lót gạch bông có nước điện ngang 4x 20 đường Nguyễn văn Thoại tới số 169 vô hẻm lớn số 169/15. Xin mời Bà trả 400.000đ lại thương lượng.

Vũng tàu Phố mới bán gấp. số 66/3A Trương bá Hân, giá mỗi căn 600.000đ Hỏi 540 Thành Thái Chợ lớn.

Bán gấp nhà 2 từng lầu sân thượng, bìa hẻm, điện nước, giá phải chăng, Hỏi 77 Triệu Đà, Chợ Lớn.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi giá 580.000đ giao nhà trống, lô 9. số 992 Cư xá Ng. huỳnh Đức, Phú Nhuận, ông Soạn

Đất bán 1.200 th.v. vùng Phú Lâm đường Rạch Cát Phú Định. Hỏi tại 321 Thành Thái Sg.

Bán nhà mặt tiền Trần quốc Toản số 688B Hỏi 89 Cộng Hòa.

Bán 1 căn nhà có lầu lót gạch đầy đủ tiện nghi. Hỏi. 96/12 Lê Lai Sg.

Phú nhuận Nhà bán 4mx20m, đủ tiện nghi. Hỏi 161 Minh Mạng Gia Định (Hông Trường Quốc Anh)

Nhà bán 2 căn phố lầu đường Cao Thắng ngang 4m dài 15m đủ tiện xinh đẹp hỏi 57 Cao Thắng chỉ dùm trong giờ làm việc.

Bán nhà 84/42 Nguyễn Biểu Cholon cách mặt đường 50 thước nước, điện, lầu cây. Hỏi ở đây.

Đất bán

8x27 ngay rạp hát Cao Đồng Hưng, gần chợ, gần trường học. Hỏi số 193 đường Cô Bắc Saigon.

Đất trống bán quận 11, khu chợ Bình Thới sắp mở, nhiều lô mặt tiền. Hỏi 209 Minh Phụng Cholon.

Bán 1 căn nhà 3 tầng đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi tại số 236 Minh Mạng Cholon.

Nhà bán 650 000đ nhà ngói, tường gạch gần chợ, gần trường. Mua xong giao nhà liền. Coi nhà tại số 16/41/30 Nguyễn thiện Thuật. Thương lượng tại 108/34 Nguyễn Thiện Thuật

Nhà Dalat bán

2 Phố lầu đúc 2 tầng 4x12 góc Hai bà Trưng — Nguyễn Biểu tiện buôn bán đủ nghành.Hỏi 18.1—18.2 Hai bà Trưng Dalat, 10 Phan bội Châu Sài Gòn.

Bán nhà mặt đường Cao Thắng, đủ tiện nghi, tiện buôn bán. Hỏi 186 Cao Thắng Saigon.

Bán 1 căn nhà đúc 2 tầng 4mx14 đủ tiện nghi. Hẻm 633 Hỏi 635 Phan thanh Giản Sg.

Bán nhà 3 tầng lầu, luôn 120 thước đất có bằng khoán, đủ tiện nghi, có chỗ để xe, khu yên tĩnh sang trọng, giá 3 triệu 800 ngàn Xem nhà trong giờ làm việc tại số 144/2 Yên Đỗ Saigon.

Nhà bán cần tiền bán gấp căn nhà đúc 2 tầng (2 gia đình đông con ở được) đầy đủ tiện nghi,xe hơi vào tới cửa, nhà trung tâm Saigon Cholon. gần nhà thờ, chùa, trường, chợ (ngang nhà thương Nhi Đồng) số 369/19 Lý thái Tổ Cholon.

Bán 1 căn phố tại đường Pétrus Ký tiện mua bán, làm phòng mạch, nhà thuốc gác. Do 21D Nguyễn Hoàng Cholon giờ làm việc

Đất vườn thật rẻ

Bán độ vài đồng 1 t.v, tùy có cây trái hoặc đất trống. chịu lỗ để lấy lại ít vốn. Chia nhiều lô mua mấy mẫu cũng được. Cạn Quốc lộ 1. vùng đông dân cư, an ninh tuyệt đối. gần chợ Long Khánh Có suối, nước quanh năm, tiện chăn nuôi. Hỏi Ông Phạm văn Khả, 588/59 Đường Lò Vôi, ngã 5 Bình Hòa (ngang trường tiền học Bình Hòa) Gia Định.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh Saigon—T. 90498

Building bán :

— Bd. Trần Quang Khải 712m2 thâu huê lợi — Bd. Trương Minh Giảng 850m2 thâu huê lợi — Bd. Duy Tân 800m2 5 tầng thâu huê lợi—Bd. Võ Tánh—TSN 6.800m2 thâu huê lợi 1 năm 19 triệu — Bd. Mai Khôi 26 phòng 530m2 8 triệu. — Bd- Trịnh Minh Thế 280m2 4 từng lầu 15 triệu — Bd. Mai Khôi 530m2 16 phòng bán 8 triệu.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh Sg—T. 90.167

Building bán :

— Buil. Hàm Nghi 204m2 giao trống 1 tháng — Bd. Nguyễn Trãi 400m2 giao trống — Bd. Lê văn Duyệt 700m2 thâu huê lợi — Bd. Phan Thanh Giản 750m2 5 từng giao trống 6 tháng — Bd. Trần Hưng Đạo 350m2 5 từng giao trống hoặc thâu huê lợi — Bd. Ng. văn Thoại 536m2 19 triệu giao trống 26 phòng.

Nhà bán Xin hỏi 96 Tự Đức Saigon.

Bán gấp 1 villa 1220m2 tại Vũng Tàu. 1 phố lầu gần chợ Bà Chiểu Gia Định, 1 nhà lầu ván ngang chợ Hòa Hưng. Hỏi Lệ Hằng 400/11 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán

Nhà lầu đầy đủ tiện nghi tại 69 Đinh công Tráng Gia Định Điện thoại : 36.998 (trong giờ làm việc) hoặc 40.865 (ngoài giờ làm việc) ở 6 Trần hoàng Quân Cholon.

Thật rẻ 150.000đ bán gấp nhà 280/3G 4x15m Bạch Đằng (Gia Định), an ninh, thích hợp công chức và quân nhân, gần trường, chợ. Liên lạc : Liên Đoàn Hỗ Tương Bảo Hiểm 3/3 Bạch Đằng (Gia Định),

Phố bán lầu đúc B.A. 4mx12m. Kiến trúc đẹp mới cất, luôn đất, điện nước sân để xe, cửa hậu, vùng rất yên tịnh khu nhiều biệt thự. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà lầu đúc 4mx16m, có sân để xe hơi, kiến trúc đẹp và tiện nghi, compteur nước Đồng nai 2 compteur điện, có máy lạnh, điện thoại, 2 nhà tắm, gần chợ trường học, 339/28D1 Trương minh Giảng Saigon. Chắc giá 1.500.000đ Ngày thường. Xin hỏi ngoài giờ làm việc.

Nhà bán tại ngã ba đường hai căn mặt tiền số 30 đường Dương côngTrừng góc Trần quốc Toản Cholon giá 1T3 thích hợp mọi việc buôn bán tiệm ăn, sửa chữa

NHÀ CHO THUÊ

Cho mướn lầu rộng 22.000đ. Hỏi 64 Trần quang Khải Sài Gòn.

Cho thuê 1 căn nhà gạch 15x4,5 rộng,mát có điện nước. (Điều kiện gia đình ít người) có bán 1 bộ salon, 1 buffet 1 giường nệm, 1 tủ đứng tất cả còn mới. Số 193/54 đường Công Lý Saigon.

Nhận ăn và ở trọ

Nữ Sinh, Nữ Công chức và Cơm tháng ăn tại chỗ. Hỏi 54 Lê Lai Sg Nhà hàng Lê Lai Cần một cậu chạy bàn Hỏi địa chỉ trên.

Chú ý

Một kỹ sư Mỹ muốn mướn Biệt thự hoặc nhà có đủ tiện nghi và điện thoại để ở và mở văn phòng Liên lạc gấp 333 Công Lý ĐT., 20683.

Phòng nhỏ lầu nhứt đủ tiện nghi cho độc thân hoặc vợ chồng son thuê 3.500đ. mỗi tháng, thế chưng 7.000đ, 62 Nguyễn Đình Chiểu Phú Nhuận vô Thái Lập Thành.

Phòng cho thuê lối đi riêng. Hỏi 303 Pétrus Ký Cholon.

Phòng cho thuê

Đủ tiện nghi dành cho nữ công tư chức với tánh cách gia đình, nhà có Lavabo, Douche, mát mẻ. Bao điện nước mỗi tháng 3.500đ.Hỏi 376/30 đường Phan đình Phùng Saigon.

Cho ngoại kiều thuê nhà đúc, đủ tiện nghi, tủ lạnh, 15.000đ một tháng. Hỏi 136/27B Trần quang Diệu, Sg.

Cho mướn sang hay bán cơ sở giặt máy hiệu Thái Bình số 55/1 Trương công Định Vũng Tàu. Thương lượng tại 106B đường Vườn Chuối Saigon.

Cửa hàng cho thuê 3 căn liền nhau, điện nước (13mx10m) ngay thị tứ. Hỏi Bà Tâm 210C Võ Tánh nối dài gần Tân Sơn Nhứt (hay hợp tác).

Phòng cho ngoại kiều thuê, rộng rãi. 119 Trần hưng Đạo Saigon (gần lối rạp hát Nguyễn văn Hảo). Hỏi ông Lê thành Tân theo địa chỉ kể trên.

Nhà cho ngoại kiều mướn, khu an ninh, yên tĩnh, đủ tiện nghi, có chỗ để xe. Hỏi 629 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần mướn một phòng dưới nhà, mặt tiền khu trung tâm Saigòn để làm văn phòng. Liên lạc Ô Song 370 Hồng thập Tự Saigòn.

Khách sạn AN HÒA. 18 Trương công Định Saigon.

Cho mướn 1 biệt thự lầu 22 phòng ngủ, có nhà ăn rộng ; nhà bếp, nhà kho, văn phòng, sân đậu xe, đủ tiện nghi tại Đại Lộ Cách Mạng hỏi 36 Hồng thập Tự ĐT. 21.840.

Nhà 62 Lý Thái Tổ cho nữ sinh công tư chức mướn tiện nghi.

Phòng đủ tiện nghi, Khu an ninh. Cho thuê 7000đ 10.000đ. 36/42 Cô Bắc Saigon.

Nhà Rộng tiện nghi dành cho phái nữ độc thân. 188/30 Cao Đạt

Ngoại kiều cần mướn Appartments Villas. Hỏi cô Lynh, 53 Hồng Thập Tự. ĐT 93.218.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh Quang Tiên SAIGON Ngã tư 291 Trần Hưng Đạo Saigon Điện Thoại : 91.194

Khách sạn tối tân. Trung tâm thủ đô. Phòng đầy đủ tiện nghi.Lịch sự yên tỉnh. Gần chợ Bến Thành và Trung tâm thương mãi. Giá hạ.

Cần mướn

Cần mướn một ga-ra hay một căn nhà tương tự như ga-ra chừng 20 — 30 th. x 50 — 60th. có điện 220 vôn, điện 3 hơi và 50 Âm-pe thuộc những vùng Tân Định, Dakao, Gia Định. Xin liên lạc cùng chúng tôi bằng điện thoại số 927 ... 59, 93083 - 5159 hoặc hãy hỏi cho hộp thư P.O. Box 1159 Saigon, ARTDOM DEV. CORP.

Phòng cho ngoại kiều mướn có nước nóng, điện thoại. Hỏi 459 Trần Quý Cáp Sg.

Cho mướn 1 văn phòng có điện thoại máy lạnh, khu ngân hàng. Hỏi ông Đệ 66-B Công Lý Sg. ĐT. 91.134

Cho thuê giá rẻ trọn lầu nhì, meublé terrasse và 1 phòng dưới đất. Hỏi số 261/93/3H Trương Minh Ký vào buổi sáng.

Văn - Phòng

Cần mướn văn phòng đủ tiện nghi có điện thoại có thể đóng trước 6 tháng. Liên lạc 333 Công Lý ĐT 20683.

Cần cho Mỹ kiều thuê 1 căn phố trệt sạch sẽ tiện nghi, trung tâm Saigon. Hỏi trực tiếp 64/2B Phát Diệm Sg.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi, hỏi 57/3 Cô Giang Vũng Tàu Nhà bán Hỏi 175 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Cho mướn nhà mặt tiền đường hẻm lớn. Xe lớn ra vô được, ở hay mở tiệm nhỏ rất tốt,đông dân, gần chợ thang 3.000đ. Đóng trước có 15.000đ, dì trả lại. Hỏi bà Thành Mỹ số 109 Lê quang Định đầu cầu Gò Vấp.

Bình Dương nhà lầu đúc, đủ tiện nghi nơi thuận tiện buôn bán. mở pharmacie cho thuê điều kiện dễ dàng. Xem nhà số 2 Bác sĩ Yersin Bình Dương.Thương lượng 96/2 Phan thanh Giản Lái Thiêu (hỏi bà giáo Tài).

XE

Bán xe Taunus 12M. Số 12 Châu văn Tiếp (tiệm café) Gia Định.

Vauxhall du lịch đẹp NBU (EJ). Radio, Máy, sơn tốt, Dư dùng bán rẻ. 60/2 Bác Hải Chí Hòa

Mazda 1500 du lịch EI Máy lạnh origine. Radio, antel tự động. Radio cassette, còn như mới. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán Toyota 25 EI có mui, toàn hảo, bán gấp. Hỏi 84 Pasteur Saigon.

Bán Fago Benne EG 5... đang chạy thật tốt. Tại 44 bến Hàm Tử, hãng rửa xe Ba Lê Chợ Quán.

Peugeot 203 du lịch. Hỏi cô Mỹ Hoa 298 Lý thái Tổ.

Cần mua xe du lịch, Taunus, Cortina, Audi còn mới. Đem xe đến 356 Nguyễn Trãi Cholon ĐT 36885

Morris vận tải nhẹ EB 240 ngàn. 102/19 Tô hiến Thành Saigon,

Daihatsu giá hạ sang tên tại hãng, cần mua các loại xe hơi thực dụng.Xin hỏi 260 Trần hưng Đạo Saigon (cạnh sở cứu hỏa).

Rửa xe hơi Nơi rửa xe và dầu mỡ và đánh bóng lý tưởng nhất, để bảo trì xe của quý vị thật bền bỉ và lộng lẫy. Việc làm thật kỹ lưỡng và bảo đảm, với sản phẩm hảo hạng. Chuyên viên tận tâm và do chính chủ nhân điều khiển. Hãy giao ngay xe lại cho SALON-MAYER số 12 Yên Đỗ Tân Định là vừa ý ngay. (Chủ nhật mở cửa buổi sáng).

Xe Cưới Nhiều xe hoa kỳ cho thuê đám cưới, giờ, ngày, chuyến, giá hạ, cần thuê xe huê kỳ số tự động cho hãng ngoại quốc, 335 Trần quý Cáp ĐT 90.689 cả lễ chủ nhật.

Cần mua gấp

Xe Audi, Renault R.8 R.10 Caravelle, tin cho 157 Võ di Nguy Phú Nhuận. Ai mách mua được xin hậu tạ.

Renault I.T4. Máy Frégate thật tốt. Tiện cho Học Hãng nhà, bán. 396 Phan đình Phùng (Saigòn).

Chevrolet BelAir 58 bán rẻ hoặc đổi xe nhỏ tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Cortina EE.5. màu trắng nệm đỏ, đồng, sơn vỏ mới nguyên. 487 Ph[illegible] đình Phùng Saigon.

Đồng hồ tốc lực

Xe hơi, ông Ba Bảo vì xuất ngoại đã vắng mặt, nay làm việc lại tại 699-701 Pétrus Ký xế VN Quốc Tự

Kính gió xe hơi mới có 404, Mazda 1200, 1000, Datsun, DS. ID. Ami 6, 2CV, R8, R10, Simca 1000. Hàng về có hạn, đến ngay 699-701 Pétrus Ký, góc Trần Q. Toản, bến xe lô Dalat, xế VNQT.

Bán Taxi EK 5666. Hiệu Dauphine số 105 Thoại ngọc Hầu Tân Bình Gia Định.

Cần mua xe Citroen ID 19 tình trạng phế thải để làm trợ huấn cụ Xin liên lạc với Trường Kỹ Thuật Văn Tiến Hộp thơ P18 Saigon 93bis HùngVương Thị Nghè Gia Định.

Xe Bán gấp người ngoại quốc sắp về nước cần bán gấp 1 xe hơi hiệu Singer bảng X... Hỏi và coi xe tại 279 bis Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Toyota Corona PU vận tải nhẹ, toàn hảo, bán rẻ. Hỏi cư xá Lữ Gia Phú Thọ, hẻm 1, số 32.

ID 19 đời EE màu trắng, radio, thắng và tay bánh dầu. Xe ít đi còn như mới. Giá 1.150.000đ bao qua tên, Hỏi Ô. Tâm số 6 Bùi Viện (lầu 3) Saigon ĐT. 22915.

Simca Aronde bán gấp, mới làm máy đồng sơn, mui nệm. Giá 175.000đ. Hỏi 18A Cách Mạng (Phú Nhuận).

Daihatsu vận tải nhẹ mới về nhượng lại 1 chiếc ... sang tên. 29 Đồn Đất Saigon (trước bệnh viện Grall).

Dauphine EC. 403 EA. Vauxhall NBU đời EL. Mercedes 220S NBV đời EL. 481 Lý thái Tổ Sg

Bán xe Chevrolet Corvair loại Fourgonnette. đời EB số 7 dầu, mới làm mái, dư dùng bán rẻ, Coi xe từ 3 giờ chiều tới 4 giờ rưỡi mỗi ngày. Hỏi số 70 lầu 1. Võ di Nguy Saigon Đ.T. 20.773.

Dư dùng bán vận tải nhẹ (Van) Matador EC 8885 một chủ lái. Coi xe tại 207 Võ Tánh nối dài Gia Định (cạnh xưởng Đặng Đình Sáng.

Bán xe GMC vận tải đời NDH FK 1250 microbus đời NCE dư dùng cần bán rẻ. Hỏi và xem xe tại 61 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon.

Bán xe Benne GMC máy mới chưa hết rodage. Hỏi 43 đường Bùi quang Chiêu.

RENAULT R10 EH 8 một chủ + Austin 1.100 EE Radio một chủ -|- R8 EH một chủ Volkswagen du lịch EB và NBS -|- Mazda 1000 P.U EO Jeep capot bầu Chassi long EH -|- P203 NBH -|- 2CV EB bảng kiếng Mazda B 1500 P.U EH. Salon 188 Trần quang Khải.

Bán Opel du lịch EC... Bốn cửa, xe hoàn hảo, có radio 380.000đ. 506 Lý thái Tổ Saigon.

Datsun 1300 EI chưa hết rodage còn mới tinh Peugeot 403 Camnette I.D toàn hảo. 333 Trương minh Giảng Sg.

Daihatsu Loại Thực Dụng Sang tên tại hãng, bao xin số. hỏi 402/19 Thành Thái, hay 224B Petrus Ký Chợ Lớn.

CẦN MUA XE HƠI

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Daihatsu 360cc, 1500cc dầu bảng, dầu dài kiểu mới đèn vuông chở 1T5 mới nguyên, chưa số bàn Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

2CV berline 6 kiếng, cần tiền bán 350.000đ. Xem 115/1 T.m.Giảng (gần Hiền Vương)

Cần bán gấp 1 Peugeot 204 đời EH5 tình trạng như mới có cat stéréo và 1 Peugeot 203 giá 250.000đ. Xem xe suốt ngày tại 74 Phạm đăng Hưng Đakao SG (trước chùa Ngọc Hoàng).

Cho mướn xe đám cưới tại số 397 Lê văn Duyệt Saigon xe Huê Kỳ thiệt tốt.

Kẹt bán gấp 1 Peugeot 203 hoàn hảo. 2 Jeep Wilys. 1 Chevrolet, xin mời tại 169B Trần quốc Toản (Sg.)

Xe bán gấp

Xe International kiểu vận tải nặng đời 1890. Xe thật tốt. Hỏi 237 Lý thái Tổ. Coi xe từ 10g tới 12g mỗi ngày.

Datsun 1000 EI78... stéréo radio, vừa hết rodage ít đi, như xe mới trong hãng. Xem xe suốt ngày 150/1A Nguyễn minh Chiểu (gần xăng Shell Lăng Cha Cả).

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassette—Cartridge và Radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v... Ant. Autom. Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ. nơi đậu xe an toàn. **RADIO THANH VÂN** 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Microbus Volkswagen EA 6 cần tiền bán gấp rẻ tại 533 Trần hưng Đạo Saigon. từ 15 giờ đến 18 giờ.

Peugeot 404 EI 6 Radio màu trắng 67 Fiat 1500L EH. 6 máy lạnh ráp bên ý Radio Cassette Volkswagen 1500 EI, 4 radio. Vauxhall 101, ED, 6. Toyota corona pick. up EH. Taunus 12m EC. 2 và Peugeot 404 EH, radio cassette Mazda 1500 EI. 4 có radio. Xem xe 222 Trần-quang-Khải

Cần bán 1 xe Benne Fargo 600 EG.3... Hỏi tại cây xăng Shell gần Lăng Cha Cả.

Xe Taunus EC 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

GMC Benne

Đang chạy công trường, tài xế nghỉ bán rẻ. Hỏi Ô. Hiển công trường Thanh Đa Cầu Kinh Gia Định. Từ 18 giờ hỏi 296 Trương T.Bửu PN

Bán 1 chiếc xe Toyota Stout 2000 trọng tải 2 tấn chưa hết Rodage. Giá phải chăn. Xin hỏi 274 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota «Stout» vận tải loại 2 tấn nhíp trước, thắng hơi. 149 Đề Thám Saigon.

Cần mua các loại xe hơi cũ mới Peugeot Mazda-Toyota... xin mang xe hay cho địa chỉ tại 150A Cộng Hòa.

Dauphine NBR (EL) 97 bảo đảm chưa taxi một ngày nào, thật tốt. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng ngoài giờ làm.

TAUNUS 12M COUPÉ EO8 Radio. Hỏi ôngThu 193 Đinh tiên Hoàng ĐaKao (Bên Xá C.S.)

P 403 EA mang số ED thật tốt bán rẻ. 69B Phan đình Phùng G.Đ (gần lò heo mới)

Bán xe BMW đời EB đầy đủ phụ tùng. Hỏi 282A Trương minh Giảng.

Volkswagen du lịch EB có Radio giá 550.000đ, Xem xe tại Salon Hiền Vương

Borgward bán rẻ hay đổi xe Vespa. 462/16 Đg Ng tri Phương Cholon Hỏi cô Yến.

Bán gấp Jeep Willys capô bầu vì đi xa. Số 23A Nguyễn tri Phương nối dài Saigon.

Xe 2CV du lịch sơn máy toàn hảo màu trắng giá rẻ. Tại 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Datsun 1.300 pickup EO mới tinh mui tôn cần tiền bán rẻ. 362 Trịnh minh Thế quẹo mặt đường Xóm Chiếu nhà C112 ngang kho 4

Desoto vận tải nặng Desoto Benne Bedford thớt Dodge thớt, vì thiếu người trông coi cần bán coi xe tại Garage Hưng Lợi 57/11 Xa lộ (qua cầu Phan thanh Giản).

Peugeot 404 đời EA thật tốt có máy lạnh Hỏi 282/213F Nguyễn tri Phương (hoặc hỏi ông bán nước đá trước hẻm).

Dauphine EB du lịch 9 sơn đồng máy toàn hảo 333 Trương M. Giảng Sg.

Bán 1 Citroen 3cv đời ED, 1 đời chủ. Hỏi 6/24 Lê văn Duyệt.

Bán 2cv EK2 392, 290.000đ. 88 Lê Lợi Sg trên lầu.

Mazda 1000 du lịch EO 333 Nguyễn công Trứ Saigon.

Morris. Minivan EB, bảng kiếng Coi xe 37-B Lương hữu Khánh. (sau nhà thương Từ Dũ)

Mazda 1000 EI Du lịch còn toàn hảo 298 Lý Thái Tổ.

Consul Corsair (Anh quốc) đời EO trắng nệm đỏ, có radio, mới đi 7000km (4 máy và 100km có 10 lít xăng) xe còn nguyên thủy 1 đời chủ, 207 Bến Chương Dương Saigon

Ford Fairlane 500 de Luxe (du lịch) Radio Ant Aut Tay bánh dầu lái rất nhẹ. Sơn và đồng đều mới toanh bán rẻ 43 Nguyễn tri Phương (Cholon). Hỏi G... sư Bảo.

Đi xa bán thật rẻ xe Ford du lịch đời EA toàn hảo, có đồng hồ radio, mui sập tự động. Mời ông trả 220.000đ lại thương lượng. 157/2 Hùng Vương Thị Nghè

Xe Austin Sport EA bán còn tốt miền trung giàn. Địa Chỉ 267/1A Trương minh Ký Tân sơn Nhứt Gia Định.

2 C.V Fette NCE thật tốt. Giá 178.000đ. 356 Minh Mạng Chợlớn.

Bán 1 xe Traction 11N (cóp vuông tạp lô nối dông máy sơn nệm mới) 1 xe Jeep willys ca hô thấp, 1 xe Vespa đời NAF đổi số EJ, sửa đổi mới toàn hảo. Hỏi 154 Lục Tỉnh Chợ Lớn.

Mazda 1200 EI mới chạy 3.600 cây số R8 EH đi 4000 cây số còn mới. Datsun 1000 EI mới chạy 2500 cây số bán hay đổi xe cũ hỏi 430 đường Phan đình Phùng Sg.

Volwagen EL du lịch đồng sơn máy hoàn hảo 420.000 hay đổi xe khác loại tại 150A Cộng Hòa.

Jeep Cabot cao sửa đổi mới bán tại 398 Phan đình Phùng Saigon.

Xe bán 203 Peugeot du lịch máy làm lại, vô ruột mới đồng còn tốt, coi xe buổi sáng tiệm điện Vĩnh Đức 33/8 Nguyễn cảnh Chân Saigòn.

Corvair Monza 900 EC. xe toàn hảo. Hỏi số 9 đường Đào Tấn chợ Hòa Bình Cholon Giá 580.000đ.

Peugeot 203 E-J-5 máy tốt. 150 Nguyễn văn-Học Gia định.

Bán xe R10 máy lạnh, Radio mới hết Rodage hỏi Tiệm Phở Quỳnh Tín 240D Trương minh Ký Gia Định.

Bán xe Renault còn tốt 9 nứt. Hỏi 513/43, đườngThánh Mẫu Chí Hòa. (Gần hồ tắm Cộng Hòa).

Bán xe Daihatsu Hijet PU New Hiline P.U 1500 bao sang tên hay đổi xe du lịch hoặc P.U 426 đường Hai Bà Trưng Saigon.

N360 Honda, du lịch, EI86 màu xanh, vừa hết rodage, toàn hảo, 1077 Trần hưng Đạo Cholon.

Simca monthery thật đẹp. Traction 11 légere, cóp vuông. Hai xe hoàn toàn tốt cần tiền bán gấp. Coi xe 209 Đề Thám.

2CV Vận tải nhẹ bảng kiến xe rất tốt. 242/62 Nguyễn thiện Thuật.

Dauphine Bán xe nhà EE. Hỏi 341 Lý thái Tổ Saigon.

Taxi bán BU thiệt. Hỏi 341 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 Camion Citerne hiệu Mercedes EC... giá rẻ. Hỏi 374 Minh Mạng Cholon.

Simca 9 Máy, đồng toàn hảo—Radio. Hỏi 163 Cao Thắng Saigon từ 12g đến 14g mỗi ngày.

Bán xe R.4 Luxe EC thật, xe ít đi, chủ lái, giá phải chăng. Hỏi 60 Dương công Trừng Cholon (đầu đường Lục Tỉnh). Đ.T. 50.847.

Xe Du Lịch

Máy chạy không đều, không vọt, khó đề, hay tắt, v.v... Gọi ngay Ô. Nhịn hoặc Ô.Trường ĐT số 24954 VP 54 Hùng Vương, Thị Nghè. 1 nhóm kỹ sư, chuyên viên cơ khí trưởng xưởng và giám sự kỹ thuật đầy kinh nghiệm sẽ đến tận nhà bắt mạch, điều chỉnh, cân máy v.v bằng dụng cụ điện tử tối tân Master Analyzer. Việc làm chu đáo và nhanh chóng.

VOLKSWAGEN THÙNG XE

Bán Volkswagen Micro bis EH 9... thật tốt rẻ, chuyên ráp kiếng mica xe du lịch 4 giờ xong, có sẵn 20 thùng xe hàng mới loại 5m20, 5m40 giao ngay, trong một ngày, mua bán đổi thùng xe hàng mới cũ, cabine DE Soto, 2 máy ép mới 5 tấn. 1 mười tấn rẻ. Hỏi xưởng Vĩnh Tường 87/8 đường Lục Tỉnh (ngang trạm cảnh sát Mũi Tàu Phú Lâm)

Bán xe Peugeot 403 EK du lịch và 1 xe 2CV EL vận tải nhẹ, có bảng kiếng. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phong tên nước)

Toyota 25 Pick up có mui tole EO4 xe thật mới chưa xài bán gấp 534A Hồng thập Tự SG ĐT92957.

Mazda 1000 vận tải nhẹ E19 mui bố, bằng nylon, mới nguyên. 487 Phan đình Phùng SG.

2CV Dư dùng bán 1 xe 2CV màu trắng toàn hảo. máy lớn semi automatique kiểu trước quây và 1 Honda 67 màu đen xử dụng kỹ còn như mới. Hỏi ông Luân 480 Hồng thập Tự từ 12 giờ trưa đến tối.

Dư dùng cần bán

Xe nhà hiệu Chevrolet Wagon kiểu 60 số thường đời EI. coi xe buổi chiều tại 479 Trần quốc Toản ngang đường Lò Siêu Cholon.

Bán Corvair. Hỏi Ông Ảnh. Nha Ngoại Thương Bộ Kinh Tế.

Falcon Station wagon. EH kiến xanh cần bán gấp hoặc đổi xe nhỏ, 1 Four. F100 dề thùng inter lại DT cặp chaissi rồi. 30/5 Phạm hồng Thái Saigon.

Toyota Corona Pick up EH 16 mui bố ghế ngả toàn hảo Hỏi 23 Lê Thánh Tôn.

R.10 bán, EO màu trắng, vừa hết Rodage. Hỏi 97 Huỳnh tịnh Của (nối dài) Tân Định Saigon.

Taunus 12m EC có Radio Hỏi 78 Đại lộ Lê Lợi Saigon.

Bán xe du lịch Mazda EI, toàn hảo, hỏi 57 Trần Quý Cáp Saigon.

International

1800 cuối đời EG xe Bel còn mới tinh cần bán gấp xem 127 Pasteur Saigon.

Simca 1000 EH thiệt tốt bán hoặc đổi 4 cheveaux hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

2CV NBR bán. Xe tốt. Hỏi 239 Cao Đạt Chợ Quán.

Bán Toyota Corona EF Pick-up Ford falcon EC du lịch 6 máy, số thường. 17 Nguyễn T. Thuật Sg.

Bán xe Zodiac thật hoàn toàn Xem tại nhà số 129/6 Nguyễn Trãi.

Bán Jeep Willys 160.000 Renault 100.000đ. 330 Lý thái Tổ Saigon.

Peugeot cam nhông nế vận tải nhẹ xe nhà hoàn hảo hộp số lớn 68/1 Nhựt Tảo Chợlớn.

Bán xe Bán một chiếc Peugeot 2 3 Familiale, còn tốt do chủ lái và bộ Comptoire bán thuốc tây. Hỏi 1017 đường Hậu Giang. Chợ lớn.

Morris Minivan đời EB7... ít đi bán chắc giá 240.000đ đi xa cần bán lại. Hỏi ông An số 106 Gia Long Saigon. từ 9 giờ đến 6 giờ chiều ĐT. 24902

Cần mua xe hơi hiệu nào cũng được, trả tiền ngay. Hỏi tại 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái)

Peugeot 203 décapotable số máy, 1 T3 Honda PU. mui bằng bán gấp, số 577/46 Trần Hưng Đạo Sg.

Opel EC đời cũ, máy rất tốt màu trắng giá rẻ. Xem xe tại 79 Đặng Dung. Tân Định hay Tel. Cô Cúc 92.721.

Honda N. 360

(du lịch) EI 9 còn Rodage Bán Hỏi 163 Cao Thắng Sg.

Volkswagen du lịch EL (đời NBV) sơn, đồng máy toàn hảo vỏ ruột mới, có radio chắc giá 430.000đ Hỏi 143 Nguyễn Thông từ 13 đến 19 giờ

Ford K đời EA ít xài máy hoàn hảo. Tốt, rẻ. Hỏi 119/2 Yersin Saigon ĐT 99,948

Toyota Mark II pick-up EI toàn hảo. 55/3 Phát Diệm Saigon.

Volkswagen M EI giá 150.000đ Hỏi 58 Trần quang Khải Saigon.

Bán xe Microbus Volkswagen EC màu trắng tại số 16 đường Đinh công Tráng Điện Thoại 22051.

HONDA 360 DU LỊCH EI

Radio tự động màu trắng chưa hết rodage 494 Lý thái Tổ Saigon.

Chỗ để bất tiện. Bán một xe hiệu Traction 15 còn tốt ít đi. Do B61 Xóm Chiếu, tiệm hớt tóc Hoàng Hiệp.

Standard 10 de luxe toàn hảo, muốn bán gấp vì dư dùng với giá 140.000đ. Máy giàn dầu, nệm, Amortisseur mới. Coi xe suốt ngày tại 134 Võ Tánh Phú Nhuận Gia Định. Rất tiện xin số Taxi.

125.000đ Peugeot 202 trắng. Máy Đồng Sơn Nệm hoàn toàn mới. Cư xá Tự Do 259/19C Hẻm Bà Phạm Hồng Thái Gia Định (Lê văn Duyệt Saigon nối dài).

Dauphine Vauxhall, Radio, sơn, đồng máy toàn hảo, dư dùng bán một trong hai chiếc. (Hỏi ông Cần. 413 Đồng Khánh) giờ làm việc.

Car Stéréo National có radio nguyên thùng 26.000đ Sony TC 530 giá 30.000đ xem 115/6 T.M. Giảng. (gần Hiền Vương)

Mui nệm xe hơi

Cung cấp và tạo tác các loại mui nệm xe hơi, sườn mui xếp, ghế sau cho các loại vận tải nhẹ. Daihatsu, Honda, Madza và Jeep đời mới. Hàng ngoại giá quảng cáo. Vĩnh Giang Phạm Hồng Thái 74.76 Ngã Sáu Saigon.

Nhắn tin

Tôi có người giúp việc LÊ THỊ TY 17 tuổi lợi dụng người nhà đi vắng bỏ nhà đi luôn và mang theo một số nữ trang, tiền bạc. Bà con ai biết đương sự ở đâu, xin báo cho Ô. Lê quang Đơn trại Gia Binh Truyền Tin (Tân Sơn Nhất) hoặc ĐT số 60.485 xin hậu tạ. Còn ai chứa chấp phải hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

PHỐ 118 CAO THẮNG

SAIGON

Hiện chúng tôi đang chờ Án lệnh tòa trục xuất người chiếm ngụ bất hợp pháp. Xin quí vị không nên thuê hay sang lại.

Bà NHUẬN
116 Cao Thắng Saigon.

Mất bóp *Tôi tên là NGÔ BẢO CÔNG có đánh rớt chiếc bóp trong có đựng một căn cước, một lược giải cá nhân và giấy kiểm soát, không có tiền. Ai nhặt được xin đem lại số 1829 bến Phạm thế Hiển. Xin hậu tạ.*

Hậu tạ 20.000đ.

Ai thấy hoặc chỉ cho biết xe Honda dàn ông kiểu SSV, số sườn 108459, số máy 108265 mất ở trường Văn Hóa Quân Đội Saigon. Cam đoan không làm khó dễ. Hỏi tại DIANA 4C Lê Lợi Saigon.

Mất Passport

Thông Hành số 178923 của Ông KIM CHAE KUY người Đại Hàn mất trên Taxi ngày 16-10-69 lúc 11g từ Cholon xuống Lê Lợi. Nếu ai lượm được đem tới Sứ Quán Đại Hàn, gặp Ông Lãnh Sự xin hậu tạ.

XE - SCOOTERS

Xe máy Ngoại quốc có số đi xa cần bán gấp Hỏi 42 Ng huỳnh Đức P.N.

42.000đ Honda C 50 xanh rất ít đi còn mới. Bán rẻ Honda SS 50/68 den. Hẻm 455 Võ di Nguy Phú nhuận. Vào khoảng 50th. nhà số 425/5.

Suzuki M.15 màu đen, tốt, cần bán gấp. Hỏi 108 Cộng Hòa Saigon.

Bán 1 xe Honda 90, 1 xe Motor hiệu B.M.W. dì quân dịch, ít đi, xe hoàn toàn tốt, giá rẻ. Hỏi Ông THẾ số 342A lầu I Lê văn Duyệt Sg. giờ làm việc.

TRANG AN HONDA

132A CÁCH MẠNG P.N.

Nơi sửa xe tin cậy.. Nếu quí vị muốn hài lòng về chiếc Honda của mình, hãy đem xe lại bổn hiệu sẽ có thợ do chuyên viên Honda đào tạo sửa chữa.

Đặc biệt vào Chủ nhật 26-10-69 và 02-11-69 chúng tôi sẽ điều chỉnh miễn phí cho quí vị.

Vũng Tàu Salon

Mua bán các loại xe tự động. Cần tài xế bao ăn ở. Số 55/5 Nguyễn thái Học Vũng Tàu (Việt Nam Bảo Hiểm Công Ty).

Vélo Solex thật tốt bán rẻ. 7000đ. Hỏi 911/29 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán Yamaha đàn ông đi 5000km còn như mới giá đặc biệt Hỏi 72/50 Châu vănTiếp Gia Định (ngõ Yên Đỗ).

Dư dùng bán Vespa Italy đời NA số mới EK tình trạng tốt. Hỏi 322 Đường Hòa Hảo, Cholon (khúc gần đường Minh Mạng).

Cần mua lại Chiếc xe Yamaha dame xanh, tình trạng còn mới. Hỏi cô Thủy Tél 21.146, Khối Xã Hội Dân Chủ Thượng Nghị Viện.

Vespa Standard đời EE... toàn hảo bán. Hỏi 213 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Vespa Super EF toàn hảo, 96 ngàn. Hỏi 80/10 Nguyễn Trãi Saigon.

Bán 1 Yamaha 100cc đời EO Hỏi 84A Cống Quỳnh Sg

Mua gấp giá cao các loại Honda gắn máy và moto. Xin đem đến 173 Tôn Đản (Quận 4) Khánh Hội. Bán CL 125 có số.

Mini Lambretta 9 nút còn toàn hảo. 298 Lý Thái Tổ

Vespa ED còn toàn hảo. Cần tiền bán gấp. 198 Lý Thái Tổ.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Tin mừng cho giới HONDA

Đến mua gấp máy báo động Radar ngừa mất cắp xe gắn máy giá thật rẻ. Có cả cho xe hơi. Liên lạc gấp 88 Bùi Chu Sg. Đ.T. 23.596.

Rửa xe máy dầu

Chuyên rửa xe thật kỹ, nhanh chóng, giá hạ. Để bảo trì, xe của quý vị thật bền bỉ và lộng lẫy, có thợ chuyên môn rửa xe, vô dầu mỡ và đánh bóng. Hãy mang xe lại Salon Mayer số 12 Yên Đỗ Tân Định (chủ nhật mở cửa buổi sáng)

Salon Cự Phú

Cần mua giá cao nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Lambro xe mới, đề đạp có số bông lưu hành trong Đô Thành : Hỏi : Bà Niệm tại số : 207/38 Trần Bình Trọng Saigon.

Cần mua các loại xe gắn máy Honda, Suzuki, Vespa, Lambrette giá cao, Xin đem xe đến 150A Cộng Hòa.

BÁN LAMBRO 550 SUPER

Bán giá hạ 1 số xe mới Lambro 550 Super. sang tên tại bảng, thùng loại đặc biệt có sẵn, giấy tờ làm trong 1 giờ sáng. Nhận đóng thùng loại đặc biệt để chạy tiền những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 136/5 Bùi thị Xuân Saigon. (Ngang trước Nguyễn bá Tòng) Điện thoại ... 99.

RAO VẶT RAO VẶT

Anh LÊ VĂN CẢNH

Trước ở Khánh Hội, nay ở đâu cho em biết tin gấp.

NGUYỄN THỊ HẠNH
65/B HùngVương Cholon

NGUYỄN VĂN MINH

Con ở đâu về gấp, ba má tha thứ cho con, các em nhớ thương contlắm. Còn ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

NGUYỄN VĂN TỈNH
111/1C Bùi thị Xuân G.Đ.

Xin hậu tạ 3.000đ.

Cho ai lượm được giấy tờ xe lô số ED. 9453 từ khoảng cầu Xa Lộ về bến xe Saigon. Xin đem lại số 115/21 Phát Diệm Saigon.

NGUYỄN THANH NHÀN

cic số 0348824 Long Xuyên 30-10-68 phải về gấp. Nếu không. tôi nhờ pháp luật can thiệp.

ANH
192 Cao Thắng Saigon.

Bác Sĩ LÊ VĂN TRIỀN

Sách chỉ nam trị liệu và nhiều loại sách Y học khác, bán sỉ, bán lẻ 122 Nguyễn hoàng. 25 Phát Diệm, 14 Lê văn Duyệt Saigon.

LÀM VIỆC LẠI

Bác sĩ PHẠM VĂN HẢI

26 Trương Minh Giảng — Saigon

Bác sĩ PHẠM THỊ HẠNH

Bịnh đàn bà và trẻ em
Bịnh Tê Liệt

65 Phạm Ngũ Lão — Saigon
Ở ThuỵĐiển mới về đã làm việc lại

BÁC SĨ NGUYỄN DUY CHI

154 Hai Bà Trưng (góc Phan đình Phùng Saigon) chuyên môn bệnh Đàn Bà Sản khoa Hiếm muộn huấn luyện chuyên môn tại Philadelphia và Johns Hopkins làm việc cả ngày Chủ Nhật nghỉ buổi chiều.

HỌC ...

Nữ sinh trường M.C. nhận kèm trẻ từ Bé trở xuống. Xin gửi thư về Cô Chung 32 Hùng Vương Cholon.

COURS D'EURÊKA !

57-59 Trần quang Khải TĐ (en face du cinéma Văn Hoa) — BEPC (Session 70). Toutes matières. — Français Math 4è et 3è/BEPC — Math Modernes : 4è-3è-2nde (nouv prog 69-70). — Par Prof Thanh Tước. — Inscriptions : 57. 59 Trần quang Khải Tân Định.

Math Premières et Terminales Cours de rattrapage ou perfectionnement à domicile, par prof. exp. Pour. Renseignements, écrire ou s'adresser : 141 Võ Tánh, Phú Nhuận.

Học lái xe

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H Đạo Sg ĐT 37201. 239 Nguyễn trí Phương.

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

GIÁO SƯ DO

Mùa cưới xe hoa đã tới rước dâu Họ nhà gái bằng khoảng hồi lộp Nhứt là Cô Dâu và các Chị Em phù dâu. Tất cả hoan hỉ lên xe hoa nhưng khi đỡ bộ xuống, đặt chân vào nhà Trai Mọi người đều run bắn lên Vì tất cả đều không dè và quên tới Giáo Sư Do học Vũ. Chủ Rể, Quan Khách, Ban Nhạc Sống, Tiệc thịnh soạn kèm theo Khiêu Vũ.., Rút kinh nghiệm. Quí cô hãy tìm đến 14 Phan văn Hùm lầu 1, phòng C (ngã 6 Sg.)

Trường Nữ Công Mỹ - Hạnh

— Đặc biệt tuần này dạy một món nghiền của các cô thiếu nữ miền Bắc : Ông Mai Chanh vào sáng thứ Bảy (25-10).
— Sáng chủ nhật: Anna à la crème crème chantilly ; Rissole.
— Sắp mở các khóa mới của các lớp : — Cơm Tây : sáng thứ năm.
— Cơm Tàu : sáng thứ ba,
— Bánh : sáng chủ nhật.
— Hỏi học : 1B Lê quang Định Gia Định (đối diện tiệm nước Thạnh Phát).

Câteau d'anniversaire

Nấn Bông hồng

(Crème au beurre) :

3 giờ chiều thứ Bảy (25-10-69).

Buche de Noel

Dạy làm nấm

9 giờ sáng chủa nhật (26-10-69).

Croissant - Cake

3 giờ chiều chủa nhật (26-10-69).

Do bà GIỎI đảm trách. Ghi tên trước tại 43 Tự Đức (khoảng góc Nguyễn bỉnh Khiêm — Tự Đức).

Bánh Tơ Hồng

(CROQUEMBONCHE)



Rochers à la noix de coco
Sáng Thứ Bảy 25-10-69
Bánh rán Tàu
Chim rút xương dồn yến
Chiều Thứ Bảy 25-10-69
Croissant aux amandes
Boucheés à la reine *(mặn)*
Sáng Chủ Nhật 26-10-69
Bánh cốm
Bánh xu xê
Chiều Chủ Nhật 26-10-69

Lớp Gia Chánh 188 Lê Lai Sg. ĐT 92.500 — Học phí 300đ

Sinh viên Đại học Sư phạm nhận dạy tại tư gia từ Đệ lục trở xuống.Thư về Trước 332/346/4F Trường tấn Bửu Phú Nhuận.

Math 3è-1-4è. Groupe de 3 (ou 5) S'adresser : Mr. Lộc 32/73 Cao Thắng SG.

SV Y khoa có Bac II hạng Bình Thứ Hiền, cần tìm 1 chỗ dạy Đệ II trở xuống. Hỏi Quang : 99/615 Hẻm 33 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Luyện thi Tú Tài I, II ban CD bảo đảm. Hỏi Ông Diễu 702/45/28 P.T. Giản Saigon.

Cours De philo, littérature et latin par Docteur ès Lettres de Sorbonne. S'adresser 143 Nguyễn cư Trinh Saigon.

1 nhóm nữ sinh có bằng Tú Tài II nhận dạy tư gia về Toán Lý Hóa. Anh văn từ đệ Ngũ trở xuống hoặc tiểu học. Liên lạc với Lý 36/28 Cô Bắc Sg.

Nữ sinh có tú tài I ban B dứng dắn tận tâm nhận dạy kèm tại tư gia từ đệ tứ trở xuống. Xin vui lòng biên thư về 116/1A Bùi thị Xuân Xá «Tân sơn Hoà» Saigon, nhờ chuyển «Nhật Lệ».

GIÁO SƯ NGƯỜI MỸ

Đứng tuổi chuyên nghiệp và tận tâm. Nhận dạy Anh ngữ đủ mọi trình độ. Tại : 29 Trần Quang Khải, Đakao (Sáng - Chiều - Tối).

Dạy kèm Sinh viên Kỹ Sư nhiều kinh nghiệm nhận dạy kèm về Toán Lý Hóa từ Đệ Nhị trở xuống. T/V Lư Box E Cholon hay liên lạc tại Cư xá Sinh Viên Kỹ Thuật Phú Thọ.

Dịch Anh Pháp

Viết các đơn, đơn khiếu nại, thư tín, diễn văn, tài liệu, vv. do chính G.S Duy dịch xin tới buổi tối, từ 7 tới 9 giờ 400/3, Lê văn Duyệt, Saigon (Quí vị thân chủ cũ, các sở trước đã tới 39/5 Võ Tánh, nay xin tới 400/3 Lê văn Duyệt).

Buche De Noel

— 3 giờ chiều thứ bảy 25-10-69
— **Bánh hoa hồng** (nhân mặn)
— 9 giờ sáng chủ nhật 26-10-69.
— Đẹp và ngon với lối trình bày đặc biệt riêng chưa nơi nào dạy Học phí 500đ. Hỏi bà Tuyết Anh 480 Võ di Nguy Phú Nhuận. Nhận đặt bánh, Sinh Nhật Tiệc trà

HỌC Y TÁ

Các bạn yêu nghề Y Tá muốn học thêm chương trình tu nghiệp hoặc mua sách ở tu nghiệp Y tá trực tiếp số 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Đờn nhạc Đờn trống Ca dạy tại 379 Trần Quốc Toản Cholon.

Lớp Dạy Vũ

ĐẮC CHÀ

Do bạn Hoàng Hùng chỉ dẫn Địa chỉ 14 Phan văn Hùm (lầu 3) Phòng M Ngã Sáu Saigon.

Cảnh sát ???

Quân nhân, công tư chức, học sinh bị gián đoạn hiện có học lực lớp Nhất muốn đậuTrung học khóa 1970 hãy ghi tên gấp khóa mới 25-10 tại 532Trương-m-Giảng (Nhận rất ít).

Lớp gia chánh PHƯƠNG MAI

286/1A Trần h. Đạo SG ĐT23938
— Dạy mỗi chiều từ 14g30 và sáng Chúa nhựt từ 8g30.
— Thứ tư 22-10 Kim tiền kê gỏi bò củ.
— Thứ năm 23-10 Coq au vin—Salade Niçoise—Eperlan Frits.
— Thứ sáu 24-10 Bánh bao — Dầu cháo quảy.
— Thứ bảy 25-10 Cánh gà rút xương—Gà hấp cải bẹ xanh.
— Chúa nhựt 26-10 gateau Mexicain—Savory—Rochers aux amandes. Chiều 14g30 : bánh bao, bánh tiêu. Học phí 1 buổi 500đ.

DẠY CẮT MAY THÊU

Dạy bảo đảm đến khi rành nghề dủ các môn : Âu Phục. Việt Phục Đồ đầm Thêu tay, Thêu máy, có lớp sáng chiều, tối, học phí nhẹ, hướng dẫn tận tâm Ghi tên : 216 Đề Thám Saigon.

DẠY MAY Có bảo đảm trường chuyên dạy cắt may ÂU — VIỆT — HOA phục và áo dầm phương pháp dễ hiểu, trình độ nào học cũng được, tận tâm chỉ dạy từng người ngày nào nhập học cũng được, học phí nhẹ, do địa điểm :

Thời trang
249 Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận)

RADIO - TV

— Lớp ráp sửa máy thu thanh.
— Lớp Vô tuyến Truyền hình.
— Lý thuyết giảng theo Hoa Kỳ
— Thực hành với đầy đủ máy điện tử.
— Ban Giáo Sư (Kỹ sư, Tiến sĩ Cán sự thâm niên) nhiều kinh nghiệm.
— Mãn khóa cấp chứng chỉ VTTH. Khóa mới khai giảng 3-11-69. Xem danh sách GS và

Ghi tên gấp : 770, Phan Đình Phùng Saigon.

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN

Muốn trở thành thợ chuyên môn : (1) SỬA ĐIỆN NHÀ, ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ00

(2) Lớp điện lạnh

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh,máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng.

(3) Lớp vấn dây

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ : quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí,Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ. Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. trí Phương Ngã Sáu Cholon ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần-H-Đạo gần rạp OSCAR. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa Học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ. mỗi lớp.

SV năm III Sư Phạm nhận kèm Toán Lý Hóa Đệ Nhất trở xuống. Hỏi HIỀN 6/4 Đại Học xá Minh Mạng.

Kế toán (Việt, Pháp, Mỹ) Trường Bửu Đăng 154A Hiền Vương Saigon. ĐT. 98.660, mở thêm một lớp mới học sáng 3-11-69. G.S. Bửu Đăng dạy suốt khóa. Nhận học viên có học lực từ Đệ Tứ trở lên và ghi tên trước (Phòng học máy lạnh).

Dạy may âu phục phụ nữ

Lý thuyết 2 tháng. Thực hành 1 tháng. Ngày khai giảng : 1-11-1969 Chỉ giảng do cô Nguyễn Bạch Tuyết tốt nghiệp : CAP (Chambre Syndicat de la couture Parisienne). Toiliste + Modeliste houte couture de Paris (école Guerre Lavigne). Khóa 3 tháng : 15.000đ. Xin ghi tên và hỏi thể thức tại nhà may Liên Chi 311 Phan thanh Giản Sg ĐT20077

KHÔNG GIẤU NGHỀ

Lớp Gia Chánh Diệu Hạnh.
133 Trần hoàng Quân dãy G số 2
15g 25-10 : Bánh bao— Bánh Cuốn
8g30 26-10 : Pâté Chaud-Croisant
15g 26-10 : Bánh xèo-bánh bò nướng

English Lessons

710 Phan thanh Giản Saigon

● Giáo sư ERIC, RICHARD W. DUNG dạy theo Bộ sách Anh Ngữ Ngoại Giao, dạy nghe, nói viết lưu loát. Hiện có nhiều lớp từ vỡ lòng đến cao cấp và lớp dành cho sinh viên sắp du học.
● ĐẶC ĐIỂM : Học với giáo sư Mỹ sẽ dạn nói, nghe quen.
● Lớp Thông dịch báo chí

Lớp dạy nghề

THỢ ĐIỆN và LẠNH

2-11-69 khai giảng 3 lớp :
— Điện nhà trọn khóa 2500đ.
— Điện quấn dây trọn khóa 3000đ.
— Điện lạnh trọnkhóa 7000 2tháng.

Tại : ĐẠI VIỆT Kỹ Nghệ Điện và Lạnh 619, Nguyễn huỳnh Đức Phú nhuận. Do một số chuyên viên tốt nghiệp Phú Thọ phụ trách Xong khóa cấp chứng chỉ, thực tập tại Bổn hiệu.

CHÚ Ý : Chỉ nhận học viên có giới hạn dễ sự giảng dạy có kết quả

Bánh Đúc Gân

Bánh Bông Lan nhân thị

Dạy chiều thứ bảy 25-10-69

CÙ LAO

Sáng chủa nhựt 26-10-69
— Sẽ mở thêm lớp gia chánh trong tuần khóa 20 món bánh mặn ngọt và nấu ăn, để đãi tiệc trà và trình bày cách xếp khăn dủ kiểu cho buổi tiệc. Học phí mỗi khóa : 4000đ. Lấy chương trình để biết các món sắp học tại trường Hoàng Việt 207 Trần B. Trọng Chợ Quán.

LỚP RÁP, SỬA RADIO

VÀ AMPLI

Đặc biệt học phí nhẹ nhất Thủ Đô Khóa cấp tốc thâu ngắn giúp học viên mau vào ngành VTTH. Do nhiều giáo sư điện tử kinh nghiệm giảng dạy Lý thuyết thực tập tìm pan mỗi ngày. Mãn khóa cấp bằng, Khai giảng 28-10. Nhận học viên mỗi ngày tại trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo,

Lớp BK luyện thi vào

Đệ Ngũ Kỹ thuật

GS Kỹ Thuật ● PP. Trắc Nghiệm
3-11-1969

— Năm qua đậu 179 Học sinh.
— Học ngay mới tạo được 1 căn bản vững chắc về dủ môn thi.
— TRÍ ĐỨC : 55 Cao Thắng Sg.
— TÂN THANH : 196 Trần qu. Khải Tân Định.

Lớp Dạy Nghề

Máy xe hơi — Máy dầu cặn

Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm. Khai giảng khóa 192 ngày 3-11-69. Học bằng 19 loại máy tối tân đủ cỡ Bảo đảm chắc chắn lành nghề, khi ra trường có bằng cấp — 190 Hồng thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước

Anh văn Cấp tốc

201, Nguyễn văn Sâm
Gần Quận Nhì — Saigon

ĐẶC ĐIỂM : Máy luyện giọng điện tử tối tân nhất mới được tăng cường + Bác sĩ săn sóc sức khoẻ cho học viên. Giáo sư Tòng trên 16 năm kinh nghiệm dã hành nghề tại Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng, đã đào tạo hàng ngàn học viên xuất sắc Anh ngữ, nghe giỏi, viết giỏi, nói giỏi. Mới mở thêm : Anh Văn Đàm Thoại Khóa Cấp Tốc Một Tháng dễ xuất ngoại, đi làm, kinh doanh. Anh Văn Trung Học (đào tạo một căn bản vững chắc để xử dụng suốt đời) Đặc biệt các lớp Sơ Cấp học ký phương pháp ráp vần do Giáo sư Tòng phát minh, rất lợi cho người mới học, cam doan 1 tuần lễ tự đọc 5000 chữ mới. Nhận dịch tài liệu Anh-Pháp-Việt. Văn phòng tiếp khách Sáng, Chiều, Tối.

MÌ THẦN-BÁNH HỘT GÀ



8 giờ 30 sáng Thứ Bảy 25-10.69

Biscuit Champagne Bánh Manon
3 giờ chiều Thứ Bảy 25.10-69

6, Phủ Kiệt Chợ Cũ (cạnh Kho Bạc Sg)

Bánh Religieuse

Cơm Lá Sen

Thứ Tư 22-10 Sáng : Cánh gà rút xương -|- Vịt tần uyên ương. Chiều : Consomme Profiterole -|- Filets de Soles «Joinville».

Thứ Năm 23-10 Sáng : Bánh Abricotiné -|- CHOUX à la Crème. Chiều Đệ Nhất Thb Đô Cơm Lá Sen -|- Bánh Điều Qui Sảo.

Thứ Sáu 24-10 : Sáng Bánh hoa hồng Bá Lai Dâu Xanh. Chiều Cotelettes de Porc Marianne-|-Chou Fleur au Gratin.

Thứ Bảy 25-10 : Sáng Tàu Hủ Hạnh Nhân Ngọc Lan Dinh -|- Bí Bà Lai Tân Gia Ba. Chiều : Bánh Religieuse Pruneaux Farcis.

Chủ Nhật 26-10 Sáng : Bouches à la Nantua -|- Poulet à la Sauce Allemagne.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt đầu tiên có giảng mà là h số 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

NỮ CÔNG GIA CHÁNH

ĐẶC BIỆT BÒ 7 MÓN

373/29 Phạm Ngũ Lão Saigon (chợ Thái Bình)

Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy gia chánh tại nhà riêng. Các môn dan thêu len, thêu tay, máy, làm bông hàng, giấy, bông sáp, giăng tapis len. Nấu ăn Tây, Tàu, Việt. Các thứ bánh Tây và mứt chưng bày tiệc trà, lễ cưới.

Phương - Nga

106, Phạm Ngũ Lão Saigon (ngang chợ Thái Bình)
(Giấy phép số 651/GDTN-KTHV Q.Đ.)

Khai giảng các lớp GIA CHÁNH và NỮ CÔNG do bà La ngọc Chi chỉ dẫn với phương pháp mới, học dễ hiểu, dễ nhớ. Khi học mãn khóa học viên sẽ được bổn trường cấp chứng chỉ. Hiện có nhận ghi tên học, buổi chiều từ 15g đến 19g.

Lớp đan máy NGỌC THỦY

31B Trần bình Trọng Chợ Quán Sg Nhận thêm học viên, phương pháp đặc biệt dễ hiểu, chỉ dẫn tận tâm bảo đảm 15 ngày rành nghề Biết đủ các loại áo, nón vớ, cách bỏ bông. Có việc làm ngay.

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon, dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối, dạy bảo đảm.

Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

Học cắt may nên nhớ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371
ngang sở Chữa lửa Saigon.

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng,Chiều,Tối,** Khóa đặc biệt cho **học sinh** và **sinh viên.**

TV - RADIO

DOKORDER 8010

(Dub-a-Tape + Echo + Automatic Reverse : tối tân nhứt). — Kenwood TK 140X (48 000đ) Pioneer SX990(36.000đ) Sony TC 230W (30.000đ Série mới, vỏ cây) Tất cả nguyên thùng, chưa khui). Hỏi 57 Trần quang Khải Tân Định (trước 6 giờ chiều mỗi ngày)

Sansui 5.000A Pioneer SX 1.5000 TD 180w Model mới nhất, Teac : 4010S còn trong thùng, một bộ Ampli Scotch nhà nghề Model : 2991 Ampli Tuner tốt (hiếm có) hỏi số TK 47/21 Nguyễn cảnh Chân (Sg) hẻm bên hông hạ giặt ủi (Nhị Hùng) thẳng vô độ 150m Xem máy ngoài giờ hành chánh.

Akai M9. Sony 560, 630 nguyên thùng. 242/99A Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

TV Général Electric. Philco 19" hình thật rõ. 468/39 Nguyễn Tri Phương.

Bán Ampli Akai AA 8000 120w mới toanh trong thùng, Teac 1500A loa Leak. Hỏi 245/27 Võ Tánh Saigon.

Dư bán Sony 355 kiểu mới, Sansui 2000 (100w) đều chưa xài, do 51/8A Ng-Trãi CL.

Cần bán gấp Ampli Sansui 1000A, 2 loa Akai (loại lớn) Tape deck Sony TC 250A,Tất cả thật tốt bán 68.000đ.Hỏi 108 Cộng Hòa Sg

Pick up 1000 Nhựt thật tốt, cần bán hay đổi xe 2 bánh.Tại 150A Cộng Hòa

Cassette Nivico C60 C90

tốt hơn các loại khác, không đứt không rối, không sẵn bán giá đặc biệt cho nhà nghề thâu băng. Còn một ít máy thâu băng Cassette nhà nghề Philips EL3312 Stereo Mono, và máy thâu băng NivicoTR551 pile điện loại mới với môtơ «óc điện tử» cam đoan dùng không hư Hỏi Alpha Radio 157 Tự Do Saigon.

Mua nhiều TV cũ, mới

đang dùng hiệu Sanyo, Sharp, DeNon v.v,... giá cao trả tiền ngay. Hỏi tại số 1 Công Trường Tự Do. Thị Nghè (Cạnh Bót Cảnh sát).

Bán 1 Radio Phono hiệu Sharp model GS 1910 2 loa rời, còn mới tinh, giá 16.000đ Hỏi 89 Võ Tánh Saigon.

Thâu băng

53 Trần Quý Cáp

Máy móc tối tân, Công thâu hạ. Hit Parade mới nhất 300đ 1 băng 1800ft. Nhạc vũ trường 400đ 1 băng 1800ft. English For Today không ù rè 300đ 1 book.

Ampli Scott 222 AM/FM Tuner Pioneer TX5 (tất cả bóng đèn) Quay dĩa Garrard 121 Thorenz Autom. 14 Bà Huyện Thanh Quan.

Lớp Télévision

Hoàng Nam — 72A Phát Diệm Sg

Bảo đảm 100o/o

Lớp TỐI từ 18g30—20g30

★ Lớp CẤP TỐC 2 tháng / 1 tuần / 12 giờ, dành cho các bạn đã biết Radio — 5000đ./1 tháng — Khai giảng 1-11-69.
★ Lớp CẤP TỐC 3 tháng / 1 tuần / 12 giờ, dành cho các bạn chưa biết Radio — 4500đ./1 tháng — Khai giảng 1-12-69.
— Chính 2 Giáo Sư XUÂN LONG (Kỹ sư TV Mỹ - Nhật) và LÊ BẢO (Cao đẳng VT Pháp Mỹ) trực tiếp chỉ dẫn theo phương pháp sửa chữa của Hiệp Hội Truyền Hình Hoa Kỳ.
— Tài liệu và hình hướng dẫn sửa chữa được chụp thành hình phát không.
— Mãn khóa được cấp chứng chỉ và được nhiều năng ... Thời gian thực tập bằng 2 3, tổng số giờ học.
— Lấy chương trình và ghi danh từ bây giờ trong giờ học tối.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V. chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO

Akai-150D Sony 630-560-540, Ampli. Pioneer SX 990 (đều chưa khui) Sansui 1000A, SX 700T, loa SP 200 AR 4x, Sonics 330 202 (chưa khui) hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Phú Nhuận.

SX. 1500 TD

Ampli Pioneer 180W — SX.990 SX 440 — Kenwood TK140X(200w) Sansui 5000A — Sony 630-560-355 (loại mới) 230w — Teac A6010 — Loa CS33. Đều chưa khui. Hẻm 32A Cao Thắng vô 200m số nhà 32/30 (bên mặt).

SALON TIVI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa Ti Vi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ.Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

Sansui 5000A.

4000, 3000A, 800. Pioneer SX 1500 TD. SX 990. Kenwood TK 140X Akai AA 8000 M9 1800SD X150D Sony 630 540 320 355 PU 11 Loa CS 52, 33. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mả Đa).

Bán Tournedis Ganard M 3000 mới nấp kiếng(10.500)Magné 4 track Panasonic RS 7603 21.500 Ampli Nivico AM-FM dùng Cartridge 8 trak luôn cặp loaNivico thật đẹp (34 000), Magné nổi tiếng Dokorder 7050 luôn 2 loa Origine 6 đầu, écho, Autoreverse 30 Hồng Thập Tự (trên lầu).

CẦN MUA NHIỀU T.V.

của Nhật dùng rồi giá cao, giá tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Sg.

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RAP SỬA RADIO TÉLÉVISION
Học ngay tại xưởng cả lý thuyết và thực hành trong vòng 2 tháng
Lớp TRANSISTOR 1 tháng 1 buổi
Ghi tên thường xuyên
Trường Kỹ Thuật
VTB Thanh Tuyền
17 Võ Tánh (Ngã Sáu) Saigon Đ.T. 22.729
Có nhận điều chỉnh và sửa chữa máy Truyền Hình. Có nhận nội trú
Ban đêm lớp T.V.

Trung Tâm Nghệ Thuật

Nơi đào tạo CA - VŨ - KỊCH và ẢO THUẬT để trình diễn Ti vi, đài phát thanh và sân khấu. Có dạy đủ các loại nhạc khí. Khai giảng ngày 18-10-69 Ghi tên tại 490/13 Lý thái Tổ Saigon, sáng từ 9h-12h, chiều 15h-18h, Chủ nhật và lễ 902h-h.

Ampli Pioneer SX 1500TD SX 990 Sansui 5000A 4000 3000A 800. KR44 TK 140X Akai AA 8000 1800 SP M9 1710W, Sony 630, 540, 230, Teac 4010S, Loa SW50. Quạt Toshiba bán. 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Mả Đa).

Dịp may Cần mua lại nhiều TV cũ đang dùng, giá cao, trả tiền ngay. Hỏi tại số 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (Cạnh Bót Cảnh Sát).

Cần mua gấp

nhiều TV cũ đang xài. Giá cao. Hỏi tiệm hớt tóc Điểm Vàng 44 Cô Giang Saigon hoặc 110 Phan văn Trị Chợ Quán. (Đến nhà quý vị xem máy)

X 150 D Akai tape deck nguyên thùng 34.000đ. 452 đường Bà Hạt CL.

Teac 1500W, vỏ cây, Reverse Automatique, có écho mới nguyên, bán rẻ. 426 Minh Mạng Cholon.

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100** Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T. : 93.217.**

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK

TRỊNH QUAN

KIOSQUE, No 7 NguyễnHuệ
(trước cửa Thương xá TAX)

Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ. Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco.

Nhạc cho các nhà hàng,Café, Bar. Nhạc cho các rạp Ciné. Bảo đảm.

LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kiosque số 4 Nguyễn Huệ Saigon nay đã dời về địa chỉ trên.

Gia Long Thu Băng

132, Trương minh Giảng S.G. 132 (ngã Ba Tr. M. Giảng và KỳĐồng)

— Nhận thực hiện tất cả các loại băng nhạc do quý khách chọn lựa và bán băng thu sẵn đủ loại. — 1 rừng băng nhạc thu sẵn, Stéréo, Mono, HiFi cho các loại máy Cassette, Car Stéréo. — Băng học Ngoại ngữ : Anh, Mỹ, Pháp, Đức, Ý, Nhật bộ nào cũng có sách học. — Với những máy móc tối tân hiện nay, chúng tôi nguyện cố gắng hơn mãi để quý khách được hài lòng và đỡ mất thì giờ. — Có nhận bán sỉ cho các Tỉnh với giá hạ. — Mở cửa từ 7g sáng tới 22g cả ngày Lễ và Chủ nhật.

Gialong's Records Kính mời,

Tiếp theo (N) trang 3

biết việc tống tiền. Trung úy Tất nhìn nhận co thăm vấn ông Phương nhưng không đòi ông này nạp tiền. Bị can chỉ thừa lệnh Đại úy Tế đưa Phương về nhà. Tài xế Tâm, khai chỉ biết lái xe và ở ngoài, còn Đại úy Tế và Trung sĩ Ba vào nhà Phương và dẫn Phương ra. Y không rõ việc tống tiền. Tùy phái Minh nhận chỉ đi theo Trung úy Tất chở Phương về nhà. Y chỉ đứng ngoài chớ không rõ chuyện làm tiền ra sao, nhân chứng Trần-tỉnh-Phượng, khai ngày nói trên đã bị Đại úy Tế, TS Ba và Tuấn bắt dẫn ra xe do Tâm lái Lúc thẩm vấn ông có mặt Đại úy Tế và các bị can cùng bình nhất Đức (tại đảo) Chính tên Ba đã đánh đập ông. Những người này khép ông vào tội « tiếp tế cho VC » và bảo phải đưa họ 400 ngàn thì được tha ra, ông phải chấp nhận rồi được họ dẫn về nhà. Tên Ba và tên Đức vào nhà ông và ông đưa Đức 198.000 trước sự hiện diện của Ba. Lần sau chỉ mình Đức đến lấy 200.000đ. Như vậy cả hai lần là 398.000đ.

Ra Tòa các bị can đều không nhận tội ngược lại nạn nhân vẫn cả quyết mình đã bị làm tiền. Thiếu Tá Uỷ Viên Chính Phủ đã yêu cầu tòa xác nhận tội trạng đối với 2 bị can Nguyễn ngọcTế, Huỳnh văn Ba để xử họ theo luật còn các bị can khác xin tùy tòa quyết định Các luật sư Dương tấn Trương, Mai-v-Đại,Dương hồng Lương bênh vực cho các bị can đã nêu ra những lời khai mâu thuẫn của vợ chồng nạn nhân cũng như bản giấy chứng thương của nạn nhân hoàn toàn không bút tích là cả những chuyện mơ hồ, thiếu yếu tố tội trạng để xin Tòa minh xét cho các bị can được hưởng trường hợp nghi vấn đó mà tha bổng cho các thân chủ mình. Tòa định nghị án ra đã tuyên phạt như sau : Đại úy Tế 1 năm tù ở và bị bắt ngay tại chỗ, Trung sĩ Ba 6 tháng tù ở, Trung úy Tất và 2 bị can Minh, Tâm được tha bổng.

Tiếp theo (P) trang 3

việc tháo khoán 30 triệu quan Pháp giá trị đồng bạc VN sẽ bị giảm sút nhưng lại có lợi cho việc phát triển kỹ nghệ.

NS Nhuận báo động

NS Trần ngọc Nhuận, Chủ tịch Uỷ ban Nội Viện Nội quy TV vừa lên tiếng báo động việc cho phép nhập cảng bừa bãi của Bộ Kinh Tế trong những ngày gần đây, và ông cho rằng giá cả thị trường chỉ được điều hòa một cách giả tạo.

Tiếp theo (H) trang 3

trắc có thể xảy đến cho các em.

Do đó, Tổng Thống chỉ thị từ nay sẽ miễn cho các em học sinh tiểu học đưa đón các phái đoàn hay tham dự các buổi lễ, ngoại trừ trường hợp buổi lễ trực tiếp liên quan đến các em.

Riêng khi nào có cuộc lễ dễ cao những nỗ lực quốc gia, thì các em học sinh Trung học cần tham dự để hiểu rõ chánh sách và đường lối của Chánh phủ. Đây cũng là một khía cạnh giáo dục học sinh về nhiệm vụ của công dân trong cộng đồng quốc gia Thông tư này phải được phổ biến đến cấp quận và xã để thi hành.

Akai M9

X150D, Sony 560, 355, Ampli Sansui 5000A, Pioneer 1500TD SX 990, Kenwood 140U, 140X, loa Sonics 330, 303, AR4X,Kanazawa, CS52T, CS88, Micro Sans Fil. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Ampli Kenwood 140X, Pioneer 1500 TD. Hỏi Ông Định 322/3B Lê văn Duyệt Saigon

Loa CS88, Sonics 330, Ampli Sansui 2000 KR77, SX 990 Hẻm 81 số 226/40 Phan văn Trị Gia Định

Ampli 1500TD

Pioner Loại mới 180w Ampli Akai AA. 8000. 120w Sansui 5000A (Mới nhất) 1000A, (nguyên thùng) 301 Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Bán 1 Akai X1800 SD và 1 Dokorder7050 6 đầu Echo Auto reverse, Hỏi 9 đường Đào Tấn chợ Hòa Bình Cholon.

TV sửa số một được tín nhiệm nhất từ khi có TV. 169 đại lộ Chi Lăng P.N. Đ.T. 40.057.

Bán một Akai 4000D, Tep Deck Nguyên thùng 376/2 Phan đình Phùng Saigon.

Sansui 5000A Mới nhất Pioner 1500TD. 700T, 1000A Loa Fisher XP 55-B, AR4. (Nguyên, thùng) 118/38 Trần Quang Diệu Trương Tấn Bửu cũ, Phú Nhuận.

BĂNG HỌC THÂU SẴN

(stéréo - mono - CASSETTE)

đủ mọi cỡ, đủ loại ngoại ngữ **Anh-Mỹ, Pháp, Đức** *theo* **đúng sách giáo khoa** *các* **chương trình sinh - ngữ (Việt :** *Trung học,* **Pháp :** *Tiểu học)* **tại KINH CHÂU** *661 Lê Lợi Saigon.*

VUA TI VI

Radio, Magné, Cassette.

Tân Mỹ 176 Nguyễn Thiện Thuật, Chuyên Bán và Sửa Đủ Loại Do Nhóm Thợ Ưu Tú phụ trách.

TI VI HƯ

Hãy gọi ngay điện thoại số 21.922 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm. Chưa nhật ngày lễ không nghỉ. Địa chỉ 71 Ngô Tùng Châu Saigon.

THUỐC

CHẨN Y VIỆN XÃ HỘI

122 Nguyễn Hoàng Sg

Bác sĩ khám bịnh phát thuốc miễn phí cho nhân dân tự vệ gia đình nghèo, đoàn viên nghiệp đoàn y tá nào ngày thứ hai, thứ tư thứ sáu mỗi tuần.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 50 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Tiếp theo (C) trang 3

Saigon,ông Hải Nam sẽ diễn thuyết về đề tài . Âm thanh Bối Cảnh.

— Nhân Lễ Quốc Khánh, Lò thịt Đô thành tại Chánh Hưng sẽ đóng cửa ngày 1-11-69.

— Hội Việt Mỹ sẽ trình diễn một chương trình nhạc cổ truyền Việt Nam do Đoàn Sơn Ca trình diễn, dưới sự điều khiển của ông Nguyễn Xuân Phong, giáo sư trường Quốc Gia Âm Nhạc và Kịch Nghệ, vào tối thứ bảy, 25-10.69, lúc 19 giờ 30, tại thính đường Hội Việt Mỹ, 55 Mạc đỉnh Chi, Saigon, Saigon. Tới lấy vé tại Phòng Văn Hóa.

— Các lớp Nhiếp Ảnh, Điện Ảnh, Vẽ, Làm Bông, Cắm hoa, Làm Búp bê, Lớp thời trang sẽ được mở vào tháng 11. Thời hạn ghi tên từ 20 tới 30 tháng 10, tại Phòng Văn Hóa Hội Việt Mỹ.

Tiếp theo (A) trang 3

giấy ban khen và được thưởng 200đ; Bằng tưởng lệ và được thưởng 300đ; Bằng tuyên dương và được thưởng 400đ; Bằng danh dự và được thưởng 500đ; Tâm Lý Chiến Bội Tinh.

Cán Bộ T.T. cũng được hưởng lương trong khi nghỉ thưởng niên, đau ốm, được hưởng bồi khoản khi bị tai nạn, mất tích và cũng được hưởng phụ cấp nghỉ việc.

(Tiếp theo (T) trang 3)

chiếc bánh xinh xắn bày la liệt trên bàn đã suýt làm Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu phiền lòng vì tưởng là bỏ tiền ra thừa đặt của nhà hàng, nhưng sau đó được ông Chủ Tịch Tối cao Pháp Viện Trần văn Linh kịp thời giải thích «do nhà làm cả».

Tổng Thống, Thủ Tướng quý vị phu nhân và hơn 500 quan khách đều tỏ vẻ hoan hỉ được thưởng thức một cuộc tiếp tân có tính cách «cây nhà lá vườn» trên.

Ông Chánh Sở Nghi lễ Tối Cao PhápViện cho biết trước kia mỗi lần tiếp tân Ông phải mướn nhà hàng tới đãi khách và dù chỉ dùng nước ngọt, mỗi buổi cũng tốn khoảng 200.000đ.

Buổi tiếp tân hôm nay do chính các nữ nhân viên thuộc Viện tự đảm nhận nên số phí tổn rút xuống chỉ còn lối 60.000đ.

Tiếp theo (M) trang 3

Được tin chính ngày lễ Kitô Vương. Đoàn thể gia đình địa phận Saigon sẽ tổ chức Thánh lễ long trọng tại Vương cung Thánh Đường hồi 9g30 sáng Chúa Nhật, do Đức Giám Mục Phụ tá Trần Thanh Khâm chủ tế.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân; Nám canh dần dọc, bần thần. Ban ngay mỏi mệt. Đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trị bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Phong tình Cốt, khí, mai sang Lậu, xoài, mụn cóc, thuốc thang chưa lành sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thận hình yếu suy. Đông dược sĩ HOÀN SINH 469 B Lê-văn-Duyệt Saigon. Nhận Tem hồi âm.

THUỐC NGOẠI KHOA

bí truyền ba đời!

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị đông hay tây y mà không hết hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ) Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thanh cam đoan trị 24 giờ là tuyệt bản bệnh không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bó thuốc vào 2 đầu gối. 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc.

Thuốc gia truyền

BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Nơi trị ít tốn tiền,kết quả 100o/o Gia đình từ sĩ miễn phí, quân nhân nhận nửaphần tiền trĩ nội ngoại,mạch lươn, tiêu ra máu mủ, sa con trê bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau khi trị vẫn đi làm việc như thường tử cung sa đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 300đ, bịnh trĩ hết bịnh mới nhận tiền,ở xa có phòng nghỉ. 507 Phan thanh Giản — Saigon (gần chợ 20)

THÂN EM

Như đóa hoa đào.
Anh như con bướm lượn vào vườn Xuân.
Trai tài gái sắc trẻ trung.
Đều nhờ Đại bổ Sâm nhung Bướm Vàng

Nhà thuốc Bướm Vàng

19-B Ngô tùng Châu Saigon
—Đại lý : Vĩnh An Đường chợ Sơn Chà Đà Nẵng. Phước Dân đường 22 Phủ Miễn Bà Rịa.

NHUNG NAI

Một loại Sâm thượng hạng hòa với NHUNG NAI cùng các dược phẩm Đông Y tốt nhất chế thành

SÂM NHUNG
SONG LONG TINH
(nhãn hiệu Cá Bay)

Sâm Nhung SONG LONG TINH là một Đông dược phẩm BỔ MÁU mới nhất, tốt nhất chuyên trị các chứng ĐAU LƯNG NHỨC XƯƠNG ĂN NGỦ KHÔNG NGON PHONG THẤP PHỤ NỮ SAN HẬU Rất hợp cho mọi giới. Bán lẻ tại khắp các nhà thuốc Việt Hoa Do Đông dược sĩ TRẦN NGƯƠN phát thuốc SÙNG NGUYÊN 157 Hương Lộ 14 Cầu Tre Cholon bào chế KN. 30 7M.

Quí Bà, Quí Cô đương lo nữa I Vì đã có :

PHỤ NỮ

Trường xuân Thảo

Là một dược phẩm mới nhất chữa toàn các vị thuốc quý dành riêng cho quí Bà quí Cô để Điều Kinh Bổ Huyết, chuyên trị, Máu Xấu Bạch Đái, Kinh Kỳ Không Đều Khi Có Kinh Đau Bụng Đau Chân Dạ Dưới, Đau Lưng, Chóng Mặt Ăn Ngủ Không được, Nước Da Vàng Mét Hiếm Muộn,.. Ai mắc bệnh trên nên tìm cho được PHỤ NỮ TRƯỜNG XUÂN THẢO (nhãn hiệu Cá Bay) của nhà thuốc SONG NGUYÊN (Đông dược sĩ TRẦN NGƯƠN) 157 Hương lộ 14 Cầu Tre. Có bán tại các nhà thuốc Việt Hoa KN. 71 M/BYT.

RAO VẶT RAO VẶT

Goto 603 Gà dẻ Rhodes Island red của Anh, Leghorn hồng Cornish, Hampshire, Cornish trắng về ngày 24, 27 và 31/10 giá 35đ một con. Mời ghi tên sớm tại 414/112A Phan thanh Giản Saigon.

Gà Tàu giá Ba. Trắng vàng đen mỗi tuần về Thứ Ba và thứ sáu. Bán giá rất rẻ tại Quê Hương thực phẩm gia súc. 152 Pétrus Ký (Bến xe Cà Mau)

Gà Goto 603 sắp về. Thuốc bổ, ngừa và trị bịnh gà tất công hiệu, hạ giá. Quốc Trọng 81 Trần quang Diệu Sg gần ngã ba Trương minh Giảng.

Gà con mau lớn ở hãng An Toàn số 3 đường Tân Hàng Chợ Lớn (nằm ngang đường Tản Đà) cứ thứ hai, ba, năm sáu mỗi tuần có gà trắng, vàng đen từ Singapore, Đài Loan, Nhật tới

GÀ GOTO ! GÀ GOTO !
— Nhiều gà Goto 603 nuôi thịt, loại thượng hạng về ngày 22-10 và 24-10. — Ngoài ra có nhiều loại khác về hàng tuần như thường lệ. THANH TÂM 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Gà Pilch California Mỹ. Bảo đảm dễ nuôi mau lớn hơn Goto, Hubbard. Gà về hàng tuần. Tại Như Ý 238 Lý thái Tổ Saigon

Goto 603 Pilch và nhiều loại gà quý về liên tiếp hàng tuần. Chuồng gà Nhật đủ loại. Cám gà Gibbons(USA). NHƯ Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon.

Goto 603 Newhampshire, Leghorn đỏ, trắng Nichol về liên tiếp hàng tuần. Concentrate, bắp xay. Bột Sò. Đặt mua tại Thủ Đô 628 Phan thanh Giản Saigon.

GÀ GIỐNG NHẬP CẢNG
Đủ loại về liên tiếp hàng tuần bán tại Thiên Hương 36 Võ Tánh hông chợ Biên Hòa.

Gà Pilch giống của Nhật
Bán 100 gà Pilch giống nhập cảng của Nhật, bắt đầu đẻ, gà mái 800đ một con, gà trống 1.400đ một con. 205/22A Nguyễn Thông Saigon.

linh tinh

Piano Yamaha mới nguyên thùng nhiều kiểu nhiều màu, giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

Nhận nấu cơm tháng ăn ở luôn rộng rãi độ 10 người hoặc cho mướn căn lầu. Số nhà 135/104 gần sân banh.

Số tử vi xem chỉ tay bói bài. Đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công danh Khoa Cử. Hôn Nhân Gia Đạo Viễn Hành. Căn Tài Đau Yếu Thưa kiện tìm người nhà Tìm của mất. Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái 182 Lê Lai Saigon.

Bán tủ kiếng lớn đề phụ tùng xe gắn máy hỏi 438 Trịnh minh Thế Khánh hội ngang kho 6.

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI
25-27 Tạ thu Thâu Saigon. ĐT 20.678 chuyên thực hiện các loại lịch treo tường bỏ túi, Bloc dề bàn, Agenda lịch 6 tờ phong cảnh V.N và Ngoại Quốc, bán sỉ và lẻ.

Bán ba hình thiếu nữ kiểu mẫu (manequin) mới nguyên vừa mang ở Nhật về. Rất đẹp tiện cho tiệm vải, tiệm may, tiệm Bazar chưng bầy làm kiểu hoặc bán. Hỏi 45 Lê T. Tôn Saigon, giờ làm việc.

Nhận đưa rước học sinh bằng xe nhà. Chỉ nhận 6 em lớp buổi sáng và 6 em buổi chiều. Nơi tin cậy giá phải chăng. Hỏi 30 Hồng thập Tự (trên lầu).

Vỏ chai Lave
Chuyên mua bán vỏ chai Lave, nước ngọt Kim Chi 209/3 (mặt lộ) Hành Xanh(xế bót cảnh Sát H.X.) Gia Định.

Bán sỉ và lẻ 1 lô đồ lớn mới toanh may sẵn bằng Poleyst, Teys Terg giá rẻ đặt biệt Do 72/50 Bà Chiểu (hẻm Yên Đỗ) và 416 Võ di Nguy PN.

TIN MỪNG
Quán TÂN CẢNG Xa Lộ đã có thịt rừng để các bạn nhậu lai rai.
TÂN CẢNG kính mời

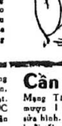
Dư dùng bán rẻ cột nhà, ván sàn 3cm. cửa sổ. cửa đi, lavabos, éviers, bidets, quạt trần Marelli, Mô-by-lét. Hỏi 24 cư xá 351 Lê Đại Hành Phú Thọ.

Bán sỉ một lô quần áo trẻ em 20đ một chiếc, đủ màu, đủ kiểu. Hỏi cô Thủy 178C Lê Quang Định Gia Định.

NHẬN NUÔI TRẺ EM
Từ sơ sinh đến 10 tuổi điều kiện dễ. Hỏi Bà Cửu 14A Hòa Mỹ «Đa Kao»

NHẮN AI
Bạn về nhớ bột TÂM-PHƯƠNG, Ta về ta nhớ nước tương BỒ ĐỀ, Tâm Phương 47A Trần Quốc Toản Saigon.
Phát hành nước tương LÁ BỒ ĐỀ. Sản xuất các loại bột (chín) để nuôi trẻ em, điểm tâm, giải khát, làm bánh, làm kem. Có bán khắp các Siêu Thị. Quán tiếp vụ (cần nhiều đại lý).

Chiromancienne
PHI-VÂN, 290/8 Lê văn Duyệt — SAiGON — Tél : 41.053



Cô Phi Vân nhiều năm kinh nghiệm khoa học huyền bí Ai Cập và Âu Tây. Chuyên xem chỉ tay, đoán trúng quá khứ và vị lai. Hằng ngày từ 8g00 đến 19g.00.

PHỞ TÂN TÂN
Gần hồ tắm Nguyễn bỉnh Khiêm đã được Nhiều quý khách chiếu cố
Chủ nhân kính mời

Bắp rang bán nhiều bắp hột thứ tốt để rang máy. Hỏi 451/18 Hai bà Trưng Tân Định.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội. Saigon.

Chỉ còn 9 groupe refigerator Necchi Ý nguyên thùng bán tại Đại Chúng 325 Phạm ngũ Lão gần chợ Thái Bình Saigon.

Bán gấp 2 tủ hàng dài 3t 1/2 1 cái cao 2t 1/2 toàn kính 5 ly và sang luôn đồ điện. Giá đặc biệt. Hỏi Bà Thủ Đô 242B Lê quang Định Gia Định.

Thông dịch viên
đồng hóa hiện phục vụ cho quân đội Hoa Kỳ tại Biên Hòa muốn hoán chuyển với các bạn hiện phục vụ cho sư đoàn 4 Bộ Binh hoặc các đơn vị đồng minh ở Pleiku, Qui Nhơn, An Khê, Bồng Sơn. Muốn biết thêm chi tiết thư về : Túy Lưu công Hảo 37 Lê thái Tổ Thủ Đức hoặc điện thoại Thủ Đức 27.

CỬA SẮT ! ỐNG NƯỚC ! !
Bảo đảm—mau lẹ—đúng hẹn
ĐỒNG TIẾN
543/14B Phan đình Phùng (Bàn Cờ) (Trước cửa chùa Phước Trường).

Âu phục Vinh
71 Bùi Viện Saigon. Nổi tiếng giới trẻ, quần Cigarette, Chemise nhiều kiểu Cổ mới.

Piano chuyên bán sách Piano đủ mọi trình độ. mới về những bản nhạc rời nổi tiếng. Trước ở 45A Hiền Vương nay dời về 149 Nguyễn văn Sâm Saigon

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu nghẹt, hoặc đầy và sửa chữa hồ, mộc sơn. Hỏi chủ Ngầu số nhà 592 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim.

KIM THANH
Bói bài xem chỉ tay. 356 Phan thanh Giản Sg, ngang Bình Dân Bệnh Viện

IN THIỆP CƯỚI
DANH THIẾP
Lịch Bloc Phong cảnh 1970 ở đâu vừa rẻ vừa Mỹ thuật ? Xin mời đến coi mẫu và đặt in tại văn phòng ấn loát Nghệ Thuật 196 Võ Tánh Saigon (cạnh đường xe lửa) ĐT 90.570.

Ta đi khắp bốn phương trời
Ăn ngon đủ trải, bụi đời đã qua
Chẳng đâu ta thấy mặn mà
Chỉ riêng Quán Trẻ Biên Hòa ta mê

Đúng rồi : Quán Trẻ
878 Quốc lộ 1 Biên Hòa
Là có đủ món khoái khẩu :
— BÒ NƯỚNG NGÓI,
— GÀ ĐÚT LÒ,
— BÊ THUI, THỊT RỪNG
Vừa nhậu vừa thưởng thức nhạc nổi ác liệt với Jo Marcel, Khánh Ly, Lệ Thu trong một khung cảnh vừa thoáng mát vừa hữu tình.

MÁY & TỦ LẠNH

Sanyo 150L mới nguyên Hỏi 75Bis Cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối).

Tủ lạnh Freezer, Sub Zero United đứng và nằm, máy lạnh Fedders 18,000BTU giá đặc biệt. Hỏi số 318/330 Hồng Thập Tự.

Máy bán máy rang bắp gaz và điện, máy đẹp, giá rẻ mua có ngay. Hỏi tại số 629 Pétrus Ký (Ngã Bảy) Saigon.

Bán máy rang bắp mới, bắp khô.202A Lê quang Định Gia Định.

Bán rẻ tủ lạnh 120 lít. radio, cassette Stéreo hiệu Ajwa. tất cả còn tốt hỏi 32/19 Cao Thắng Saigon.

Bán máy Rửa xe Honda. Vì thiếu người trông nom bán máy nước nóng rửa xe Honda của Nhật Hỏi 515 Phan thanh Giản Saigon.

Điện thoại : 41.963
KỸ-NGHỆ ĐIỆN, LẠNH
VIỆT - HÙNG FRIGO
415, Hai Bà Trưng
Giá phải chăng — Bảo đảm

Bán 2 tủ Freezer hiệu Sanyo nằm có kiếng, tiện bán kem và bịch. Hỏi chị hai Quán nhà 389/2 hẻm 187 Chi Lăng P N.

Bán 1 máy phát điện có Moteur diedel DormansAlternateur Aubry ET Simonin 100 KWA 220 Volts triphasé. Xin do nơi : 41 Đường An Bình Chợ Lớn.

TỔNG ĐÀI ĐIỆN THOẠI

ITT sel	5/25/4	850.000đ
Ericsson	5/30/4	820 000đ
Ericsson	3/16/2	370.000đ
Ericsson	2/10/2	280.000đ

Hỏi tại Diana 4C Lê Lợi Saigon.

Máy phát điện
Máy đèn từ 1 đến 75Kva điện thế 110/220/380 rất thích hợp cho mọi nơi, tiện dụng cho các máy kỹ nghệ Đặc biệt cho lò bánh mì điện, bán tại nhà buôn 37A Trần quang Khải Saigon (Tân Định) có chuyên viên chỉ dẫn Đ.T. 40.266, 99551.

Đi xa bán gấp tủ lạnh, bếp gaz, máy Truyền hình, radio, hai quạt máy, bộ đĩa ăn 12 người, máy xay trái cây, bình nấu coffee điện, bàn phấn, bàn ủi và nhiều đồ dùng trong nhà. Tất cả gần như mới. Hỏi 2/12 Nguyễn Thành Ý Đakao.

Freezer đứng hiệu United Ramsey mau đông lạnh. Xin hỏi 250 Gia Long SG ĐT92391.

Máy nước nóng 120 lít. Máy giặt 8kilo và máy sấy quần áo mới nguyên bán rẻ. 421E Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán một máy giặt loại kỹ nghệ. 130 Trương m. Ký G.Đ.

Tủ dầu lửa và một cái Freezer nhỏ vừa làm bọc ni long, bán rẻ. 339 Phan đình Phùng Saigon.

MÁY RANG BẮP
GAZ — ĐIỆN
Máy móc tối tân, thùng đẹp, bền bỉ. Hỏi 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Có bán bắp.

MÁY RANG BẮP
Máy đẹp giá rẻ. Có máy ngay 22/32 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Saigon.

50.000 Máy lạnh Westinghouse 1,5v điện 220 còn thật tốt. 42/3 Huỳnh quang Tiên Saigon

Freezer nằm có kiếng, kiểu Nhựt, 110 và 170 lít, bao xài trong 3 tháng, máy chạy không tính tiền. kiểu đẹp và mau đông lạnh như tủ nhập cảng. Xin xem mẫu và thương lượng tại 250 Gia Long Saigon ĐT 92391.

Máy may đủ hiệu danh tiếng : Singer, Sinco, Mitsubishi, Pfaff, bán sỉ và lẻ tại nhà buôn Thiện Thành, 162 Võ di Nguy Phú Nhuận. Giá rẻ đặc biệt, kính mời Quý Khách tới chọn lựa.

Máy may Mitsih
nhập cảng 100o/o còn một số bán sỉ, hỏi Thái Hưng 16 Võ Tánh Sg

BÁN MÁY LẠNH HITACHI
Bán 1 máy lạnh Hitachi 10 tonnes chạy nước mới nguyên. Xin hỏi ô. Phương 69E Tự Do Saigon trong giờ làm việc. Sáng từ 9 giờ đến 12 giờ. Chiều 15g đến 18g.

Máy nước nóng
với 4.700đ quí vị sẽ có may tấm nước nóng tối tân nhất của Ý Đại Lợi số 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) Đ.T 37533.

Bán Tủ Freezer 400litres của Mỹ giá 65.000đ Máy lạnh 1 ngựa xài điện 220 vôlt còn nguyên thùy giá 42 000đ. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu. Saigon.

Freezer nằm đứng: 1.2 cửa Tủ lạnh, quạt điện, bếp gaz Máy: lạnh, nước nóng, nước lạnh, điện thoại, rang bắp. Sony 630 Hàng nhập cảng : Nhật, Ý. Thụy Điển, Mỹ. Anh, đủ hiệu, đủ cỡ. Hỏi 615 Phan thanh Giản Saigon ĐT : 92 293.

IBM Royal Rem.SCM Electric Type writers FRIDEN-Monroe-Oliv-SCM Calculators. Do Ex IBM BRJ-RMK tech Phụ Trách. 58 Mạc Đĩnh Chi Saigon Tel. 5975.

Máy lạnh Whirlpool 1 ngựa rưỡi (110V) mới tinh chưa xài và một Tivi Denon 19inch. Hỏi 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

ÍT VỐN SANH LỢI TO
A.— Ráp và Đóng máy Rang Bắp kiểu Nhật tối tân tuyệt đẹp, bảo đảm xài bền. Chế biến dễ dùng nơi có điện hay không điện. Có bánh xe dễ dàng di chuyển. Cam đoan giá rẻ hơn các nơi.
B.— Chuyên Ráp và Đóng thùng Freezer kiểu mới nhất để bọc Nylon chứa kem, ướp cá, chứa thịt, hay biến chế tủ lạnh thành Freezer. Cam đoan phá kỷ lục về sức Đông Nhanh và Mực Độ Lạnh. Có nhiều loại thùng lớn nhỏ rất thích hợp với túi tiền của gia đình ít vốn. Giao hàng tận nhà hay đến tận các tỉnh. Hỏi KỸ NGHỆ LẠNH P.A, 169 Trương Minh Ký Phú Nhuận

Máy cày Honda F190 bán. Hỏi 5 Nguyễn Biểu Cholon.

Tủ lạnh Hitachi 140L Sanyo 127L bán giá rẻ giao tận nhà, Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Dư bán rẻ một tủ lạnh Sanyo 160L thứ lớn, mới nguyên, loại xả đá tự động, khỏi dỗ nước. Mua 48.000đ chỉ bán 28.000đ. Và 1 Radio luôn quay dĩa, lớn như tủ kiểu, nhiều dĩa hay, trị giá luôn dĩa hát 40 000đ chỉ bán 20.000đ luôn dĩa và phụ tùng. Hỏi cô Thủy 178C Lê Quang Định Gia Định

Máy lạnh Fedder một ngựa 5 rất tốt bán. 9 Cách Mạng (cạnh cầu Công Lý) Saigon.

Máy đan hư
đan cong, kim quẹo, buồng ra không đều, đầu máy trục trặc... Toàn-Mỹ 257 Gia Long Saigon sửa hoàn toàn như mới. Có nhiều bộ phận origine thay thế. Có bảo đảm.

Bắp hột
Máy rang bắp
110v. 220v. Gaz. Mới nguyên giá rẻ. 137 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán Freezer ướp lạnh. 3 cửa rất tiện cho Siêu Thị nhà hàng lớn, Freezer Nos-lake hai hầm, hầm sản xuất lạnh 30o, hầm chưa lạnh 20o, 1500bao sirop đông đặc kem... tất cả điện 110volt dễ xử dụng di chuyển 288 Phạm hồng Thái Gia Định)Ngã ba Ông Tạ Chí Hòa).

Nha Trang Nha Trang Lâm Việt
18-20-22 Nguyễn Bỉnh Khiêm. Nha Trang. Nhà cung cấp máy tàu đủ cỡ hiệu Yanmar Kubota.

Bán máy lạnh hiệu Carier 15.000 BTU 52 Phan văn Trị Saigon.

Máy rang bắp
bằng gaz, điện. Đẹp giá rẻ. Mua có ngay. Có bán bắp hột Hỏi 119/2 Yersin Saigon Đ 199948.

Freezer nằm Inoxydable 2 cửa 600 lít. lạnh 25 dưới 0, tiện cho Siêu thị. Pharmacie. hàng kem. Máy điều hòa Fedders mới 1 ngựa 75. Freezer đứng United 600 lít lạnh 20 dưới 0 tiện cho nhà chế Sirop. Kem Siêu Thị. 226 Trung Dũng Gia Định (gần sân banh Cây Thị).

RANG BẮP RANG BẮP
Máy rang bắp Gas Nồi rang Nhật Bổn đẹp, bền. Bảo nổ đều. FREEZER chứa kem, làm nước đá bịt. Hàng có sẵn, bán tại Hoa Mai 454 Minh Mạng Chợ lớn Honda Thương cuộc 348 Đồng Khánh Tủ lạnh đủ hiệu, đủ cỡ, Lò Gas Nhựt Bổn Italy máy kem 12K 1 giờ.

Kỹ nghệ lạnh điện
Đại Việt
619 Nguyễn huỳnh Đức PN.
— Thầu trang bị hoặc sửa chữa hệ thống điện tại các tư gia — Sửa các loại máy điện, động cơ, quạt. máy bơm — Sơn, sửa các loại máy lạnh, tủ lạnh, sản suất máy kem Công việc bảo đảm, nhanh chóng. giá phải chăng, các tư gia cần xử dụng liên tục tủ hoặc máy lạnh trong thời gian sửa chữa bỗn hiệu có sẵn máy thay thế.

Chiến thuật mới của Cộng Sản
(Tiếp theo trang 2)

con đường thất trận ? Chiến tranh VN đã trở thành đề tài tranh cử chính yếu trong cuộc bầu cử tổng thống vào năm 1968. Nó đang là đề tài cho cuộc chuẩn bị tranh cử của 2 đảng Cộng Hòa-Dân Chủ nhân dịp bầu quốc hội vào năm 1970. Nó sẽ định đoạt luôn kết quả cuộc bầu cử tổng thống vào năm 1972 nữa.

Chiến tranh VN nếu không thực sự gây trở ngại, thì cũng là cái cớ cho giới chống đối viện ra mà đả kích chanh phủ về vấn đề kinh tế, vấn đề kiến thiết dân sinh, vấn đề da đen da trắng... Ngày 15-10, cả triệu người Mỹ đã tham dự các cuộc biểu tình vận động hòa bình VN ở khắp nơi trên toàn quốc, có đài phát thanh cho đây là loạt biểu tình lớn nhất trong lịch sử Mỹ. Một số dân Mỹ da đen quá khích khi bị bắt giữ đã đồng ca bài : «cách mạng đang bùng nổ». Cảnh sát cũng lượm được trên lề đường 1 số mũ giống kiểu mũ quân BV đang đội !

Nội tình nước Mỹ ngày nay bắt bồi nguồn từ nhiều nguyên nhân kinh tế, chủng tộc, xã hội phức tạp. Nhưng ngày nào cuộc chiến VN chưa chấm dứt được, dư luận chống đối vẫn có lý do khơi sâu những mâu thuẫn nội bộ và phổ biến rộng rãi bài ca : Cách mạng đang bùng nổ...

Với chiến thuật mới BV đang cố tình kéo dài chiến tranh ở VN làm động lực phổ biến bài ca cách mạng ngay trên đất Mỹ, thực thi sứ mạng quốc tế do Bắc Kinh giao phó.

sản phẩm của chủ trương cách mạng lãng mạn

Nội dung của chiến thuật mới thực ra chẳng có gì mới lạ. có thể nói cách khác đó là bước lùi từ giai đoạn trận địa chiến về giai đoạn du kích chiến.

Cho nên chiến lược gia W. Rostow, cựu cố vấn Tòa Bạch Ốc đã có nhận định xác đáng rằng các ông Mao Trạch Đông, Sukarno, Hồ chí Minh, Nasser là những nhân vật làm cách mạng lãng mạn ở thời đại nguyên tử. Sau cuộc hội kiến với T.T. Nixon, Đại sứ Lodge trở lại Balê đã lên tiếng khuyến cáo CS đừng hiểu lầm về nội tình Mỹ mà kéo dài chiến tranh và không chịu hòa đàm nghiêm chỉnh. Còn TT Nixon trước ngày các cuộc biểu tình đòi hòa bình «lớn nhất lịch sử Mỹ» diễn ra, đã tuyên bố ông tiên liệu chiến cuộc VN sẽ chấm dứt trong vòng 3 năm tới ! Và trong ngày 15-10, khi những người biểu tình đang diễn hành, la lối, tin tức cho biết ông Nixon đã làm việc suốt ngày tại tòa Bạch ốc, không hề bận tâm tới vấn đề biểu tình phản chiến !

Ở những xứ như Nam dương, VN, máu đỏ thành sông mà cách mạng còn chưa nổi dậy thành công. Huống hồ mấy ông Mỹ da đen mới chỉ bắt đầu cất tiếng ca bài cách mạng bùng nổ và bắt chước đội kiểu mũ của lính BV ! Thì ông Nixon không bận tâm tới những ồn ào nay cũng phải. nằm trong sách lược chiến tranh nhân dân 3 giai đoạn. Có khác chút đỉnh ở chỗ du kích xử dụng nhiều vũ khí tối tân hơn xưa và dáng sau đám du kích lẻ tẻ có chủ lực chính quy hậu thuẫn.

Tất cả những điều này lại đã chẳng có hiệu lực nào thay đổi được tình hình mặt trận, đem lại chiến thắng cho CS ngay tại VN là quốc gia nhược tiểu có môi trường rất thuận tiện cho «cách mạng Cộng sản» bành trướng thế lực. Chỉ mới reo rắc cách mạng ở miền Nam, mà BV cả bị tan tành và tới nay cũng chưa nhìn thấy viễn ảnh ngày thành công. Huống chi BV còn muốn đóng vai con tốt tiên phong 1 lần nữa hy sinh vì TC cho cách mạng Mỹ có hoàn cảnh xuống đường!

Về kế hoạch nhập cảng của V. N.
(Tiếp theo trang 2)

giầu thì cứ việc đánh thuế thật nặng, miễn là sự đánh thuế nặng đó không làm đau khổ cho người nghèo.

Ngoài ra, đi vào chi tiết nữa, chỉ càng thêm phức tạp. Chỉ xin ghi mấy điểm như sau :

— Nhu yếu phẩm của mọi người, nhất là người nghèo, lúc nào cũng phải có kho an toàn để không bao giờ thiếu hụt. Việc nhập cảng phải rất đặc biệt, nếu cần thì miễn thuế nhập nội. Nhu yếu phẩm được kể là gạo, dầu hỏi, sữa cho trẻ nít, một số dược phẩm.

— Cần đặc biệt lập kế hoạch sản xuất kinh tế, có sự hướng dẫn để thật sự đi đến tự túc, có sự khuyến khích, sự dễ dàng trong việc nhập cảng. Tỷ dụ : lập kế hoạch tự túc về thịt heo thì phải ước định trong một năm nhập cảng bao nhiêu heo nái, heo giống, thực phẩm heo, và tuyên bố là thỏa mãn cho các cơ sở nuôi heo, khuyến khích các cơ sở nuôi heo mới, và xác định bảo đảm thị trường cho các cơ sở đó bằng cách ngưng nhập cảng thịt heo sau một hạn được định trước.

Về các ngành sản xuất khác cũng vậy. Một tỷ dụ khác : trù tính kế hoạch khai phá đất mới, khuyến khích các công ty khai phá và do đây lập kế hoạch nhập cảng máy ủi đất.

— Vấn nhập cảng các thứ hàng dành cho nhà giầu, nhưng đánh thuế hết sức nặng, để bù vào việc không đánh thuế hoặc rất ít đánh thuế các nhu yếu phẩm.

Máy kem Bán gấp giá rẻ máy đang hoạt động, chạy điện, chạy dầu có máy kéo 1; Đài Loan 125X125 1; Đan Mạch luôn cả nhà, mua máy, mua nhà riêng cũng được. Xin hỏi 29/3 Quốc lộ 15 Tân Mai Đức Tu, Biên Hòa.

U.C.S.
Kỹ Nghệ Lạnh Thống Nhất
117 Pasteur Saigon, Đ.T. 95.667
Chuyên gắn ráp, bảo trì, sửa chữa máy điều hòa không khí, tủ lạnh, phòng lạnh. Công việc nhanh chóng, bảo đảm. Giá phải chăng.

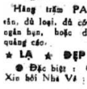
Lãnh chuyên chở. Xe hạng nhẹ, Đi Định Quán, Bảo Lộc, Di Linh, Đà Lạt. Đờ Răng giá nhẹ. Liên lạc tại 29C Võ Tánh nối dài Gia Định (gần phi trường).

Vĩnh Phát
Cung cấp các loại các cở hộp giấy carton ondulé và bìa lịch mạ vàng v.v... Bảo đảm giá cả phải chăn, giao hàng đúng hẹn. 647 Trần quốc Toản Cholon.

Phở ngon tuyệt
Không bột ngọt—Cà phê ngon. Bán từ 6 giờ sáng tại THĂNG LONG 1323 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận (kế nhà thờ Ba Chuông, lối vào cư xá).

SỐ MẠNG
Ai chưa tin sẽ được tin, Con người có số mạng. Nên đến văn phòng Nhà Tâm Số LÊ-BÁ-HÓA 475/13 Lê văn Duyệt Saigon
Sẽ được giải đáp tường tận. Được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn. (Cam đoan xem đúng phận thù kim).

TIN MỪNG !!
(Lần đầu tiên tại Việt-Nam ?)



Đến với :
★ Các trường học
★ Các nhà tổ chức nhạc hội
★ Các việc quảng cáo nơi công lộ
Hàng trăm PANNEAUX. có sẵn, đủ loại, đủ cỡ. cho mướn ngắn hạn, hoặc dài hạn để làm quảng cáo.
★ LẠ ★ ĐẸP ★ NHANH
● Đặc biệt : GIÁ NHẸ
Xin hỏi Nhà Vẽ :
Trần Phong
301/2 (mặt tiền) BẠCH ĐẰNG (Hàng Xanh) G.Đ.
Chắc chắn sẽ làm hài lòng Quý Vị

LỊCH NĂM CANH TUẤT 1970
Một địa chỉ làm lịch chuyên môn. Nơi sản xuất những mẫu lịch độc đáo.
Hãng Lịch và Nhà In
Phong Phú
156 Bùi thị Xuân Saigon. ĐT 24836
— Kỹ thuật tân tiến
— Công việc nhanh chóng
— Giá cả nhất định, khách hàng khỏi sợ bị lầm giá mắc.
— Có họa sĩ trình bày mẫu lịch theo ý khách hàng.

Cần Sang rẻ 1 số đồ mỹ phẩm Hỏi PhướcThọ 138 Cách Mạng Tân Sơn Nhất buổi tối cần mượn 1 thợ hình giỏi chuyên môn sửa hình. Hỏi cùng địa chỉ trên buổi tối..

Cơm tháng nhận nấu cho công tư chức và học sinh. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

CT Vệ Sinh Tư
Rút hầm cầu
Văn phòng chánh.
46A PHẠM NGŨ LÃO
(Chợ Thái Bình).

HÃNG DU LỊCH
N-B-G TOURS
144 Lê Lai Saigon.
Giấy phép số 301/SKT/1
Tổ chức Du lịch, Hành Hương bao chuyên chở ăn ở, du ngoạn và lo thủ tục xuất ngoại miễn phí. Đi BANGKOK — HONGKONG — ĐÀI LOAN — NHẬT BẢN — PHÁP — BỈ — THỤY SĨ — HOA KỲ và GIA NÃ ĐẠI đoàn đi HONG KONG NHẬT BẢN tháng 11-1969. Xin ghi tên gấp.

Tử Vi - Bói dịch
Sách dùng suốt đời đúng 100o/o rất cần ích cho bạn, bạn sẽ biết trước việc bạn sẽ làm thành, hại tốt hay xấu. Vàng ngọc không quí bằng sách này. Ai có sách này sẽ là thầy Bói Dịch danh tiếng nhất thế giới và sẽ giàu có lớn, Trọn bộ 7 quyển : 1150đ mandat Nguyễn thị Ngọc Phượng ở Cao ốc 146B Pasteur (gần Ciné Casino) Saigon.

Chụp hình
Đám cưới hỏi... Đen trắng và màu Kodakcolor Mau và rẻ nhất 88, Bùi Chu, Sg ĐT. 23.596.

CLAIRE voyante, Conseillère, Psychiste, diplomée de l'I.P.S Paris—Recoit sa clientèle de 8 à 12 heures de 14.30 à 19.30 heures, sauf jeudi. Cartes—Tarots—Boule de Cristal — Voyance sur Photos Retour d'Affection — Prix Raisonnables—Discretion Absolue. 100 Hong Thap Tu——SAIGON (1er étage) Téléphonez pour rendez vous : 22.240.

Mắm Tôm y
HIỆU HẢI ĐĂNG VŨNG TÀU
Đặc điểm làm bằng tôm thật tươi ngay tại bờ biển VT, mùi vị thật thơm để lâu càng ngon. Bán lẻ tại các chợ Saigon, Cholon, các Siêu Thị và Hợp tác Xã. Bán sỉ do Tổng phát hành số 133/2 Chi Lăng GĐ.

Phòng chỉ dẫn
và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, G.S. Huyết 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ K. B.).

Nhận nuôi trẻ em
Nuôi trẻ em từ mới sanh đến 2 tuổi, y tá chăm sóc kỹ lưỡng. Số 231, lầu 2, lô C, khu Chung cư Ấn Quang (đường Bà Hạt, sau chùa Ấn Quang).

Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt Mỹ. Giá hạ 101 Trần hưng Đạo Saigon.

Hôn thú Việt Mỹ
LÝ TƯỞNG
Làm mau chóng, Hôn Thú, Passport (xuất ngoại) theo chồng, khai sanh, và giấy sống chung v.....v..... Xin hỏi cô Tuyết Trinh 314/5 Phan thanh Giản Sg ĐT 92785.

Ronéo FAX
22 Nguyễn văn Giai Đakao gần cầu sắt. Trung tâm In Ronéo Điện Tử. Nhận mọi dịch vụ về Ronéo thông thường. — Đặc Biệt : Tái bản các sách Giáo Khoa Tài Liệu. Bằng phương pháp mới rất tân kỳ. Nhận chụp Stencil điện tử cho các nhà in Ronéo. Giá rất Phải Chăng.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ.— Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518— Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829— Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438.— Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

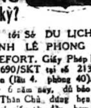
Bán sỉ và lẻ giá rẻ không đâu bằng :
— TẶNG PHẨM ĐỦ LOẠI
— HUY CHƯƠNG QUÂN ĐỘI
— ĐÚC DẤU CAO SU
Nhà khắc dấu PHI LONG 65 Võ Tánh (nối dài) Tân Sơn Nhứt.

XIN ĐỂ Ý THÊM
Học sinh bớt 25o/o
Hãng SAIGON TOURS bán vé cho học sinh đi du học bớt 25o/o Trừ ngày và lo các thủ tục miễn phí

DU LỊCH
HONG KONG
SAIGON-HONG KONG : 7 đêm 8 ngày bao ăn ở và du ngoạn, luôn thuế xuất ngoại và vé máy bay là : 59.000đ
Thủ tục miễn phí. Du khách có thể ở thêm 12 ngày nữa, nhưng phải tự đài thọ lấy. Mỗi tháng đều có phái đoàn đi.

DU LỊCH
SAIGON - HONGKONG BANGKOK
9 đêm 10 ngày bao ăn ở du ngoạn luôn thuế xuất ngoại là : 65.000đ
Mỗi tháng đều có đi.
Xin ghi tên SAIGON TOURS 50 Công Lý Saigon — Tél 23.372

Quý vị xuất ngoại? THEO CHỒNG về Huêkỳ?



Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE, LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4. phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm nay, đã bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cần mật.. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả lúc đầu một số, rồi trả khoản khác thêm mãi

Thiệp Cưới BBC
nhà in Văn Hóa BBC số 212/17 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon là một công trình sáng tác văn nghệ cạnh tân thời đại hóa với đặc tánh : In lẹ, rẻ, đẹp bền thanh tao và ý vị.

Hãng trừ Mối. Chuột. Côn-Trùng
I N TO X
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC Đ.T. 21,325 SAIGON
Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

Du lịch HỒNG KÔNG
CHÚ Ý ! ! !
Có nhà tư nhân rộng rãi lịch sự cần biển tại Cửu Long bao du khách ăn và ở. Có người Việt đưa đi mua sắm du ngoạn giá hạ hơn Hotel. Có xe nhà đưa rước tận phi trường. Giá đặc biệt cho các hãng Du lịch. Xin hỏi nơi : Số 4 Nguyễn trung Trực Saigon. Ngang nhà hàng Thanh Thế tiệm Bang Kok.

Chuyên khoa châm cứu
Chuyên Trị : Nhức đầu kinh niên. Đau bao tử, Đau lưng. Liệt dương Đau thận, Tiểu trường khí thống. Phong thấp, tê nhức, Trúng phong. Á khẩu Bán thân bất toại, Xuyễn, Ho, Áp huyết cao, và Phụ nữ toàn khoa v.v... Đông Y sĩ Ô. Niên (Du học tại Mã Lai) Nhà Thuốc Lai An Đường số 227 đường Nguyễn Trãi Cholon. (gần bến xe lục tỉnh).

LỊCH 1970
do TAMMYCO thực hiện
Thích hợp với mục đích quảng cáo nhưng cũng là một tác phẩm mỹ thuật, kỹ thuật tinh vi. Xin quý vị đặt hàng sớm để chúng tôi kịp trình bày.
Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo Huy hiệu và nhãn hiệu, có keo sẵn để dán trên sản phẩm. (có loại trong xuốt dán trên kính xe hơi). In lụa trên thiếc, vải. Sơn phản chiếu ban đêm. In chai hộp dựng thuốc bằng Plastic, thủy tinh.
TAMMYCO 23 Cao Thắng Saigon ĐT. 24.934.

Hôn thú Việt Mỹ
KHAI SANH TRỄ
GIẤY SỐNG CHUNG
Hồ sơ theo chồng về nước. Giải quyết được được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp.
Sở Giao tế Lelion Lefort (Lê Phong) trước ở 213 Tự Do nay dời về 38 Võ Tánh Saigon. Đ.T 92.999. Mở cả chúa nhựt ngày lễ.
Với kinh nghiệm từ 6 năm nay, chúng tôi phục vụ đắc lực Quý vị mau chóng — cần mật và đúng hẹn. Mọi công việc đều có bảo đảm, thân chủ không sợ tiền mất, việc không thành.
Lưu ý : Riêng Văn Phòng Giao Tế của Công Ty Lelion Lefort Co. Ltd, dời về đây mà thôi. Sở Du lịch và Lữ Hành Xã Lê Phong, Lelion Lefort vẫn còn ở 213 Tự Do như trước.

KHỎI LẦM ! KHỎI LỠ !
Khi lo giấy tờ. Xuất ngoại và Hôn Thú với ngoại kiều. Ông Hồng 145 Đề Thám Saigon Đ.T. 99.860.

In Ronéo có hình lấy ngay và chụp hình trên stencil cho những nhà Ronéo giá đặc biệt lấy liền Kiosque Phú Kiệt góc Võ di Nguy Phú Kiệt Cọp Cũ Saigon.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 người giúp việc trong nhà giữ em 1 chị nấu ăn Hỏi 38 Hai bà Trưng Saigon.

Cần em gái phụ việc nhà, ăn ở nhà chủ lương tháng 2.000 đồng hỏi 204 Trần Quý Cáp Saigon.

Cần một tài xế, biết lái đủ loại xe du lịch biết chút ít máy móc. Hỏi 231. Phan đ. Phùng Saigon, vào 8 giờ sáng.

Cần một cô có Bac II, chương trình Pháp kèm Francais, Anglai, lớp 3è, từ 6giờ30—8giờ30. Hỏi bà Chi 584 Trương minh Giảng Saigon, trong giờ làm việc.

Cần 1 ông hay bà có Tú tài Pháp kèm trẻ. 31 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần một cô Giáo Tú Tài II Pháp giỏi Français và Math Moderne lại kèm tại nhà cho 2 trò lớp 5è và 7è vào buổi chiều. Hỏi 98 Tự Do Saigon.

Cần 1 bà bồi phòng và 1 bà nấu bếp giỏi, biết chút đỉnh Anh văn làm cho ngoại kiều liên lạc 333 Công Lý Đ.T. 20.683.

Uốn tóc cần 2 thợ phụ biết làm móng tay, Hỏi 416 Hai bà Trưng TĐ.

Cần 1 thợ may quần áo trẻ em lành nghề 1 người làm khuy nút, 1 thợ thêu, 1 người làm bỏ đề máy Hỏi : 337 Trương-M-Giảng Saigon.

Cần gấp 2 người tài xế xe vận tải nặng, lớn tuổi, kinh nghiệm, chuyên chở trong Đô thành, 1 tài xế xe nhà, lớn tuổi, cẩn thận, kinh nghiệm. Xin hỏi ô. Kỳ giờ làm việc tại lầu 1 số 342A Lê văn Duyệt Saigon.

Uốn tóc Cần 2 thợ chánh lương cao. 1 Phụ giỏi biết làm móng 5,6 ngàn. 9 Lê Thạch Xóm Chiếu.

Cần một cô thợ cắt và may Âu phục phụ nữ. Cần thợ luông áo dài tà Bắc. Hỏi nhà may Minh Thành 352 Trương minh Giảng Saigon.

Cần 1 bếp khoẻ mạnh làm nhà ăn người, có giấy tờ không vướng chuyện gia đình. Lương hậu. 1 người lấy thuốc cho Pharmacie ở Chợlớn. Hỏi 83 Hồng Thập Tự hay 408 Trần Quý Cáp Saigon buổi sáng.

Cần 1 chị rảnh giữ em và giúp việc nhà, gia đình ít người. Hỏi 72E Pasteur.

Cần thợ lạnh giỏi, có kinh nghiệm trông coi hãng, lương hậu. Hỏi 240 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cần Tài Xế xe nhà 852-854 Nguyễn Trãi.

Cần 1 sinh viên chương trình Pháp dạy Français Math cho 1 học sinh 5e ôn căn bản 7è, 6e. Xin hỏi tại 29 Đồn Đất Saigon.

Cần 1 em gái giúp việc nhà tuổi từ 15-17. Nhà 2 người. sạch sẽ lương cao, Hỏi 179 Gia Long, lầu 4 phòng 43.

Cần gấp Nhiều cô làm massage (mát xa) rành nghề, lương hậu. Hỏi 61 Võ Tánh (cổng trại Phi Long) Tân Sơn Nhất.

Cần 1 tài xế lành nghề, lương hậu. Hỏi 643 Trần H. Đạo (Nancy).

Cần (ông) lớn tuổi, kèm 2 em bậc Tiểu học từ 16g-18g. 53 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Cần người làm khuy nút đồ Âu cả áo lớn. Không rảnh xin miễn đến. Hỏi 56 Trần quang Diệu Saigon.

Cần Cô đỡ hương thôn độc thân và nhận học viên hộ sinh dưỡng nhi. học có lương. Hỏi 330 Bến Hàm Tử Chợ Lớn.

Cần tuyển gấp
Một Tài xế lái xe nhà bằng lái phải có 3 dấu. Hỏi số 29 Yên Đỗ SG.

Cần người dạy Anh văn tại tư gia 87/85/1 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần một bà hay cô giáo kèm 2 em lớp nhất nhì Toán và Pháp khá. Hỏi số 154/32 đường Hiền Vương Saigon.

Cần gấp Một Bà bếp biết món ăn Tây và Mỹ lương hậu, ăn ở nhà chủ. Hỏi 312 Phan đình Phùng Saigon.

Cần Thợ ráp áo dài Hỏi nhà may Hoa 118-120 Cống Quỳnh

Cần tài xế giỏi đề lái xe nhà Xin hỏi tại 163 Hàm Nghi Saigon.

Massage cần gấp 30 cô trẻ đẹp và 1 thâu ngân đi Phú Bài. Liên lạc 333 Công Lý. Tel : 20.683.

Cần 1 người bếp giỏi, hiền lành, lương cao. 1 người dọn dẹp. thật thà. Hỏi Tiến Phú 29 Thủ Khoa Huân Saigon.

Thợ may cần gấp nhiều thợ ráp, thợ luông áo dài giỏi. Hỏi nhà may Saigon 32C Thủ Khoa Huân SG.

Cần gấp
2 tài xế du lịch chạy xe nhà. Ăn ở luôn tại nhà chủ. Lương hậu. Hỏi 6 Trần hoàng Quân Cholon (Nguyễn Dung người Nha Trang, trước ở trại tạm cư Minh Mạng đến nhận việc).

Cần nhiều Cô bán Hàng và một chị Bếp lương tháng 5.000đ. Hỏi kem Cẩm Bình qua ngã Tư Bảy Hiền, gần Trại Hoàng Hoa Thám.

Cần 1 người làm việc nhà nấu ăn, hiền lành, nhanh nhẹn, độc thân, lương tháng 6000đ ăn riêng ở lại nhà chủ, có thể cần cước. Hỏi tại 123 Lê Lợi lầu 5, phòng 405. Nhận chuông.

Cần 4 cô duyên dáng lịch thiệp để bán quán nhậu. Hỏi số 106 Phạm đăng Hưng Đakao quán Mơ.

Cần gấp 2 thợ hớt tóc lương chia. Hỏi 195 Võ Tánh Saigon.

Cần gấp giáo sư Đức Ngữ và Anh Ngữ cho một học sinh 1ere Pháp không kinh nghiệm đừng lại. Hỏi bà Ngọc 107 Cư xá Đoàn thị Điểm Studios : 42-44.

Cần gấp Thư ký đánh máy chữ Việt Đánh nhanh, lương hậu. Gặp Ông Uyên, 169 Hiền Vương, buổi chiều, từ 6 giờ đến 7 giờ.

Cần 1 người nấu ăn, 1 người giữ em đã từng làm việc cho Pháp kiều, không rảnh nghề miễn tới, lương hậu. Hỏi bà Minh 520 Hồng thập Tự.

Cần đúng tài xế lái Camionnette hoặc Du lịch, ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 449 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.288.

Cần 1 người đàn bà hoặc con gái nhanh nhẹn, đứng đắn để trông nom 1 em nhỏ ăn, ở tại nhà lương hậu. Hỏi 45 Lê Thánh Tôn Sg.

Cần gấp 2 phụ nữ biết bán xăng. Hỏi trạm xăng Shell số 169 góc Hai Bà Trưng - Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 quản lý Bar 2 người bồi. Hỏi 73 Huỳnh quang Tiên Saigòn.

Cần 1 thợ ống nước rành nghề làm tháng, lương cao. Hỏi 117 Trần quang Khải Saigon.

Cần một người giúp việc vặt trong nhà. 53 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Hỏi từ 16giờ — 18 giờ.

Cần gấp 1 cô thợ phụ, giỏi siêng năng, lương cao, không đủ điều kiện miễn đến. Hỏi uốn tóc Ánh Nguyệt 10A Lê văn Duyệt (gần cầu Bông (Giađịnh).

Cần gấp nữ thông dịch viên thạo tiếng Anh, đi làm xa, lương hậu. Hỏi ông Trung 750/15 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 2 tài xế lái xe nhà. 126 Tháp Mười (kế nhà bảng Tín Nghĩa ngang Cholon Mới).

Tiệm ăn cần
Cần mướn thâu ngân viên biết Anh văn từ 17 tuổi đến 20 tuổi học lực Trung học. Nhiều bồi bàn (nữ) từ 16 tuổi đến 19 tuổi, xinh đẹp, Lương hậu, ăn cơm chủ, làm việc giỏi mỗi tháng tăng lương. Xin lại 1147 Trần hưng Đạo SG trưa từ 12 giờ đến 14 giờ chiều từ 18g đến 19g xin lại ông Viên.

Hãng Amtraco
504 Trịnh minh Thế Khánh Hội Cần Tuyển gấp. 1 nữ Thư ký, thông thạo Anh văn có kinh nghiệm Điều khiển văn phòng, biết xếp sếp hồ sơ.
1 nữ điện thoại viên điều khiển Tổng Đài, thạo Anh văn và biết đánh máy chữ. Trả lương hậu. Liên lạc tại văn phòng Hãng mang theo chứng chỉ. Sáng từ 8g—12g, chiều từ 14g—17g30 để làm thủ tục.

Cần gấp 1 kế toán viên rành nghề. Xin hỏi văn phòng kế toán Tân Việt 66B Công Lý Saigon ĐT91134.

Cần tuyển một số nam nữ ca nhạc sĩ tân cổ nhạc kịch hoạt động tại các tỉnh toàn quốc. Hỏi số 26 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon giờ làm việc.

Giáo sư đệ nhị cấp có cử nhân giáo khoa Toán Lý Hóa nhận dạy các môn Toán, Lý Hóa, đệ I và nữ sinh viên khoa học nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ Tam trở xuống. Liên lạc 524/19 Phan đ. Phùng Saigon : Cô Sương.

Cần người nấu ăn. Hỏi 164 Võ Tánh Saigon ngoài giờ làm việc ĐT23.815.

Kèm bài trường 9è-10è-11è Việt Pháp để học Boojour Line. ĐT21911 hỏi bà Hiệu trưởng

BAR

Cần nhiều chiêu đãi trẻ tuổi có lương hậu bao ăn ở. Bình Dân 46 Trịnh minh Thế KH

Cần chiêu đãi làm vùng Nguyễn Huệ Saigòn nhà xa bao ăn ở. Cần chiêu đãi làm Phú Lợi sáng đi chiều về Hỏi 172. Trương tấn Bửu.

Chú ý
Bar Hotel rộng rãi mát mẻ Trung tâm Mỹ kiểu và nhiều khách sang cần gấp 35 cô gái trẻ đẹp không hay biết tiếng Anh càng tốt bao ăn ở lương trọng hậu. Hỏi MAN'S 142/33 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh bao ăn ở lương hậu. Hỏi Hoàng Long 479 Trần quý Cáp Saigon.

Cần chiêu đãi viên chủ bao ăn ở. Hỏi tại 84 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi bán Bar VietNam Nhà Bè bao ăn ở có lương. Thu Hương Bar 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ GĐ.

Bar Royal số 165 trong Tạo cần gấp nhiều chiêu đãi viên, chia nhiều.

Cần chiêu đãi viên, lương hậu nhiều tiền thưởng, có xe đưa rước. Hỏi 144C Yên Đỗ từ 8g tối đến 11g đêm.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, đẹp bao ăn và ở luôn. Hỏi 105 Trương minh Ký GĐ.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi miền Trung chủ bao ăn ở và vé máy bay. Hỏi Bà Bảo hẻm số 3/49 Hòa Hưng Saigon (đường qua vô khám Chí Hòa) từ ngã ba vô 50 thước có máy nước 4 vòi phía tay trái.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp làm việc trong căn cứ Mỹ cách Saigon 25km, sáng đi chiều về. Hỏi 420 Vĩnh Viễn CL.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn thưởng hậu một chị giúp việc nhà.74 Trịnh minh Thế.

3 TIẾP THEO TRANG

khía cạnh của chiến cuộc—đặc phẩm với cả phiếu loại VC lẫn các lực lượng chính quy BV, du cho chúng ta không được hiệp thương thống nhất trong các cuộc thương thuyết chính trị.

— Chúng ta sẽ nghị triệt thoái các lực lượng Hoaky và Đồng Minh trong thời gian 12 tháng, nếu các lực lượng BV cũng rút lui.

— Chúng ta đề nghị ngưng bắn ngay lập tức và không những thế, chúng ta sẵn sàng đi xa hơn nữa để tìm giải pháp cho vấn đề tù binh.

— Chúng ta đã bắt đầu giảm thiểu sự hiện diện của chúng ta tại Nam VN bằng cách thực hiện việc rút 60.000 quân (12 phân trong tổng số quân đội hoạt động 20 phân trong số quân đội tác chiến).

Do là một hành động có ý nghĩa và việc xuống thang.

— Chúng ta đã nhấn mạnh với những vị chỉ huy quân sự của chúng ta về sự cần thiết là những tấn thất phải được duy trì ở mức thấp nhất, tuyệt đối, phù hợp với nhiệm vụ của họ nhằm bảo vệ quyền tự Đồng Minh và thường dân, số tấn thất trong 9 tháng đầu của chính phủ này giảm thiểu một phần ba so cách với cùng thời gian năm ngoái).

Về tình hình chính trị

Lần đầu tiên, những đề nghị chính trị rộng quát và cụ thể về giải pháp cho chiến cuộc đã được đưa ra :

— Chúng ta đã đề nghị, cuộc tuyển cử tự do dưới sự giám sát quốc tế.

— Chúng ta và chính phủ VNCH đã sẵng sàng hiệp thương với MTGPMN về thành phần và thể thức tổ chức tuyển cử.

— Chúng ta đã đề nghị thương thuyết cuộc ngưng bắn được giám sát dưới sự kiểm soát quốc tế để làm cho công việc thiết lập được dễ dàng.

—Chúng ta đã bày tỏ sẵn sàng thảo luận chương trình nghị sự của Hội nghị Paris với cả phiếu loại VC lẫn các lực lượng chính quy BV, du cho chúng ta không được hiệp thương thống nhất trong các cuộc thương thuyết chính trị.

— Chúng ta đã tuyên bố là chúng ta không muốn duy trì hàng các căn cứ quân sự nào.

—Chúng ta đã bắt đầu giảm thiểu sự hiện diện của chúng ta tại Nam VN bằng cách thực hiện việc rút 60.000 quân (12 phân trong tổng số quân đội hoạt động 20 phân trong số quân đội tác chiến).

Do là một hành động có ý nghĩa và việc xuống thang.

— Chúng ta đã nhấn mạnh với những vị chỉ huy quân sự của chúng ta về sự cần thiết là những tấn thất phải được duy trì ở mức thấp nhất, tuyệt đối, phù hợp với nhiệm vụ của họ nhằm bảo vệ quyền tự Đồng Minh và thường dân, số tấn thất trong 9 tháng đầu của chính phủ này giảm thiểu một phần ba so cách với cùng thời gian năm ngoái).

Về tình hình chính trị

Lần đầu tiên, những đề nghị chính trị rộng quát và cụ thể về giải pháp cho chiến cuộc đã được đưa ra :

— Chúng ta đã đề nghị, cuộc tuyển cử tự do dưới sự giám sát quốc tế.

— Chúng ta và chính phủ VNCH đã sẵng sàng hiệp thương với MTGPMN về thành phần và thể thức tổ chức tuyển cử.

— Chúng ta đã đề nghị thương thuyết cuộc ngưng bắn được giám sát dưới sự kiểm soát quốc tế để làm cho công việc thiết lập được dễ dàng.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Trần Sâm, thứ trưởng bộ quốc phòng. Về phía TCG có Lý Tiên Niệm ủy viên bộ chính trị trung ương đảng CS Tàu, phó thủ tướng Chính phủ ; Âu Ngọc Thành, ủy viên trung ương đảng CS Tàu, phó tổng tham mưu trưởng quân CS Tàu, Lý Cường, ủy viên trung ương đảng CS Tàu thứ trưởng bộ ngoại thương. Phương Nghị ủy viên dự khuyết trung ương đảng CS Tàu, chủ nhiệm ủy ban liên lạc kinh tế với nước ngoài, Hàn nghiệm Long, thứ trưởng bộ ngoại giao.

1 TIẾP THEO TRANG 1

tục giết người của cảnh sát.

Ông Nixon đã vạch rõ rằng, trong trường hợp cuộc chiến tranh du kích, nếu không có 1 lực lượng quốc tế hay 1 lực lượng bên ngoài nào đó bảo đảm thì 1 cuộc ngưng bắn là một thất bại trầm trọng cho những lực lượng nào ở tại chỗ.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Châu tlnh Cam Túc Trung quốc đã ký án tên giám điệp của đế quốc Mỹ Xylander 10 năm tù.

Pháp tăng số tù Bắc Kinh loan báo 4 ký thuật gia Tây Đức đã bị TC bắt giam sau khi bị giữ để điều tra tại phi trường Bắc Kinh từ hồm 9-8-69.

5 TIẾP THEO TRANG 11

Tại vùng III CT, tối hôm qua và sáng hôm nay các đơn vị thuộc sư đoàn 25 BB Hoaky đã hạ 17 Cộng quân trong 3 cuộc giao tranh tại Tây Ninh và Hậu Nghĩa.

Tại Hậu Nghĩa, lúc 19g00 ngày hôm qua, NQ thuộc Chi Khu Đức Hòa khám phá 1 hầm vũ khí trong khi lục soát vùng 3cs TN Đức Hòa. Các binh sĩ NQ tịch thu 1 trung liên Tiệp Khắc, 6 súng AK-47 và 2 súng Casbine.

Tại Long An, trong 2 cuộc lục soát trưa và chiều qua Đại Bình Hoaky đã khám phá được một hầm đạn dược và 1 hầm chôn xác CS tại 20 cây số Đông Tân An.

Hầm chôn chứa 14 xác Cộng quân. Còn hầm đạn được chứa 14 đạn 107 ly, 114 đạn 82 ly và 13 đạn 75 ly.

Trong 24 giờ qua, CS pháo kích 20 vụ, trong số có 7 vụ gây tổn thất.

8 TIẾP THEO TRANG 1

công kích Ngaxã đích danh và công khai chỉ trích các nước ngoài.

Các tin này nói thái độ mới đó của TC trong phần lớn với tinh trạng hỗn cách mạng văn hóa, và cho thấy TC có thể đang theo chính sách đối ngoại ôn hòa nước.

Trong thời cách mạng văn hóa, vệ binh đỏ đã đàn bích chương tố BV là «theo phe xét lại», chưa nói đến những cuộc công kích dữ dội Nga, Bắc Hàn, Ngoại Mông, và các nước Đông Âu.

Nhưng nay có tin tức cuộc công kích những nước ngoài bị cấm, những bích chương, biểu ngữ có thể không có khẩu hiệu chống Nga đích danh, và việc tuyên truyền «cách mạng thế giới» đã bị đình chỉ.

Trong khi ấy các du khách từ Quảng Châu tới cho hay chính sách đối ngoại của TC có thể không thay đổi. Thái độ của Trung Cộng đối với dân chúng hiện khoan dung hơn nhiều, trái với lối đối xử mạnh tay trước đây. Một bằng chứng về chính sách đối ngoại ôn hòa là hình ảt ở Quảng Đông tiếp giáp Hương Cảng hiện được nghiêm ịnh không bắn vào những người tỵ nạn chạy trốn, và những người tỵ nạn bị bắt này chỉ bị phạt giam 10 ngày mà thôi.

Trước kia lính biên phòng Cộng sản đã bắn chết nhiều người tỵ nạn chạy trốn, và những người tỵ nạn bị bắt đã bị gởi đi các trại tập trung lao công suốt đ ời.

Bài điều văn 14/5 của Tổng thống nói tiếp «với chủ trương ngưng bắn có giám sát. Đó là lập trường của chính phủ này».

Được hỏi bốn 22 tháng10 công lịu những lời đó vẫn còn hiệu lực, ông Ziegler đáp Tổng Thống vẫn giữ nguyên lập trường đó.

Không thể nhượng bộ CS thêm nữa

SAIGON 23-10 : TT VNCH Nguyễn văn Thiệu tuyên bố rằng VNCH không bao giờ chấp nhận ngưng bắn đơn phương và «các thỏa hiệp nào áp lực nào bắt cứ từ đâu đến có thể bắt chúng ta nhượng quyền CS thêm nữa ».

TT Thiệu đã tuyên bố như trên tối hôm qua để trả lời câu hỏi của báo chí khi ông đến dự cuộc tiếp tân của Tổi cao Pháp viện tại dinh Gia Long.

Hội đàm Thiệu-Bunker

SAIGON 22-10 (AFP)— TT Nguyễn văn Thiệu hôm thứ Tư đã họp liên 80 phút đồng hồ với đại sứ Hoaky Ellsworth Bunker. Phát ngôn viên tòa đại sứ loan báo tin trên cho biết cuộc hội đàm đã diễn ra trong tình thân thiện. Lập lại giữa lúc có nhiều tin tức từ Hoa Thịnh Đốn loan báo dường như Hoa kỳ sẽ có một sáng kiến mới liên quan đến một đề nghị ngưng bắn mà TT Nixon có thể công bố trong bài diễn văn quan trọng ông sẽ đọc ngày 3-11.

Một nguồn tin Hoaky khi được hỏi về vấn đề này tuyên bố : «Đó chỉ là những giả thuyết». Nguồn tin đã nhắc lại những lời tuyên bố của Tham vụ Bảo chí tòa Bạch Cung ông Ziegler đưa ra hôm thứ Ba nói rằng những tin đồn về một cuộc ngưng bắn đơn phương đã «đi quá xa». Nhưng ông thêm rằng, T.T.Nixon đã từng công khai tuyên bố sẵn sàng thương thuyết về một cuộc ngưng bắn có quốc tế kiểm soát. Vấn đề này đã được đưa ra bàn bởi nghị Balê.

Về phía các nhà cầm quyền quân sự Hoa kỳ lại cho biết rằng 1 cuộc ngưng bắn đơn phương gây ra những khó khăn về tổ chức trên chiến trường đến nỗi hầu như không hiện hiện được. Các giới đó nhấn mạnh rằng không quân, pháo binh và trực thăng Hoa kỳ sẽ bắt buộc phải tiếp tục yểm trợ cho lực lượng Nam VN giao chiến với địch.

Như vậy tế không có ngưng bắn thực sự về phía Hoaky trước chính phủ Nam VN cũng chấp nhận ngưng bắn.

Trong giả thuyết này, không có gì chứng tỏ là địch quân sẵn sàng tôn trọng ngưng bắn.

Ô. ĐOÀN-THÀNH-PHƯỚC

tự NAM ĐẢI—KỲ GIÀ

đã mệnh chung tại số7 đường Trần hưng Quán, Mỹ Tho ngày 21 tháng10 dương lịch, hưởng thọ 56 tuổi. Lễ an táng sẽ cử hành tại Mỹ tho hồi 13 giờ ngày 25 tháng 10 năm 1969 nhằm 15 tháng 9 năm Kỷ dậu.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Vợ LÊ-THỊ-KIỂM
Con ĐOÀN-VĂN-BÌ ! !

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

lời ông Mansfield có ý cho hiểu «hòa bình mà họ đòi đang trở lại và phải để cho nó tồn trữ lại nếu không thì nhưng kẻ đòi hòa bình bằng hoạt động lại nhiều hơn là những kẻ phá hoại hòa bình». Đối với chính quyền Nixon, lời ông Mansfield vừa có cái ý ủng hộ lại vừa có cái ý đẩy vào sau lưng để mau tiến tới. Và về phần này thì tại Saigon, phát ngôn viên bộ Tư Lệnh Mỹ đã có phản ứng ngay, đã tuyên bố «không hề có ngưng bắn trên thực tế», thế nhưng cũng đã không đính chính hay giải thích thêm về chiến lược «phản ứng tự vệ» mà ông Mansfield đã nêu lên. Đối với CS, tức là đối thủ chung của cả nước Mỹ, không riêng của Cộng Hòa hay Dân Chủ, lời ông Mansfield có thể so sánh phần nào với một «bàn tay sắt bọc nhung», một lời cảnh cáo ngầm nhưng nặng. Nếu cứ như hiện tình mà ông Mansfield lại coi như «đã có một sự ngưng bắn trên thực tế rồi» thì đó là điều CS chẳng lấy gì làm vui bụng.

Tình hình hiện nay, và có hy vọng dần dần tới hơn hiện nay, là số thương vong Mỹ sẽ sụt với đà không còn làm sôi được dư luận Mỹ. Thương vong giảm vì hành quân có lợn giảm và hành quân cơ lớn giảm thì chỉ phí cũng giảm theo. Chết it, tiêu ít mà lại vẫn giữ được cái ưu thế mạnh tại chiến trường, và do đó tại bàn thương thuyết thì còn gì hơn. Và lại nói rút, ở thì rút, nhưng đù rút lẹ thì cũng phải có thì giờ sửa soạn để chu toàn. Hơn nữa cứ như ông Mansfield nói, nghĩa là Mỹ sẽ rút hết, nhưng chỉ rút sau khi đạt được thỏa hiệp quốc tế trong lập hòa toàn thể các nước cùng Đông Nam Á • thì đâu có phải chuyện mấy tháng, mấy tuần. Để giản tiếp đạp ứng cuộc • ngưng bắn trên thực tế kiểu Mansfield • chắc chắn rằng Cộng sản cũng sẽ còn mệt nhiều dù họ mau lẹ chuyển hướng chiến lược từ • thừa thắng xông lên, đánh mạnh, đánh mau, đánh khắp» qua • bạo động trường kỳ ».

Bởi vì hình thức «phản ứng tự vệ» mà ông Mansfield gọi là «ngưng bắn thực tế» sẽ thể hình dung như sau : quân đội Mỹ hiện đóng rải rác theo thế ăn ngọt không cho CS làm chủ các vùng đồng bằng đông dân và các địa điểm chiến lược, sẽ không hành quân đại quy mô nữa, nhưng vì tự vệ họ vẫn phải tuân tiễu bằng các đơn vị nhỏ cỡ đại đội trở xuống để không cho địch lại gần nơi họ đóng quân. Hình thức tuần tiễu này không phải chỉ để bảo vệ nơi đóng quân mà còn để trực tiếp bảo vệ lãnh thổ cho công tác bình định xây dựng của VNCH. Ngược lại nếu CS không chịu được lối «ngưng bắn thực tế kiểu Mansfield» thì họ chỉ có nước quay lại chiến lược «đánh mạnh,đánh mau, đánh khắp» là điều vì thực tế khách quan và vì điều kiện nội bộ họ đang muốn từ bỏ.

Trong trường hợp Mỹ thực hiện chiến lược «phản ứng tự vệ» được gọi là «ngưng bắn thực tế» thì có điều chắc đó là việc riêng của Mỹ còn quân đội VNCH thì vẫn phải tiếp tục chiến đấu. Trường hợp này xảy ra có nghĩa chiến lược «Việt hóa cuộc chiến» được thực hiện cấp tốc, it ra là một cuộc đại trắc nghiệm về thực lực và khả năng của quân lực VNCH khi phải một mình dảm đương trách nhiệm phòng thủ đất nước. Dầy cũng là một cách tạm giao (chỉ mới tạm, vì nửa triệu quân Mỹ vẫn ở bên cạnh) quyền chủ động lại cho quân lực VNCH. Việc giao quyền chủđộng như thế không làm Mỹ lo ngại (chẳng hạn xảy ra những vụ truy kích qua Miên Lào hay BV như PIT Kỳ đã có lần gợi ý) bởi vì khi mà người Mỹ còn nắm giữ chìa khóa dạn dược, xăng nhớt (cả xăng chạy xe lẫn xăng nọ bụng) thì có khó lắm gì trong sự biết trước động tĩnh. Và lại còn vụ « yểm trợ».

Cũng trong trường hợp này nếu mà quân lực VNCH hay nói đúng hơn bộ máy lãnh đạo VNCH tỏ ra bất lực, để CS lấn lướt trên phương diện đấu tranh chính trị trong quân chúng thì hoặc Mỹ sẽ lại phải ra tay,hoặc sẽ coi đây là cơ hội danh chính ngôn thuận để người Mỹ công khai hóa chủ trương «cắt đất chia dân» cho CS, đặng kết thúc cuộc chiến trong danh dự và lợi ích thiết thực của Mỹ.

Vậy thì trong khi TT Nixon để «đi ngưng bắn thực tế» mà lãnh tụ đảng lại Mansfield dựng lên đây theo một mệnh lệnh chiến lược của TT Nixon, không biết là có bao nhiêu phần trăm của mỗi người ?

GHÍNH-LUẬN

Tin mừng

Được hôn thiệp báo tin của
Chị NGUYỄN-NGỌC-CÔNG
đẹp duyên cùng
Anh ĐÀO-TIẾN-LỢI
Mến chúc anh chị trăm năm hạnh phúc.
Trà - Chơn - Hiếu

Chúc Mừng

Bạn : NGUYỄN - NGỌC - LONG
và
NGUYỄN - THỊ - THE
Thất nhiều hạnh phúc.
QUỲNH-CHI-SẤU.

Tin Mừng

Được tin Ông Bà TRỊNH-VĂN-NGHĨA, hội đồng Phòng Thương Mại và Công Kỹ Nghệ Saigon làm lễ đính hôn cho Thứ Nữ :
TRỊNH-THỊ-CẨM-PHƯỢNG
Sinh viên Trường Luật
với Cậu
ĐỒNG-QUANG-NGỌC
BS Quân Y Nội trú
Chúng tôi xin thành thật chúc mừng Ông Bà Hội đồng và các chàu trong địp vui này.
Hoàng Khâm
Nguyễn văn Phụng

Dân ABC không có nhà đi ở thuê, hãy ủng hộ cuộc đấu tranh của tuần báo **ĐỜI**
«Mỗi người dân phải làm chủ một căn nhà»
tìm đọc tuần báo
Số : 6, với chủ đề
Tính-Dục
Cuộc xâm lăng của tình dục trên thế giới đưa nhân loại tới đâu, thiên đàng hay hỏa ngục.
› Ai dám bảo chớ đâm là bậy.
› Nếu không đâm sao nảy ra hiền.
Phát hành ngày 23-10-69
Chủ trương biên tập CHU-TỬ và Nhóm SỐNG.

Hãng HỒNG-ĐIỆP

Chuyên môn làm sườn sắt, nhà sắt
Hiện có sẵn bán : sườn sắt bề ngang :
12m—15m bề dài : 30m—40m.
Văn Phòng : 99 Phạm đăng Hưng Sg, Đ.T. 25.710

Ngân-Hàng Phát Triển Nông-Nghiệp

Thông Cáo

Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp trân trọng thông báo :
Các trương mục tiết kiệm tại các Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp trong toàn quốc tận cùng bằng 2 số : 50 và 86 được may mắn trúng thăm để chia lời phụ cho kỳ Đệ tam tam cá nguyệt 1969.
Ngân Hàng xin thành thật chia vui cùng các trương chủ may mắn.
Sài gòn, ngày 17 tháng 10 năm 1969
Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp

500 Đồng :

Cộng một áo dài tay Raglan khởi thờ không tốn hàng, ĐẸP nhất Thủ Đô.
NHÀ MAY **HOA**
118—120 đường Công Quỳnh Saigon
Đ.T. 22111
CẦN : THỢ RÁP ÁO DÀI RÀNH NGHỀ.

Cần Dùng

TÀI XẾ LÁI XE HẠNG NẶNG (10T)
Đương sự phải mang theo :
1. Thẻ cử tri.
2. Chứng chỉ hợp lệ tình trạng quân dịch, nếu trong tuổi quân dịch.
3. 10 ảnh của đương sự.
4. 3 ảnh của vợ.
5. Đương sự phải là người có thể điều tra an ninh.
Hãng POPE EVANS and ROBBINS INTERNATIONAL LTD
179 Trương Minh Giảng, Saigon.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :
— Quí vị Đại Diện và Phái Tử Chùa Hải Đức,
— Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và toàn thể nhân viên phòng Viễn Ấn Đoàn 293 Truyền Tin Không Đoàn 33
— Quí vị thân bằng, quyến thuộc nội ngoại đã chia buồn, phúng điếu và đưa linh cữu con chúng tôi là

LÊ CAO-PHONG

Hưởng Dương 26 tuổi đầu, mới an nghỉ cuối cùng
Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính mong quí vị niệm tình tha thứ.

Chà : LÊ THẢO
Mẹ : PHẠM-THỊ-MỘC
Và tang gia đồng bái tạ.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Quí vị Tổng Giám Đốc, Giám Đốc và toàn thể anh chị em Nhà Tài Chánh Việt Nam Hàng Không.
— Ô. TNS Trịnh quang Quý, Chủ Tịch Uỷ Ban Lao Động Xã Hội T.N.V.
— Quí ông bà Khóa 19 Phương Hoàng Trung Đoàn Bình Phàng.
— Anh Chị Hiền
— Anh Chị Thêy
— Anh Chị Hồng
— Cùng thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến cầu nguyện, chia buồn và tiễn đưa linh cữu chồng, cha và ông chúng tôi là :

Cụ Augustino ĐẶNG-TRẦN-HỘI

đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xót kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Nguyễn Mộng Tình
Con trai : Đặng Trần Vĩnh uy và các con
— Đặng Trần Cát uy và con
— Đặng Trần Thạch uy và các con
— Đặng Trần Lão uy và các con
Con gái : Đặng Thị Minh Châu
— Đặng Thị Minh Ngọc
— Đặng Thị Minh Sơn
Con rể : Nguyễn Quý Lộc (Nha Tài Chánh VNHK).

Tang gia đồng bái tạ.

Phân Ưu

Được tin :
Cụ Bà NGUYỄN-VĂN-MẠNH tự THƠM
Nhũ danh LÊ-THỊ-THẮM
NGHĨA MẪU của Chuẩn Tướng Tư Lệnh Lực Lượng Đặc Biệt (Nhảy Dù) thất lộc tại Saigon, hưởng thọ 79 tuổi.
Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng Tư Lệnh và kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm được về nước Chúa
Toàn thể Quân nhân thuộc C.S.LLDB (N.D.)

Phân Ưu

Được tin trễ
THÂN MẪU
Bác Sĩ NGHIỆM BÁO-THẮNG Quản Trị Chương trình DTSR. Đã thất lộc ngày 15-10-1969 tại Saigon.
Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và BS Nghiêm-Báo-Thắng
B.S. NGUYỄN-HY-VỌNG
Trưởng Ty Y Tế Phước Tuy
và toàn thể nhân viên.

Phân Ưu

Được tin trễ
NỘI-TỔ
của Thiếu Tá NGUYỄN-VIỆT-CHIẾN Chỉ Huy Trưởng ĐTHL/Tuấn Giang đã từ trần ngày 16-10-1969 tại An Cựu—Trung Phần.
Toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh sĩ và Khóa sinh thuộc ĐTHL/Tuấn Giang thành kính phân ưu cùng Thiếu Tá và tang quyến. Thành kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quí vị thân bằng, quyến thuộc, các cơ quan, đoàn thể và trường nhiệm sở đã có lòng tới phân ưu phúng điếu và tiễn đưa con, chồng, anh, chị, ông chúng tôi là

Ô. NGUYỄN-HỨA

đến nơi an nghỉ cuối cùng.
Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.
Bà quả phụ Nguyễn Hứa nhũ danh Nguyễn thị Khôi
Trưởng Nam : Nguyễn dương Thoại

Phân ưu

Vừa hay tin
NGOẠI-TỔ
Bạn VƯƠNG-KHÁNH-HÙNG vừa mãn phần tại Rạch Giá.
Toàn thể học sinh Lớp Nhì A11 xin thành kính gởi đến lời phân ưu cùng bạn và tang quyến, nguyện cầu linh hồn Cụ Bà sớm siêu thăng nơi miền cực lạc.
Toàn thể học sinh Đệ II A11
Trung Học Hưng Đạo Saigon

Phân Ưu

Cố Thiếu Úy TRANG-NGỌC-UẨN
Khóa 27/BBĐTĐ
Đã anh dũng đền nợ nước lúc 18 giờ ngày 19-10-69 tại Hoài Đức Bình Tuy.
Toàn thể SQ—HSQ—BS Đại đội 31/181/ĐPQ Tiểu khu Bình Tuy.
Thành kính phân ưu cùng tang quyến và chúc linh hồn cố Thiếu Úy hưởng thiều diêu nơi miền cực lạc.

Phân Ưu

Được tin :
Cụ NGUYỄN-VĂN-MẠNH tự THƠM
Nhũ danh LÊ-THỊ-THẮM
NGHĨA MẪU của CHUẨN TƯỚNG TƯ LỆNH LLDB vừa thất lộc tại Saigon hưởng thọ 79 tuổi.
Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng Tư Lệnh và kính chúc hương hồn Cụ sớm được về nước Chúa
Trung tá CHT/IC4/LLDB cùng toàn thể SQ,HSQ,BS và BKQ

Phân Ưu

Được tin buồn
Cụ ĐÀO-VĂN-TỐ
THÂN PHỤ Đại Tá ĐÀO-DUY-ÂN, Tham Mưu Trưởng Quân đoàn II đã tạ thế ngày 14-10-69 tại Phú Nhuận hưởng thọ 72 tuổi. Thành thật chia buồn cùng Ông bà Đại Tá Đào-Duy-Ân và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về với Chúa.
Đại Tá Võ-Hữu-Hạnh
Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng
Tiểu Khu Hậu Nghĩa và SQ, HSQ, BS

Phân Ưu

Được tin trễ
Cụ NGUYỄN-ĐÌNH-HIỀN
THÂN SINH của Ông NGUYỄN-ĐÌNH-LIỄN, Phụ Tá Bộ Trưởng, tạ thế Phú Thọ Tướng đặc trách Tiếp Vận và Hướng Cảng vừa mãn phần tại Đà Nẵng, chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng Ông Bà Phụ Tá và thành kính cầu chúc Hương Hồn Cụ Cố sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.
Châu kim Nhân
Cao triều Phát — Hà quang Giác
Âu ngọc Trác — Trần kim Cương
Trần ngọc Tôn — Tôn thất Tuấn

Bố Cáo

Trái với Bố cáo của Nam Bình Địa Ốc Công Ty (do Linh mục Võ Thanh Hà và ông Ngô Văn Thạnh làm Quản lý) đăng tại báo Chính Luận số 1686 ngày 19-20 tháng 10 năm 1969,
Hãng Quốc Tế Lữ hành Cuộc I.T.A được phép hoạt động tại 2 địa điểm mà Nam Bình Công Ty đã rõ biết từ trước :
1— Tại Đại lý Chợ Lớn số 1007 Trần Hưng Đạo kể từ ngày 3-9.1962.
2— Tại Saigon số 106 Nguyễn Huệ (Lầu 1) cho đến ngày 15.6.69 và từ ngày 16-6-69 đã dời về số 133 Nguyễn Huệ, chiếu Giao ước ký ngày 27-1-69 với Nam Bình Công Ty. Nay tại địa điểm này đang có sự tranh chấp vì ngày 8-10-69 Nam Bình Công Ty đã tự ý sang nhượng mặt tiền văn phòng của hãng I.T.A cho hãng hàng không KOREAN AIRLINES. Chúng tôi đang nhờ Pháp luật phân xử.
Riêng về Đại lý Chợ Lớn thì đã hoạt động từ năm 1962 và Nam Bình Công Ty vẫn hay biết sự việc này. Hiện nay, cả 2 địa điểm Saigon và Chợ Lớn vẫn hoạt động bình thường và do Ông Hà Học Lập trực tiếp điều khiển.
Nay bố cáo ngày 20-10-69.
QUỐC-TẾ LỮ-HÀNH CUỘC I.T.A

Viện Khảo-Cứu Cao-Su VN
(I. R. C. V.)
34, Đại-Lộ Thống Nhứt—SG
ĐẠI-HỘI THƯỜNG-NIÊN
Ngày 6-11-1969
Thơ Mời Họp
Kính mời Quí Vị Hội viên trong Hội đồng Quản trị Viện Khảo cứu Cao su VN đến họp Đại hội Thường niên tại trụ sở số 34 Đại Lộ Thống Nhứt Saigon, ngày thứ năm 6 tháng 11 năm 1969, lúc 11 giờ, để thảo luận chương trình nghị sự sau đây :
— bổ nhiệm Quản trị viên
— tái cử Văn phòng Quản trị viên
— hoạt động và kết quả thâu hoạch trong 1968.
— duyệt y xã sách bế toán 1968
— chương trình 1970
— ước lượng kinh phí và tiền đóng góp 1969
— linh tinh.
Chủ Tịch
Hội Đồng Quản Trị
PHẠM-HUY-LÂN

Bố Cáo

ĐƯƠNG-THỊ-KIM-ANH
Sanh năm 1944 tại Quảng Long, người làm đã tiệm một số tiền và trốn đi.
Bà con có thấy tên cháy ở đâu, xin chỉ dùm cho Bà PHƯƠNG số 589/200/6A đường Võ Di Nguy Phú Nhuận Gia định, xin hậu tạ. Nếu ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.
LÊ-THỊ-PHƯƠNG

CẦN TUYỂN

Cần cô gái làm phòng tắm hơi tại Nha Trang.
Không cần kinh nghiệm : lương hậu.
Hỏi ngày 26 tháng 10 năm 1969 (từ 12 giờ đến 18 giờ) tại 179 Nguyễn văn Sâm — Saigon